



ATL 120

Instructions nautiques du Canada

Labrador, Camp Islands à Hamilton
Inlet (y compris Lake Melville)

2025/03



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Canada



Légende des pictogrammes



Mouillage



Courant



Point d'appel par radio



Quai



Avertissement



Station de sauvetage



Port de plaisance



Feu



Pilotage

Signaler les divergences entre les observations réelles et les descriptions dans la publication

Les utilisateurs de cette publication sont priés de transmettre toute information concernant des dangers nouvellement découverts, des changements dans les aides à la navigation, l'existence de nouveaux hauts-fonds ou chenaux, ou toute autre information qui pourrait être utile pour la correction des cartes et publications nautiques touchant les eaux canadiennes à : shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

AVIS IMPORTANT

Le Service hydrographique du Canada ne produit plus de copies papier de ses publications.

Les mises à jour sont publiées dans les Avis aux navigateurs notmar.gc.ca
et sur le site Web du Service hydrographique du Canada à cartes.gc.ca.

REPRODUCTION À USAGE PERSONNEL

Cette publication numérique - telle que publiée dans cartes.gc.ca - peut être imprimée ou reproduite dans n'importe quel format, sans frais ni autorisations supplémentaires, à condition que ce soit à des fins non commerciales, c'est-à-dire pas à vendre ou à tirer un quelconque profit.

Pour être utilisée pour la navigation, la reproduction doit être une copie conforme et non modifiée de la publication trouvée dans cartes.gc.ca, et tenue à jour en tout temps.

REPRODUCTION À DES FINS COMMERCIALES

Cette publication ne doit pas être imprimée ni reproduite en tout ou en partie à des fins commerciales (c'est-à-dire dans le but de vendre ou de réaliser un profit quelconque, par opposition à un usage personnel), sans l'autorisation écrite préalable du Service hydrographique du Canada.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec :

Service hydrographique du Canada
Pêches et Océans Canada
200, rue Kent, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0E6
cartes.gc.ca
shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

© Sa Majesté le Roi du chef du Canada, représenté par le
ministre du ministère des Pêches et des Océans, 2025
N° de catalogue Fs74-55F-PDF
ISSN 2816-4865
Ottawa

Registre des modifications

Au fur et à mesure que le Service hydrographique du Canada (SHC) obtient de nouveaux renseignements, des modifications nécessaires sont apportées aux volumes des instructions nautiques afin d'assurer la sécurité de la navigation. Il incombe aux navigateurs de tenir à jour leur fichier numérique des Instructions nautiques en s'assurant que la dernière version est toujours téléchargée. Veuillez consulter cartes.gc.ca pour télécharger la version la plus récente de ce volume, avec tous les nouveaux renseignements déjà incorporés.

Le tableau ci-dessous contient les modifications apportées à ce volume des Instructions nautiques. Ce registre des modifications sera conservé pour l'année civile en cours seulement.

Date	Chapitre / Paragraphe	Description de la modification
2025/03	fascicule entier	Le format du livre ATL 120, a été modifié et répond désormais aux directives d'accessibilité du contenu web (WCAG) 2.0. D'autres changements ont été apportés dont des images mise à jour, des liens hypertextes et de l'index
2025/03	C1/P12	Mise à jour des renseignements sur le quai de St. Charles Harbour
2025/03	C1/P38	Mise à jour des renseignements sur le quai de Battle Harbour
2025/03	C1/P42	Mise à jour des renseignements sur le quai d'Indian Cove
2025/03	C1/P102	Mise à jour des renseignements sur le quai de Murray Harbour
2025/03	C1/P120	Mise à jour des renseignements sur le quai de Sandy Hook
2025/03	C2/P6	Mise à jour des renseignements sur le quai de Georges Cove
2025/03	C2/P17	Mise à jour des renseignements sur le quai de Ship Harbour
2025/03	C2/P39	Mise à jour des renseignements sur le quai de Square Island Harbour
2025/03	C2/P80	Mise à jour des renseignements sur le quai de Triangle Harbour
2025/03	C2/P87	Mise à jour des renseignements sur le quai de Snug Harbour
2025/03	C3/P5	Ajout de la bouée lumineuse cardinale Sud ND (280.009)
2025/03	C3/P10	Ajout du rocher découvrant et de la bouée lumineuse cardinale Nord NEE (280.013)
2025/03	C3/P11	Ajout du rocher découvrant et de la bouée lumineuse de bâbord NE5 (280.09)
2025/03	C3/P32	Ajout de la bouée lumineuse cardinale Ouest NKK (280.015)
2025/03	C3/P77	Mise à jour des renseignements sur le quai de Seal Islands Harbour

[illegible]

Table des matières

Légende des pictogrammes	iii
Registre des modifications	iv
Préface	viii
Références aux autres publications	viii
Notes explicatives	ix
Abréviations	x
Chapitre 1 : Camp Islands — Williams Harbour	1-1
Généralités	1-1
De Camp Islands à Battle Harbour	1-1
De Battle Harbour à Fox Harbour	1-7
De Fox Harbour à Williams Harbour	1-13
Chapitre 2 : Williams Harbour — Stony Island	2-1
De Williams Harbour à Cape Bluff	2-1
De Cape Bluff à Stony Island	2-14
Chapitre 3 : Stony Island — Domino Point	3-1
Généralités	3-1
De Stony Island à Corbet Island	3-1
De Corbet Island à Batteau (Bateau) Harbour	3-15
De Batteau (Bateau) Harbour à Domino Point	3-18
Chapitre 4 : Domino Point — Pottles Cove Head	4-1
De Domino Point à South Wolf Island	4-1
De South Wolf Island à Cape North	4-5
De Cape North à Cape Porcupine	4-9
Approches extérieures de Cartwright	4-11
Abords de Cartwright	4-15
Sandwich Bay	4-20
De Cape Porcupine à Pottles Cove Head	4-21
Chapitre 5 : Groswater Bay — Lake Melville	5-1
Hamilton Inlet	5-1
Approches de Groswater Bay	5-2
Groswater Bay — Côté Sud et îles	5-12

Groswater Bay — Côté Nord.....	5-13
De Groswater Bay à Rigolet.....	5-13
De Rigolet à Lake Melville.....	5-17
Chapitre 6 : Lake Melville — Goose Bay.....	6-1
Lake Melville.....	6-1
Approches de North West River et de Goose Bay.....	6-5
Approches de Goose Bay Narrows et de Terrington Basin.....	6-7
Annexes : Plan de navigation.....	A-1
Autres références.....	A-3
Tableau des limites de charge sur le quai et de poids brut d'un véhicule.....	A-4
Tableau de distance.....	A-5
Index.....	I-1

Préface

La édition des *Instructions nautiques, ATL 120 — Labrador, Camp Islands à Hamilton Inlet (y compris Lake Melville)*, a été rédigée d'après les informations reçues du gouvernement canadien et d'autres sources. En règle générale, le sens des termes hydrographiques employés dans ce fascicule correspond à celui que donne le *Dictionnaire Hydrographique* (Publication spéciale n° 32), publié par l'*Organisation Hydrographique Internationale*.

Les renseignements généraux de la région de la côte Atlantique sont regroupés à l'intérieur du fascicule *Instructions nautiques, ATL 100 — Renseignements généraux — Côte atlantique*. Il contient des informations sur la navigation, une description sommaire des principales installations portuaires ainsi que des renseignements sur les caractéristiques géographiques, océanographiques et atmosphériques.

La description détaillée des secteurs géographiques se retrouve dans un ensemble de volumes et de fascicules dont les limites figurent sur l'index des fascicules, imprimé sur page 2. **Les fascicules descriptifs doivent être utilisés conjointement avec le fascicule ATL 100 — Renseignements généraux.**

L'ensemble des photographies proviennent du *Pêches et Océans Canada, Service hydrographique du Canada* et Ports pour petits bateaux, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador).

N.B. La forme masculine utilisée dans ce fascicule désigne aussi bien les femmes que les hommes. Elle vise simplement à alléger le texte.

Références aux autres publications

Service hydrographique du Canada

- [*Catalogue des cartes marines et publications nautiques*](#)
- [*Tables des marées et courants du Canada*](#)

Garde côtière canadienne

- [*Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*](#)
- [*Aides radio à la navigation maritime \(Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, lac Winnipeg, Arctique et Pacifique\)*](#)
- [*Édition annuelle des Avis aux navigateurs*](#)

Notes explicatives

Les *Instructions nautiques* canadiennes amplifient les détails qui sont portés sur les cartes et donnent d'importants renseignements pour la navigation qu'on ne retrouve pas nécessairement sur les cartes marines ou dans les autres publications nautiques. Il faut les lire conjointement avec les cartes auxquelles le texte se réfère.

Remarques

Les **bouées** ne sont généralement décrites en détail que lorsqu'elles ont une signification spéciale pour la navigation ou lorsque l'échelle trop petite de la carte ne permet pas de montrer clairement tous les détails.

Les **références aux cartes marines**, en *italique* dans le texte, renvoient normalement aux cartes canadiennes à la plus grande échelle; on peut toutefois se référer à une carte à plus petite échelle lorsqu'on en juge l'usage plus approprié.

Les **informations sur les marées** relatives au mouvement vertical des eaux ne sont pas données; on se référera aux *Tables des marées et courants du Canada*. Par contre, on mentionnera les changements anormaux dans le niveau de l'eau.

Les **noms** de lieu proviennent de la source la plus compétente. Lorsqu'un nom périmé apparaît encore sur la carte ou qu'il est d'usage local, il figurera entre parenthèses dans le texte après le nom officiel de l'entité en cause.

Les **renseignements sur les épaves** sont donnés lorsque des épaves découvrantes ou submergées sont des caractéristiques relativement permanentes ayant une importance pour la navigation ou le mouillage.

Terminologie et unités utilisées dans ce fascicule

Les **latitudes** et les **longitudes** figurant entre parenthèses ne sont qu'approximatives et données dans le but de faciliter la référence à la carte.

Les **relèvements** et **directions**, lorsqu'on les exprime en degrés, sont comptés à partir du Nord vrai (géographique), et de 000° à 359° dans le sens des aiguilles d'une montre. Les relèvements d'amers, les alignements et les secteurs des feux sont donnés du large. Les **routes** sont toujours données sur le fond.

La **direction des courants** est celle vers laquelle se produit l'écoulement. Le courant de **jusant** est celui occasionné par la marée descendante tandis que le courant de **flot** est produit par la marée montante. La **direction des vents** est celle d'où ils soufflent.

Les **distances** sont, sauf avis contraire, exprimées en milles marins. Du point de vue pratique, un mille marin équivaut à la longueur d'une minute d'arc mesurée sur le méridien, à la latitude de la position. Le mille marin international correspond à 1852 m (6076 pi).

Les **vitesse**s sont exprimées en noeuds, ce qui représente 1 mille marin par heure.

Les **profondeurs** sont, sauf avis contraire, rapportées au zéro des cartes. Les profondeurs, en particulier celles dans les chenaux dragués ou celles du long des quais, sont sujettes à changer et il est fortement recommandé d'en demander confirmation à l'autorité locale compétente.

Les **altitudes** et les **hauteurs libres** sont rapportées au niveau de la pleine mer supérieure, grande marée. Dans les eaux non soumises à la marée, elles sont rapportées au zéro des cartes.

Les **hauteurs**, distinctes des altitudes, se rapportent aux hauteurs d'objets au-dessus du sol. On peut, occasionnellement et lorsqu'il n'existe aucun risque de confusion, dire « une colline d'une hauteur de ... m (... pi) »; dans ce cas, hauteur aura la signification d'altitude.

Le numéro des aides du *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume* apparaîtra entre **parenthèses** suite à la mention de l'aide (feu, alignement lumineux, bouée). Le terme « saisonnier » indique que l'aide décrite est en fonction durant une période déterminée; se référer au *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume* pour connaître la période de fonctionnement. Le terme « privé » signifie que l'aide est entretenue à titre privé; elle ne sera pas nécessairement inscrite dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume* et ses caractéristiques peuvent changer sans qu'un Avis à la navigation ne soit émis.

L'**heure**, sauf indication contraire, est l'heure locale, normale ou avancée selon le cas. Pour les eaux décrites dans ce fascicule, l'heure locale dans la zone comprise entre Camp Islands et Normans Bay (Norman Bay) est l'heure normale de Terre-Neuve (HNT) et, dans la zone comprise entre Black Tickle et Happy Valley - Goose Bay, l'heure normale de l'Atlantique (HNA).

Le **port en lourd** et les **masses** sont exprimés en tonnes métriques. Les masses relativement petites seront exprimées en kilogrammes.

Un **quai public** est un quai à l'usage public. Toutefois, les autorités locales peuvent exiger des droits d'utilisation. Il peut être indiqué comme « Government wharf » ou « Gov't whf » sur les cartes plus anciennes.

On regroupe sous le vocable « **amers** », tous les objets naturels ou artificiels qui ressortent clairement sur l'arrière-plan et qui, par visibilité normale, peuvent être facilement identifiés à quelques milles de distance au large.

Le terme « **embarcation** » est employé pour désigner les bateaux de plaisance et les petits navires à faible tirant d'eau.

Les **diagrammes** sont des représentations cartographiques à grande échelle de quais, de mouillages ou de ports de plaisance.

Les **pictogrammes** sont des symboles apparaissant au début de certains paragraphes. Ils servent à repérer rapidement les informations désirées ou à souligner une particularité. Se référer à la légende des pictogrammes qui apparaît à l'endos de la couverture de ce fascicule.

Abréviations

Unités

°C	degré Celsius
cm	centimètre
h	heure
ha	hectare
HP	cheval-vapeur
kHz	kilohertz
km	kilomètre
kn	nœud
kPa	kilopascal
m	mètre
M	million, méga
mb	millibar
MHz	mégahertz
min	minute
mm	millimètre
pi	pied
t	tonne métrique
°	degré (d'arc)
'	minute (d'arc)

Directions

N	Nord
NNE	Nord-Nord-Est
NE	Nord-Est
ENE	Est-Nord-Est
E	Est
ESE	Est-Sud-Est
SE	Sud-Est
SSE	Sud-Sud-Est
S	Sud

SSW	Sud-Sud-Ouest
SW	Sud-Ouest
WSW	Ouest-Sud-Ouest
W	Ouest
WNW	Ouest-Nord-Ouest
NW	Nord-Ouest
NNW	Nord-Nord-Ouest

Divers

APA	Administration de pilotage de l'Atlantique
BM	basse mer
É.-U.	États-Unis d'Amérique
GCC	Garde côtière canadienne
HF	haute fréquence
HPA	heure probable d'arrivée
HPD	heure probable de départ
MPO	Ministère des Pêches et des Océans (Canada)
NAD	Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord
No, n°	numéro
PL	Port en lourd
PM	pleine mer
SAR	recherche et sauvetage
SCTM	Services de communications et de trafic maritimes
SHC	Service hydrographique du Canada
STM	Services du trafic maritime
VHF	très haute fréquence

Chapitre 1

Camp Islands Williams Harbour



Généralités

Carte 4731

1 Entre Camp Islands et Williams Harbour ($52^{\circ}33'N$, $55^{\circ}46'W$), à quelque 24 milles au Nord, la côte est formée de collines de granit dénudées, abruptes et anfractueuses, atteignant une altitude de 152 à 183 m (500 à 600 pi).

2 La côte est échancrée par de nombreux bras de mer et baies; les rives sont escarpées et bordées d'eau profonde. À partir de 3 milles au large, les eaux sont dégagées et la navigation ne nécessite pratiquement pas de détours. Cependant, la brume, la houle de l'Est et le risque de rencontrer des icebergs exigent une **prudence** et une vigilance constantes.

De Camp Islands à Battle Harbour

Cartes 5030, 4701

3 **Niger Sound**, assez profond et d'une longueur de 5,5 milles, renferme peu de dangers; on y accède entre **Camp Islands** ($52^{\circ}10'N$, $55^{\circ}39'W$) et **Cape St. Charles**, situé à quelque 2,4 milles au NNE.

4 Un **feu** (279), d'une altitude de 41,3 m (135 pi) et reposant sur une tour rouge et blanche, est placé sur le côté Est de Camp Islands.

5 Niger Sound constitue un bon havre de refuge, bien abrité et offrant plusieurs mouillages. Les rives ne sont pas habitées mais on trouve de bons **mouillages**, par 37 à 50 m (20 à 27 brasses) d'eau, dans **Horn Bay** et **Islet Bay**. **Big Duck Island**, d'une altitude de 103 m (338 pi), et **Little Duck Island** gisent dans la partie centrale de Niger Sound.

6 **The Soldier**, colline arrondie d'une altitude de 202 m (663 pi), s'élève au Nord de Niger Sound, près de l'extrémité Nord de l'entrée. Elle constitue l'amer le plus **remarquable** des environs.

Cartes 5030, 5031, 4701

7 **St. Charles Gull Island**, d'une altitude de 52 m (171 pi), gît à 1,2 mille à l'Est de Cape St.

Charles. **Western Bank**, recouvert d'au moins 4 m (13 pi) d'eau, gît à 0,25 mille au SW de l'île. **St. Charles Gull Rocks** gisent à courte distance au large de la côte SW de l'île. **Fish Rock** se trouve à 0,6 mille plus à l'Est; une roche à **fleur d'eau** gît à 0,1 mille à l'Ouest du côté SW de Fish Rock.

8 **St. Charles Channel** sépare Battle Islands et la presqu'île sur laquelle Cape St. Charles est situé; on y accède entre Wall Island, au Sud, et **White Point (Whale Point)**, qui forme l'extrémité SE de Great Caribou Island, située à 1,3 mille au NNE. Le chenal s'allonge à l'Ouest sur une distance de 6 milles jusqu'à l'embouchure de **St. Charles River**.

 9 Un **feu** (277.5), d'une altitude de 30,6 m (100 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour verte et blanche, est placé sur l'extrémité Est de Wall Island.

 10 Un groupe de trois récifs gît à 0,4 mille au NW de St. Charles Gull Island. **Wall Shoal**, le plus à l'Est, est recouvert d'au moins 3,7 m (12 pi) d'eau; **Middle Shoal**, recouvert d'au moins 7,3 m (24 pi) d'eau, dénomme

le récif du milieu; et **Inner Shoal**, situé à 0,3 mille à l'Est de Wall Island et jalonné par la **bouée** lumineuse de tribord (277.6), marquée « NUC2 », est recouvert d'au moins 4 m (13 pi) d'eau. La **prudence** s'impose dans cette zone.

11 Du côté Sud et près de l'entrée de St. Charles Channel, se trouvent **Seal Islands**, groupe formé par **Wall Island**, **Tilcey Island** et **Fox Island**. Entre ces îles et la terre ferme, au Sud, s'ouvre **St. Charles Harbour** (52°13'N, 55°38'W). Le petit village saisonnier de **Cape Charles** est situé sur la rive Sud.

 12 Un quai public en ruine se trouve sur la rive Ouest de St. Charles Harbour, près de l'entrée de l'établissement. Plusieurs bâtiments se trouvent à l'extrémité intérieure du quai..

  13 La voie principale d'accès au havre fait passer entre Wall Island et Tilcey Island et offre 14,3 m (8 brasses) d'eau. Il faut prendre garde d'éviter un groupe de rochers et de roches submergées gisant à quelque 0,1 mille à l'Ouest de Wall Island. Les navires de moins de 69 m (225 pi) de long peuvent **mouiller** par 13 m (7 brasses) d'eau, fond de vase, dans la

CAPE CHARLES — VILLAGE SAISONNIER (VUE VERS LE NNE) (2012)



partie centrale de St. Charles Harbour. On a signalé que le fond n'est pas de bonne tenue et le havre est exposé à la houle de l'Est.

 14 **White Bear Bay** échancre le rivage Sud à quelque 3 milles à l'Ouest de l'entrée de St. Charles Channel; elle ne convient pas très bien au mouillage. On y accède entre **White Bear Point** ($52^{\circ}15'N$, $55^{\circ}42'W$) et une pointe sur la terre ferme située à 0,4 mille au Sud. La partie extérieure de la baie offre des profondeurs variant entre 20 et 60 m (11 et 33 brasses) alors que la partie intérieure est peu profonde et encombrée de roches.

 15 **The Narrows** dénomme le passage entre White Bear Point et Hare Island, au Nord, et relie St. Charles Channel et une étendue d'eau appelée The Lodge. Les petits fonds et deux roches découpant de 0,6 et 1,2 m (2 et 4 pi), qui débordent l'extrémité SE de **Dumpling Island**, réduisent la largeur du passage à quelque 0,1 mille.

 16 **The Lodge** forme un bras de mer d'une longueur de 2,5 milles et d'une largeur de quelque 0,7 mille, offrant des profondeurs variant entre 27 et 55 m (15 et 30 brasses). On y accède, de l'Est, par The Narrows, ou du Nord, par **Nimrod Tickle**, passe étroite entre la terre ferme et Assizes Island. The Lodge offre un bon **mouillage** abrité de la plupart des vents, 27 à 37 m (15 à 20 brasses) d'eau, fond de vase.

 17 Nimrod Tickle est un passage sûr et plus profond. **Nimrod Shoal**, recouvert d'au moins 8,8 m (29 pi) d'eau, gît à mi-chemin du passage. **The Rags**, groupe de roches asséchantes et d'îlots dont le plus haut émerge de 0,3 m (1 pi), sont situés à courte distance au

large de la côte Nord de Assizes Island, dans l'entrée NE de Nimrod Tickle.

18 Le village de **Lodge Bay**, relié par la route, qui comptait 65 habitants en 2016, occupe les berges Sud de St. Charles River, à quelque 2,8 milles au SW de **Salt Brook Point**.

19 Le côté Nord de St. Charles Channel est bordé par **Battle Islands**, groupe d'îles, d'îlots et de rochers orientés Est-Ouest dans l'ensemble. Ces îles forment aussi la limite Sud de St. Lewis Sound.

20 **Great Caribou Island**, la plus grande du groupe Battle, atteint une altitude de 82 m (270 pi). La côte SE de l'île est profondément échancree par Cartwright Bight (Cartridge Bight). White Point (Whale Point) ($52^{\circ}14'N$, $55^{\circ}36'W$), 25 m (82 pi) d'altitude, dénomme la pointe SE de Great Caribou Island et forme aussi l'extrémité Sud de l'entrée de False Harbour; des hauts-fonds s'avancent au SE de White Point (Whale Point).

 21 **False Harbour** s'ouvre entre White Point (Whale Point) et **Loran Point**, qui forme l'extrémité Est de la presqu'île située à 0,4 mille au Nord; le havre offre peu de protection de l'Est. Une zone de **fonds malsains**, comprenant **Smiths Rock**, **King Rocks (Kings Rock)** et **Indian Rocks** s'avance au NE, à l'Est et au SE de Loran Point. **Black Island** d'une altitude de 9 m (30 pi), dénomme la caractéristique naturelle la plus au large des **fonds malsains**.

22 **Cartwright Bight (Cartridge Bight)** divise pratiquement Great Caribou Island en deux parties; on y accède entre **Gunning Point** et une pointe sans

NIMROD TICKLE — APPROCHES NE (VUE VERS LE SW) (2000)



nom située à 0,9 mille au SW. Deux petites anses peu profondes, **Foxburrow Cove** et **Benjy's Cove**, séparées par **Foxburrow Point**, échancrent le côté Nord de Cartwright Bight (Cartridge Bight). Cartwright Bight (Cartridge Bight) ne convient pas au mouillage en raison du fond rocheux et de l'exposition à la houle de l'Est.

 23 **Double Island** ($52^{\circ}15'N$, $55^{\circ}33'W$) est située à 1 mille à l'ESE de Gunning Point. Elle est séparée d'une île plus petite, qui lui est parallèle, par **Double Island Tickle**, qui forme un passage étroit offrant une profondeur de 14,3 m (47 pi). Un épi peu profond, recouvert d'au moins 0,3 m (1 pi) d'eau, débord de quelque 0,2 mille au Sud de Double Island; la **prudence** s'impose.

 24 Un **feu** (278), d'une altitude de 38,4 m (126 pi) et reposant sur une tour portant des bandes horizontales noires et blanches, est placé dans la partie Nord de Double Island.

 25 **Côté NE de Great Caribou Island.** — **Gunning Rock**, d'une altitude de 6 m (20 pi), dénomme une île gisant à quelque 0,1 mille au NE de Gunning Point. **Southern Island** ($52^{\circ}16'N$, $55^{\circ}35'W$) est située à 0,3 mille au NNE de Gunning Point; des petits fonds débordent ses côtés Ouest et SW sur plus de 0,1 mille. **The Bull**, **Gun Rock Shoal**, **Southern Island Rock** et **Mad Moll**, tous recouverts de 1,8 m (6 pi) d'eau ou moins, gisent dans les parages de Southern Island. **Gull Island** est située à 0,3 mille au NNE de Southern Island. **Skinner Ledge**, gisant à quelque 0,3 mille à l'Est de Gull Island, dénomme un récif recouvert d'au moins 10,7 m (35 pi) d'eau.

26 **Battle Island** ($52^{\circ}17'N$, $55^{\circ}35'W$) est située à courte distance au large de l'extrémité NE de Great Caribou Island, dont elle est séparée par Battle Harbour. **Crow Rock Tickle** sépare la côte Est de Battle Island et **Crow Island**. **Gull Island Tickle** sépare Crow Island et Gull Island.

27 **Gunning Island** gît au large de la côte NW de Battle Island, à l'entrée Nord de Battle Harbour. Deux petites îles, **Motion Island** ($52^{\circ}16'43''N$, $55^{\circ}35'16''W$) et **Killick Island**, gisent d'un côté et de l'autre de Gunning Island.

 28 Un **feu** (276.85), d'une altitude de 6,3 m (21 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour verte et blanche, est placé sur le côté Ouest de Killick Island.

 29 **Red Island**, située à 0,1 mille au NNW de Gunning Island, est séparée de celle-ci par **Gunning Tickle**, passage peu profond qui ne convient qu'aux petits bateaux de pêche; la **prudence** s'impose.

Cartes 5031, 4701

 30 **Great Island** ($52^{\circ}17'N$, $55^{\circ}36'W$), d'une altitude de 49 m (161 pi), est située à 0,1 mille au NW de Red Island. Elle se distingue par sa couleur noire et son aspect abrupt et elle présente vers le large des bandes horizontales blanches; on remarque aussi une grande tache blanche sur son côté Ouest. **Red Island Tickle**, de très faible profondeur, sépare les deux îles; la navigation dans le passage exige la connaissance des lieux. **Humphrey Island**, d'une altitude de quelque 9 m (30 pi), gît à courte distance au large de l'extrémité SE de Great Island.

 31 Une chaîne de récifs dangereux, séparés par un chenal assez profond, s'allonge à l'Est du groupe d'îles mentionné précédemment. À l'extrémité Sud du groupe d'îles, au large de l'entrée Est de Gunning Tickle, se trouve **Cannon Rock**, qui comprend trois aiguilles recouvertes d'au moins 0,3 m (1 pi) d'eau. **Red Island Rock**, gisant à quelque 0,15 mille au large de la côte Est de Red Island, comprend deux aiguilles recouvertes d'au moins 0,3 m (1 pi) d'eau. **The Flats**, d'une profondeur minimale de 0,9 m (3 pi), dénomme une assez grande étendue de petits fonds située à quelque 0,2 mille à l'Est de Great Island. **Hussey Shoal**, signalé par la **bouée** lumineuse de bâbord NUB1 (278.1) est roche recouverte d'au moins 0,3 m (1 pi) d'eau, qui brise continuellement, gît à l'extrémité Nord de cette chaîne de récifs.

 32 Trois hauts-fonds rocheux gisent à 1 mille à l'Est de Great Island. **South Rib** ($52^{\circ}17'N$, $55^{\circ}34'W$), roche asséchant de 0,9 m (3 pi), est débordée de 0,1 mille au Nord et au Sud par des petits fonds. **Southern Bank**, recouvert d'au moins 15,8 m (52 pi) d'eau, gît à 0,4 mille à l'Est. **Middle Rib**, à 0,3 mille au NNW de South Rib, est recouvert d'au moins 3,4 m (11 pi) d'eau. **North Rib**, situé à 0,2 mille au NNW, comprend plusieurs aiguilles rocheuses; la profondeur minimale est de 0,3 m (1 pi). **Martin Bank**, recouvert d'au moins 20,1 m (66 pi) d'eau, gît à 0,4 mille à l'Est de North Rib. En général, la mer brise sur Middle Rib et North Rib et aussi sur Martin Bank.

 33 On a signalé que, dans certaines conditions météorologiques, South Rib, Middle Rib et North Rib donnent de bons échos radar. On a signalé que les navigateurs passeraient à l'Est de ces **dangers**.

 34 **Battle Harbour** ($52^{\circ}16'N$, $55^{\circ}35'W$) s'ouvre entre Battle Island et Great Caribou Island. On considère que le havre est sûr en été, mais en automne, les vents du SE et du NE apportent de la brume et une grosse houle de fond déferle entre les îles, ce qui le rend intenable.

 35 L'entrée Nord de Battle Harbour constitue l'entrée principale du havre; l'entrée Sud, qui ne

BATTLE HARBOUR — APPROCHES NORD (2012)



convient qu'aux petites embarcations, peut être difficile. Les navires à destination de Battle Harbour doivent passer à l'Ouest de Great Island et à l'Ouest et au Sud de Killick Island, en serrant légèrement le côté Ouest de l'entrée Nord afin de parer le haut-fond, recouvert de 2,7 m (9 pi) d'eau, qui s'avance à l'Ouest de l'extrémité Sud de Gunning Island. Les navires de plus de 30 m (100 pi) de long ne devraient y entrer que par très beau temps, car l'aire d'évitage dans le havre est très restreinte. Les navires plus grands qui visitent le Lieu historique du Canada mouillent au large de l'entrée Nord et des navettes effectuent le transport des passagers vers la rive; il faut consulter les autorités locales avant d'entrer dans le havre.

36 Le village restauré de **Battle Harbour** fut jadis la capitale non officielle du Labrador, principalement à cause de son rôle important dans la pêche de la morue dans l'Atlantique Nord. Habité depuis la fin des années 1700, le village a accueilli des milliers de familles en route vers leur campement de pêche d'été situé le long de la côte du Labrador. Ce fut l'emplacement du premier hôpital (maintenant hors service) à être construit à l'extérieur de la capitale de la province; le village abrite une des plus vieilles églises anglicanes en bois de la province. Battle Harbour abrite aussi les dernières bâtisses traditionnelles de marchands de poissons d'eau salée de la province de Terre-Neuve-et-Labrador. Battle Harbour offre les

commodités suivantes : eau douce, vivres en quantités limitées, électricité (110 V), toilettes et buanderie.

L'arrondissement historique de Battle Harbour peut loger et nourrir 33 personnes; ce centre est ouvert du début du mois de juin jusqu'au début de septembre. Le site abrite aussi une boutique d'artisanat et un centre de conférence.

37 La flèche de l'église à Battle Harbour est bien en vue; deux grandes **tours** en acier, non éclairées, sont **remarquables** du large.



38 À Battle Harbour, un quai public en forme de L s'étend depuis un point situé au Sud de l'ancien quai public, dont l'emplacement n'a fait l'objet d'aucun relevé et qui aurait été retiré. Le quai public en forme de L s'étendrait sur 24 m (79 pieds) et aurait une face extérieure de 18 m (61 pieds) de long. Plusieurs petites jetées et une cale de halage de 9 m (30 pi) de largeur sont situées près du sud du quai public en forme de L décrit précédemment. Selon les habitants, le côté Ouest du chenal est légèrement plus fréquenté que le côté Est lorsqu'on s'approche par le Nord pour arriver par le travers du quai public. Une zone de fonds malsains a été cartographiée du côté NE de l'ancien quai public, mais n'a fait l'objet d'aucun relevé; la prudence est de mise.

39 Dans Battle Harbour, le gel commence généralement au cours de la deuxième quinzaine de décembre et au printemps, les glaces ont habituellement

BATTLE HARBOUR (2020)



INDIAN COVE (CARIBOU RUN) — VILLAGE SAISONNIER (VUE VERS LE SSE) (2012)



fondue vers la première semaine de juin. Au cours d'hivers très rigoureux, les glaces commencent à se former tôt en décembre et peuvent durer jusqu'à la mi-juillet. Par contre, pendant des hivers doux, le gel s'est déjà produit vers la mi-janvier et les glaces ont fondu tôt en mai.

De Battle Harbour à Fox Harbour

Cartes 5031, 5030, 4701

40 **Côtes Sud et Ouest de Great Caribou Island.** — La côte Sud de Great Caribou Island, du côté de St. Charles Channel, est échancrée par **Hauling Cove** et **South Pommelley Cove**, qui sont séparées par **Shoal Point** ($52^{\circ}14'N$, $55^{\circ}37'W$). **Black Head**, qui forme l'extrémité SW de Great Caribou Island, s'élève abruptement de la mer pour atteindre une altitude de 60 m (198 pi). Trois petites anses ne pouvant accueillir que les embarcations entaillent la côte Ouest de Great Caribou Island.

41 **Indian Island**, plate et herbeuse, est située à courte distance au large de la côte Ouest de Great Caribou Island et elle en est séparée par **Shoal Tickle**, dont l'extrémité SE n'est pas navigable.

42 Le village saisonnier de **Indian Cove (Caribou Run)** occupe les rives de Shoal Tickle. Un certain nombre de quais privés et d'habitations se trouvent à l'extrémité NW de Shoal Tickle.

43 **Mouse Island**, située à 0,5 mille au Nord de Indian Island, est séparée de Great Caribou Island par **Mouse Island Tickle**, passage peu profond. **Paddy Bonds Island**, située dans l'entrée Sud de Indian Cove (Caribou Run), a une forme pyramidale et est en partie herbeuse; l'île est entourée d'eau peu profonde.

44 **Hare Island** est située au NW de Paddy Bonds Island; elle en est séparée par un chenal d'une largeur de quelque 0,1 mille. À proximité de son côté NE, elle s'élève en une colline à sommet plat d'une altitude de 49 m (161 pi). Des petits fonds, parsemés de nombreux rochers et roches submergées, la séparent de Assizes Island, à laquelle elle est presque reliée dans la partie NW.

 45 **Assizes Island** s'élève dans la partie centrale en un sommet plat d'une altitude de 75 m (246 pi). En partie recouverte d'herbes et d'arbustes, elle est séparée de la terre ferme, au NW, par Nimrod Tickle. **Assizes Harbour**, peu profond, échancre la côte SE de Assizes Island. On peut **mouiller** dans l'entrée du havre par 12,8 m (7 brasses) d'eau, fond de vase; l'aire d'évitage est restreinte.

46 **Copper Island** ($52^{\circ}16'N$, $55^{\circ}40'W$), située dans l'entrée NW de Caribou Run, atteint une altitude de 41 m

(135 pi) près de l'extrémité Ouest. Son côté Nord est abrupt, avec des falaises par endroits. Un îlot gît à courte distance au large de l'extrémité SE de l'île. **Dark Tickle**, un passage séparant Copper Island et Assizes Island, conduit au mouillage abrité près de Assizes Harbour.

 47 Un **feu** (277), d'une altitude de 9,1 m (30 pi) et reposant sur une tour à bandes horizontales rouges et blanches, est placé près de l'extrémité Sud de Copper Island.

48 **Caribou Run** dénomme le passage abrité qui relie St. Charles Channel et St. Lewis Sound; il fait passer entre Paddy Bonds Island et Great Caribou Island, puis entre Copper Island et Indian Island.

 49 Caribou Run comprend trois zones **dangereuses**. Une zone rocheuse de petits fonds, recouverte d'au moins 0,3 m (1 pi) d'eau, gît à courte distance au large du côté NE de Paddy Bonds Island. Un passage étroit, jalonné par les **bouées** lumineuses de bâbord et de tribord (277.3, 277.2), marquées respectivement « NU1 » et « NU2 », offre une profondeur minimale de 8,2 m (27 pi) entre cette zone rocheuse et un banc peu profond recouvert de 1,8 m (6 pi) d'eau qui déborde l'extrémité NE de Paddy Bonds Island. **Assizes Rock**, recouverte d'au moins 1,2 m (4 pi) d'eau et jalonnée par la **bouée** lumineuse de tribord (277.4), marquée « NU4 », gît à 0,1 mille de la côte Ouest de Indian Island. **Mid Rock**, recouverte de 2,4 m (8 pi) d'eau et jalonnée par la **bouée** lumineuse de tribord (277.56), marquée « NU6 », gît à 0,2 mille au NNW de l'extrémité Nord de Indian Island.

Cartes 5031, 4701

 50 **St. Lewis Sound** est une vaste baie profonde, parsemée de nombreuses îles et zones de petits fonds; elle s'avance à l'intérieur des terres sur quelque 6 milles, puis elle se resserre considérablement pour former l'entrée de St. Lewis Inlet. On y accède entre Great Island au Sud et Cape St. Lewis ($52^{\circ}22'N$, $55^{\circ}38'W$), au Nord. Ce plan d'eau est exposé aux vents d'Est et du NE qui soulèvent, à l'occasion, une grosse houle jusqu'à l'entrée de St. Lewis Inlet. Cette houle est souvent observée même en l'absence de tout vent et elle brise avec force sur des îlots émergeant de 9,1 m (30 pi), empêchant ainsi tout débarquement. La mer brise aussi sur des hauts-fonds recouverts d'au plus 7,3 m (4 brasses) d'eau. À cet égard, on fera preuve d'une grande **prudence** car la mer ne brise qu'occasionnellement sur certains hauts-fonds.

 51 **Dangers du large.** — **Blake Ground**, **Northern Bank** et **Eskimo Bank** gisent dans l'entrée de St. Lewis Sound. On a signalé que la mer brise sur des fonds de 26 m (14 brasses) avec des coups de vent d'hiver; aussi, doit-on éviter ces bancs par gros temps.

CARIBOU RUN — EXTRÉMITÉ NORD (VUE VERS LE SSE) (2012)



CARIBOU RUN — EXTRÉMITÉ SUD (VUE VERS LE NNW) (2000)



52 **Côté Sud de St. Lewis Sound.** — Le côté Sud du détroit est formé par Battle Islands et les pointes et anses de la terre ferme qui sont situées à l'Ouest.

53 La côte Nord de Great Caribou Island est échancrée par de nombreuses petites anses. **Matthews Cove**, qui abrite un village d'été, s'ouvre à courte distance à l'Ouest de **Tilcey Point**. Plusieurs plates-formes de déchargement du poisson sont implantées dans le rivage Est de l'anse.



54 Un feu (276.89), reposant sur un mât à une altitude de 11,3 m (37 pi), est placé sur l'extrémité de Tilcey Point.

55 **Caribou Point** (52°17'N, 55°39'W), d'apparence de stries noires et blanches, forme l'extrémité NW de Great Caribou Island; une colline conique atteint une altitude de 40 m (131 pi) à peu de distance à l'intérieur des terres. **Island Point**, située à presque 2 milles à l'Ouest de Caribou Point, et **Kyer Cove Point**, à 1 mille plus au NW, marquent les extrémités d'une presqu'île qui sépare Nimrod Tickle et Kyer Cove.

56 Un groupe de quatre petites îles, entourées de petits fonds et de roches submergées, gît à 1 mille au NE de Island Point. **Green Island** (52°18'N, 55°41'W) est recouverte d'herbe et atteint une altitude de 16 m (53 pi). **Middle Rocks**, gisant à courte distance au SE de Green Island, émergent respectivement de 7 et 6 m (23 et 20 pi), de l'Ouest vers l'Est.



57 Un feu (276.87), d'une altitude de 13,7 m (45 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Sud de Green Island.



58 **Gull Rocks** dénomment deux îlots émergeant respectivement de 15 et 5 m (49 et 16 pi), gisant à quelque 1 mille au NNE de Green Island. Un haut-fond, recouvert de 2,4 m (8 pi) d'eau, et une roche, **dangerouse** pour la navigation et recouverte d'au plus 2 m (6 pi) d'eau, gisent respectivement au large des extrémités SE et NW de l'îlot SW, le plus grand des deux. Un récif, recouvert d'au moins 3,7 m (12 pi) d'eau, gît à 0,3 mille à l'WNW de l'îlot principal du groupe Gull Rocks. On fera preuve d'une grande **prudence** en navigant dans les environs de Gull Rocks, Green Island et Middle Rocks en raison de l'étendue des petits fonds qui les entourent.



59 **Kyer Cove**, située à quelque 1 mille à l'Ouest de Nimrod Tickle, est exposée aux vents du NE; on y accède entre **Lion's Head**, à 1 mille au SW de Kyer Cove Point, et **Marley Point**, à quelque 1 mille à l'Ouest de Lion's Head. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 2,4 m (8 pi) d'eau, gît au large du rivage Est de Kyer Cove, à 0,3 mille à l'Ouest de Lion's Head.



60 **Marley Rocks**, recouvertes d'au moins 1,2 m (4 pi) d'eau et jalonnées par la **bouée** lumineuse de bâbord (276.8), marquée « NS1 », gisent au large de l'entrée NW de Kyer Cove. **Shoal Cove**, située à 1 mille à l'Ouest de Kyer Cove, est infestée de petits fonds, renfermant plusieurs rochers et roches submergées. Il est essentiel de connaître les lieux pour y mouiller, même avec une embarcation.



61 **De Mary's Harbour à Fox Harbour.** — **Mary's Harbour** (52°19'N, 55°49'W) est situé sur la rive Sud et au fond de St. Lewis Sound; **Burnt Point** forme l'extrémité NW de l'entrée du havre, qui devient hasardeux avec de la houle du NE. Un haut-fond, recouvert d'au moins 2,2 m (7 pi) d'eau, gît à 0,15 mille au NNE de Burnt Point. Un vaste banc peu profond, recouvert d'au moins 5,1 m (17 pi) d'eau, déborde Burnt Point de 0,12 mille vers le Sud; la **bouée** lumineuse de tribord (276.77), marquée « NMH2 », jalonne l'extrémité Sud du banc.

62 La municipalité de **Mary's Harbour**, qui comptait 341 habitants en 2016, occupe les rives de l'arrière-port. La municipalité est desservie par la route et il existe une liaison aérienne régulière avec St. Anthony et Happy Valley - Goose Bay. On peut se procurer de l'essence, du diesel et des vivres en quantités limitées. Il y a un poste de soins infirmiers, un hôtel et un poste de la *Gendarmerie Royale du Canada*.

63 Une **tour remarquable**, 226 m (741 pi) d'altitude, s'élève à courte distance au NW de Mary's Harbour; marquée par des **feux** rouges, elle est visible d'à peu près partout dans St. Lewis Sound. Une autre **tour remarquable**, 69 m (226 pi) d'altitude et portant des **feux** rouges, s'élève à quelque 0,6 mille à l'Ouest de Burnt Point.



64 Un **quai** public en L est implanté dans le rivage Est de la presqu'île qui s'avance du côté Nord du havre. Le quai déborde la rive de 78 m (256 pi) offrant une profondeur minimale de 4,3 m (14 pi) le long de la face du large de son extrémité extérieure qui mesure 50 m (164 pi) de long. La face intérieure de son extrémité extérieure, qui mesure 43 m (141 pi), offre une profondeur de 4,5 m (15 pi). Le poste d'amarrage Nord de la section principale du quai, qui mesure 45 m (148 pi), offre des profondeurs variant entre 3,6 et 6 m (12 et 20 pi) le long de sa face intérieure de 45 m (148 pi) de long. Le poste d'amarrage Sud de la section principale du quai, qui mesure 78 m (256 pi), offre des profondeurs variant entre 5 et 6 m (16 et 20 pi) le long des 46 derniers mètres (151 pi). La hauteur du quai est de quelque 0,9 m (3 pi). Une usine de transformation du poisson est située à l'enracinement du quai. On peut se procurer de l'eau douce.



65 Un autre **quai** public déborde l'enracinement du quai public décrit précédemment de 62 m (203 pi)

MARY'S HARBOUR (2015)



MARY'S HARBOUR — QUAI PUBLIC (2015)



en direction Nord. Le quai offre des profondeurs variant entre 4 et 4,5 m (13 et 15 pi) le long des 55 m (180 pi) les plus au Sud. Une **rampe de mise à l'eau** est située à courte distance au Nord de ce quai. Un brise-lames en enrochement en forme de L qui protège deux quais flottants et une rampe de mise à l'eau se trouve à environ 500 m (1640 pi) au nord-ouest du quai public.

 66 On accède à l'arrière-port à courte distance au Sud du quai public en L par un chenal étroit, offrant des profondeurs variant entre 6 et 12 m (20 et 39 pi). Les **bouées** lumineuses de bâbord (276.78), marquées « NMH3 et la **bouée** lumineuse de tribord (276.771), marquée « NMH4 », jalonnent l'extrémité Ouest du chenal. Un haut-fond, recouvert d'au moins 0,8 m (3 pi) d'eau, gît à 0,18 mille au SW de l'extrémité Sud de la section extérieure du quai public en L. Deux autres hauts-fonds, recouverts d'au moins 1,7 et 1,4 m (6 et 5 pi) d'eau, gisent respectivement à quelque 140 et 270 m (459 et 886 pi) à l'Ouest du haut-fond mentionné ci-dessus. Le bassin intérieur offre des profondeurs variant entre 2 et 4 m (7 et 13 pi) et renferme plusieurs hauts-fonds et roches découvrantes; la **prudence** s'impose.

 67 **River Islands**, gisant à 0,5 mille au large de l'entrée de Mary's Harbour, comprennent **Captain Jack's Island**, **Duck Island**, et **Goose Island**. Ces îles, les plus grandes dans St. Lewis Sound, sont graniteuses. Entre elles, des petits fonds, des rochers et des roches submergées, **dangereux** pour la navigation, obstruent le passage, sauf pour les embarcations.

68 On a signalé que les navires à destination de Mary's Harbour ou de St. Lewis Inlet emprunteraient le passage au Sud de River Islands du début de juin à la fin août, à cause de la présence d'icebergs échoués dans les eaux peu profondes au Nord des îles. De plus, des navires locaux ont signalé avoir emprunté le passage entre Captain Jack's Island et Mountain Cat Islands, située à quelque 0,5 mille au Nord de celle-ci, et Mary's Harbour Head pour entrer à Mary's Harbour ou en sortir. Les profondeurs varient entre 20 et 59 m (66 et 194 pi) à peu près à mi-chenal dans le passage.

 69 Un haut-fond, recouvert d'au moins 4 m (13 pi) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de tribord (276.75), marquée « NS2 », s'avance de 0,2 mille au Sud de l'extrémité SW de Duck Island. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 4,6 m (15 pi) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de bâbord (276.7), marquée « NMS1 », gît à quelque 0,2 mille au Nord de l'extrémité NE de Captain Jack's Island.

 70 **Anthony Islands**, deux petites îles gisant à 0,3 mille à l'Est de Goose Island, sont reliées à celle-ci par une bordure rocheuse recouverte de 7 à 11,9 m

(23 à 39 pi) d'eau. La plus grande île, d'une altitude de 15 m (48 pi), est herbeuse et a la forme d'une pyramide, alors que la plus petite est dénudée. Un haut-fond isolé, recouvert de 4,6 m (15 pi) d'eau, gît à 0,3 mille au NE de l'île Nord. De nombreuses roches **dangereuses** pour la navigation gisent à courte distance au Nord de l'île Nord; la **prudence** s'impose.

71 **St. Lewis Inlet** est un étroit bras de mer qui s'avance dans les terres sur une distance de 15 milles à partir de la limite Ouest de St. Lewis Sound. On y accède entre **Mary's Harbour Head** (52°19'N, 55°50'W), qui forme l'extrémité SW de l'entrée, et Bay Point, située à 2,2 milles au NE. **St. Lewis River** se déverse au fond de St. Lewis Inlet.

 72 St. Lewis Inlet est navigable jusqu'à 9 milles en amont de son entrée. Au-delà, la navigation devient compliquée; toutefois, avec la connaissance des lieux, les navires d'un tirant d'eau maximal de 5,5 m (18 pi) peuvent remonter jusqu'à l'embouchure de St. Lewis River. Une **chaussée** surélevée traverse St. Lewis Inlet au Nord et au Sud de **Wood Island**. Il y a un **pont** du côté Nord de la chaussée.

 73 Un corridor, qui a fait l'objet de levés hydrographiques, longe la rive Sud de St. Lewis Inlet entre **Mountain Cat Islands** et **Hatters Cove (Hoop-pole Cove)**, à 6 milles à l'WNW. Deux hauts-fonds, recouverts de 0,9 et 9,2 m (3 et 30 pi), gisent respectivement à 0,8 et 0,6 mille au NNE de **Tarfers Point**, située à 2,1 milles à l'WNW de Mary's Harbour Head. Un banc peu profond s'allonge au Nord de ces hauts-fonds jusqu'au rivage Nord de St. Lewis Inlet; il faut passer au Sud du banc.

 74 Hatters Cove (Hoop-pole Cove) s'ouvre à quelque 2,6 milles à l'WNW de Effingham Harbour. Une roche, découvrant de 0,3 m (1 pi), et un haut-fond, recouvert d'au moins 2,6 m (9 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,8 et 0,68 mille à l'WSW de **Hatters Point**, qui forme l'extrémité Nord de l'entrée de l'anse. La connaissance des lieux est essentielle au-delà de Hatters Cove (Hoop-Pole Cove). Une roche, découvrant de 1,7 m (6 pi), est indiquée sur la carte à 0,2 mille au SSW de Hatters Point.

 75 **Effingham Harbour**, situé du côté Sud de St. Lewis Inlet à quelque 3 milles de l'entrée, offre un **mouillage** sur fond de vase. Il y a un bon **mouillage** au fond du bras de mer à l'Ouest de **Black Fly Island**, par 9,1 à 16,5 m (5 à 9 brasses) d'eau; la connaissance des lieux est essentielle.

76 Des collines variant entre 215 et 245 m (705 et 805 pi) d'altitude bordent St. Lewis Inlet. Les arbres deviennent plus gros et plus nombreux vers le fond du bras

FOX HARBOUR — ABORDS (2012)



de mer, où le climat est plus doux et souvent très chaud, alors qu'il gèle sur la côte. Les moustiques et les mouches noires abondent.



77

Long Harbour est séparé de St. Lewis Inlet par une presqu'île qui se termine à l'Est par **Bay Point** (52°21'N, 55°46'W) et signalé par la **bouée** lumineuse de tribord NMS2 (276.55). Les profondeurs varient entre 73 m (40 brasses) à l'entrée et 5 m (3 brasses), près du fond du havre. On peut **mouiller** près du fond de Long Harbour, mais le mouillage est peu sûr avec des coups de vent de l'Est; la connaissance des lieux est essentielle. **Shag Rocks**, comprenant trois petits îlots, gisent à quelque 0,5 mille à l'Est de Bay Point.



78

Port Marnham est situé dans la partie NW de St. Lewis Sound; on y accède entre **Deer Point** (52°22'N, 55°47'W) et le côté SW de **Marnham Island**. Les petites embarcations peuvent y accéder par un chenal étroit et peu profond à l'extrémité Est de Marnham Island. On peut **mouiller** dans la partie Est de Port Marnham, 22 m (72 pi) d'eau, fond de vase. On dispose aussi d'un autre **mouillage** dans la partie Ouest du havre, mais l'aire d'évitage est plus restreinte.

79 À l'Est de Port Marnham, le côté Nord de St. Lewis Sound est échancré par deux petites anses et Fox Harbour.



80

Fox Harbour (52°22'N, 55°41'W) s'ouvre entre **Soldier Island** et **Fishermen Point**. La **bouée** lumineuse de tribord (276.4), marquée « NF2 », mouillée à

130 m (427 pi) à l'WNW de Fishermen Point, jalonne une zone peu profonde qui déborde la pointe. Un haut-fond, recouvert d'au moins 4 m (13 pi) et signalé par la **bouée** lumineuse de bâbord NF1 (276.3) d'eau, gît à 0,18 mille à l'WNW de Fishermen Point. À courte distance au SE du haut-fond se trouve une profondeur minimale de 5,9 m (19 pi) et une autre, de 5,8 m (19 pi) gît à courte distance au Nord du haut-fond.



81

On peut **mouiller** dans la partie centrale de Fox Harbour, 10 à 14 m (33 à 46 pi) d'eau, fond de vase. On a signalé que la tenue du fond est bonne, mais on doit prendre garde de ne pas chasser sur l'ancre, en particulier lors de coups de vent. La **bouée** lumineuse de bâbord (276.5), marquée « NF3 », mouillée à quelque 0,11 mille à l'WNW de l'extrémité du quai public, jalonne le haut-fond qui s'avance à l'extrémité NW du havre.



82

Un bassin, connu localement sous le nom de **Tub Harbour** (*non mentionné sur la carte*), s'ouvre à 0,6 mille au NNW de Fishermen Point; la connaissance des lieux est essentielle. On a signalé des **câbles aériens** à haute tension, laissant une hauteur libre de 6,5 m (21 pi), qui enjambent l'entrée du bassin à 0,54 mille au NNW de Fishermen Point; la **prudence** s'impose.

83 Une **tour remarquable**, d'une altitude de 191 m (627 pi), portant des **feux rouges**, s'élève à 0,8 mille au NE du fond NE de Fox Harbour. En 2012, on a signalé une autre **tour remarquable** à courte distance de celle mentionnée ci-dessus.

ST. LEWIS — QUAI PUBLIC (2012)



84 La municipalité de **St. Lewis**, qui comptait 194 habitants en 2016, est bâtie sur les rives du havre et la partie principale est située le long du côté Nord de la presqu'île Fishermen Point, où s'élève un réservoir à pétrole **remarquable**. Un autre groupe de réservoirs à pétrole sont situés à quelque 0,4 mille au NNE de Fishermen Point. La municipalité est reliée par voie terrestre. Un service aérien assure la liaison vers St. Anthony et Happy Valley - Goose Bay. On peut se procurer de l'essence, du diesel et des vivres en quantités limitées. Aussi, il y a une **clinique médicale**.

 85 Un **quai** public en L est implanté dans le rivage Est de Fox Harbour, à quelque 0,5 mille au NE de Fishermen Point. D'une longueur de 40 m (131 pi), il offre une profondeur minimale de 4,5 m (15 pi) le long de la face externe, longue de 37 m (121 pi). Une **rampe Ro-Ro**, d'une largeur de 15 m (49 pi) et offrant des profondeurs variant entre 3,2 m (10 pi), est attenante et située du côté Sud du quai. Il y a une bâtisse attenante à l'enracinement du quai (*voir l'annexe*).

 86 Un autre **quai** public, d'une longueur de 121 m (397 pi), offrant des profondeurs variant entre 2,3 et 2,7 m (8 et 9 pi), déborde, en direction Nord, le côté Nord de l'enracinement du quai public. Une usine de transformation du poisson est attenante au quai. On peut se procurer de l'eau douce.

 87 **Marées et courants de marée.** — Le marnage des marées moyennes et grandes est de 1 et 1,4 m (3,3 et 4,6 pi), respectivement. Les courants de marée

portent dans l'axe du havre à une vitesse de 1,8 nœud; on a signalé que la vitesse augmente avec une grosse mer au large du havre.

De Fox Harbour à Williams Harbour

88 **Cape St. Lewis** ($52^{\circ}22'N$, $55^{\circ}38'W$), qui forme l'extrémité Nord de l'entrée de St. Lewis Sound, fait partie d'un promontoire qui compte plusieurs sommets, dont le plus élevé atteint une altitude de quelque 122 m (400 pi). Des formations de granit rouge foncé sont présentes dans le voisinage de Cape St. Lewis.

 89 Un **feu** (276.81), d'une altitude de 40,7 m (134 pi), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Cape St. Lewis.

90 **St. Lewis Rock**, tacheté de noir et émergeant de 1,2 m (4 pi), gît à 0,3 mille au Sud de Cape St. Lewis.

91 **Petty Harbour**, l'autre grande échancrure de la côte, s'ouvre entre **Southern Head**, accore et d'une altitude de 118 m (387 pi), et **Northern Head**, d'une altitude de 105 m (344 pi) et situé à 1,5 mille au Nord et dont le côté Nord présente des stries blanches.

 92 Les navires peuvent **mouiller** dans le havre, mais il est toutefois essentiel de connaître les lieux. L'étroite voie d'accès au havre abrité offre une profondeur minimale de 1,8 m (6 pi). Le village saisonnier de

MURRAY HARBOUR (2012)



Petty Harbour est situé sur la rive Nord du havre, juste en dedans de l'entrée de celui-ci.

93 **Salmon Bight** est située à quelque 1 mille au Nord de Northern Head. L'anse offre des profondeurs variant entre 20 et 30 m (13 et 18 brasses), mais peu de protection.

94 **Spear Harbour** s'ouvre à courte distance au Sud de **Spear Point** ($52^{\circ}27'N$, $55^{\circ}38'W$); la navigation dans cette zone exige la connaissance des lieux. L'avant-port est exposé à l'Est alors que l'arrière-port est protégé par deux îlots.

95 Un **feu** (276.2), d'une altitude de 39,1 m (128 pi) et reposant sur un mât portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Spear Point.

96 **Glaces**. — L'entrée de Spear Harbour est parfois obstruée par des icebergs mais, en général, les vents de l'Ouest la dégagent.

97 Entre Spear Point et Fishing Ship Harbour (*appellation locale*), situé à 11 milles au NNW, la côte est échancrée par de nombreuses baies et anses. Deux grands bras de mer, Alexis Bay et Gilbert Bay, pénètrent la côte jusqu'à 16 milles à l'intérieur des terres.

98 **Tinker Bank**, recouvert de 7,3 m (24 pi) d'eau, gît à 0,5 mille au NNW de Spear Point. Le sommet de

Jack Fling Island, au relèvement 288° et ouvert au Nord de **American Island**, fait passer au Nord de Tinker Bank.

99 **Offer Bank** et **Greenfield Shoal**, recouverts de 18 m (59 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,45 mille au SSE et 0,55 mille à l'ENE de Spear Point.

Cartes 5031, 4701, 5179

100 Entre Spear Harbour et **Crowby Head**, situé à une distance de 4 milles, la côte, bordée d'îles, abrite plusieurs havres. **Fish Island**, **Herringnet Island** et **High Island** gisent au large de l'entrée de **Sealing Bight** ($52^{\circ}27'N$, $55^{\circ}40'W$); **Jack Fling Island** est située à courte distance à l'Est de l'anse.

101 **Fling Bank**, recouvert de 11,4 m (37 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au NNE de la pointe Ouest de Jack Fling Island. **Mad Moll Rock**, recouverte de 1,8 m (6 pi) d'eau, gît à quelque 0,2 mille à l'Ouest de la même pointe.

102 Un certain nombre de quais privés et d'habitations se trouvent à l'établissement saisonnier de Seal Bight dans Murray Harbour, 0,8 mille à l'WNW de Sealing Bight. Une bâtisse blanche est située à l'enracinement du quai. On accède au havre à l'Est de **Harbour Island**, d'une altitude de 26 m (85 pi). Un

haut-fond, recouvert d'au moins 0,3 m (1 pi) d'eau, s'avance de quelque 0,08 mille au SSE de l'extrémité Sud de l'île; la **prudence** s'impose.

Cartes 5179, 4701

103 Entre **Salt Pond Head**, situé à 1 mille à l'WNW de Seal Bight, et **Rock Point**, à 1,2 mille au NW, se trouve une entrée commune à quatre havres : **Sophia Harbour**, **Mosquito Cove**, **Port Charlotte** et **Mecklenburg Harbour**.



104 **Salt Pond**, prolongement de Sophia Harbour, offre un bon **mouillage** pour les embarcations; la connaissance des lieux est essentielle. Toutefois, on a signalé que les navires plus grands ne doivent pas mouiller dans Sophia Harbour. Mosquito Cove est exposée à l'Est et n'offre que peu de protection pour le mouillage. Port Charlotte offre un bon **mouillage** par fonds de 11 à 15 brasses (20 à 27 m), mais on considère qu'il est essentiel de connaître les lieux pour franchir l'étroit chenal d'accès. On a signalé un bon **mouillage**, par fond de 18 brasses (33 m), dans les approches de Mecklenburg Harbour, à 0,8 mille à l'WSW de Rock Point.



105 **Approches de Alexis Bay**. — Lorsqu'on approche Alexis Bay en venant du SE, il faut redoubler de **prudence** en raison des nombreux hauts-fonds, récifs et îles qui gisent au large.



106 **Double Islands** ($52^{\circ}29'N$, $55^{\circ}41'W$) sont deux petits îlots gris, dénudés et accores, situés à 1,3 mille au NE de Salt Pond Head. L'îlot Sud a une altitude de 65 pi (20 m). Une roche, recouverte de moins de 6 pi (1,8 m) d'eau, gît à 0,1 mille à l'Est de l'îlot Nord.



107 **Double Islands Bank** (*appellation locale*), recouvert de 51 pi (15,5 m) d'eau, gît à 0,4 mille au NW de Double Islands; on a signalé que la mer brise sur le banc par gros temps.

108 **The Skerries** ($52^{\circ}30'N$, $55^{\circ}42'W$), un autre banc peu profond recouvert de 49 pi (14,9 m) d'eau, gît à 1 mille au NW de Double Islands Bank.



109 **Flat Island**, d'une altitude de 20 pi (6,1 m) et située à 1 mille au NE de Crowby Head, dénomme un rocher noir entouré de **fonds malsains**.



110 Une vaste zone de petits fonds, recouverte de moins de 6 brasses (11 m) d'eau, est située à 1,5 mille au Nord de Crowby Head. **Mad Moll Rocks**, découvrant, gisent à l'extrémité Sud de la zone de petits fonds. Un haut-fond sableux isolé d'une profondeur minimale de 32 pi (9,8 m), situé à environ 0,5 mille au NNE de Mad Moll Rocks, est signalé par la **bouée** lumineuse de bâbord NA1/1 (270.45). Deux autres hauts-fonds, ecouverts de 14 et 13 pi (4,3 et 4 m) d'eau, gisent respectivement à 0,3 mille au SSE et 0,45 mille au SE de Mad Moll Rocks.



111 La terre ferme au NW de Crowby Head est échancrée par une grande baie sans nom et dont les profondeurs sont pratiquement inconnues. Au large de l'extrémité Nord de l'entrée de cette baie, trois petites îles qui s'étendent en direction NE sont presque reliées à la terre ferme à marée basse. **Swirlers Point** ($52^{\circ}30'N$, $55^{\circ}45'W$), extrémité Est de l'île du large, forme aussi l'extrémité Sud de l'entrée de Alexis Bay.



112 **Alexis Bay** s'ouvre entre Swirlers Point et **Red Point**, située à 1 mille au NNW. La baie pénètre à 16 milles à l'intérieur des terres, là où débouche Alexis River. La baie est encombrée de nombreuses îles, dont les plus grandes sont Denbigh Island et Cartwright Island, créant un grand nombre de chenaux qui communiquent entre eux.



113 **Denbigh Island**, qui atteint 419 pi (128 m) d'altitude près de la partie centrale de l'île, occupe une grande partie de la zone extérieure de Alexis Bay. Le côté Sud de Denbigh Island est échancré par deux baies et un bras de mer peu profond d'une longueur de quelque 1,2 mille. **Williams Harbour Run**, d'une largeur minimale de 0,15 mille, sépare Denbigh Island de Granby Island et Leg Island, situées au Nord.



114 **Main Tickle** (*non mentionné sur les cartes 5179 et 4701*) sépare Denbigh Island et une grande île située au NW. Un récif, recouvert de 14 pi (4,3 m) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de bâbord (270.25), marquée « NW7 », déborde le rivage Est du côté NE de Main Tickle. On a signalé que les **courants de marée** sont modérés dans le passage. Main Tickle permet aux petits navires de gagner Williams Harbour Run à partir de Alexis Bay; Williams Harbour Run sépare Denbigh Island et Leg Island, située à courte distance au NE.



115 **Bobbs (Bobs) Island** ($52^{\circ}31'N$, $55^{\circ}46'W$), rocheuse et d'une altitude de quelque 50 pi (15 m), est située à 0,4 mille au SW de Red Point. On a signalé un bon **mouillage** par fond de quelque 29 brasses (53 m) à 0,65 mille au Sud de Bobbs (Bobs) Island.



116 Un **feu** (270.5), d'une altitude de 65 pi (19,8 m), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur le côté Sud de Bobbs (Bobs) Island.



117 **Bold Island** et **Otter Island** dénomment deux petites îles **remarquables** gisant près du côté Sud du chenal à quelque 2 milles à l'Ouest de Swirlers Point. **Saddle Island**, d'une altitude de 50 pi (15,2 m), dénomme une autre caractéristique naturelle de petite dimension et abrupte, dont le sommet est recouvert d'herbe, gisant à 0,8 mille au NW de Bold Island. Un îlot rocheux, bas et dénudé, gît à courte distance à l'Ouest de Saddle Island, à laquelle il est relié par un banc peu profond. Un haut-fond,

SANDY HOOK (2012)



recouvert de 4 pi (1,2 m) d'eau, s'avance sur 0,1 mille au NW de l'îlot.

 118 **Ship Harbour** est situé sur le côté Sud de Alexis Bay, à 3 milles en dedans de l'entrée; il offre des profondeurs variant entre 6 et 20 brasses (11 et 37 m). Un récif, recouvert d'au moins 9 pi (2,7 m) d'eau, gît dans l'entrée de Ship Harbour à quelque 1 mille au SW de Saddle Island; la **prudence** s'impose.

 119 **Sandy Hook**, situé sur la côte Sud de Denbigh Island, dénomme un petit village d'été construit au fond de la baie située au NE de Saddle Island. Le chenal d'accès fait passer entre deux îles situées à courte distance au large de la côte, et les eaux les plus profondes se trouvent à proximité de l'île Ouest; la connaissance des lieux est essentielle.

 120 Un quai public d'une longueur de 23 pieds (7 m) qui a été signalé comme étant en ruine est situé à Sandy Hook. Une bâtisse blanche, 59 pi (18 m) sur 30 pi (9 m), est située à l'enracinement du quai.

 121 **Gull Rock** ($52^{\circ}32'N$, $55^{\circ}53'W$), d'une altitude de 50 pi (15,2 m) et recouvert d'herbe ici et là, gît à 2,5 milles à l'WNW de Saddle Island. Un petit rocher, bas et dénudé, gît à courte distance au large du côté NE. Deux petits îlots gisent à 0,7 mille à l'ESE de Gull Rock; un haut-fond débordé l'îlot Nord. La **bouée** lumineuse de bâbord (270.7), marquée « NA1 », jalonne le haut-fond.

122 **Ballast Island**, rocheuse et parsemée d'étendues herbeuses, est située à 0,4 mille à l'Ouest de Gull Rock; l'île atteint une altitude de 239 pi (73 m) près de l'extrémité Nord. Un haut-fond, recouvert de 36 pi (11 m) d'eau, gît presque à mi-chenal à quelque 1 mille à l'WSW de l'extrémité Sud de Ballast Island.

123 Trois îles s'allongent en direction Est-Ouest au Sud de Ballast Island. L'île du milieu, la plus grande et d'une altitude de 61 pi (18,6 m), est bien en vue. Son côté Nord est constitué de falaises abruptes et sombres, qui contrastent avec la rive Sud, de couleur sable.

124 **Cartwright Island** est une grande île située au milieu de Alexis Bay. **Barns Cove Water** (*non mentionné sur les cartes*) dénomme le chenal qui sépare Cartwright Island de la grande île située au Nord. **Northern Ships Run**, du côté SW de Cartwright Island, est le chenal de navigation principal. Une petite île sans nom, d'une altitude de 81 pi (24,7 m) et recouverte d'étendues herbeuses et d'arbustes, gît au large de la côte SE de Cartwright Island.

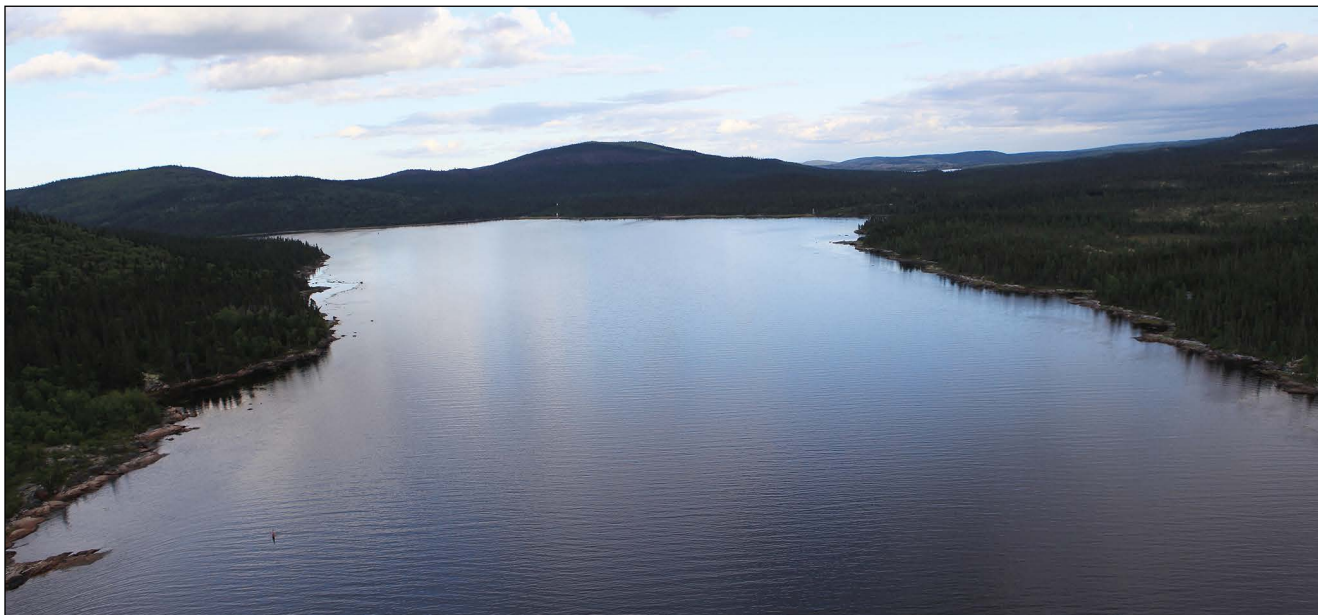
 125 **Lazyman Island**, d'une altitude de 198 pi (60 m), forme le côté Sud de Northern Ships Run. Dans l'ensemble, cette île est rocheuse et elle porte quelques arbres et arbustes. Un petit rocher dénudé, jalonné par la **bouée** lumineuse de bâbord (270.9), marquée « NA3 », gît à 0,2 mille au NE, près de l'extrémité Ouest de Lazyman Island.

126 **Mungo Run** dénomme le chenal entre Lazyman Island et la terre ferme. Un épi peu profond, recouvert de

LIGHT TICKLE — EXTRÉMITÉ NE (VUE VERS LE SW) (2012)



LIGHT TICKLE — EXTRÉMITÉ OUEST (VUE VERS LE SE) (2012)



17 pi (5,2 m) d'eau, s'avance dans le chenal depuis la terre ferme sur une distance de 0,15 mille, du côté Sud de Mungo Run.

 127 **Little Coopers Island** gît à pratiquement 2,5 milles à l'Ouest de l'extrémité Ouest de Cartwright Island. **Nevile Island** est située à quelque 1 mille de l'embouchure de Alexis River; l'île est escarpée,

rocheuse et très boisée près de l'extrémité Ouest, alors que l'extrémité Est est basse, rocheuse et dénudée. Un épi peu profond, renfermant une roche découvrant de 1 pi (0,3 m), s'avance dans le chenal sur 0,3 mille depuis une position située à 0,7 mille au SE de Little Coopers Island; la profondeur est d'au moins 14 pi (4,3 m) à l'extrémité de l'épi. La **bouée** de bâbord NA5 (270.92) est amarrée près de

PORT HOPE SIMPSON — QUAI PUBLIC (2015)



la roche asséchante au NNO. Une zone de petits fonds, recouverte d'au moins 10 pi (3 m) d'eau, s'avancant sur 0,3 mille depuis le rivage Sud, est située à quelque 0,8 mille à l'WSW de l'extrémité Sud de Little Coopers Island.

128 Le chenal de navigation fait passer au Nord de Little Coopers Island et Nevile Island.

 129 **Juniper Island** ($52^{\circ}33'N$, $56^{\circ}08'W$), basse et très boisée, est située à 0,5 mille à l'Ouest de Nevile Island, dans l'embouchure de Alexis River. Les eaux entre cette île et la terre ferme, au Sud, sont **malsaines**. Un haut-fond, recouvert de 35 pi (10,7 m) d'eau, gît à quelque 0,2 mille au NW de Juniper Island.

130 On accède à **Alexis River** par un chenal étroit, à 16 milles en dedans de l'entrée de Alexis Bay. Les navires peuvent remonter la rivière sur une distance de 7 milles, jusqu'à la municipalité de Port Hope Simpson.

131 **Grove Island**, située à 1,6 mille au SW de Juniper Island, est presque reliée à la terre ferme à l'extrémité Ouest. Le passage étroit du côté Nord de l'île est connu sous le nom de **Dark Tickle**, le passage du côté Sud de l'île, dit **Light Tickle**, constitue le chenal principal d'accès à Port Hope Simpson.

132 **Light Tickle** est la partie la plus étroite du passage depuis l'entrée de Alexis Bay jusqu'à Port Hope Simpson, à l'Ouest. Le fond est rocheux et vaseux et la largeur navigable du passage est considérablement réduite par les petits fonds qui en bordent les rives.

 133 Les **bouées** lumineuses de bâbord (270.93, 272, 272.5), marquées respectivement « NA7, NA9 et NA11 », et les **bouées** lumineuses de tribord (271, 271.5), marquées respectivement « NA8 et NA10 », jalonnent les **dangers** des côtés Est, Sud et SW de Grove Island dans **Light Tickle**.

 134 L'**alignement lumineux** Nord-Sud (275, 276), orienté à 216° , conduit dans la partie aval ou Est de **Light Tickle** ($52^{\circ}32'N$, $56^{\circ}10'W$). Les feux reposent sur des tours à claire-voie portant chacune une marque de jour blanche avec une bande rouge.

 135 L'**alignement lumineux** Est-Ouest (273, 274), orienté à $286\frac{1}{2}^{\circ}$, comme alignement d'arrière-plan, conduit dans la partie amont de **Light Tickle**. Les feux reposent sur des tours à claire-voie portant chacune une marque de jour blanche avec une bande rouge.

136 **Seal Rocks**, groupe de rochers bas et dénudés, s'avancent sur 0,2 mille au Nord du rivage Sud de Alexis River, à quelque 0,7 mille à l'Ouest de Grove Island. Un haut-fond, recouvert d'au moins 18 pi (5,5 m) d'eau, est indiqué sur la carte à 0,25 mille à l'ENE de l'extrémité SE de Seal Rocks.

137 La municipalité de **Port Hope Simpson** ($52^{\circ}33'N$, $56^{\circ}18'W$), qui comptait 412 habitants en 2016, est bâti sur la rive Sud de Alexis River, à 4 milles à l'Ouest de Grove Island. La saison de navigation dure de juin à décembre. La pêche et l'exploitation forestière sont les principales industries. La municipalité est reliée par voie terrestre. Un

service aérien assure la liaison vers St. Anthony et Happy Valley - Goose Bay. On peut se procurer de l'essence, du diesel et des vivres en quantités limitées à la municipalité. Il y a aussi un hôtel et une **clinique médicale** dans la municipalité.

 138 Un bon **mouillage**, par 8 brasses (14,6 m) d'eau, fond de vase, se trouve à 0,8 mille à l'Est de la municipalité.

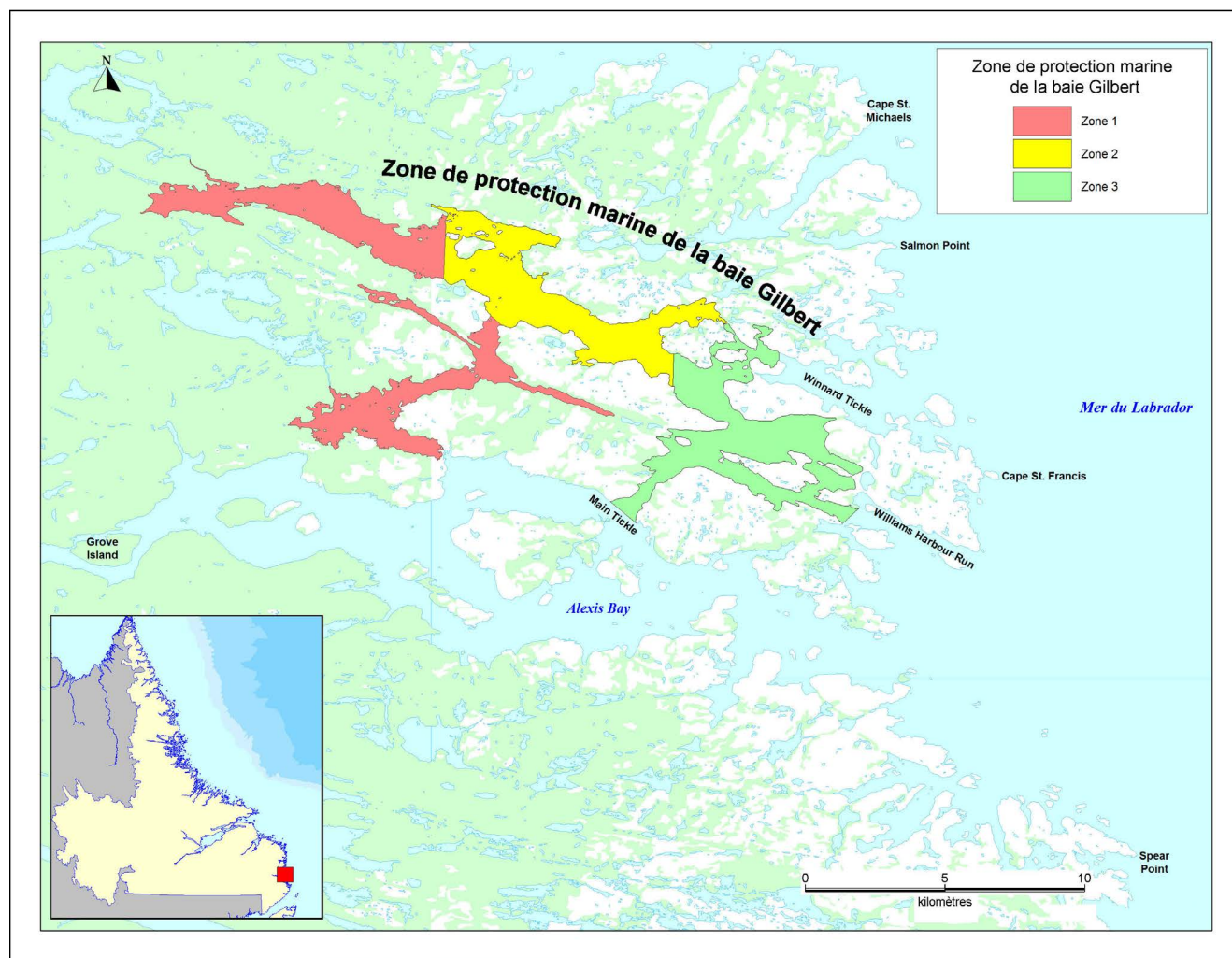
  139 Un **quai** public en T, d'une hauteur de quelque 3 pi (0,9 m) et d'une largeur de 40 pi (12 m), relié à la rive par une **chaussée** surélevée, est situé à quelque 0,8 mille au SE de la municipalité (*voir l'annexe*); la face extérieure du quai, d'une longueur de 282 pi (86 m), offre une profondeur de 24 pi (7,3 m). Un entrepôt en bois est attenant au quai. Un réservoir à pétrole est situé près de la rive, près de l'enracinement du quai

public en T. Un **feu** (276.1) repose sur une tour tubulaire à l'extrémité est du quai public.

 140 À courte distance au NW de Port Hope Simpson, Alexis River devient étroite et peu profonde. À cause des rapides à cet endroit, la rivière n'est navigable que par les embarcations. En amont de ces rapides, elle devient plus profonde. Une **chaussée** surélevée, comprenant un **pont** et laissant une hauteur libre de 19 pi (5,8 m), traverse Alexis River à courte distance à l'Ouest de **Mill Cove**, située à 1,1 mille au NW du quai public.

141 On a signalé que la route généralement suivie pour les navires entrant dans Alexis Bay et qui font route vers Port Hope Simpson est de passer au Sud de Red Point ($52^{\circ}31'N$, $55^{\circ}45'W$), qui forme l'extrémité SE de Denbigh Island. Il faut ensuite faire route pour passer au Nord de Bold Island jusqu'à se trouver directement au Sud de

ZONE DE PROTECTION MARINE DE LA BAIE GILBERT (GILBERT BAY) (date non disponible)



Saddle Island; de là, la route conduit au NNW pour passer à mi-distance entre Denbigh Island et la pointe rocheuse qui forme l'extrémité Nord de la presqu'île qui s'avance du côté Ouest de Ship Harbour. En arrivant au milieu du passage qui sépare la pointe rocheuse et Denbigh Island, la route conduit vers l'Ouest en vue de passer au Nord du petit rocher dénudé qui gît à 0,7 mille à l'ESE de Gull Rock.

142 Une fois que l'on a paré ce petit rocher dénudé, la route passe à mi-distance entre celui-ci et Gull Rock, puis à mi-distance entre Ballast Island et les petites îles situées à 0,5 mille au SE. Cette route conduit à l'entrée de Northern Ships Run. On prendra **garde** de parer le récif recouvert de 36 pi (11 m) d'eau qui gît à mi-chenal, à 1 mille au SW de Ballast Island. Un petit rocher dénudé — mentionné précédemment — indiqué sur la carte à 0,2 mille au NE de Lazyman Island, près de son extrémité Ouest, constitue le seul **danger** dans Northern Ships Run.

143 Après avoir quitté Northern Ships Run, la route généralement suivie fait passer au Nord de Little Coopers Island et Nevile Island et conduit jusque dans l'entrée de Light Tickle. Il faut redoubler de prudence pour parer le haut-fond recouvert de 35 pi (10,7 m) d'eau qui gît à 0,2 mille au NW de Juniper Island. Light Tickle, situé au Sud de Grove Island, est bien jalonné par des aides à la navigation. Après avoir doublé Seal Rocks, le chenal menant à Port Hope Simpson ne présente aucun problème.

144 **Gilbert Bay et Gilbert River.** — **Gilbert Bay** ($52^{\circ}35'N$, $55^{\circ}51'W$), située à courte distance au Nord de Alexis Bay, s'avance dans les terres sur une distance de

quelque 16 milles, là où débouche **Gilbert River**. On accède à Gilbert Bay entre Red Point et **Shoal Point**, qui forme l'extrémité SE de Granby Island. On peut aussi accéder à Gilbert Bay par un petit chenal à l'extrémité Nord de Granby Island et par Main Tickle (*non mentionné sur les cartes 5179 et 4701*), passage qui relie Alexis Bay et Gilbert Bay, à l'extrémité NW de Denbigh Island.

145 Les navires d'un tirant d'eau maximal de 20 pi (6,1 m) peuvent remonter Gilbert Bay sur une distance de 12 milles, pratiquement jusqu'à sa limite Ouest. De nombreux hauts-fonds bordent la baie et il est préférable de se tenir à mi-chenal; la **prudence** s'impose. Un embranchement, dont l'entrée se trouve à 5 milles au NW de Leg Island, s'avance au SW dans Gilbert Bay; on y a signalé l'existence de nombreux hauts-fonds et la connaissance des lieux est essentielle.

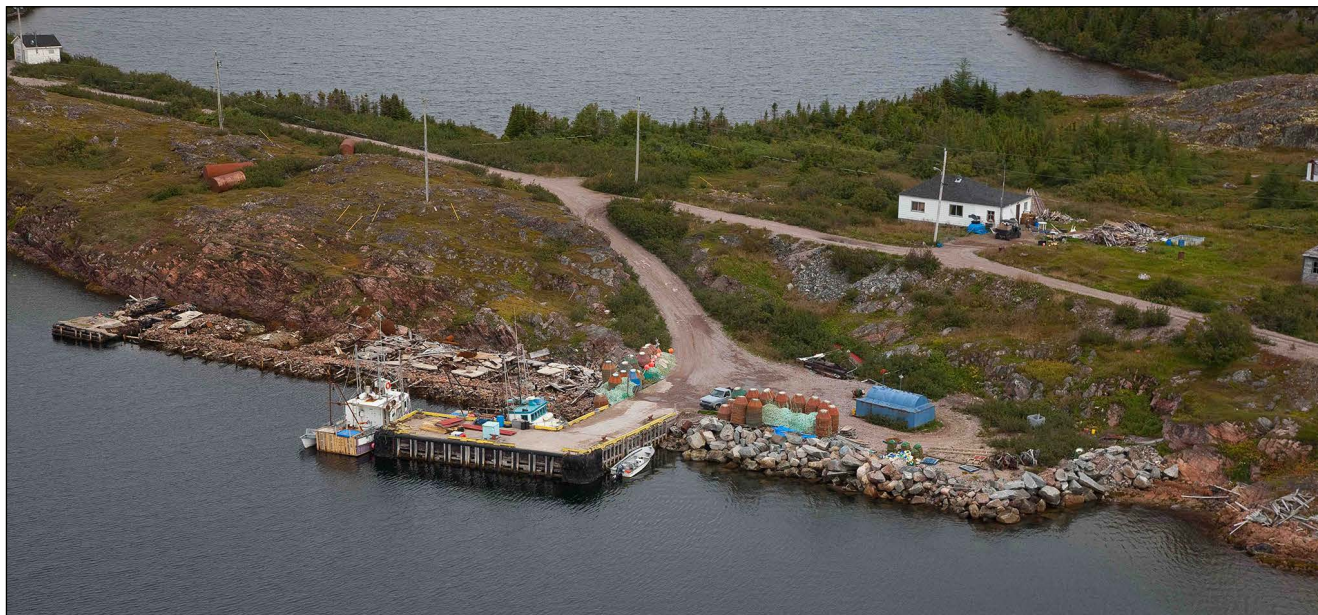
146 **La zone de protection marine (ZPM) de la baie Gilbert (Gilbert Bay)** couvre une superficie de 60,1 kilomètres carrés (voir le diagramme). Les limites de la zone comprennent, à partir de la laisse de basse mer, les eaux de Gilbert Bay contenues dans les lignes traversant les trois entrées de la baie à Winnard Tickle ($52^{\circ}36,3'N$, $55^{\circ}49,8'W$) (*non mentionné sur les cartes*), à Williams Harbour Run et à Main Tickle (*non mentionné sur les cartes 5179 et 4701*). À l'intérieur de ces limites, la ZPM est divisée en trois zones de gestion qui sont décrites ci-dessous :

147 Zone 3 : Les eaux de la limite extérieure de Gilbert Bay qui sont situées à l'intérieur des trois entrées de la baie

WILLIAMS HARBOUR — ABORDS (2012)



WILLIAMS HARBOUR — VILLAGE SAISONNIER — QUAI PUBLIC (2015)



et délimitées par les loxodromies passant par les points ci-après :

- i. 52°36'16»N, 55°52'19»W et 52°35'38»N, 55°52'20»W,
- ii. 52°36'17»N, 55°48'59»W et 52°36'09»N, 55°48'59»W,
- iii. 52°33'17»N, 55°46'27»W et 52°32'59»N, 55°46'58»W,
- iv. 52°33'25»N, 55°54'19»W et 52°33'01»N, 55°53'31»W.

150 La zone 2 est désignée comme étant l'embranchement principal de Gilbert Bay, soit le plan d'eau connectant les zones 3 et 1.

151 La zone 1 comprend deux zones peu profondes (1A et 1B) dans la partie supérieure de Gilbert Bay. La zone 1A se compose des eaux qui sont généralement situées à l'Ouest de la loxodromie passant par les points

- i. 52°38'56»N, 55°59'28»W et 52°37'43»N, 55°59'36»W.
- La zone 1B se compose des eaux qui sont généralement situées au Sud-Ouest de la loxodromie passant par les points.

- ii. 52°37'00»N, 55°58'07»W et 52°36'49»N, 55°57'45»W.

152 Le 11 octobre 2005, la baie Gilbert a été officiellement désignée en tant que zone de protection marine (ZPM) en vertu de la *Loi sur les Océans*. De façon générale, le Règlement sur la ZPM stipule qu'il est interdit de mener toute activité qui pourrait perturber, endommager, détruire ou enlever tout organisme marin vivant ou toute partie de son habitat. Le déversement ou le rejet d'une substance, susceptible d'entraîner des dommages, est également interdit dans la ZPM. Une permission peut être accordée pour des activités scientifiques ou éducatives qui pourraient entraîner des dommages. Un plan d'activité

doit être soumis au MPO soixante jours avant le début de l'activité. Les plaisanciers sont autorisés à naviguer dans la ZPM mais ils doivent exercer toute diligence appropriée lors de la conduite de leur navire dans ces eaux. La pêche commerciale pour la morue est interdite dans toutes les zones de la ZPM, mais il est permis de pratiquer la pêche à la ligne, la pêche au phoque et la pêche autochtone de subsistance. D'autres pêches commerciales et récréatives peuvent être permises dans les zones 2 et 3. Pour de plus amples renseignements sur la ZPM de Gilbert Bay, veuillez consulter le site Web suivant : <http://www.dfo-mpo.gc.ca/oceans/mpa-zpm/gilbert-fra.html>.



153 La côte Est de Denbigh Island est échancrée par deux baies. La première, **Blackguard Bight (Blackguard Bay)**, est de faible profondeur, même pour les embarcations. Quant à la baie située plus au Nord, **Merchantman Harbour**, elle offre un bon **mouillage** dans la partie centrale par fond de 8 brasses (14,6 m); on y accède au Sud ou à l'Ouest de **Shinney Island (Skinny Island)**. Les deux entrées sont étroites et celle du Nord offre une profondeur minimale de 18 pi (5,5 m).



154 **Dickies Rocks**, groupe de rochers et de roches submergées, gisent à courte distance au large de l'extrémité NNW de l'entrée de Blackguard Bight (Blackguard Bay). **Red Point Bank**, récif recouvert d'au moins 17 pi (5,2 m) d'eau et jalonné feu de **bouée** cardinale est NOO (270.4), gît à 0,5 mille au NE de Red Point. Un autre récif, recouvert de 32 pi (9,8 m) d'eau, gît à mi-distance entre Red Point et Red Point Bank.

155 Un ravin **remarquable**, d'une largeur de quelque 70 pi (21 m), se dessine à partir du niveau de la mer et pénètre le littoral sur quelque 300 pi (91 m); il s'encaisse dans la falaise basse et escarpée, qui forme l'extrémité NNW de l'entrée de Blackguard Bight (Blackguard Bay).

156 **Granby Island**, située du côté NE de Gilbert Bay, s'élève en une colline à sommet plat **remarquable**, d'une altitude maximale de 513 pi (156 m). La côte Sud de l'île, entre Shoal Point et Williams Harbour, présente des pentes escarpées, rocheuses et dénudées. **Fish Rock**, bas et dénudé, gît à courte distance à l'Est de Shoal Point.

 157 **Copper Island**, gisant au SW de Shoal Point, est herbeuse, et son côté Est, escarpé, atteint une altitude de 214 pi (65 m). **The Sinker**, roche découvrant de 5 pi (1,5 m), gît à mi-distance entre Copper Island et Granby Island. Un haut-fond, recouvert de 17 pi (5,2 m) d'eau, gît à courte distance au NW de The Sinker; la **prudence** s'impose dans ce chenal.

 158 **Little Copper Island**, basse et rocheuse, est située à courte distance à l'Ouest de l'extrémité Ouest de Copper Island. **Shinney Rock**, recouverte d'au moins 18 pi (5,5 m) d'eau et jalonnée par la **bouée** lumineuse de bâbord (270.3), marquée « NW3 », gît à 0,4 mille à l'Ouest de Little Copper Island.

 159 **Williams Harbour** (52°33'N, 55°46'W) échancre la côte Sud de Granby Island, à 2,5 milles à l'WNW de Shoal Point. Une île en forme de dôme, d'une altitude de 138 pi (42 m), gît au milieu de l'entrée du havre. Le chenal Est, connu comme **Taylor Tickle (Blind Tickle)**, est **malsain** et ne convient qu'aux embarcations.

 160 Le chenal d'entrée de Williams Harbour passe à l'Ouest de l'île en forme de dôme. Un haut-fond, recouvert de 15 pi (4,6 m) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de bâbord (270.2), marquée « NW5 », s'avance sur quelque 500 pi (152 m) au SE de l'extrémité Ouest de l'entrée du chenal. Une roche en pente douce prolonge le haut-fond jusqu'à une roche découvrant de 2 pi (0,6 m) qui est située à courte distance au NW. Il est préférable de serrer légèrement le côté Est de l'entrée du havre pour y pénétrer. Le havre est protégé de tous les

vents, mais l'aire d'évitage est restreinte et les eaux sont probablement trop profondes pour assurer un bon mouillage.

161 Le village saisonnier de **Williams Harbour** se trouve sur les côtés Ouest et NE du havre.



162 Un **quai** public en L, **caissons** en bois remplis de roches avec un revêtement de béton, est implanté dans le rivage Nord du havre. La face externe du quai, d'une longueur de 62 pi (19 m), offre une profondeur de 16 pi (4,8 m). Le quai n'est plus entretenu par le *Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador* et les usagers en font l'utilisation à leurs risques et périls. Les **vestiges** d'un quai, d'une longueur de 203 pi (62 m), s'avancent en direction Ouest depuis l'enracinement du quai public.



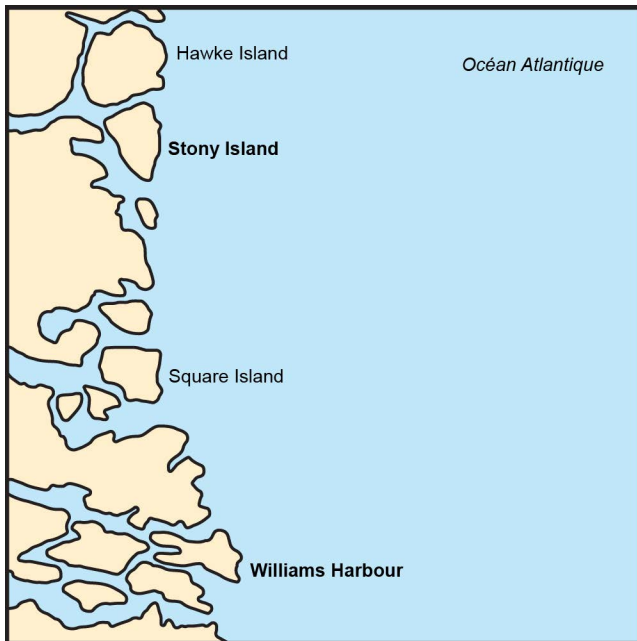
163 Williams Harbour Run, auquel on accède entre Shinney Island (Skinny Island) et Williams Harbour, débouche sur Gilbert Bay, **Red Bay** et **Tobys Harbour**. Un haut-fond, recouvert d'au moins 20 pi (6,1 m) d'eau, gît à quelque 0,38 mille à l'Ouest de l'extrémité Ouest de l'entrée de Williams Harbour.



164 **Captain Jacks Tickle**, dont le fond est **malsain**, s'ouvre à 1 mille à l'Ouest de Williams Harbour. La **bouée** lumineuse de tribord (270.23), marquée « NW6 », jalonne le chenal au large de l'extrémité Ouest de Leg Island. On accède à Tobys Harbour par un chenal étroit, offrant une profondeur de 27 pi (8,2 m), entre l'extrémité NE de Leg Island et **Long Point**, qui forme l'extrémité d'une presqu'île étroite qui sépare Tobys Harbour et Red Bay; il y a une piste d'atterrissage en gravier sur la presqu'île.

Chapitre 2

Williams Harbour Stony Island



De Williams Harbour à Cape Bluff

Cartes 4701, 5179

 1 Le côté Est de Granby Island est échancré par **St. Francis Harbour** à 1 mille au Nord de Shoal Point; en été, St. Francis Harbour abrite un petit village de pêcheurs. **pigeon Island** gît dans les approches de St. Francis Harbour. On accède au havre d'un côté ou de l'autre de pigeon Island et les profondeurs varient entre 12 et 27 pi (3,7 et 8,2 m). On peut **mouiller** par 27 pi (8,2 m) d'eau, fond de sable et de gravier, dans **Round Harbour**, qui forme l'embranchement Sud de St. Francis Harbour.

2 **Cape St. Francis** ($52^{\circ}34'N$, $55^{\circ}42'W$) forme l'extrémité Est d'une île rocheuse et à sommet plat, située à courte distance au large de la côte NE de Granby Island.

 3 Un **feu** (270.1), d'une altitude de 129 pi (39,4 m) et reposant sur un mât rouge et blanc, est placé sur Cape St. Francis.

 4 Une **anomalie magnétique**, pouvant atteindre 20° , a été observée dans la zone comprise entre Cape St. Francis et Fishing Islands, la zone principale étant située en deçà de 1 mille au large d'une ligne tirée entre Cape St. Francis et l'extrémité NE de Hare Island; la **prudence** s'impose.

 5 Trois petites baies échangent le côté Nord de Granby Island : **Indian Bight**, **St. Francis Harbour Bight** et **Georges Cove**. **Burke Island** gît à courte distance au Nord de la presqu'île qui sépare Indian Bight et St. Francis Harbour Bight. Georges Cove et St. Francis Harbour Bight abritent de petites stations de pêche en été. St. Francis Harbour Bight offre un **mouillage** abrité de tous les vents.

  6 Sur la rive Nord du petit établissement saisonnier de Georges Cove, qui est relié par la route à Williams Harbour, un petit quai d'une longueur de 82 pieds (25 m) a été signalé comme étant en ruine. Une bâtisse blanche, de 59 pi (18 m) sur 39 pi (12 m), est située à l'enracinement du quai. La **prudence** s'impose en s'approchant du quai, car les eaux peu profondes s'étendent depuis la côte Sud, jusqu'au centre de Georges Cove.

GEORGES COVE (2012)



7 **Long Island** ($52^{\circ}35'N$, $55^{\circ}44'W$) gît au large de l'entrée de St. Francis Harbour Bight et elle est séparée de Hare Island, située au NE, par **pipers Tickle** (*non mentionné sur les cartes*). **Hare Island**, à sommet plat et de couleur sombre, atteint une altitude de 378 pi (115 m) dans la partie centrale.

8 **Red Island** gît à quelque 0,3 mille à l'Est de Hare Island. Un épi peu profond se terminant par une roche découvrante déborde l'île de 0,1 mille vers le Sud; **Red Island Shoal**, recouvert de 31 pi (9,4 m) d'eau, gît à 0,2 mille plus loin au SE de l'île.

Carte 4701

9 **Fishing Islands** ($52^{\circ}36'N$, $55^{\circ}45'W$), au nombre de trois — **Bull (East) Island**, **Middle Island** et **Killey (West) Island** —, forment les côtés Est et Sud de **Fishing Ship Harbour** (*appellation locale*).

10 **The Bull** (*appellation locale*) dénomme une roche submergée gisant à courte distance au large de **Black Point**, qui forme l'extrémité SE de Bull (East) Island. **The Cow** est une roche submergée située dans l'entrée d'une anse étroite qui échancre le côté Nord de Bull (East) Island. **The Chimney**, pâtre peu profond recouvert de 6 brasses (11 m) d'eau, gît à peu près à mi-chemin entre le côté Nord de la partie Ouest de Bull (East) Island et **Sloop Cove Head**. Un haut-fond **dangereux** pour la navigation gît presque à mi-chenal, à 0,1 mille au SW de l'extrémité NW de Bull (East) Island.

11 Le village de pêche saisonnier de **Fishing Ships Harbour** (*village non mentionné sur la carte*) est bâti sur la terre ferme, du côté Ouest du havre. Les quais privés ne conviennent qu'aux embarcations. On a signalé que la route pour accéder au havre passe entre l'extrémité Ouest de Bull (East) Island et la terre ferme; prendre garde de parer le haut-fond mentionné ci-dessus qui gît presque à mi-chenal.

12 On peut **mouiller** par fonds de 7 à 14 brasses (12,8 à 25,6 m) dans **Northwest Arm** (*non mentionné sur la carte*), qui s'ouvre entre Killey (West) Island et la terre ferme; la connaissance des lieux est essentielle.

13 La côte entre Bull (East) Island et **Southern Point**, à quelque 1,6 mille au Nord, est échancrée par **Caplin Bay** et une échancrure connue sous le nom de **Southwest Bight**, située juste au Sud de Ship Harbour.

14 **Pigeon Island** forme l'extrémité Nord de l'entrée de Caplin Bay; elle est séparée de la terre ferme par un chenal offrant une profondeur de 20 pi (6,1 m) et renfermant quelques rochers et roches submergées isolés. Un bassin, d'une profondeur de 9 pi (2,7 m) et dont l'entrée étroite est située du côté SW de Caplin Bay, constitue un abri pour les embarcations. Une roche, **dangereuse** pour la navigation, gît dans l'entrée du bassin et il faut serrer le côté Nord du chenal pour la parer.

15 **Ship Harbour Head** ($52^{\circ}39'N$, $55^{\circ}45'W$), à 3 milles au Nord de Fishing Islands, forme l'extrémité d'un

SHIP HARBOUR — VUE VERS L'EST (2012)



promontoire accidenté atteignant une altitude de 487 pi (148 m); ce promontoire accore se termine en falaises marquées de taches rouges.



16

Ship Harbour pénètre la côte sur presque 1,5 mille; Southern Point forme l'extrémité Sud de l'entrée du havre. Les profondeurs dans la partie centrale du havre varient entre 4 et 24 brasses (7,3 et 44 m). Toutefois, une bordure rocheuse déborde le rivage Sud du havre jusqu'à une profondeur de 2 brasses (3,7 m), située dans l'entrée du havre. Bien que **Russell Cove** soit **malsain**, on y trouve un bon **mouillage** par 16 brasses (29 m) d'eau, fond de vase.



17

Un quai d'une longueur de 31 pieds (9,4 m) qui a été signalé comme étant en ruine s'étend à partir de la rive Nord de Ship Harbour, à environ 0,9 mille à l'intérieur de l'entrée.

Cartes 5032, 4701

18 **De Ship Harbour Head à Cape St. Michaels.** — Une profondeur de 9,6 m (31 pi) se trouve à 0,5 mille au NNE de Ship Harbour Head. Un récif, recouvert de 10,7 m (35 pi) d'eau, gît dans le chenal d'accès NE de Occasional Harbour, à peu près à mi-distance entre Twin Islands et Northern Head.



19

Twin Islands (52°40'N, 55°45'W) sont situées à quelque 1 mille au NNW de Ship Harbour Head. L'île Est, la plus grande, présente deux monticules herbeux atteignant presque 37 m (120 pi) d'altitude. L'île

Ouest est un rocher noir et étroit. Ces îles baignent en eaux peu profondes, d'où la nécessité de redoubler de **prudence**.



20

Un **feu** (279.3), d'une altitude de 30,8 m (101 pi), reposant sur un mât portant une marque de jour rouge avec une bande horizontale blanche, est placé près de l'extrémité SE de l'île Est de Twin Islands.

21 **White Point**, située à 1,5 mille au NW de Ship Harbour Head, forme l'extrémité Sud de l'entrée de Occasional Harbour, alors que **Northern Head**, à quelque 0,8 mille au NNE, forme l'extrémité Nord de l'entrée.

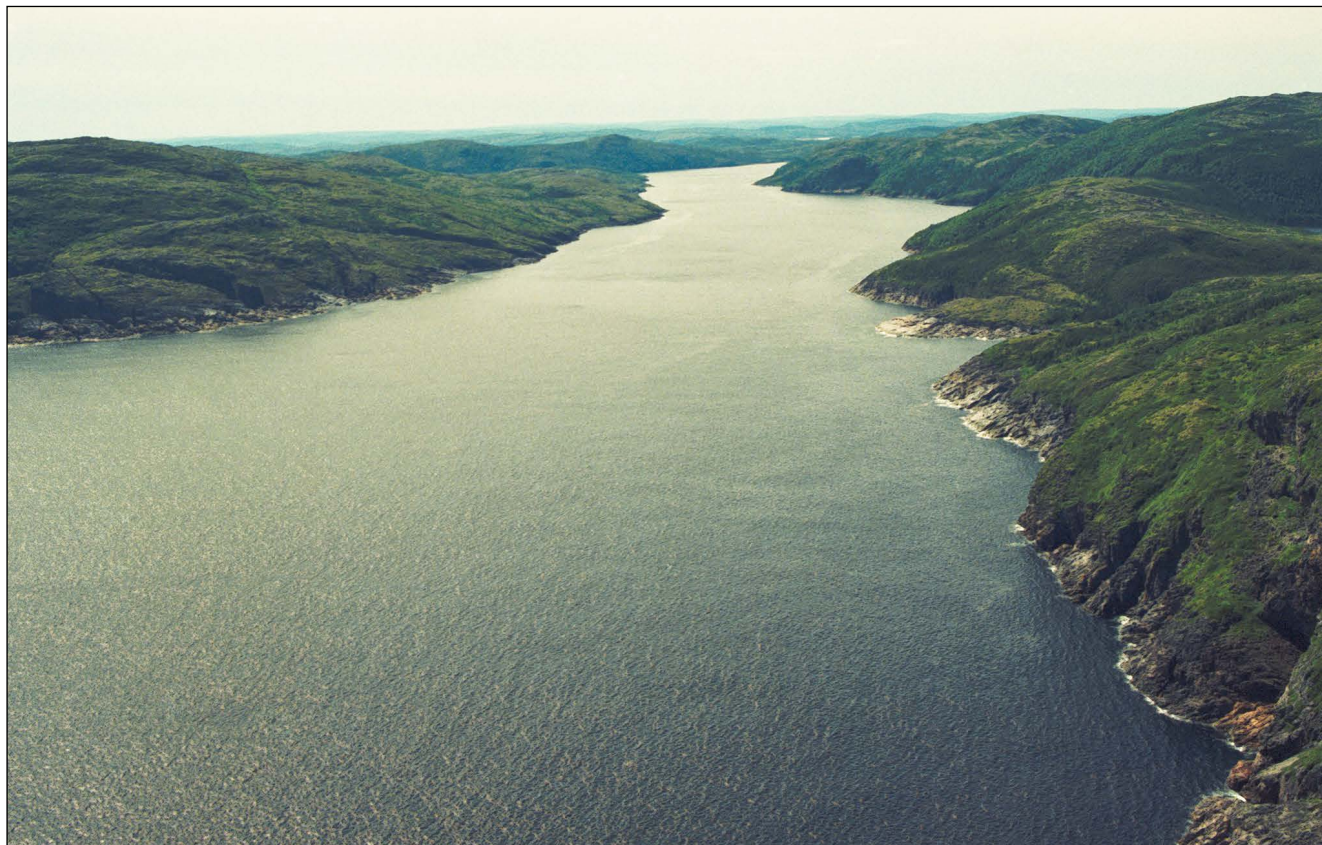
22 **Occasional Harbour** pénètre la côte sur une distance de 5 milles; ses rives, bordées en majeure partie de petits fonds, sont échancrées par de nombreuses anses. Les profondeurs varient entre 10,7 et 73 m (35 et 240 pi) et les rives du havre s'élèvent abruptement à plus de 152 m (500 pi). Le chenal menant au bassin intérieur passe au Nord de **Mercer Island** (52°38,4'N, 55°51,4'W) (non mentionnée sur la carte) et il ne convient qu'aux embarcations; la connaissance des lieux est essentielle.



23

La partie intérieure de Occasional Harbour ne serait jamais battue par la houle, même par gros temps. Le tronçon Ouest compte plusieurs endroits où l'on peut s'abriter. On peut **mouiller** au large de l'entrée de **French Cove**, par quelque 30 m (98 pi) d'eau, fond de vase. **Delaney Cove** offre un **mouillage** par fonds de 10 à 11 m (33 à 36 pi). On peut aussi **mouiller** au Sud de la pointe qui sépare French Cove et **Trout Cove**, 23 à 24,4 m (75 à 80 pi) d'eau. **Arch Cove** offre un **mouillage** sûr par fonds de

OCCASIONAL HARBOUR — ABORDS (2000)



quelque 7,5 à 22 m (25 à 72 pi). On peut se procurer de l'eau douce d'une chute située au Sud de Mercer Island, près du fond de Occasional Harbour.

Cartes 4702, 5032, 5033

24 **De Cape St. Michaels à Stony Island.** — Entre Cape St. Michaels et Stony Island, distante de 17 milles, la côte du Labrador est profondément échancrée par plusieurs grands bras de mer, le plus grand étant St. Michaels Bay. Le long de cette partie du littoral, les **dangers** gisent généralement près de la rive.

Cartes 5032, 4702

25 **Cape St. Michaels** ($52^{\circ}41,3'N$, $55^{\circ}47'W$) forme l'extrémité NE d'un promontoire accidenté qui sépare Occasional Harbour et St. Michaels Bay. Ce cap, abrupt et atteignant une altitude de 171 m (562 pi), constitue une bonne marque d'atterrissage.

26 **Hole in the Wall** ($52^{\circ}41,3'N$, $55^{\circ}46,2'W$) (*non mentionnée sur les cartes*), crête remarquable percée d'un trou, se trouve à près de 0,5 mille au NNW de Northern

Head, qui forme l'extrémité Est de Cape St. Michaels. **Hole in the Wall Cove** échancre la rive au Sud de la crête.

27 **Main Cape**, situé à 0,7 mille au NNW de Northern Head, dénomme une presqu'île basse formant l'extrémité Sud de l'entrée de St. Michaels Bay.



28 Trois bancs peu profonds gisent dans les approches du chenal Sud de St. Michaels Bay. **Main Cape Bank**, situé à 0,5 mille au NE de Main Cape, est recouvert de 10,1 m (33 pi) d'eau. **Hampton Bank**, recouvert de 12,8 m (42 pi) d'eau, gît à 1,5 mille au NNW de Main Cape Bank. **Mad Moll**, roche recouverte de 2,7 m (9 pi) d'eau et jalonnée par la **bouée** lumineuse de tribord (279.29), marquée « NM2 », est située à quelque 1 mille à l'WSW de Hampton Bank.

29 **St. Michaels Bay** s'ouvre entre Main Cape et Cape Bluff, situé à 8,8 milles au Nord. De nombreuses îles encombrant la baie, qui pénètre la côte sur une distance de 7 milles, où elle se resserre pour former White Bear Arm qui se prolonge vers le NW sur une distance de 8 milles. **Square Island** sépare l'entrée de St. Michaels Bay en deux chenaux; elle présente un sommet double près du côté Ouest, atteignant une altitude de 155 m (508 pi).

30 **Entrée Sud de St. Michaels Bay.** — L'entrée Sud, ou entrée principale, de St. Michaels Bay est aussi le chenal de navigation pour les navires à destination de White Bear Arm et Charlottetown.

 31 **East Island** ($52^{\circ}44'N$, $55^{\circ}49'W$) atteint une altitude de 73 m (238 pi) à l'extrémité Nord; à l'extrémité Sud de l'île, une butte rocheuse d'une altitude de 15 m (50 pi) est reliée à celle-ci par une langue de terre basse. Le chenal entre East Island et Square Island est le chenal d'accès Nord de Square Island Harbour. Les navigateurs doivent redoubler de **prudence** en raison des icebergs qui dérivent fréquemment dans ce chenal pendant les mois d'été.

 32 **The Ribs** dénomment deux pâtés rocheux recouverts d'au moins 4,5 m (15 pi) d'eau, gisant à quelque 1 mille à l'Est de l'extrémité Nord de East Island.

33 **West Island**, située immédiatement au Sud de East Island, s'élève abruptement du côté Sud. Le chenal qui sépare East Island, West Island et Square Island offre une profondeur minimale à mi-chenal de 36 m (118 pi) et constitue le chenal d'accès Sud de Square Island Harbour.

 34 **Motion Island**, escarpée et d'une altitude de 16 m (52 pi), gît du côté Ouest de l'entrée Sud du chenal d'accès. Une zone peu profonde borde la rive Est dans la partie Sud du chenal Sud. Le chenal d'accès Est, entre East Island et West Island, est dépourvu de dangers.

 35 **The Sisters** dénomment trois îlots situés à 0,1 mille au Sud de West Island. Les eaux offrent des

fonds malsains au large des extrémités Est et Ouest de ces îlots et on ne doit pas s'en approcher à moins de 0,2 mille. Un haut-fond, recouvert d'au moins 7,6 m (25 pi) d'eau, gît à 0,1 mille à l'WNW de l'îlot Ouest. Un autre haut-fond, recouvert de 10,5 m (34 pi) d'eau, gît à quelque 0,2 mille au SW de l'îlot Ouest. La **bouée** lumineuse de tribord (279.83), marquée « NM4 », jalonnant les dangers mentionnés ci-dessus, est mouillée à 0,15 mille au SW de l'îlot Ouest.

36 **Square Island Harbour** ($52^{\circ}44'N$, $55^{\circ}50'W$) s'ouvre à l'extrémité SE de Square Island. On y accède entre **Harbour Point** et l'extrémité NE sans nom de l'entrée. Une roche gît à courte distance au large de Harbour Point. Un îlot émergeant de 3,4 m (11 pi), connu localement sous le nom de **Harbour Rock**, gît au large de l'extrémité NE de l'entrée et un récif, recouvert de 10 m (30 pi) d'eau, gît à quelque 0,05 mille à l'Est de Harbour Rock.

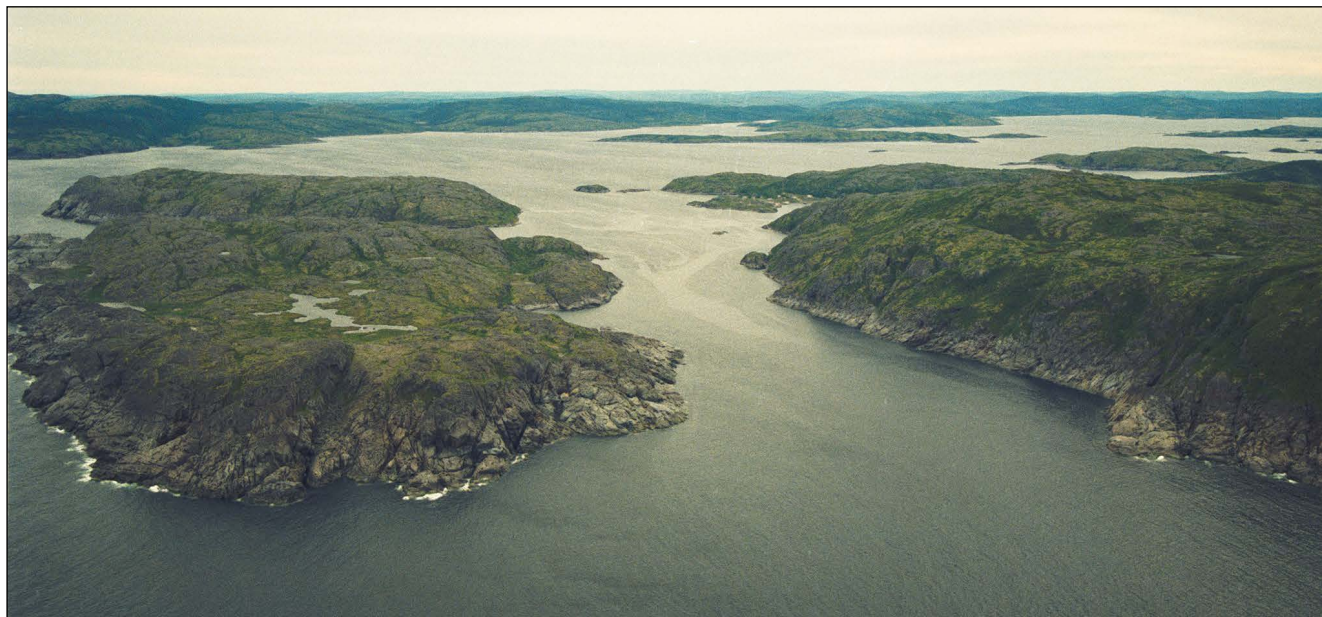


 37 On peut **mouiller** dans Square Island Harbour par 22 m (72 pi) d'eau, fond de sable et vase. L'évitage est restreint mais on a signalé qu'un navire d'une longueur de 38 m (125 pi) peut mouiller à pic au milieu du havre, laissant une aire d'évitage de 0,1 mille. Les navires doivent quitter rapidement le mouillage dès que menace un coup de vent de l'Est. On trouvera un **mouillage** abrité à l'extrémité Nord du chenal d'accès central, par fond de 27 m (89 pi). Une petite église avec une croix blanche s'élève sur le côté Sud du havre et, de jour, elle peut servir de repère pour le mouillage.

SQUARE ISLAND HARBOUR — APPROCHES SUD (2012)



SQUARE ISLAND HARBOUR — APPROCHES NORD (2000)



SQUARE ISLAND HARBOUR (2015)



38 Le village de pêche saisonnier de **Square Islands** est situé au fond du havre du même nom.



39 Du côté Est du havre se trouve un quai de 22 m (72 pi) de long qui a été signalé comme étant en ruines. La face Nord de ce quai est malsaine. Du côté Ouest du havre se trouvent une usine de transformation du poisson privée et un quai en ruine.

40 **Côté Sud de St. Michaels Bay.** — Le côté Sud de St. Michaels Bay est échancré par de nombreuses baies et anses, et il est parsemé d'îles dont bon nombre ne sont pas identifiées sur la carte.

41 **First Point** ($52^{\circ}42'N$, $55^{\circ}49'W$), située à 1,5 mille à l'WNW de Main Cape, dénomme l'extrémité Nord de Cape St. Michaels; la profondeur est de 10,9 m (36 pi) à

courte distance du cap. Entre First Point et Main Cape, la côte est profondément échancrée par plusieurs anses. À peu de distance à l'Ouest de First Point s'ouvre **Scrammy Bay**, baie peu profonde dont le côté Ouest est formé par **pinsent Island**. Un haut-fond, connu localement sous le nom de **Lazy Bank** et recouvert de 10,1 m (33 pi) d'eau, gît au large de l'entrée de Scrammy Bay.

 42 **Pensons Rock**, petite île gisant à quelque 0,15 mille au NW de pinsent Island, émerge de 1 m (3 pi). La **bouée** lumineuse de bâbord (279.283), marquée « NMP1 », jalonnant les approches de pinsent Arm, est mouillée à quelque 91,4 m (300 pi) au NNW de Pensons Rock. La **bouée** lumineuse de tribord (279.282), marquée « NMP2 », jalonnant les petits fonds qui débordent de quelque 91,4 m (300 pi) au SE de Long Island, est mouillée à quelque 0,6 mille à l'Ouest de Pensons Rock.

  43 **George Cove** offre un bon **mouillage** pour embarcations; une roche découvrant de 0,8 m (3 pi) gît près du fond de l'anse. Une roche découvrant de 0,5 m (2 pi) gît à quelque 0,1 mille au large du rivage Est de l'anse, à 0,35 mille environ au SW de pinsent Island.

44 On accède à **pinsent Arm** à 0,5 mille à l'Ouest de George Cove. Le village de **Pensons Arm**, qui comptait 61 habitants en 2016, est bâti à proximité du goulet. Le village est relié par une route et on peut se procurer des provisions en quantités limitées au magasin général.

 45 Les profondeurs à mi-chenal dans le goulet varient entre 5,6 et 10,9 m (18 et 36 pi). Deux bancs peu profonds, recouverts de 0,4 à 1 m (1 à 3 pi) d'eau, gisent à 110 m (361 pi) au large de la rive Sud du goulet. L'eau du bras de mer est peu profonde au-delà du goulet. Les **bouées** lumineuses de bâbord et de tribord (*NMP3* (279.286) et *NMP4*, *NMP6* (279.285, 279.287)), jalonnent le chenal d'accès de pinsent Arm.

  46 On peut **mouiller** dans le goulet de pinsent Arm par fonds de 9,1 à 12,8 m (30 à 42 pi); la connaissance des lieux est essentielle.

 47 Le village de Pensons Arm est desservi par un **quai**, offrant une profondeur de 2,6 m (9 pi) le long de la face externe, longue de 31 m (102 pi). Une usine de transformation du poisson est attenante au quai; on peut se procurer de l'eau douce. Plusieurs quais privés sont situés à courte distance au NE du quai précédent.

 48 Sur le côté Ouest de **Man O'War Head**, la presque-île qui forme le côté Ouest de pinsent Arm, s'ouvre une large baie sans nom. Un îlot, émergeant de 1 m (3 pi), gît pratiquement au milieu de la baie. Une roche à **fleur d'eau**, **dangereuse** pour la navigation, gît sur un banc qui déborde l'îlot de 0,1 mille vers l'ENE. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,3 m (4 pi) d'eau, et une roche découvrant de 1 m (3 pi) gisent respectivement à 0,2 et 0,26 mille au SE de l'îlot. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 3,5 m (11 pi) d'eau, est situé à 0,3 mille à l'WSW de l'îlot.

PINSENT ARM — ABORDS (2012)



PENSONS ARM — QUAI PUBLIC (2015)



49  **Wild Bight** échancre le rivage Sud de la baie sans nom; on y accède entre le côté Ouest de Man O'War Head et **Wild Bight Point**, située à 1,8 mille à l'Ouest. Un haut-fond, recouvert d'au moins 4,1 m (13 pi) d'eau, gît à 0,4 mille au SE de l'extrémité NE de **Wild Bight Island**. Un autre haut-fond, recouvert de 6,9 m (23 pi) d'eau, gît à 0,6 mille au SSE de la même pointe. On peut **mouiller**, par fond de 46 m (151 pi), à 0,95 mille à l'ESE de l'extrémité NE de Wild Bight Island.

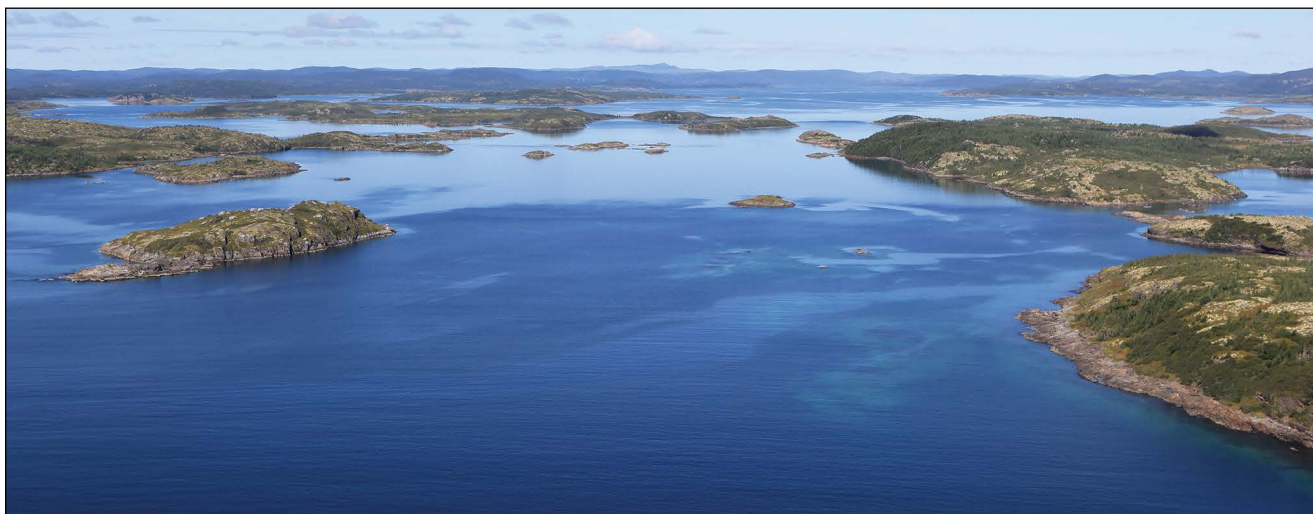
50 **Long Island** ($52^{\circ}42'N$, $55^{\circ}52'W$) dénomme l'île Est de la chaîne d'îles qui s'allonge dans la partie Sud de St. Michaels Bay. Du SE, elle présente une forme conique.

Bloody Bag Island est située à courte distance au large du rivage Ouest de Long Island. Un haut-fond, recouvert de 9,4 m (31 pi) d'eau, gît à 0,2 mille à l'WSW de l'extrémité Ouest de Bloody Bag Island.



51 Une chaîne discontinue de rochers, de roches submergées et de hauts-fonds s'avancent

CHENAL DE NAVIGATION AU SUD DE WHITEFISH ISLAND ET DE NARROWS ISLAND — VUE VERS LE NW, DEPUIS DEEPWATER ISLAND (2012)



CHENAL DE NAVIGATION AU SUD DE NARROWS ISLAND — VUE VERS LE NW (2012)



au NW d'un îlot gisant au large de la côte Nord de Long Island; cette chaîne rejoint pratiquement les hauts-fonds, rochers et roches submergées qui débordent Deepwater Island de 0,3 mille vers le SE. Une roche, découvrant de 0,6 m (2 pi), gît à 0,12 mille au NW de l'îlot mentionné précédemment. On peut passer entre Long Island et la chaîne d'îlots qui s'avance au SE de Deepwater Island, en prenant soin de parer les hauts-fonds à mi-chenal, recouverts de 1,2 et 2,4 m (4 et 8 pi) d'eau et gisant respectivement à 0,3 et 0,45 mille au Nord de l'extrémité Ouest de Bloody Bag Island. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 6,3 m (21 pi) d'eau, gît à 0,1 mille à l'ENE du haut-fond recouvert de 2,4 m (8 pi) d'eau, mentionné ci-dessus. On peut **mouiller** par quelque 15 à 20 m (49 à 66 pi) d'eau, fond de roche et de corail, à quelque 0,2 mille au large de l'anse qui échancre le rivage Sud de Long Island.

 52 **Pigeon Island**, d'une altitude de 6 m (20 pi), est située à mi-chenal à 0,5 mille au Nord de Long Island. Un récif, recouvert de 1,8 m (6 pi) d'eau, gît à quelque 0,2 mille à l'ESE de pigeon Island. Un autre récif, recouvert de 4 m (13 pi) d'eau, gît à 0,3 mille à l'Ouest de pigeon Island.

 53 Un **feu** (279.31), d'une altitude de 11,5 m (38 pi), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour verte et blanche, est placé sur pigeon Island.

54 **Burnt Island** est reliée à la côte Sud de Square Island par un banc asséchant. **Whitefish Island** et **Narrows Island** gisent à l'Ouest de Burnt Island; le chenal conduisant à White Bear Arm fait passer au Sud de ces îles.

Deepwater Island est située à 0,3 mille au SW de Whitefish Island.

 55 Un **feu** (279.4), d'une altitude de 7,6 m (25 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur le côté Nord de Deepwater Island.

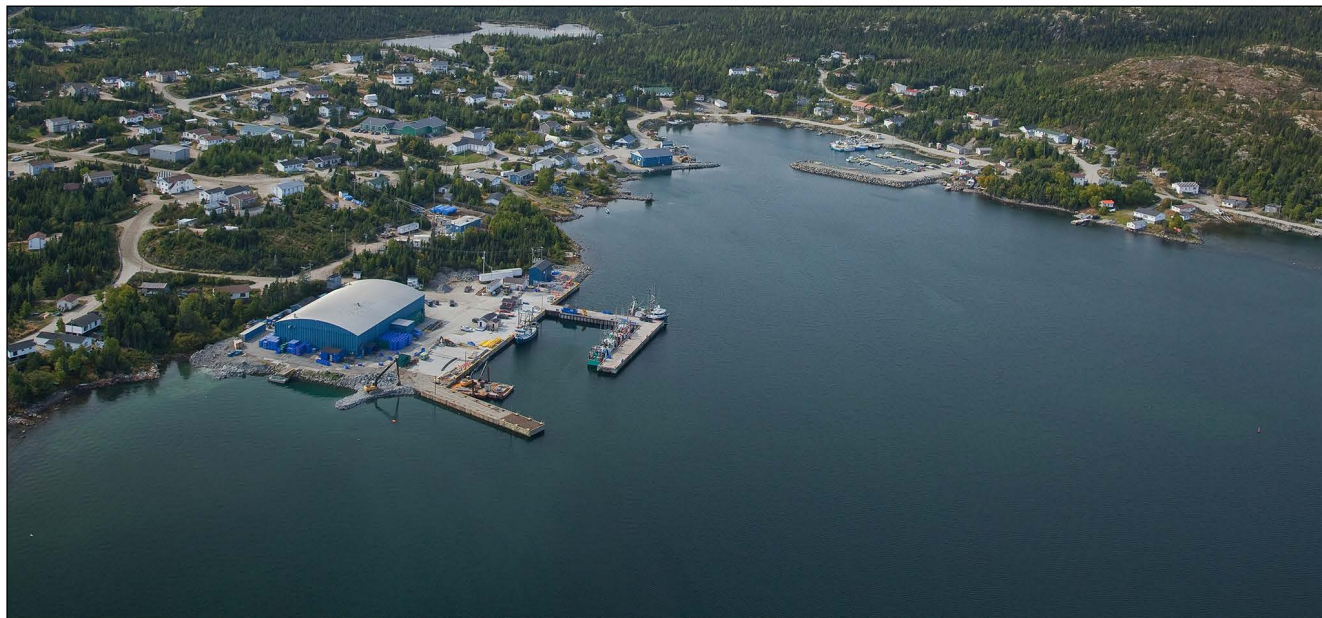
56 Le chenal de navigation dans St. Michaels Bay fait passer entre pigeon Island et Burnt Island et au Sud de Whitefish Island et Narrows Island, dans le goulet.

57 La **bouée** lumineuse de bâbord (279.45), marquée « NM5 », est mouillée à 0,75 mille au NW de Deepwater Island. Les **bouées** lumineuses de bâbord (279.6, 279.58), marquées « NM7 et NM9 », et les **bouées** lumineuses de tribord (279.5, 279.59), marquées « NM6 et NM8 », jalonnent le chenal à l'extrémité SW de Narrows Island. Au-delà du goulet, un chenal permet de franchir la partie Ouest de St. Michaels Bay puis dans White Bear Arm. Des navires côtiers, d'un tirant d'eau maximal de 5,2 m (17 pi), naviguent dans ces eaux.

 58 Un récif, recouvert d'au moins 2,5 m (8 pi) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de tribord (279.62), marquée « NM10 », gît du côté Nord du chenal, juste au-delà de l'extrémité Ouest du goulet, à quelque 0,2 mille à l'WNW de l'extrémité Ouest de Narrows Island.

59 **White Bear Arm** est relativement profond et renferme quelques dangers; on y accède à quelque 3 milles à l'WNW de Narrows Island.

CHARLOTTETOWN (2015)



 60 **Goose Island**, d'une altitude de 15 m (49 pi), est située pratiquement au milieu de White Bear Arm, à quelque 4 milles du fond de l'embranchement. Une roche, découvrant de 0,3 m (1 pi), gît à 0,4 mille à l'ENE de Goose Island. Des hauts-fonds, recouverts de 7,9 et 8,5 m (26 et 28 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,15 au Nord et 0,2 mille au NNW de l'extrémité Est de Goose Island. Un autre haut-fond, recouvert de 8,6 m (28 pi) d'eau, gît à 0,7 mille à l'WNW de l'extrémité NW de Goose Island.

 61 Un **feu** (279.7), d'une altitude de 7,6 m (25 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Est de Goose Island.

62 **Burnt Point** (*non mentionnée sur la carte*) forme l'extrémité NW d'une presqu'île située à 1,4 mille à l'ENE de Charlottetown.

  63 La municipalité de **Charlottetown** (52°46'N, 56°07'W), qui comptait 290 habitants en 2016, est bâtie sur le rivage Sud d'une baie sans nom située à 1,3 mille au Sud de Goose Island; les principales activités sont la pêche et l'exploitation forestière. La municipalité est reliée par voie terrestre. Un service aérien assure la liaison vers Happy Valley - Goose Bay et St. Anthony. Il y a un hôtel et une **clinique médicale**. On peut se procurer de l'essence, du diesel et des provisions en quantités limitées. Une usine de transformation du poisson est attenante au **quai** public en L, implanté dans le rivage Sud de la baie (*consulter le diagramme de*

Charlottetown). On peut se procurer de l'eau douce (*voir l'annexe*). La **bouée** lumineuse de tribord (279.65), marquée « NM12 », est mouillée à quelque 225 m (738 pi) au Nord de l'extrémité du quai public en L. Un **feu** (279.66) repose sur une tour tubulaire à l'extrémité extérieure du brise-lames situé à environ 0,2 mille à l'ouest du quai public en forme de L, le long de l'usine de transformation du poisson.

 64 On peut **mouiller** au poste qui est indiqué sur la carte. Des navires côtiers ont mouillé dans la baie à quelque 0,9 mille au Sud de Goose Island.

65 **Côte Nord de Square Island. — Gull Island** (52°46'N, 55°48'W) est située à courte distance au Nord de l'extrémité NE de Square Island; un îlot émergeant de 2,1 m (7 pi) gît à courte distance au Nord de l'île. **Sugarloaf**, situé à l'extrémité NE de Square Island, s'élève en un cône tronqué atteignant une altitude de 67 m (221 pi).

 66 **Dead Islands Bay** offre de bonnes profondeurs entre Square Island et West Island, située au Nord. Toutefois, des récifs gisent dans les parages de **Duck Island** et dans les étroits chenaux situés au large de l'extrémité NW de Square Island, d'où la nécessité de connaître les lieux. Une roche, découvrant de 1 m (3 pi), et de nombreuses roches submergées, qui sont attenantes et **dangereuses** pour la navigation, gisent à quelque 90 m (295 pi) au SW d'un îlot situé au large du rivage Ouest de Duck Island.

 67 **Shoal Tickle**, est situé au large de l'extrémité NW de Square Island; un haut-fond, recouvert de 0,3 m (1 pi) d'eau, gît à mi-chenal du passage.

CHENAL DE NAVIGATION SITUÉ À 0,3 MILLE À L'OUEST DE SHOAL TICKLE — VUE VERS LE SUD (2012)



CHENAL DE NAVIGATION SITUÉ À 0,3 MILLE À L'OUEST DE SHOAL TICKLE — VUE VERS LE NORD (2000)



TRIANGLE HARBOUR — VUE VERS LE SE (2012)



d'une île située à 0,22 mille à l'WNW de l'extrémité NW de Square Island. Deux petits îlots gisent au large de l'extrémité Sud de l'île. Le côté Est de Shoal Tickle offre une profondeur minimale de 3,7 m (12 pi); la connaissance des lieux est essentielle. Un haut-fond, recouvert d'au moins 8,4 m (28 pi) d'eau, déborde les petits îlots de 0,1 mille vers le Sud.

68 Un autre chenal, offrant une profondeur minimale de 12 m (39 pi), est situé à 0,3 mille à l'Ouest de Shoal Tickle. Ce chenal constitue une route alternative des petits navires à destination de Charlottetown. Bouée lumineuse de bâbord NMN1 (279.9) marquant l'entrée nord du chenal est amarrée à environ 0,5 mille à l'ONO de l'extrémité NO de Square Island.

 69 Un feu (279.74), d'une altitude de 15,3 m (50 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Nord d'une île sans nom, située sur le côté Ouest du chenal mentionné précédemment.

 70 Un haut-fond, recouvert d'au moins 7,3 m (24 pi) d'eau, gît à quelque 150 m (492 pi) au SE de l'extrémité Sud de l'île sans nom. Une roche, découvrant de 0,2 m (1 pi) et jalonnée par la bouée lumineuse cardinale Ouest (279.72), marquée « NM », gît à l'extrémité NW d'un vaste haut-fond situé à 0,13 mille au SSE de l'extrémité Sud de l'île sans nom. Trois autres hauts-fonds, recouverts de 9,9, 8,1 et 1,7 m (32, 27 et 6 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,27 mille au SSE, 0,32 mille au SSE et 0,38 mille au Sud de l'extrémité Sud de l'île sans nom. La bouée lumineuse cardinale Sud (279.73), marquée « NMS », jalonne le haut-fond recouvert de 1,7 m (6 pi) d'eau mentionné précédemment.

71 **Dead Islands**, groupe d'îles de dimensions variables, gisent à courte distance au large entre le côté Nord de St. Michaels Bay et Square Island.

72 **Gull Island**, située à quelque 1 mille au SW de Cape Bluff, dénomme l'île Nord de Dead Islands; de forme

conique et de couleur sombre, elle est **remarquable**. **Flats Island** gît à quelque 0,1 mille au SE de Gull Island.

73 **North Island**, située à 0,3 mille au Sud de Gull Island, atteint une altitude de plus de 61 m (200 pi).

Eastern Island, petite et d'une altitude de 37 m (121 pi), gît à courte distance au large de l'extrémité Est de North Island.

74 **West Island** ($52^{\circ}48'N$, $55^{\circ}51'W$), la plus grande île de Dead Islands, est escarpée et accore du côté Sud.

Bull Island et **Butler Island** sont deux petites îles situées à courte distance à l'Est de West Island. Bull Island présente une veine de quartz **remarquable** du côté du large.

 75 De nombreuses îles sans nom, de dimensions variables, gisent à l'Ouest et au SSW de Dead Islands. La connaissance des lieux est essentielle pour naviguer ou mouiller dans cette partie de St. Michaels Bay.

76 **Cape Bluff** ($52^{\circ}50'N$, $55^{\circ}48'W$), qui forme l'extrémité Nord de l'entrée de St. Michaels Bay, est un promontoire bien en vue qui s'élève en une colline à double sommet à 0,5 mille au NW; un cairn est érigé sur la colline. L'extrémité Sud de Cape Bluff forme une petite presqu'île rocheuse atteignant une altitude de 33 m (110 pi).

 77 Un **feu** (279.8), d'une altitude de 54,7 m (179 pi) et reposant sur un mât rouge avec bandes horizontales blanches, est placé sur Cape Bluff.

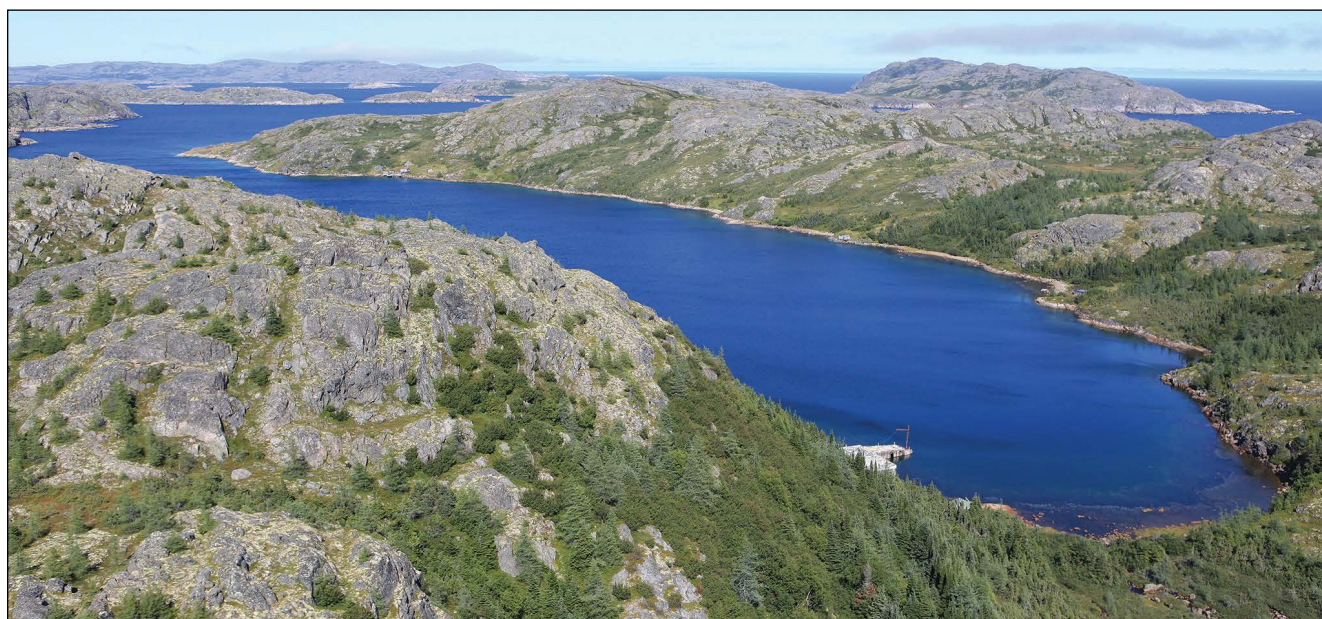


78 Le côté Nord de St. Michaels Bay est échancré par trois bras de mer. Ces bras de mer, certains qui ont fait l'objet de levés hydrographiques que partiellement alors que d'autres, n'ont pas fait l'objet de levés hydrographiques, comprennent **Cape Bluff Harbour**, **Hambrook Cove** et **Fortune Arm**. **New York Bay**, une grande baie qui n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques, est située à quelque 2,5 milles au NW de l'extrémité NW de Square Island. À courte distance à l'Ouest de Cape Bluff, Cape Bluff Harbour pénètre les terres sur une distance de 2 milles en direction NW; **pigeon Island** forme l'extrémité Ouest de l'entrée du havre. L'embranchement Sud au fond du havre offre un **mouillage** pour petits navires par 16,5 à 22 m (54 à 72 pi) d'eau; la connaissance des lieux est essentielle. On peut aussi **mouiller** au NW de **Harbour Islets** (*appellation locale*), situés dans la partie centrale du havre. On a signalé que le chenal d'accès pour gagner ce mouillage fait passer au NE des îlots.



79 **Triangle Harbour** est situé à 1,5 mille à l'Ouest de Cape Bluff; on y accède au NE de **Triangle Island** ($52^{\circ}50,1'N$, $55^{\circ}50,8'W$) (*appellation locale*) par un passage d'une largeur de quelque 43 m (140 pi). Les embarcations peuvent **mouiller** dans l'anse NW de Triangle Harbour, par 11,9 m (39 pi) d'eau, fond de vase. La navigation dans le havre exige la connaissance des lieux. Les rives sont accores, à l'exception d'une roche gisant au large de l'extrémité SE de l'entrée de

SNUG HARBOUR — VUE VERS LE NE (2012)



l'anse NE, peu profonde. L'entrée de Triangle Harbour est parfois bloquée par des icebergs.

80 Un quai en ruines s'étend depuis le côté Nord de Triangle Harbour.

De Cape Bluff à Stony Island

Cartes 5033, 4702

81 La côte entre Cape Bluff et **Southern Head**, situé à 3 milles au Nord, n'abrite aucune baie ou anse importante.

 82 **Matthews Bank**, recouvert de 6,4 m (21 pi) d'eau, gît à 1,4 mille au NE de Cape Bluff et à quelque 1 mille au large de la côte. **Gull Rock**, gisant à 0,5 mille au NNW de Matthews Bank, est recouverte de 3,8 m (12 pi) d'eau. Matthews Bank et Gull Rock sont jalonnés par la **bouée** lumineuse cardinale Ouest (279.809), marquée « NGM ».

 83 **Gull Island**, située à 1,5 mille au Nord de Cape Bluff, à 0,2 mille de la côte, est **remarquable**; une roche, **dangereuse** pour la navigation et recouverte d'au plus 2 m (6 pi) d'eau, gît à courte distance au large de la côte SE de l'île. **The Skelligs** comprennent la partie NW d'un banc peu profond gisant à 1,2 mille au SE de Southern Head.

84 Une grande baie sans nom échancre la côte entre Southern Head et **Murray Point** (52°54'N, 55°50'W), située à 1 mille au NW et qui forme l'extrémité Est de l'entrée de Snug Harbour.



85 **Snug Harbour**, dont l'entrée n'a qu'une largeur de quelque 0,1 mille, s'allonge ensuite dans un bassin bien abrité. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,3 m (4 pi) d'eau, et une roche découvrant de 1,1 m (4 pi) gisent du côté Ouest du havre, à 0,55 mille à l'WSW et 0,65 mille au SW de Murray Point, respectivement. Des icebergs dérivent fréquemment dans le havre. On peut **mouiller** au milieu de Snug Harbour, 37 à 44 m (121 à 144 pi) d'eau, fond de tenue médiocre. Ce mouillage est utilisé par des navires côtiers. Le fond du côté Ouest du bassin est **malsain** et impropre au mouillage.

86 Le village de pêche saisonnier de **Snug Harbour**, qui n'est habité que durant la saison de pêche, se trouve sur le côté Est du havre.



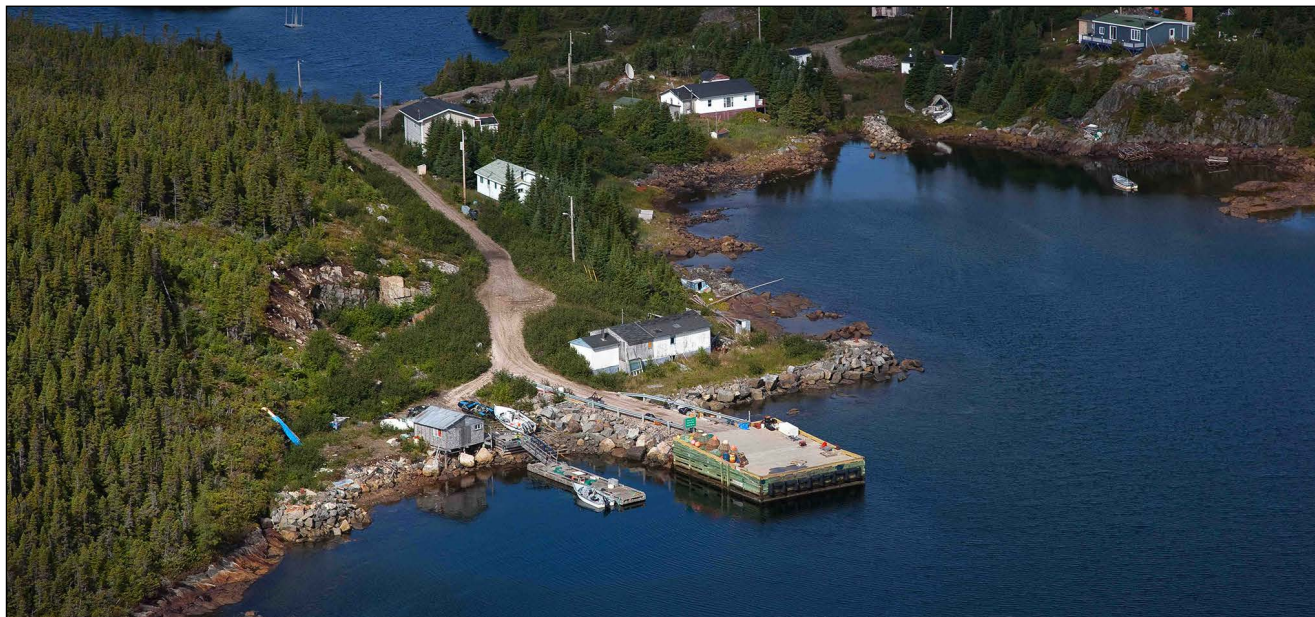
87 Un quai public qui a été signalé comme étant en ruine s'étend à partir de la rive Ouest au fond du Southwest Arm, au SE de Snug Harbour.

88 **Lord Arm** dénomme une baie située à presque 1 mille au Nord de Snug Harbour; elle offre des profondeurs variant entre 4,6 et 24 m (15 et 79 pi).

APPROCHES DE LADYS ARM — VUE VERS LE SW (2012)



NORMANS (NORMAN) BAY — QUAI DU TRAVERSIER (2012)



89 **Dark Tickle Island** est située dans l'entrée de Lord Arm. **Banger Island** ($52^{\circ}55'N$, $55^{\circ}50'W$) dénomme une petite île située au large de la côte SE de Dark Tickle Island; des **fonds malsains** la débordent de quelque 0,1 mille vers le Sud. Une roche, découvrant de 1 m (3 pi), gît à quelque 137 m (450 pi) au large du rivage Est de Dark Tickle Island, à quelque 0,23 mille au SSE de l'extrémité Nord de celle-ci. Une île sans nom, d'une altitude de 17 m (55 pi), est située à quelque 0,2 mille au NNW de Dark Tickle Island; un haut-fond, recouvert de 1,6 m (5 pi) d'eau, déborde l'extrémité Sud de l'île de quelque 0,1 mille vers l'Ouest. Un banc peu profond, recouvert d'au moins 2,1 m (7 pi) d'eau à l'extrémité, gît à 0,1 mille à l'WSW du haut-fond ci-dessus; la **prudence** s'impose dans cette zone.

90 **Cooper Island** est située à 0,3 mille à l'Est de Dark Tickle Island. **Delaney Cove** échancre la côte Est de Cooper Island; elle offre peu de protection de l'Est. **Greys Rock**, émergeant de 1 m (3 pi), gît à 0,15 mille au Nord de Cooper Island. Un haut-fond **dangereux**, connu localement sous le nom de **Greys Rock Shoal**, recouvert de 5,8 m (19 pi) d'eau, déborde Cooper Island de 0,2 mille vers le Nord. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 5,1 m (17 pi) d'eau, est situé à 0,2 mille au NNE de Greys Rock. On redoublera de **prudence** en naviguant entre Snug Harbour et Venison Tickle, par la route intérieure.

91 Entre Cooper Island et **Cooper Head**, qui forme l'extrémité Sud de Stony Island, s'ouvre un passage profond conduisant vers le NW, dans Martin Bay,

Otter Bay et Hawke Bay. Une roche, découvrant de 0,5 m (2 pi), gît à quelque 0,1 mille au Sud de Cooper Head. Les îles principales dans cette zone sont : **Macy Island**, **Carnabhus Island**, **Deepwater Island**, **Flat Island** et **Goose Island**.

92 Un haut-fond s'avance de 0,1 mille au Nord de l'extrémité NE de Macy Island jusqu'à une profondeur de 2,9 m (10 pi). Un autre haut-fond, recouvert de 7,9 m (26 pi) d'eau, gît à quelque 0,17 mille au NNW de l'extrémité Nord de l'île.

93 Une roche, découvrant de 0,2 m (1 pi), gît à 0,13 mille au NNW de Carnabhus Island et un haut-fond, recouvert de 2,8 m (9 pi) d'eau, est situé à 0,2 mille au NNE de l'extrémité Ouest de l'île; la **prudence** s'impose. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,6 m (5 pi) d'eau, déborde l'extrémité NE de Carnabhus Island de 0,1 mille vers le NE.

94 Deepwater Island, d'une altitude de 27 m (89 pi), est située à 0,6 mille au NW de Carnabhus Island. Une roche, découvrant de 1 m (3 pi) et jalonnée par la **bouée** lumineuse de bâbord (279.84), marquée « NE1 », gît à quelque 0,3 mille au NNW de l'extrémité NW de Deepwater Island.

95 Un petit îlot est situé à 1,1 mille à l'Ouest de l'extrémité Sud de Deepwater Island. Une roche, découvrant de 0,6 m (2 pi), gît à quelque 0,1 mille à l'ENE du petit îlot et un haut-fond, recouvert d'au moins 5,2 m (17 pi) d'eau, est situé à 0,16 mille à l'Ouest de l'extrémité

Sud de l'îlot. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 8,7 m (29 pi) d'eau, gît à quelque 0,25 mille à l'WNW de l'extrémité Nord de l'îlot. Deux petites îles sont situées à quelque 0,5 mille à l'Ouest de l'îlot ci-dessus; des **fonds malsains** s'étendent entre celles-ci et d'autres débordent l'île Ouest de quelque 152 m (500 pi) vers l'Ouest. On a signalé qu'il serait possible de passer au Nord ou au Sud des îles et îlot mentionnés ci-dessus pour gagner Normans Bay.

96 Goose Island, située du côté Nord de l'entrée de **Martin Bay** et de Ladys Arm, atteint une altitude de quelque 80 m (262 pi) près du rivage Sud. Du côté Ouest de l'île, un chenal pour embarcations relie Martin Bay et l'entrée Sud de Otter Bay. Du Sud, on accède au chenal entre **Clifty Island** et **Seal Island**, situées respectivement à 0,3 et 0,5 mille au SW de Goose Island. Un haut-fond, recouvert d'au moins 0,6 m (2 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au SW de l'extrémité Ouest de Goose Island.

97 Le village de **Normans Bay (Norman Bay)**, qui comptait 25 habitants en 2016, est bâti sur les rives de **Ladys Arm**. Un traversier assure la liaison avec Charlottetown et Port Hope Simpson pendant la saison de navigation.

98 Un **quai** pour traversier, 12 m (39 pi) de large sur sa face externe, est implanté dans le rivage Ouest de Ladys Arm; on a signalé une profondeur de 4 m (13 pi) le long du quai (*voir l'annexe*).

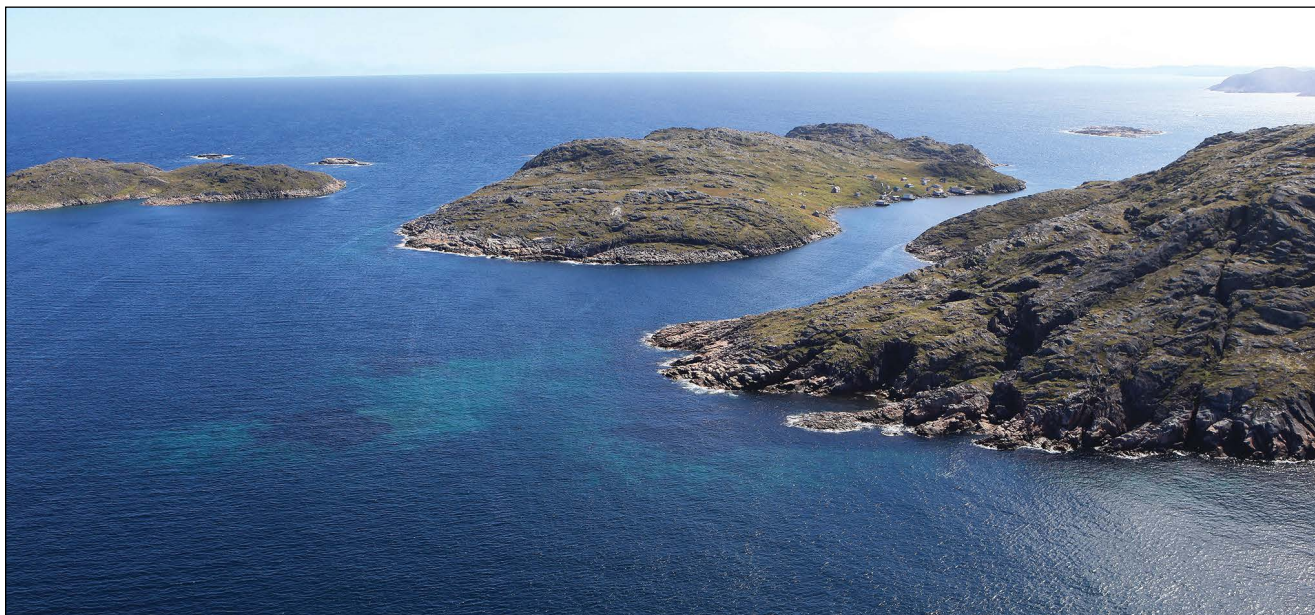
99 Un chenal étroit, au Sud de Martin Bay, permet de gagner Ladys Arm. Un haut-fond, recouvert d'au moins 3,9 m (13 pi) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de tribord (279.81), marquée « NG2 », gît à quelque 0,1 mille au SSE de l'extrémité Nord de l'entrée de Ladys Arm. La profondeur dans le passage au Sud du haut-fond est de 9,6 m (31 pi).

100 **Stony Island** (52°59'N, 55°49'W) est située dans l'entrée de Hawke Bay. Les côtes Est et Ouest de l'île, bordées par un grand nombre d'îles et de hauts-fonds, sont échancrées par de nombreuses anses.

101 **Tub Harbour**, situé sur la côte SW de Stony Island, offre un **mouillage** abrité pour petits navires; de nombreuses roches découvrantes et submergées gisent dans l'entrée du havre, d'où la nécessité de connaître les lieux. Un petit îlot, émergeant de 1 m (3 pi), gît à 0,1 mille au large de l'entrée du havre; une vaste zone de petits fonds, recouverte de 1 à 2,3 m (3 à 8 pi) d'eau, le déborde de 0,3 mille à l'WNW; la **prudence** s'impose.

102 Des hauts-fonds, recouverts de moins de 8,8 m (29 pi) d'eau, gisent à moins de 0,1 mille au large de Stony Island entre Tub Harbour et **Wild Bight**, qui n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques et située à 1 mille au NNW. Une roche, découvrant de 0,7 m (2 pi), gît dans l'entrée de Wild Bight. Deux hauts-fonds, recouverts de 3,1 et 5,6 m (10 et 18 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,15 mille au SSW et 0,25 mille au SW de la roche découvrante; la **prudence** s'impose.

VENISON TICKLE — APPROCHES NORD (2012)



VENISON TICKLE — APPROCHES SUD (2012)



103 **Duck Harbour**, situé à 1,5 mille au NW de Tub Harbour, n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques; la **prudence** s'impose. **Gull Rock**, émergeant de 1 m (3 pi), gît à courte distance au large de l'entrée de Duck Harbour; une roche, découvrant de 0,7 m (2 pi), gît à 0,15 mille à l'Est de Gull Rock.

104 On accède à **Otter Bay** entre Stony Island et Cooper Island. **The Wavers** dénomme le passage entre le côté Ouest de Stony Island et la presqu'île bordant le côté Nord de Otter Bay; il permet de gagner Hawke Bay et Caplin Bay, située plus au Nord, par Squasho Run. Un petit îlot et un haut-fond, recouvert d'au moins 3,7 m (12 pi) d'eau, se trouve à quelque 0,1 mille au SSE du petit îlot, est situé à courte distance au large de l'extrémité NW de Stony Island, à quelque 0,6 mille au NNW de **Sloops Head**. Un haut-fond, recouvert d'au moins 5,2 m (17 pi) d'eau, gît à quelque 0,2 mille au SSE du petit îlot mentionné précédemment.

105 **Double Island**, d'une altitude de 30 m (98 pi), est située à courte distance au Sud du passage mentionné ci-dessus; un haut-fond, recouvert d'au

moins 1,6 m (5 pi) d'eau, déborde de 0,1 mille l'extrémité NW de l'île. Trois petites îles et un îlot, entourés de petits fonds et de roches découvrantes, s'allongent sur 0,3 mille à l'Est et au SE de Double Island; la **prudence** s'impose. Une autre île, d'une altitude de 7 m (23 pi), est située à 0,3 mille au SW de Double Island et un îlot, émergeant de 3 m (10 pi), gît à 0,2 mille au SE de cette île. Deux roches découvrantes gisent à moins de 0,1 mille au NW de l'îlot et une roche découvrant de 1,4 m (5 pi), à 0,05 mille au SE de celui-ci.

106 **Tinker Island**, d'une altitude de 18 m (59 pi), est située à 1,9 mille à l'WNW de Double Island. La partie de Otter Bay, au NW de Tinker Island, n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques, d'où la nécessité de connaître les lieux. Des îlots émergeant de 1 et 2 m (3 et 7 pi) gisent respectivement à 0,2 mille au SSW et 0,4 mille au SW de l'extrémité Sud de Tinker Island. Des hauts-fonds, recouverts de 3,4 et 3,2 m (11 et 10 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,05 mille à l'Est et 0,15 mille à l'ENE de l'îlot émergeant de 1 m (3 pi). Une roche, découvrant de 0,5 m (2 pi), gît à mi-chenal dans les approches de

Old Cove, à 0,23 mille au SW de l'îlot émergeant de 1 m (3 pi).

 107 Une zone de petits fonds borde le côté Est de Stony Island à courte distance au NE de Cooper Head. **Black Rock**, émergeant de 0,6 m (2 pi), gît à la limite SE de la zone de petits fonds. Un haut-fond, recouvert de 2,9 m (10 pi) d'eau, est situé à 0,18 mille au Nord de Black Rock.

 108 **White Islands** sont situées à courte distance de la rive SE de Stony Island, à presque 1 mille au NE de Cooper Head. Plusieurs récifs peu profonds gisent à proximité de White Islands. **Cod Rock**, recouverte de 1,7 m (6 pi) d'eau, gît dans les approches Sud de Venison Tickle, à 0,3 mille au Nord de White Islands.

109 **Venison Island** ($52^{\circ}58'N$, $55^{\circ}46'W$), séparée de Stony Island par Venison Tickle, atteint une altitude de 61 m (201 pi). Le village de pêche saisonnier de **Venison Islands** est bâti sur le côté Ouest de Venison Island.

  110 **Venison Tickle** dénomme un passage étroit et bien abrité, offrant des profondeurs variant entre 3,4 et 6,7 m (11 et 22 pi) dans la partie Nord. L'entrée Sud offre une profondeur minimale de 2,1 m (7 pi); elle ne convient qu'aux embarcations et la connaissance des lieux est essentielle. Une roche, découvrant de 0,5 m (2 pi), s'avance au large de l'extrémité SW de l'entrée de Venison Tickle; la **prudence** s'impose. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,8 m (6 pi) d'eau, déborde l'extrémité NW de l'entrée de Venison Tickle de 0,1 mille au NE. Le **mouillage** pour embarcations dans Venison Tickle est abrité de tous les vents mais la largeur n'est que de quelque 91 m (300 pi). On peut **mouiller**, par fonds de 29 à 36 m (95 à 118 pi), à quelque 0,2 mille au NNE de l'extrémité Nord de Venison Island.

 111 **Pigeon Island** et **Fox Island**, situées à quelque 0,1 mille au large des côtes Est et NE de Venison Island respectivement, sont reliées par un banc peu profond. Le **fond** est **malsain** aussi au large de l'extrémité Nord de pigeon Island.

 112 **Gun Rocks** ($52^{\circ}58'N$, $55^{\circ}46'W$) dénomment deux îlots noirs, bas et accores, gisant au Sud de Fox Island. Une bordure rocheuse peu profonde, recouverte de 2,1 m (7 pi) d'eau près de son extrémité (*carte 4702*), s'allonge sur une distance de 0,2 mille au Sud de l'îlot Est de Gun Rocks. La mer brise sur la bordure rocheuse lors de conditions météorologiques modérées.

 113 **Sculpin Island**, de couleur gris rougeâtre et herbeuse, est située à 0,2 mille à l'Est de Fox Island. Des **fonds malsains** débordent les extrémités Nord et Sud de Sculpin Island; les côtés Est et Ouest de l'île sont accores. **The Rib**, récif découvrant de 1,1 m (4 pi), gît à 0,1 mille au Nord de Sculpin Island.

 114 Trois îlots, **White Shot Island**, **Eddystone Island**, qui ressemble du large à une masse noire arrondie, et **Hen and Chickens** sont les **dangers** les plus au large dans les environs. Un grand nombre de rochers et de roches submergées gisent à proximité des îlots. La zone entre Gun Rocks et Hen and Chickens, à 1 mille au NNE, n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques; la **prudence** s'impose. Une roche, découvrant de 1,2 m (4 pi), gît à 0,05 mille au NE de la plus grande île du groupe Hen and Chickens.

 115 **The Skerries** ($53^{\circ}00'N$, $55^{\circ}44'W$), à 1,2 mille à l'ENE de **White Point**, qui forme l'extrémité Est de Stony Island, dénomme un banc peu profond isolé, recouvert d'au moins 6,1 m (20 pi) d'eau.

 116 **Cox Cove** est située à courte distance au NW de Venison Tickle. Autrefois, il y avait un petit village au fond de l'anse. Des **fonds malsains** débordent de 0,6 mille au NE l'extrémité Sud de l'entrée de l'anse, jusqu'à **Deepwater Island** ($52^{\circ}59'N$, $55^{\circ}46'W$), qui atteint une altitude de 9,1 m (30 pi). **The Flats**, un haut-fond recouvert d'au moins 1,7 m (6 pi) d'eau, déborde le promontoire situé à 0,2 mille au Sud de White Pointe de 0,1 mille au Sud.

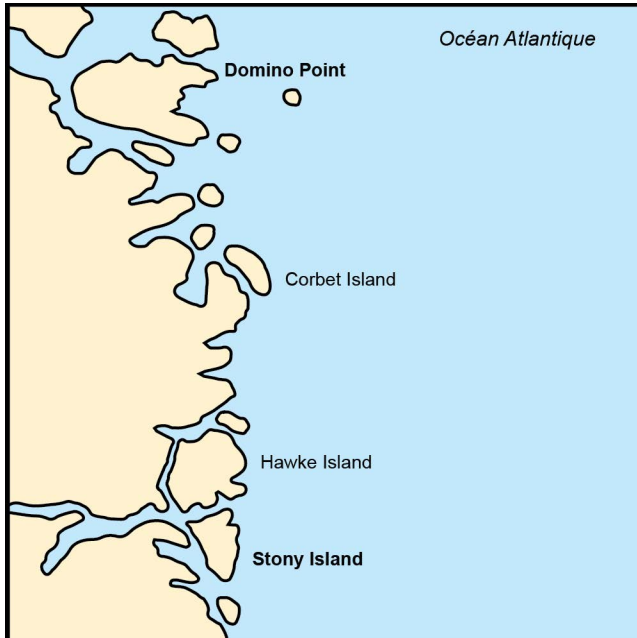
 117 **Wild Bight**, qui n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques, et située à quelque 1 mille au Nord de Cox Cove, échancre Stony Island sur une distance de 0,7 mille. Les coups de vent de l'Est soulèvent de grosses lames dans la baie. Un haut-fond, recouvert de 5,2 m (17 pi) d'eau, gît à courte distance au large de l'extrémité Nord de l'entrée de Wild Bight.

118 **Red Island**, avec un double sommet, est située à quelque 0,3 mille à l'Est de l'extrémité NE de Stony Island.

 119 Un **feu** (280), d'une altitude de 28 m (92 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé près de l'extrémité Ouest de Red Island.

Chapitre 3

Stony Island Domino Point



Généralités

Cartes 4731, 4732

- 1 **Littoral.** — Entre Stony Island et Hamilton Inlet, une distance de quelque 100 milles, la côte est échancrée par un grand nombre de baies, de bras de mer et d'embranchements, et l'on trouve d'innombrables îles. Des **dangers** isolés gisent jusqu'à 20 milles au large de la côte.
- 2 Vers le Nord, jusqu'à Sandwich Bay, la côte atteint une altitude de 300 à 500 pi (91 à 152 m); elle s'élève ensuite en collines atteignant 1000 pi (305 m) d'altitude. Plus à l'intérieur des terres, les altitudes varient entre 1600 et 1800 pi (488 et 549 m). De Stony Island à Domino Run, la côte est dans l'axe Nord-Sud puis elle s'oriente à l'WNW et le NW vers Hamilton Inlet.

De Stony Island à Corbet Island

Cartes 5033, 4702

- 3 Stony Island, décrite antérieurement, est située du côté Sud des approches de Hawke Bay. **Hawke Island** ($53^{\circ}04'N$, $55^{\circ}49'W$), située à courte distance au Nord de Stony Island, présente plusieurs collines anfractueuses de couleur sombre, dont la plus haute s'élève à 175 m (574 pi). Ces collines sont séparées par de profondes vallées boisées, parsemées de nombreux étangs.

- 4 **Dangers dans les approches de Hawke Bay.** — Le chenal d'accès Est de Hawke Bay est parsemé de nombreux dangers qui débordent l'extrémité SE de Hawke Island de 0,5 mille au Sud et de quelque 0,8 mille à l'Est.

- 5 **Transport Island** est située à courte distance au large de l'extrémité SE de Hawke Island. Deux petits îlots gisent à 0,2 mille au Sud de Transport Island; des roches découvrant de 1,3 et 1,6 m (4 et 5 pi) gisent respectivement à courte distance au NNW et au SSE de l'îlot Ouest. Un haut-fond recouvert d'au moins 1,4 m (5 pi) d'eau marqué par la bouée lumineuse cardinale Sud ND (280.009) gît à 0,25 mille au Sud de l'îlot le plus à l'Ouest. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,4 m (5 pi) d'eau, gît à 0,25 mille au Sud de l'îlot Ouest. Un autre haut-fond,

SQUASHO RUN — APPROCHES SUD (VUE VERS LE NNW, DEPUIS L'EXTRÉMITÉ NW DE STONY ISLAND) (2012)



recouvert d'au moins 7 m (23 pi) d'eau, gît à 0,35 mille au SSE de l'îlot Est.

 6 **Ambush Rock**, découvrant de 0,7 m (2 pi), est situé sur un banc peu profond, recouvert de 3,5 à 5,5 m (11 à 18 pi) d'eau et débordant l'extrémité SE de Hawke Island de 0,3 mille vers le Sud. Le banc peu profond s'avance sur 0,6 mille au Sud de Ambush Rock et offre une profondeur minimale de 11,4 m (37 pi) presque à mi-chenal, à quelque 0,25 mille au SSE de Ambush Rock. Un haut-fond, recouvert d'au moins 4,4 m (14 pi) d'eau, déborde Ambush Rock de 0,1 mille vers l'Est.

 7 **Côté Sud de Hawke Island. — Hawke Harbour**, situé sur la côte Sud de Hawke Island, s'ouvre à 0,7 mille à l'Ouest de Ambush Rock. Le havre pénètre l'île sur une distance de 1,4 mille vers le NW, où se trouve le village abandonné de **Hawke Harbour** et une station baleinière. On peut **mouiller** partout dans le havre,

fond de vase de bonne tenue; d'accès facile, le havre est considéré comme excellent.

 8 Dans la partie extérieure de Hawke Harbour, les profondeurs à mi-chenal varient entre 15,7 et 50 m (52 et 164 pi); dans la partie intérieure du havre, les profondeurs varient entre 5 et 16,3 m (16 et 53 pi). Les parties intérieure et extérieure du havre sont séparées par une barre peu profonde sur laquelle reposent deux rochers et une roche, la plus à l'Ouest, qui est submergée à la pleine mer. Bien que plus étroit et moins profond que le chenal du côté Est, le chenal passant à l'Ouest de ces roches constitue l'accès le plus facile et le plus direct. Le chenal Ouest offre des profondeurs variant entre 3,1 et 6,2 m (10 et 20 pi) et le chenal Est, des profondeurs variant entre 2,7 et 7,2 m (9 et 24 pi). En 1950, un pétrolier de 7 000 t, d'un tirant d'eau de 6,4 m (21 pi), a pénétré, en marche arrière et avec l'aide d'un remorqueur, à l'intérieur de Hawke Harbour en empruntant le chenal à l'Est des roches et s'est amarré par

HAWKE HARBOUR (2012)



SQUASHO RUN — EXTRÉMITÉ SUD (VUE VERS LE NNE) (2012)



l'arrière à une jetée située dans la partie NW du havre. Plusieurs **épaves** gisent dans l'anse située à 0,3 mille à l'WNW du chenal Ouest.



9 **Eagle Cove** ($53^{\circ}01'N$, $55^{\circ}50'W$)
s'ouvre à 1,7 mille à l'Ouest de Hawke Harbour. L'anse offre un bon **mouillage** dans la partie

intérieure, au-delà de la barre recouverte de 13,2 m (43 pi) d'eau, fond de vase de bonne tenue. Le côté Est de l'anse est peu profond et des roches submergées gisent à courte distance au large de la rive. Un récif, recouvert de 2,3 m (8 pi) d'eau, gît à 0,8 mille au SW de l'extrémité Ouest de l'entrée de Eagle Cove. Un ruisseau, situé dans la partie

intérieure de Eagle Cove, permet de s'approvisionner en eau douce; l'eau est profonde à proximité de la rive.



10

Côte Ouest de Hawke Island.— **Squasho Run**, passage étroit reliant

Caplin Bay et Hawke Bay, sépare la côte Ouest de Hawke Island et la terre ferme. On peut **mouiller** par quelque 20 m (66 pi) d'eau, fond de vase, dans l'anse située du côté Ouest et à courte distance en deçà de l'entrée Nord de Squasho Run. Pour gagner la zone de mouillage, il faut serrer le côté Ouest de l'entrée Nord afin de parer le haut-fond qui déborde le côté Est. Un haut-fond recouvert par 1,9 m (6 pi) d'eau et marqué par la bouée lumineuse cardinale lumineuse NEE (280.013) gît à environ 2,4 milles à l'WSW de l'extrémité Ouest de Big Island.



11

Une roche, découvrant de 0,2 m (1 pi) et jalonnée par la **bouée** lumineuse cardinale Nord (280.012), marquée « NE », gît dans l'approche Nord de Squasho Run, à 0,1 mille au large d'une île sans nom située au large de la pointe NW de Hawke Island. L'île sans nom et Hawke Island sont reliées par un banc peu profond. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,7 m (6 pi) d'eau, gît à quelque 75 m (246 pi) au SW de l'extrémité SW de l'île sans nom. Une barre recouverte de 8,4 à 9 m (28 à 30 pi) d'eau franchit Squasho Run à 0,9 mille au SSW de l'île sans nom mentionnée ci-dessus. Les **bouées** lumineuses de bâbord et de tribord (280.01, 280.011), marquées respectivement « NE3 et NE2 », jalonnent la partie Nord de la barre traversant le chenal à 0,9 mille au SSW de l'extrémité Nord de l'entrée. Un rocher qui émerge de 1,2 m (4 pi) et marqué par la bouée lumineuse de bâbord NE5 (280.09) gît à environ 2,9 milles au SSW de l'extrémité SW de l'île sans nom mentionnée précédemment, à l'entrée Nord de Squasho Run. D'autres dangers des approches Nord de Squasho Run et dans Caplin Bay sont décrits plus loin dans le chapitre.



12

À partir de l'extrémité SW de Hawke Island, **Hawke Bay** pénètre la côte sur quelque 10 milles, jusqu'à **Southern Backwater**. **pigeon Island**, est située à quelque 2 milles à l'Ouest de l'extrémité SW de Hawke Island, à peu près au milieu du chenal dans Hawke Bay. Une roche, découvrant de 1 m (3 pi), gît à l'extrémité NE d'un banc peu profond, à quelque 0,2 mille à l'ENE de l'extrémité Est de pigeon Island. À l'exception des dangers mentionnés ci-dessus, le chenal au Nord et au Sud de pigeon Island est profond.



13

On a signalé un bon **mouillage**, par quelque 50 m (165 pi) d'eau, à 0,5 mille au Nord de l'extrémité Est de pigeon Island. On peut aussi **mouiller** par quelque 30 m (98 pi) d'eau à 2,3 milles au SW de l'extrémité Ouest de pigeon Island.



14

La baie sans nom qui s'ouvre à 3,5 milles à l'Ouest de pigeon Island a fait l'objet de levés hydrographiques jusqu'à 2,5 milles de l'entrée. Un goulet, d'une largeur de 0,1 mille et offrant une profondeur minimale à mi-chenal de 7,9 m (26 pi), permet de gagner la partie intérieure de la baie. Trois îles gisant dans la partie intérieure de la baie sont entourées de hauts-fonds et de roches découvrantes; la **prudence** s'impose.



15

Côté Est de Hawke Island.

— **Styles Harbour** s'ouvre au Nord de la petite presque-île qui forme l'extrémité SE de Hawke Island et dont l'altitude atteint 23 m (75 pi). Un épi peu profond, portant une roche découvrante, s'avance dans le chenal depuis l'extrémité Nord de l'entrée du havre. Les petits navires peuvent **mouiller** dans Styles Harbour à condition de connaître les lieux.



16

Holloway Bight, exposée aux vents de l'Est et n'offrant aucun mouillage, échancre la côte Est de Hawke Island; les profondeurs varient entre 11,9 et 21,6 m (39 et 71 pi). Une roche découvrante et un haut-fond isolé, recouvert de 6,4 m (21 pi) d'eau, gisent dans l'entrée de la baie respectivement à 0,1 et 0,2 mille au large du rivage Nord de celle-ci. En été, avec des vents de l'Est, il arrive fréquemment que des icebergs dérivent dans la baie. Plusieurs petits îlots, roches et hauts-fonds gisent à courte distance au large des extrémités Nord et Sud de l'entrée de Holloway Bight.



17

Ledge Island, située à 1,5 mille au NNE de Transport Island, laquelle se trouve juste au Nord de l'entrée de Styles Harbour, présente deux collines herbeuses de forme conique, atteignant une altitude de 18 m (60 pi). Il y a de nombreux îlots, roches et petits fonds entre Ledge Island et Deepwater Island, située à 0,4 mille au Nord. La zone à l'Ouest de Ledge Island et Deepwater Island n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques; la **prudence** s'impose.



18

Deepwater Island (53°04'N, 55°45'W) est reconnaissable à ses deux collines rocheuses et dénudées, reliées par une langue de terre basse sur laquelle la mer brise. La colline SW atteint une altitude de 14 m (47 pi). Des **fonds malsains** s'étendent à courte distance au Sud et à l'Est de l'île. Deux petits îlots gisent respectivement à 0,1 au NW et 0,2 mille au NNE de Deepwater Island. Des hauts-fonds gisent à courte distance au NE et au SW de l'îlot Ouest et au Sud de l'îlot Est.



19

Bird Island (*appellation locale*), non mentionnée sur la carte et située à quelque 0,3 mille au NW de Deepwater Island, s'élève en une colline sombre et dénudée, atteignant une altitude de 20 m (66 pi); elle est séparée de Hawke Island par un chenal pour embarcations qui n'a pas fait l'objet de levés

hydrographiques. L'anse située du côté SE de Bird Island constitue un bon abri pour les embarcations; la connaissance des lieux est essentielle. En été, les embarcations disposent d'un assez bon **mouillage**, par 6,4 m (21 pi) d'eau, au Sud de Bird Island; les coups de vent de l'Est soulèvent de grosses lames dans le mouillage; la connaissance des lieux est essentielle.

 20 **Kennedy Island** est située à courte distance de Hawke Island, à quelque 0,5 mille au NW de Deepwater Island. Une zone peu profonde, assez vaste, comprenant des rochers et des roches submergées, est située à quelque 0,5 mille au NE de Kennedy Island. **Turr Rocks** dénomment deux îlots gisant sur la zone peu profonde : l'un en deux parties émergeant de 4,9 m (16 pi), dénudé et de couleur brune et l'autre, bas et noir, à courte distance à l'Est. Un haut-fond, recouvert d'au moins 4,8 m (16 pi) d'eau, gît à 0,15 mille au NW de l'îlot Est de Turr Rocks. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 2,8 m (9 pi) d'eau, gît à quelque 0,2 mille au Sud de l'îlot Ouest de Turr Rocks.

 21 **Scrape Cove**, située sur le côté NE de Hawke Island, dénomme une baie profonde, exposée au NE, qui ne convient pas au mouillage. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,9 m (6 pi) d'eau, gît au large du rivage Nord des approches de l'anse.

 22 **Greens Island**, située à courte distance au NW de Scrape Cove, est accidentée, de couleur sombre et de forme conique. Elle gît au milieu de l'entrée de **Penguin Harbour** qui n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques.

 23 Penguin Harbour offre un excellent **mouillage** par fonds de 5,5 à 9,1 m (18 à 30 pi); la connaissance des lieux est essentielle. En 1948, on a trouvé une excellente zone de **mouillage** par 11 à 12,8 m (36 à 42 pi) d'eau, à la hauteur de l'étroit passage au Sud de Greens Island. On peut se procurer de l'eau douce dans un cours d'eau qui se déverse du côté Ouest de Penguin Harbour, à la hauteur de la zone de mouillage ci-dessus.

 24 **Harper Island** est située à courte distance au large de la côte Nord de Hawke Island, à 0,4 mille au NW de l'entrée Nord de Penguin Harbour. Une roche, découvrant de 1,6 m (5 pi), gît à courte distance au large de l'extrémité SE de Harper Island.

25 **Stag Island** (53°06'N, 55°46'W), située à 0,4 mille au NE de Harper Island, présente deux sommets atteignant quelque 88 m (290 pi) d'altitude et séparés par un ravin profond. Le côté NE de l'île est formé de falaises de couleur sombre. **Fish Point**, basse et bordée de petits fonds à courte distance au NE, forme l'extrémité NE de Stag Island. Le chenal principal d'accès de Caplin Bay en venant

de l'Est offre des profondeurs minimales variant entre 13,9 et 17,9 m (46 et 59 pi) entre Harper Island et Stag Island.

 26 **Bear Island** dénomme un îlot escarpé à sommet plat, situé à courte distance au large de la côte Est de Stag Island. Deux hauts-fonds, recouverts d'au moins 1,7 et 2,2 m (6 et 7 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,18 mille au SSE et 0,35 mille au SE de l'extrémité Sud de Bear Island.

27 **Limites de sécurité.** — L'extrémité Nord de Harper Island, au relèvement de quelque 284° et ouverte au Sud de Stag Island, fait passer au Sud des **dangers** qui s'étendent au SSE de Bear Island. Fish Point, au relèvement de quelque 309° et ouverte au NE de Bear Island, fait passer au NE des mêmes dangers.

 28 **Old Jeff Island**, située à quelque 0,1 mille à l'Ouest de Stag Island, est reliée à celle-ci par des petits fonds; elle présente un sommet plat atteignant une altitude de 42 m (138 pi). **Boulter Rock**, uni et dénudé, est relié à Old Jeff Island à basse mer. **Big Island** est située à courte distance au Nord de Old Jeff Island; de couleur sombre, elle s'élève en trois crêtes séparées par des vallées abruptes et boisées. Un haut-fond **Dangereux**, recouvert d'au moins 0,8 m (3 pi) d'eau, gît à 0,3 mille au Sud de l'extrémité Ouest de Big Island.

 29 **Flat Island**, d'une altitude de 21 m (69 pi), est située à peu de distance à l'Est de Big Island; non loin à l'Est de Flat Island, se trouve un îlot. Des roches découvrantes gisent à 0,1 mille au Sud, au SSW et au SSE de l'îlot. Un haut-fond, recouvert d'au moins 2,7 m (9 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au SSW de l'îlot. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 3 m (10 pi) d'eau, gît à 0,2 mille à l'WSW de l'extrémité NE de Flat Island.

 30 **Red Island** et **Black Island** dénomment deux petites îles reposant sur un banc peu profond, situé à 0,2 mille à l'Est de Flat Island et recouvert de moins de 5 m (16 pi) d'eau. **The Hump**, récif recouvert de 9,3 m (31 pi) d'eau, gît à 0,3 mille au NE de Big Island. **The Feather Bed** dénomme est un récif **Dangereux** situé à 0,2 mille au NE de The Hump; recouvert de 2,7 m (9 pi) d'eau, il est jalonné par la **bouée** lumineuse cardinale Nord (280.02), marquée « NKF ».

  31 Le **mouillage** Boulter Rock, connu localement sous le nom de mouillage Bolsters Rock, entre Big Island et Stag Island, offre des profondeurs variant entre 7,3 et 16,5 m (24 et 54 pi); il faut prendre garde de parer les **dangers**, décrits antérieurement, gisant dans les approches Est et Nord. En été, le mouillage est abrité de tous les vents mais, à l'automne, il est exposé aux coups de vent du secteur Nord à Est. On a signalé un mouillage à courte distance au SW d'une ligne reliant

SQUASHO RUN — EXTRÉMITÉ NORD (VUE VERS LE SSW, DEPUIS CAPLIN BAY) (2012)



l'extrémité Sud de Big Island et l'extrémité Ouest de Old Jeff Island; la connaissance des lieux est essentielle.

 32 **Entry Island** gît à mi-chenal entre Big Island et la terre ferme. L'îlot situé à courte distance au large de l'extrémité NE de Entry Island émerge de 2,1 m (7 pi). Du NE, le chenal plus profond menant dans Caplin Bay fait passer entre Entry Island et Big Island et offre une profondeur minimale à mi-chenal de 13,2 m (43 pi) entre l'extrémité Sud de Entry Island et Big Island. **Locks Rock**, recouvert d'au moins 4,7 m (15 pi) d'eau et marqué par la bouée lumineuse cardinale Ouest NKK (280.015), gît à 0,1 mille au NNE de l'extrémité Nord de Big Island. Un haut-fond, recouvert d'au moins 9,7 m (32 pi) d'eau, gît à 0,1 mille à l'WSW de Locks Rock. Un banc peu profond déborde de quelque 50 m (164 pi) le côté Ouest de Entry Island, jusqu'à une profondeur minimale de 4,7 m (15 pi).

 33 **Hill Harbour** s'ouvre à courte distance à l'Ouest de l'extrémité Nord de l'entrée de Caplin Bay. Le fond du havre est peu profond jusqu'à quelque

0,1 mille de la rive. Une île sans nom gît au large de l'extrémité NE de l'entrée du havre; des **fonds malsains** la débordent au Nord, jusqu'à la terre ferme.

 34 Hill Harbour offre un bon **mouillage** par fonds de 7,3 à 18,3 m (24 à 60 pi); la connaissance des lieux est essentielle. On peut aussi **mouiller** au large de l'îlot situé au NW du chenal qui sépare Hawke Island et Harper Island; là aussi la connaissance des lieux est essentielle.

35 On accède à **Caplin Bay** entre une pointe sans nom située à 0,5 mille à l'Ouest de Harper Island et une autre pointe sans nom, située à 0,8 mille au NW de l'extrémité NW de Harper Island. À partir de l'entrée, la baie s'oriente au SW sur une distance de 2 milles, jusqu'à la jonction de Squasho Run, puis elle pénètre les terres sur plusieurs milles. Les profondeurs à mi-chenal, entre l'entrée de la baie et la jonction de Squasho Run, varient entre 20 et 70 m (66 et 230 pi).



36 Une île, décrite antérieurement, est située à 0,1 mille au large de la pointe NW de Hawke Island; un haut-fond **dangereux**, recouvert d'au moins 1,9 m (6 pi) d'eau, gît pratiquement à mi-chenal à 0,2 mille à l'ENE de l'île; la **prudence** s'impose. Deux autres hauts-fonds isolés, recouverts de 1,5 et 0,1 m (5 et 0,3 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,12 et 0,28 mille au SE de l'extrémité Nord de l'île sans nom. On peut **mouiller** par 10,9 à 11,8 m (36 à 39 pi) d'eau à 0,75 mille au NW de l'extrémité Nord de l'île sans nom.



37 **Cox Head** ($53^{\circ}08'N$, $55^{\circ}45'W$), situé à 1,7 mille au NE de Big Island, est le prolongement du versant Sud d'une colline de couleur sombre, en forme de coin et **remarquable**, qui s'élève abruptement à partir de la mer. **Comfort Head** ($53^{\circ}08,8'N$, $55^{\circ}45,1'W$), situé à 0,5 mille au Nord, est le prolongement Nord de cette même colline. **Cox Island**, d'une altitude de 31 m (103 pi), est située à courte distance au Sud de Cox Head. Un petit îlot dénommé **The Cobbler** gît à 0,2 mille au SE de Cox Island. Des **fonds malsains**, parsemés de nombreux rochers et récifs détachés, s'étendent jusqu'à 1,2 mille au large de Comfort Head et dans les approches de Comfort Bight. **Old King**, roche recouverte d'au moins 1,4 m (5 pi) d'eau et jalonnée par la **bouée** lumineuse cardinale Est (280.03), marquée « NK », gît à 0,9 mille à l'ESE de Cox Head; un haut-fond, recouvert de 4,3 m (14 pi) d'eau, s'avance jusqu'à 0,1 mille au Nord de Old King.



38 **Mad Moll**, émergeant de 0,9 m (3 pi) et entouré de **fonds malsains**, gît à 0,7 mille au NE de Cox Head. Un haut-fond isolé, recouvert d'au moins 2,9 m (10 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au SSW de Mad Moll. Une roche découvrante est située à 0,4 mille à l'Ouest de Mad Moll; un banc peu profond la déborde de 0,2 mille vers l'Est. **Connors Rocks**, recouvertes d'au moins 2,8 m (9 pi) d'eau, gisent à 0,6 mille au SSW de Mad Moll.

Carte 4702



39 **South Bantam**, situé à 0,5 mille au NE de Mad Moll, est recouvert de 10,7 m (35 pi) d'eau. **Black Rock**, d'une altitude de quelque 4,9 m (16 pi), gît à 0,5 mille au NW de South Bantam. **Bobby Rocks**, deux îlots arrondis et émergeant de 4,6 m (15 pi), sont situés à 0,6 mille au NW de Black Rock et quelques rochers plats constituent d'autres **dangers**. Après des coups de vent de l'Est, toute cette zone se présente comme une masse de brisants.



40 **Comfort Bight** s'ouvre entre Comfort Head et Partridge Head, situé à 1,5 mille au Nord. Seuls les navigateurs connaissant les lieux devraient s'aventurer dans l'entrée de cette baie, à cause de la présence de nombreux

îlots et récifs dans les approches. **Rocky Bay** est située à l'extrémité Ouest de Comfort Bight.

41 **Limite de sécurité**. — L'alignement à quelque 203° du sommet de Hawke Island, aperçu juste au-dessus du chenal entre Bear Island et Stag Island, fait passer à l'Est des dangers gisant au large de Comfort Head.



42 **Owl Head**, d'une altitude de 60 m (197 pi), situé à quelque 0,6 mille au NW de Comfort Head, s'élève graduellement du côté Ouest; les autres versants du promontoire présentent des falaises. **Saunders Island** (*appellation locale*), d'une altitude de 13 m (43 pi), est située à courte distance au large de la rive, à 0,3 mille au NW de Owl Head. Un banc peu profond, recouvert de 4,9 m (16 pi) d'eau, déborde Saunders Island de quelque 0,1 mille à l'Est; des roches découvrantes gisent à proximité des côtés Nord et Ouest du banc. **Penny Harbour** est situé à courte distance au Sud de Owl Head. On peut **mouiller** dans l'entrée du havre, mais la connaissance des lieux est essentielle.

43 **Partridge Head** ($53^{\circ}10'N$, $55^{\circ}45'W$), qui forme l'extrémité Nord de l'entrée de Comfort Bight, s'élève abruptement en une colline remarquable à sommet plat. L'extrémité Est de Partridge Head est une colline pointue atteignant une altitude de 124 m (406 pi); entre les collines s'allonge une vallée profonde, **remarquable** des approches SE.



44 **The Sugar Loaf**, d'une altitude de 50 m (164 pi), dénomme une île conique de couleur sombre, située à 0,2 mille au SE de l'extrémité Sud de Partridge Head. Un vaste banc peu profond s'avance jusqu'à 0,4 mille au large des secteurs NW à SW de The Sugar Loaf. **South Three Islands** ($53^{\circ}09,7'N$, $55^{\circ}45,8'W$) gisent à 0,5 mille au SW de Partridge Head; un haut-fond, recouvert de 2,7 m (9 pi) d'eau, s'étend jusqu'à 0,1 mille au Sud de l'île Sud du groupe.



45 On peut **mouiller** dans Comfort Bight à quelque 0,3 mille au NW de Saunders Island, 26 m (85 pi) d'eau, fond de vase; le mouillage est abrité de tous les vents, sauf ceux de l'Est. Les embarcations peuvent mouiller par fond de 16,5 m (54 pi) dans l'anse Ouest située au fond de Rocky Bay; la connaissance des lieux est essentielle.



46 En s'approchant de Comfort Bight par gros temps, les navires peuvent faire route sur le sommet de Hawke Island, sur un relèvement de quelque 209° et ouvert au SE de Bear Island, jusqu'à être sur l'alignement de 295° de Bobby Rocks par le sommet de The Sugar Loaf. Les navires peuvent ensuite gouverner pour passer au Nord de Bobby Rocks et à 0,1 mille au Sud de The Sugar Loaf, en passant au Nord de **Jersey Bank** (*appellation locale*), un

haut-fond recouvert de 11,3 m (37 pi) d'eau, gisant à 0,25 mille à l'Ouest de Bobby Rocks. Les navires peuvent alors faire route sur Owl Head et vers un poste de mouillage. Lors de conditions météorologiques modérées et avec la connaissance des lieux, un navire peut gouverner pour passer à 0,1 mille au Sud de Black Rock en faisant route sur Owl Head. Prendre garde de parer **The Planter**, situé sur le côté Nord de la route, et un récif, non indiqué sur la carte et recouvert de 2,7 m (9 pi) d'eau, ainsi que les rochers qui se trouvent dans les parages, gisant à 0,3 mille au NNE de Comfort Head.

47 La côte entre Partridge Head et Shoal Bay, à 5 milles au Nord, est très irrégulière et elle renferme de nombreuses baies et plusieurs bras de mer et îles.



48 **Partridge Bay**, située à quelque 1,5 mille au NW de Partridge Head, s'ouvre pour former un bassin d'une longueur de 1 mille et offrant des profondeurs variant entre 11 et 25,3 m (36 et 83 pi). Une île gît à 0,5 mille à l'Ouest de l'entrée de la baie. Un embranchement, encombré par de nombreux îlots et **dangers**, s'avance au NW de la partie Nord de la baie. Partridge Bay est reliée au chenal intérieur, Frenchmans Run, décrit plus loin. On a signalé que Partridge Bay est exposée fréquemment à des grains. Plusieurs îles, entourées de **fonds malsains**, gisent dans les approches de Partridge Bay. On a signalé un **mouillage**, par fond de 16,8 m (55 pi), à 0,3 mille au SW de l'île située à l'Ouest de l'entrée.



49 **American Cove** ($53^{\circ}11'N$, $55^{\circ}46'W$) (*non mentionnée sur la carte*), située à 0,4 mille au SE de l'extrémité Sud de l'entrée de Partridge Bay, ne convient qu'aux embarcations. Une roche submergée, gisant à quelque 0,1 mille au large de l'entrée de American Cove, constitue un **danger** pour la navigation.

50 **Duck Islands**, qui forme un groupe de petites îles entourées de petits fonds, gisent à 1 mille à l'Est de Partridge Head. La navigation entre les îles exige la connaissance des lieux.



51 **Duck Island** ($53^{\circ}10'N$, $55^{\circ}43'W$) est la plus grande île de Duck Islands. **Little Duck Island**, d'une altitude de 16 m (52 pi) et située à 0,3 mille au NE de Duck Island, se distingue des autres îles du groupe par sa couleur sombre. Une zone de petits fonds s'étend jusqu'à 0,3 mille au Sud de Little Duck Island; **Black Rock** (*appellation locale et non mentionné sur la carte*), émergeant de 3 m (10 pi), gît à l'extrémité Sud de la zone de petits fonds. Une profondeur de 0,9 m (3 pi) se trouve à 0,2 mille au SE de Little Duck Island.



52 **Flat Island**, d'une altitude de 21 m (69 pi) et située à 0,5 mille au NW de Duck Island, est entourée de petits fonds. **Flat Island Rock**, recouverte de

1,5 m (5 pi) d'eau, gît sur le côté Ouest du chenal qui passe entre Duck Island et Flat Island.

53 **Red Island** gît à mi-chemin entre Flat Island et la terre ferme. Red Island atteint une altitude de 17 m (56 pi) et ses flancs Sud et Ouest sont escarpés. Les deux îlots situés à courte distance à l'Est de Red Island, et dont l'altitude varie entre 2,4 et 3 m (8 et 10 pi), sont composés de roc rougeâtre recouvert d'herbe. Le chenal entre les îlots ne conviendrait qu'aux embarcations.



54 Un groupe d'îles, appelé **Hiscock Islands**, est situé à presque 1 mille au Nord de Duck Island; elles sont débordées de 0,5 mille à l'Est par des îlots et des petits fonds. **Fling Islands** ($53^{\circ}11'N$, $55^{\circ}43'W$) sont les îles les plus occidentales du groupe. **The pippies** dénomme un banc peu profond recouvert d'au moins 8,8 m (29 pi) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse cardinale Sud (280.04), marquée « NLP », gisant à 1 mille à l'ENE de Hiscock Islands.

55 Une chaîne d'îles s'allonge sur 4,5 milles vers le Nord entre Hiscock Islands et Corbet Island, située au large de l'entrée de Shoal Bay.

56 **Hare Island**, située à 0,2 mille au NW de l'île la plus au Nord de Fling Islands, atteint une altitude de 64 m (210 pi). **Little Hare Island** (*appellation locale et non mentionnée sur la carte*) gît à courte distance au NW de Hare Island.



57 **South Gulgare Island** ($53^{\circ}12'N$, $55^{\circ}46'W$) (*non mentionnée sur la carte*), située à 0,5 mille à l'Ouest de Hare Island, atteint une altitude de 33 m (108 pi) et elle est séparée de la terre ferme par un chenal de 152 m (499 pi) de large, qui serait dépourvu de dangers. Un îlot de couleur blanche gît à courte distance au large de l'extrémité SSW de Hare Island. Un îlot émergeant de 3,7 m (12 pi) gît à mi-chemin entre South Gulgare Island et Hare Island. Une roche, recouverte de 0,6 m (2 pi) d'eau, gît à 91 m (300 pi) au Nord de l'îlot. Deux roches découvrantes sont indiquées sur la carte à moins de 0,2 mille à l'Est de South Gulgare Island.

58 **Gulgare Island** (*non mentionnée sur la carte*), située à 0,3 mille au Nord de South Gulgare Island, est dénudée par endroits et présente deux collines de forme conique dont la plus haute atteint une altitude de 48 m (157 pi).

59 **Green Islands** (*appellation locale et non mentionnées sur la carte*), gisant à quelque 0,2 mille au Nord de Little Hare Island, dénomment deux îlots dont le plus haut émerge de 9 m (30 pi); un des îlots est de forme allongée et l'autre s'élève en un tertre herbeux et conique.



60 **Shoal Tickle Island** est située à 0,2 mille au Nord de Gulgare Island. Une colline de couleur

SEAL ISLANDS HARBOUR (2012)



sombre, atteignant une altitude de 20 m (66 pi), s'élève à l'extrémité Nord de Shoal Tickle Island. L'extrémité Sud de Shoal Tickle Island est débordée de petits fonds et une roche découvrante gît au large de la côte Ouest de l'île.



61 On a signalé un bon **mouillage** profond de vase dans la baie située à l'Ouest de Gulnare Island et Shoal Tickle Island. En y accédant, il faut prendre garde de parer le haut-fond recouvert de 8,2 m (27 pi) d'eau qui s'étend jusqu'à quelque 137 m (449 pi) au Sud de Shoal Tickle Island. Une profondeur minimale de 4,3 m (14 pi) est indiquée sur la carte à quelque 0,1 mille au SW de l'extrémité Sud de Shoal Tickle Island. Une roche submergée, de profondeur inconnue et **dangereuse** à la navigation, est indiquée sur la carte au milieu de la baie, à quelque 0,4 mille à l'Ouest de l'extrémité Sud de Shoal Tickle Island. Les embarcations peuvent passer dans le chenal qui se trouve au Sud du haut-fond mais la connaissance des lieux est essentielle.

Cartes 5080, 4702



62 **Copper Island**, située à 0,4 mille au Nord de Hare Island, s'élève en une chaîne de collines atteignant 60 m (197 pi) d'altitude et dont le sommet a la forme d'un petit cône. L'extrémité SE de l'île se termine par une falaise rougeâtre. Une **épave**, dont une partie de la coque est visible, gît à courte distance de la rive à quelque 1 mille à l'WNW de l'extrémité SE de Copper Island; la **prudence** s'impose.



63 **Long Island** (53°13'N, 55°42'W), située à 1 mille à l'Est de Copper Island, est généralement accore et présente un sommet plat d'une altitude de 33 m (108 pi) près de l'extrémité Sud. Une roche découvrante gît à 93 m (305 pi) au Nord de l'extrémité Nord de Long Island.



64 **Crow Island**, située à courte distance au large de la partie NE de Long Island, apparaît comme un cône pointu lorsque vu du Nord ou du Sud. Un banc peu

profond, dont l'extrémité Nord est recouverte de 3,4 m (11 pi) d'eau, gît à 0,18 mille à l'ESE de l'extrémité Nord de Crow Island. Un autre banc peu profond, dont l'extrémité est recouverte de 2,1 m (7 pi) d'eau, s'allonge jusqu'à 0,1 mille au SSE de l'extrémité Sud de Crow Island.

 65 **Pollo Rock**, gisant à 0,3 mille à l'Est de Long Island, est rond et noir et il émerge de 3 m (10 pi). **Pollo Sunkers** (*appellation locale et non mentionnés sur les cartes*), gisant à courte distance au SW, sont toujours marqués par des brisants.

 66 **The Ravens**, émergeant de 5 à 6 m (16 à 20 pi), dénomment un groupe d'îlots entourés de **fonds malsains** et situés à quelque 0,3 mille au SE de Long Island. **No-mans-land**, gisant à courte distance au Sud de The Ravens, est un récif recouvert de 4,9 m (16 pi) d'eau.

 67 **Fish Island**, d'une altitude de 29 m (95 pi), est située à courte distance à l'Est de l'extrémité Est

de Copper Island. Une roche, découvrant de 1,1 m (4 pi), gît à quelque 122 m (400 pi) au NNE de l'extrémité NE de Fish Island. Un banc peu profond, dont l'extrémité est recouverte d'au moins 3,1 m (10 pi) d'eau, s'allonge jusqu'à 122 m (400 pi) au Nord de la roche découvrante.

 68 Un **feu** (280.05), d'une altitude de 17 m (56 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité SE de Fish Island.

  69 **American Island**, située à courte distance à l'Ouest de Long Island, atteint une altitude de 27 m (89 pi) à l'extrémité Sud. Une roche, recouverte d'au moins 0,9 m (3 pi) d'eau, gît à quelque 93 m (305 pi) à l'Ouest de l'extrémité Sud de l'île. Une roche, découvrant de 0,1 m (0,3 pi), gît à 0,1 mille au SW de l'extrémité Nord de American Island. Les embarcations disposent d'un **mouillage**, par 4,6 m (15 pi) d'eau, fond de

FRENCHMANS (FRENCHMAN) RUN — VUE VERS LE NORD, ENTRE FISH ISLAND ET DEEPWATER ISLAND (2012)



sable, dans l'anse qui échancre le côté Est de American Island. Un récif, recouvert de 2,1 m (7 pi) d'eau, déborde sur une courte distance l'extrémité Nord de l'entrée de l'anse.

70 **American Tickle**, entre American Island et Long Island, offre une profondeur minimale à mi-chenal, indiquée sur la carte, de 6,7 m (22 pi).

71 **Bear Islands**, avec des altitudes variant entre 5 et 6 m (16 et 20 pi), gisent à 0,2 mille au NNE de l'extrémité Nord de American Island. Un banc peu profond, dont l'extrémité est recouverte d'au moins 2,7 m (9 pi) d'eau, s'avance jusqu'à 0,1 mille au Sud de l'île SE de Bear Islands. Un haut-fond, recouvert d'au moins 0,9 m (3 pi) d'eau, gît à 93 m (305 pi) au Nord de l'île SW de Bear Islands. Une roche, découvrant de 1 m (3 pi), gît à 0,1 mille à l'WSW de l'île SW de Bear Islands.

72 **Seine Island** est située à 0,2 mille au NNW de Fish Island; conique et herbeuse, elle atteint une altitude de 17 m (56 pi). Un banc peu profond s'avance sur 0,1 mille au Nord de l'extrémité Nord de Seine Island; la profondeur est de 2,2 m (7 pi) près de l'extrémité du banc. Des hauts-fonds, recouverts de 1,8 et 1,9 m (6 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,1 mille à l'Ouest et 0,07 mille au NE de l'extrémité Sud de Seine Island. **pig Island**, d'une altitude de 14 m (46 pi), est située à 0,1 mille au NE de Seine Island.

73 On peut **mouiller**, par 20 à 26,5 m (66 à 87 pi) d'eau, entre le récif gisant à courte distance au

Nord de Seine Island et Frenchmans Island; ce mouillage est abrité de tous les vents.

74 Le chenal entre Seine Island et pig Island offre une profondeur minimale de 11,4 m (37 pi) mais il n'est pas recommandé de l'emprunter à cause de la présence d'un haut-fond **dangereux**, recouvert d'au moins 0,4 m (1 pi) d'eau et gisant pratiquement à mi-chenal. La route généralement suivie fait passer entre pig Island et Seal Island, à courte distance à l'Est. Un banc peu profond, gisant pratiquement à mi-chenal entre Frenchmans Island et Seine Island, s'avance jusqu'à une profondeur minimale de 1,5 m (5 pi) depuis l'extrémité SE de Frenchmans Island, décrite ultérieurement; la **prudence** s'impose.

75 **Seal Island**, située à 0,3 mille au NW de Long Island, présente des collines de couleur sombre, dont la plus haute s'élève à 41 m (135 pi).

76 Une anse qui échancre le côté SE de Seal Island, et **Hills Harbour**, situé dans la partie NE, conviennent aux embarcations mais la connaissance des lieux est essentielle. Le fond du chenal d'accès SE de Hills Harbour est **malsain**, mais le chenal du Nord serait dépourvu de dangers. Deux roches découvrantes — décrites précédemment — gisent pratiquement à mi-chenal dans le passage entre Seal Island et American Island, située à courte distance au Sud de celle-ci; la **prudence** s'impose.

77 À l'établissement saisonnier de Seal Islands Harbour on peut voir les ruines d'un petit quai et d'une jetée. Une bâtisse blanche est érigée à l'enracinement

FRENCHMANS (FRENCHMAN) RUN — VUE VERS LE SUD, PRÈS DE PUNCHBOWL (2012)



de l'ancien quai et appontement. Des **ruines** submergées de l'appontement débordent la rive de 11 m (36 pi) à la hauteur de la bâtisse blanche; la **prudence** s'impose.

 78 **The Brandies**, aiguilles rocheuses recouvertes de 2,1 à 4,3 m (7 à 14 pi) d'eau, gisent à la limite Est des petits fonds qui s'avancent sur presque 0,4 mille à l'Est de Seal Island.

 79 **Fox Islands** ($53^{\circ}14'N$, $55^{\circ}41'W$), unies et bordées de falaises blanchâtres, gisent à l'extrémité NE de la zone de petits fonds qui s'avance au NE de Seal Island; le chenal qui les sépare a une largeur de 91 m (300 pi) et serait dépourvu de dangers. La zone n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques; la **prudence** s'impose. L'île Nord présente une veine rouge près de l'extrémité NE et un éperon de couleur brune, près de l'extrémité SE.

 80 **Sleepy Island**, de couleur blanche, est située à courte distance au NW de l'extrémité Nord de l'île Sud de Fox Islands. La zone entre Fox Islands et Seal Island n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques; la **prudence** s'impose.

81 **Flat Island** (*non mentionnée sur les cartes*), pratiquement en deux parties de 10 et 15 m (33 et 49 pi) d'altitude, gît à 0,2 mille à l'Ouest de l'île Sud de

Fox Islands. **pigeon Island** (*appellation locale et non mentionnée sur les cartes*), située à quelque 0,1 mille plus à l'Ouest, atteint une altitude de 18 m (59 pi) et se compose de roche rougeâtre. **pig Island** (*appellation locale et non mentionnée sur les cartes*), gisant à courte distance au NE de l'extrémité Nord de Seal Island, atteint une altitude de 15 m (49 pi) et se compose de roche rougeâtre recouverte d'herbes.

 82 **Sculpin Rocks** (*appellation locale et non mentionnées sur les cartes*), découvrant de 0,9 m (3 pi) et sur lesquelles la mer brise presque toujours, gisent à l'extrémité d'un chapelet de roches qui débordent Flat Island de quelque 0,3 mille vers le Sud.

 83 **Dog Island**, située à 0,3 mille au NNW de Seal Island, présente un sommet plat et la pointe Nord de l'île forme un petit monticule. Du côté Ouest de l'île, un banc peu profond, parsemé de rochers et de roches submergées, s'avance sur une distance de 0,2 mille.

 84 **Big pig Island**, en forme de cône, est pratiquement reliée à Dog Island par des **fonds malsains**; elle présente des falaises du côté NW, et ses côtes SE et NE sont assez accores. Un vaste haut-fond, recouvert d'au moins 1,6 m (5 pi) d'eau, débordent Big pig Island de

APPROCHES DE PUNCHBOWL (2012)



0,2 mille vers le NW et se termine à **Harbour Rock** (*appellation locale et non mentionné sur les cartes*), un îlot émergeant de 1 m (3 pi).

 85 **East Bradbury Island** ($53^{\circ}16'N$, $55^{\circ}42'W$) — *appellation locale et non mentionnée sur les cartes* —, d'une altitude de 27 m (89 pi) et située à 0,5 mille au NE de Big pig Island, est de couleur sombre et elle est striée de blanc du côté du large. Des petits fonds et des rochers la débordent vers le Nord et l'Est. **Black Rock**, accore et d'une altitude de 18 m (59 pi), gît à 0,3 mille à l'Est de East Bradbury Island. Des petits fonds, recouverts de 4,6 m (15 pi) d'eau, débordent Black Rock de 0,3 mille vers le Sud.

 86 **Bradbury Island**, située à courte distance à l'Ouest de East Bradbury Island, est séparée de celle-ci par un chenal étroit, offrant une profondeur de 4,3 m (14 pi); la **prudence** s'impose. La **bouée** lumineuse

cardinale Sud (280.1), marquée « NL », est mouillée à quelque 0,5 mille au Sud de Black Rock.

 87 **Bryan Island** est située à 0,1 mille à l'Ouest de Bradbury Island; des **fonds malsains** la séparent de Corbet Island, située à courte distance au Nord. Un banc peu profond, recouvert d'au moins 7,1 m (23 pi) d'eau à l'extrémité, déborde Bryan Island de 0,2 mille vers le Sud.

 88 **Frenchmans Run** dénomme un passage intérieur reliant Partridge Bay et les approches de Shoal Bay, située à quelque 5 milles au Nord. D'une longueur de 6,5 milles, il est tortueux mais bien abrité, et la profondeur à mi-chenal serait de 10,9 m (36 pi) dans le passage. De plus, au début de l'été, il offre l'avantage d'éviter les glaces à l'Est des îles du large. Il existe plusieurs bons **mouillages** dans Frenchmans Run mais aussi

PUNCHBOWL — QUAIS PUBLICS (2012)



dans quelques zones étroites, dont la plus étroite a une largeur de 137 m (449 pi).

89 L'entrée Sud de Frenchmans Run s'ouvre entre Hare Island et South Gulnare Island. On peut aussi y accéder en passant à l'Est de Fish Island. De l'Est, on y accède entre les petits fonds qui s'étendent au Sud de Black Rock et Big pig Island. L'entrée Nord de Frenchmans Run s'ouvre entre Corbet Island et la terre ferme.

Cartes 4702, 5080

 90 **Partie Sud de Frenchmans Run.** — À partir de l'entrée Sud de Frenchmans Run, entre Hare Island et South Gulnare Island, la route s'oriente au Nord pour passer entre Shoal Tickle Island et l'extrémité Ouest de Copper Island. Elle mène ensuite vers l'ENE sur une distance de 0,7 mille entre Copper Island et la terre ferme, puis au NNE sur une distance de 0,5 mille entre Frenchmans Island et la terre ferme. Au-delà du goulet formé par Frenchmans Island, Sullivan Island (*appellation locale et non mentionnée sur les cartes*) et la terre ferme, le chenal s'oriente à l'WNW, vers Sloop Harbour. De nombreux **dangers** gisent à proximité du chenal.

Carte 5080

 91 La route généralement suivie pour entrer dans Frenchmans Run en passant à l'Est de Fish Island fait passer à mi-chenal entre celle-ci et **Deepwater Island**, d'une altitude de 14 m (46 pi) et située à 0,3 mille à l'Est. La route suivie fait passer à mi-chenal entre pig Island et Seal Island. On doit éviter d'emprunter le passage à l'Ouest de pig Island à cause de la présence d'un haut-fond **dangereux** gisant presque à mi-chenal. La route s'oriente ensuite au NW en faisant passer entre deux îles de 7 et 12 m (23 et 39 pi) d'altitude, situées à 0,1 mille à l'Ouest de Seal Island, et Sullivan Island, de 30 m (98 pi) d'altitude et située à 0,2 mille plus à l'Ouest. La route s'oriente ensuite au NNW dans le chenal qui passe à l'Ouest des îlots et hauts-fonds, qui gisent à l'Ouest de Dog Island, et la terre ferme à 0,15 mille à l'Ouest.

92 Les embarcations à destination du **mouillage** dans Sloop Harbour ou de tout autre **mouillage** situé dans Frenchmans Run à l'Ouest de Seal Island peuvent passer entre Sculpin Rocks et The Brandies; la connaissance des lieux est essentielle. Faire route ensuite à mi-chenal entre Seal Island et pig Island qui atteint une altitude de 15 m (49 pi), en serrant Seal Island, en prenant garde de parer le haut-fond de 8,5 m (28 pi) qui gît au Nord de cette dernière.

Cartes 4702, 4703, 5080

 93 **Frenchmans (Frenchman) Harbour** ($53^{\circ}13'N$, $55^{\circ}46'W$) s'ouvre à courte distance au

NNE de Shoal Tickle Island. Le havre est dépourvu de dangers à mi-chenal et il offre un bon **mouillage** pour les petits navires, par 7,6 m (25 pi) d'eau; la connaissance des lieux est essentielle.



94 Faire route à mi-chenal dans le goulet entre Copper Island et la terre ferme, permet de se maintenir dans une profondeur minimale de 4,3 m (14 pi). À quelque 0,6 mille à l'Est de Frenchmans (Frenchman) Harbour, la route s'oriente au Nord; un haut-fond recouvert de moins de 0,9 m (3 pi) d'eau gît à mi-chenal à cet endroit. On peut **mouiller** par fond de 26 m (85 pi) entre Copper Island et la terre ferme.

95 **Frenchmans (Frenchman) Island** ($53^{\circ}14'N$, $55^{\circ}44'W$) est située à courte distance au Nord de Copper Island; une colline ronde et grise s'élève à l'extrémité Nord de l'île. **Sullivan Island** (*appellation locale et non mentionnée sur les cartes*), d'une altitude de 30 m (98 pi) est séparée de l'extrémité NE de Frenchmans (Frenchman) Island par un chenal peu profond.



96 La station estivale de pêche de **Frenchmans Island** est située sur le côté Nord d'un petit havre, sur la côte Est de l'île du même nom. Il n'y a pas d'installations pour les grands navires. On a signalé que les quais privés à la station étaient en **ruine**.



97 **Sloop Harbour** ($53^{\circ}14'N$, $55^{\circ}45'W$) s'ouvre du côté Ouest de Frenchmans (Frenchman) Run; on y accède à quelque 0,5 mille au Nord de Sullivan Island, atteignant une altitude de 30 m (98 pi). Un îlot bas est situé à courte distance en dedans de l'entrée du havre, près du rivage Sud. Une roche, recouverte de 2,1 m (7 pi) d'eau, gît à quelque 100 m (328 pi) au NW de l'extrémité Sud de l'entrée du havre. Une autre roche, découvrante, gît à courte distance au large de l'extrémité Nord de l'entrée, réduisant ainsi la largeur de l'entrée à quelque 0,1 mille. Une autre roche découvrante gît à 0,35 mille à l'WSW de l'extrémité Nord de l'entrée du havre.



98 Sloop Harbour offre un **mouillage**, 12,5 m (41 pi) d'eau, à l'Est d'une pointe basse qui prolonge le rivage Nord à quelque 0,3 mille en dedans de l'entrée. Les embarcations peuvent **mouiller** au large de l'anse située du côté Sud de Sloop Harbour, au Sud d'une petite île herbeuse émergeant de 9 m (30 pi), gisant au milieu du havre.

Cartes 5080, 4702, 4703

99 **Partie Nord de Frenchmans (Frenchman) Run.** — À partir de l'extrémité Nord de l'entrée de Sloop Harbour, Frenchmans (Frenchman) Run s'oriente, de façon générale, au NNW sur une distance de 2,5 milles, jusqu'à son entrée

Nord. L'entrée Nord de Frenchmans (Frenchman) Run est située entre Corbet Island et la terre ferme.

 100 Le tronçon de Frenchmans (Frenchman) Run qui passe au Nord de Sloop Harbour offre des profondeurs atteignant 38 m (125 pi) à mi-chenal. Le passage, d'une largeur de 0,1 mille, entre la terre ferme et la zone de petits fonds qui déborde la côte Ouest de Dog Island offre une profondeur minimale de 12,5 m (41 pi). Un haut-fond, recouvert d'au moins 9,1 m (30 pi) d'eau, gît à 0,2 mille à l'Est de l'extrémité Nord de l'entrée de Punchbowl. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 7,3 m (24 pi) d'eau, se trouve à quelque 0,1 mille au Nord de la même pointe.

 101 **Rogers Island**, d'une altitude de 11 m (36 pi), dénomme le plus au Nord de deux îlots reliés à l'extrémité NW de Dog Island par des **fonds malsains**.

 102 **Punchbowl** ($53^{\circ}15'N$, $55^{\circ}45'W$) est un bras de mer qui échancre le côté Ouest de Frenchmans (Frenchman) Run; on y on accède à l'WSW de Rogers Island par un chenal d'une largeur de quelque 46 m (150 pi). La **bouée** lumineuse de bâbord (280.4), marquée « NL5 », jalonne le haut-fond gisant à courte distance de l'extrémité SW de l'extrémité Sud de l'entrée du chenal menant dans Punchbowl. Le bras de mer a déjà servi comme base d'opérations pour de nombreux bateaux de pêche et navires d'assistance.

 103 Un **quai** en L, d'une longueur de 36 m (118 pi), est implanté dans le rivage Est à courte distance au Sud de l'extrémité Sud de l'entrée du havre. La face externe du quai, longue de 31 m (102 pi), offre des profondeurs variant entre 4,5 et 5,9 m (15 et 19 pi). Une jetée, d'une longueur de 32 m (105 pi), s'allonge à quelque 31 m (102 pi) au NE de l'extrémité du quai en L; les profondeurs varient entre 2 et 4,7 m (7 et 15 pi) le long de chaque côté des 21 derniers mètres (69 pi). Les bâtisses qui sont indiquées sur la carte ont été enlevées.

 104 Les embarcations d'un tirant d'eau maximal de 2,1 m (7 pi) disposent d'un excellent **mouillage**, fond de vase molle, au large du rivage Ouest de Punchbowl. Le fond est rocheux à proximité du rivage Est du bras de mer. Les navires plus grands peuvent mouiller par 6,6 à 9,3 m (22 à 31 pi) d'eau à l'Est d'une ligne tirée à 323° sur la petite pointe de terre située à 0,1 mille au SSW du quai mentionné précédemment. Les profondeurs diminuent brusquement plus loin à l'intérieur du bras de mer; la connaissance des lieux est donc essentielle pour mouiller dans Punchbowl.

105 **Turner Head**, situé à courte distance au NNW de Punchbowl, atteint une altitude de 84 m (275 pi) au SW de la face Est.

Cartes 4702, 4703

 106 **Shoal Bay** ($53^{\circ}16'N$, $55^{\circ}48'W$) pénètre la côte sur une distance de 2,5 milles en direction SSW; les profondeurs varient entre 11,9 et 33 m (39 et 108 pi) dans la partie centrale de la baie. On a signalé de bons **mouillages** dans Shoal Bay : par fond de 29 m (95 pi) à 1,2 mille à l'WSW de l'extrémité Est de l'entrée; par fond de quelque 22 m (72 pi) à 2,3 milles au SSW de la même pointe; et par fond de quelque 18,6 m (61 pi) à 2,4 milles au SW de la même pointe.

De Corbet Island à Batteau (Bateau) Harbour

107 **Corbet Island** ($53^{\circ}16'N$, $55^{\circ}44'W$) forme le côté Est de l'entrée Nord de Frenchmans (Frenchman) Run. L'île est presque divisée en deux parties par une langue de terre de 37 m (121 pi) de large.

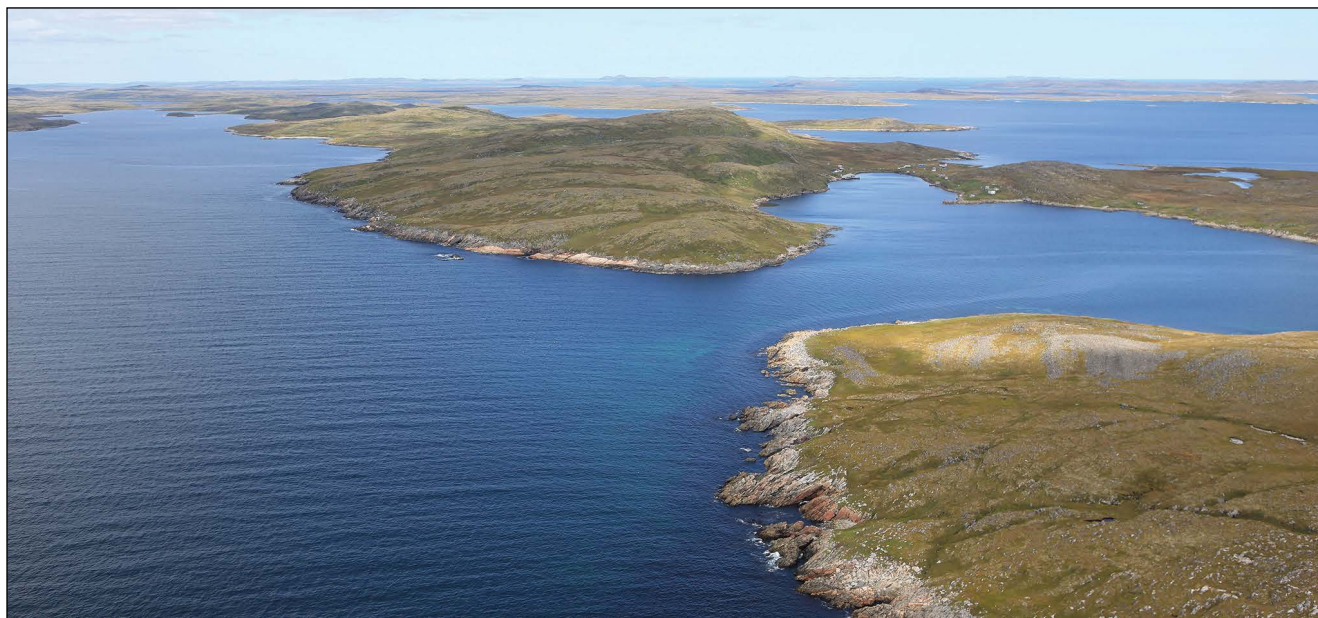
  108 Trois bras de mer échancrent la côte Nord de l'île. **Herring Cove** (*appellation locale et non mentionnée sur les cartes*), qui forme le bras de mer Est, est exposé; **Orleans Arm** (*appellation locale et non mentionnée sur les cartes*), le bras de mer du milieu, est rarement fréquenté du fait qu'il est battu par la houle par les vents du NE; **Webber Harbour**, le bras de mer Ouest, est séparé de Orleans Arm par une presqu'île de couleur sombre. **Lea Island** (*appellation locale et non mentionnée sur les cartes*), située à courte distance au large de l'extrémité Nord de Webber Harbour, est escarpée et accore. Webber Harbour offre un **mouillage** médiocre, par fond de 9,1 m (30 pi), en face de l'ouverture entre Lea Island et la presqu'île, ou plus loin vers l'intérieur, par fond de 2,1 m (7 pi); la connaissance des lieux est essentielle. Corbet Island est débordée de 2,5 milles vers le Nord et de 1,5 mille vers l'Est par un grand nombre de hauts-fonds, îles et roches.

 109 **White Rock**, émergeant de 9 m (30 pi), gît à 1,7 mille à l'Est de l'extrémité NE de Corbet Island. **Red Island**, d'une altitude de 20 m (66 pi), est située à 0,7 mille à l'Ouest de White Rock; un îlot gît à courte distance à l'Ouest de Red Island. Des rochers et des roches submergées, ainsi que des hauts-fonds gisent entre Red Island et Corbet Island. La navigation dans cette zone exige la connaissance des lieux.

Carte 4703

 110 **Îles et dangers au Nord de Corbet Island.** — Un haut-fond isolé, recouvert de 29 pi (8,8 m) d'eau, gît à 4,2 milles au NE de Corbet Island.

BATTEAU (BATEAU) HARBOUR (2012)



Cartes 4702, 4703

111 **Flat Island** ($53^{\circ}17'N$, $55^{\circ}44'W$), dénudée et accidentée, est située à 0,3 mille au Nord de la partie centrale de Corbet Island. **South Black Rock**, émergeant de 2 m (7 pi), gît à un peu plus de 0,3 mille au Nord de l'extrémité NE de Corbet Island. Une roche découvrante gît à courte distance au Sud de South Black Rock. Un haut-fond, recouvert d'au moins 3,4 m (11 pi) d'eau, est indiqué sur la carte à quelque 0,2 mille au SW de South Black Rock.

112 **North Three Islands**, herbeuses, rougeâtres et en forme de coin, sont situées à courte distance au NW de Flat Island. Un chenal, offrant une profondeur de 10 m (33 pi), sépare North Three Islands et Flat Island.

113 **Deepwater Island**, d'une altitude de 31 m (102 pi), gisant à presque 0,3 mille au NW de North Three Islands, ainsi que l'île qui est située à courte distance à l'Est sont escarpées. **Gurney Island**, située à 0,2 mille au Sud de Deepwater Island, atteint une altitude de 6,4 m (21 pi). Une profondeur de 3,4 m (11 pi) se trouve à 0,2 mille au NW de Gurney Island.

Carte 4703

114 **American Rock**, émergeant de 3 pi (0,9 m), et une petite roche, découvrant de 1 pi (0,3 m), à courte distance au NE, gisent à 0,5 mille au NE de Deepwater Island. **Caleb Shoal**, à fleur d'eau, gît à 1 mille à l'Est de American Rock.

115 **Walker Island et Green Island**, d'une altitude de 45 pi (14 m), dénomment deux petites îles situées à 0,5 mille au Nord de American Rock. La face Nord de Walker Island présente une veine de couleur sombre. Les deux îles sont entourées de petits fonds, comprenant des rochers et des roches submergées.

116 **Walker Rock** (*appellation locale et non mentionné sur la carte*), émergeant de 2 pi (0,6 m) et jalonnée par la **bouée** lumineuse cardinale Ouest (280.13), marquée « NLW », gît à 0,2 mille au NW de Walker Island. Deux hauts-fonds, recouverts de 33 et 29 pi (10 et 8,8 m) d'eau, gisent respectivement à 0,4 mille au NNW et 0,5 mille au NW de Walker Island.

117 **Middle Ground**, récif recouvert de 17 pi (5,2 m) d'eau, et **North Black Rock**, qui émerge de 4 pi (1,2 m), gisent à quelque 0,8 mille à l'ENE de Green Island. **Eastern Rock** ($53^{\circ}19'N$, $55^{\circ}43'W$), recouverte de 18 pi (5,5 m) d'eau, gît à 0,5 mille au NE de Middle Ground; c'est le danger le plus au Nord dans ce secteur.

118 **Shoal Bay Island** est située à 1,5 mille au NW de l'extrémité NW de Corbet Island, à proximité de l'extrémité Ouest de l'entrée de Shoal Bay. Des **fonds malsains** débordent les côtés Est et Ouest de Shoal Bay Island; un haut-fond, recouvert d'au plus 6 pi (2 m) d'eau, gît à mi-chenal entre l'extrémité Sud de l'île et la terre ferme.

119 Du côté Est de Shoal Bay, à quelque 1,3 mille au Sud de l'extrémité Sud de Shoal Bay

Island, un banc peu profond s'avance vers le Nord jusqu'à une profondeur de 7 pi (2,1 m) qui se trouve à son extrémité. Un vaste haut-fond, recouvert de 12 pi (3,7 m) d'eau, gît à mi-chenal près de l'extrémité Sud de Shoal Bay.

 120 Des profondeurs de 10 et 3 pi (3 et 0,9 m) gisent dans le chenal, respectivement à 0,3 mille à l'Est et 0,5 mille au SE de l'extrémité Est de Shoal Bay Island. **Goss Island** est située à l'extrémité Est des **fonds malsains** qui débordent le côté NE de Shoal Bay Island.

  121 **Black Bear Bay**, située à courte distance au NW de Shoal Bay Island, pénètre la côte sur une distance de 4 milles, jusqu'à l'embouchure de **Black Bear River** (*non mentionnée sur la carte*). On peut **mouiller** dans Black Bear Bay, par fond de 14 brasses (26 m), en relevant à 357° une petite chute d'eau située sur le rivage Nord; la connaissance des lieux est essentielle.

 122 **Bed Head** (53°20'N, 55°48'W) forme l'extrémité Est d'une presqu'île qui sépare Black Bear Bay et Open Bay. Des petits fonds débordent le promontoire de 1,5 mille vers le Nord et de nombreux hauts-fonds isolés gisent au NE.

Cartes 4745, 4703

123 **Sandy Island** (*appellation locale*) gît à 0,8 mille à l'ENE de Bed Head, auquel elle est reliée par des petits fonds.

  124 **Sandy Islands Harbour** (*appellation locale et non mentionné sur les cartes*), situé sur la côte Est de Sandy Island, dénomme une baie renfermant des rochers et roches submergées, exposée aux vents de l'Est. On y accède entre les deux îles qui forment les extrémités Nord et Sud de l'entrée de la baie. Une roche submergée gît à quelque 300 pi (91,4 m) au SSE de l'extrémité Nord de l'entrée de la baie et un épi peu profond, recouvert de 12 pi (3,7 m) d'eau, déborde la roche de 0,2 mille au SE. Le chenal qui sépare l'île SE et Sandy Island est assez large pour permettre le passage des petites embarcations à mi-marée. En entrant dans Sandy Islands Harbour, on a signalé de gouverner pour doubler l'île SE à courte distance et, une fois dans le havre, on pourrait **mouiller** par 30 pi (9,1 m) d'eau, fond de corail.

 125 La station estivale de pêche de **Sandy Island** (*appellation locale et non mentionnée sur les cartes*) est située dans une anse, offrant 6 pi (1,8 m) d'eau, située sur la côte Nord de l'île du même nom. L'anse est bordée d'une plage de sable blanc, au large de laquelle les bateaux de pêche peuvent trouver un bon abri. On a signalé un **mouillage**, par quelque 11 brasses (20 m) d'eau, à courte distance au SW de Sandy Island.

  126 **Salter Island** et **Run Island** (*appellation locale*) gisent entre Sandy Island

et Bed Head. Les embarcations disposent d'un **mouillage** bien abrité, par 12 pi (3,7 m) d'eau, à courte distance à l'Ouest de Salter Island; la connaissance des lieux est essentielle.

 127 **Gushue Rock** (53°21'N, 55°44'W), récif **dangereux** recouvert de 18 pi (5,5 m) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse cardinale Est (280.15), marquée « NLG », gît à 1,2 mille à l'Est de l'extrémité Nord de Sandy Island. **East Bank**, recouvert de 32 pi (9,8 m) d'eau, est situé à 0,7 mille au Nord de Sandy Island. **Northeast Rock**, recouverte de 39 pi (11,9 m) d'eau, gît à peu près à mi-chemin entre Gushue Rock et East Bank.

 128 La zone située au Nord de Sandy Island (53°21'N, 55°47'W), délimitée par l'isobathe de 10 brasses (18,3 m), peut renfermer des profondeurs inférieures à celles indiquées sur la *carte 4745*; la **prudence** s'impose.

 129 **Open Bay** s'ouvre à quelque 1,2 mille au NW de Bed Head. Seule l'entrée a fait l'objet de levés hydrographiques; cependant, plusieurs sondages épars ont été effectués dans la baie. Une roche submergée, de profondeur inconnue et **dangereuse** pour la navigation, gît presque au milieu de l'entrée de Open Bay, pratiquement à l'extrémité Nord d'une zone peu profonde. Une zone de petits fonds, recouverte de moins de 6 brasses (11 m) d'eau, déborde l'extrémité NW de l'entrée de la baie. Un îlot émergeant de 18 pi (5,5 m) marque l'extrémité de cette zone de petits fonds; la mer brise habituellement à courte distance au SE de l'îlot.

130 **Island of Ponds**, bordée au Sud par Porcupine Bay et au Nord par Domino Run et Rocky Bay, est la plus grande île gisant au large de cette partie de la côte; elle est parsemée d'innombrables étangs de toutes dimensions.

131 **Porcupine Bay**, d'une longueur de quelque 10 milles, sépare Island of Ponds et la terre ferme, au Sud et au SW. On y accède entre **American Point** (53°24'N, 55°47'W), qui forme l'extrémité SE escarpée de Island of Ponds, et l'extrémité NW de l'entrée de Open Bay. La carte indique des profondeurs de 30 brasses (55 m) dans l'entrée Est de Porcupine Bay et à mi-chenal au Nord de Porcupine Island.

 132 **Porcupine Island**, située au milieu de l'entrée Est de Porcupine Bay, atteint une altitude de 178 pi (54 m) dans la partie centrale. Deux hauts-fonds détachés, recouverts de 19 et 20 pi (5,8 et 6,1 m) d'eau, gisent respectivement à 0,5 mille au Sud et 0,7 mille au SE de l'extrémité Est de Porcupine Island. Un haut-fond, recouvert de 23 pi (7 m) d'eau, est indiqué sur la carte à mi-chenal, à 0,9 mille à l'WNW de l'extrémité Ouest d'une petite île située à courte distance au large de l'extrémité Ouest de Porcupine Island.

SALMON BIGHT — VILLAGE DE BLACK TICKLE (2015)



133 **Porcupine Harbour** ($53^{\circ}23'N$, $55^{\circ}59'W$) échancre la rive Sud de Porcupine Bay à 4 milles en dedans de l'entrée. On a signalé un bon **mouillage** à 0,3 mille au Sud de l'extrémité Ouest de l'entrée du havre, fond de 13 brasses (24 m). On a signalé un autre bon **mouillage** à quelque 1,1 mille au SW de la même pointe, fond de 7 brasses 5 pieds (14,3 m).



134 Le passage à l'Ouest de Island of Ponds relie Porcupine Bay et Rocky Bay. Le chenal a fait l'objet de levés hydrographiques en partie seulement et la carte indique une profondeur minimale de 7 pi (2,1 m) et une roche découvrant de 3 pi (0,9 m) près de son extrémité Sud. Plusieurs roches submergées — de profondeurs inconnues et **dangereuses** pour la navigation de surface — sont situées dans le chenal et près de ce dernier; la navigation dans le chenal exige la connaissance des lieux.



135 **Island of Ponds**. — La côte Est de Island of Ponds est profondément échancrée par deux baies. **Sandy Bay**, la baie Sud, s'oriente au NW sur une distance de 3 milles et on y accède à courte distance au Nord de American Point. La carte indique que très peu de sondes dans la baie. **Herring Bank**, recouvert de 27 pi (8,2 m) d'eau, gît à mi-chenal dans l'entrée de Sandy Bay. Des sondages de reconnaissance additionnels effectués en 1981 ont montré que les profondeurs dans la baie sont de beaucoup inférieures à celles qui sont indiquées sur la carte. On peut toutefois se maintenir par fond de quelque 6 brasses (11 m) jusqu'au poste de **mouillage** qui est

indiqué sur la carte; on a signalé que les coups de vent du large soulèvent de la houle au mouillage.

De Batteau (Bateau) Harbour à Domino Point

Cartes 4745, 4744

136 **Batteau (Bateau) Harbour** ($53^{\circ}24'N$, $55^{\circ}46'W$) s'ouvre entre l'extrémité NE de l'entrée de Sandy Bay et une pointe sans nom située à 0,4 mille au NE.



137 **Queer Island** est située à courte distance au large de l'entrée de Batteau (Bateau) Harbour; elle présente une butte remarquable atteignant une altitude de 133 pi (41 m). **Toole Rock**, recouverte de 6 pi (1,8 m) d'eau et jalonnée par la **bouée** lumineuse de tribord (280.16), marquée « NB2 », gît à 0,3 mille à l'ESE de l'extrémité NE de Queer Island.



138 La station estivale de pêche de **Batteau (Bateau)** est située à proximité du fond de Batteau (Bateau) Harbour. Jusqu'en 1968 environ, le village était habité à longueur d'année. À l'extrémité NW de Batteau (Bateau) Harbour se trouve un petit quai de 39 pieds (12 m) de long qui a été signalé comme étant en ruine. Une grande bâtisse borde l'enracinement du quai.



139 Les levés de reconnaissance indiquent sur la carte des profondeurs de

24 pi (7,3 m) dans l'entrée et dans la partie centrale de Batteau (Bateau) Harbour, décroissant graduellement jusqu'à 18 pi (5,5 m) au fond du havre. Les navires peuvent **mouiller** au fond du havre et on a signalé que les navires plus grands peuvent mouiller dans la partie extérieure du havre; la connaissance des lieux est essentielle.

140 On a signalé que le chenal d'accès de Batteau (Bateau) Harbour le plus sûr fait passer entre Queer Island et Toole Rock, avec le sommet de Fish Island légèrement ouvert à l'Est de Bombproof Island, au relèvement d'environ 016°. Lorsque le rocher noir gisant au large de l'extrémité Sud de Paynes (Green) Island est en alignement avec Hat Island, au relèvement d'environ 100°, gouverner pour amener ces amers sur l'arrière et faire route vers le havre.

Cartes 4744, 4703

141 **Approches de Batteau (Bateau) Harbour.** — **Mark Islands**, situées à 1,5 mille à l'ESE de Batteau (Bateau) Harbour, comprennent une grande île et plusieurs petites îles. **Cosgrave Rocks**, émergeant de 8 pi (2,4 m), dénomment trois îlots gisant à 0,4 mille à l'Est de l'extrémité Sud de Mark Islands. **Hat Island** est l'île Nord du groupe.

 142 **Paine Island**, entourée de petits fonds, gît à quelque 0,4 mille à l'Ouest de Mark Islands. **Paynes (Green) Island**, située à quelque 0,7 mille au NW de Mark Islands, est entourée de petits fonds, sauf du côté Est. **High Hat (Rat) Rock**, recouverte de 12 pi (3,7 m) d'eau, gît à 0,3 mille à l'Est de l'extrémité Sud de Paynes (Green Island) et **Shag Rocks**, à 0,3 mille au NE de l'extrémité Nord de la même île.

 143 **Bombproof Island**, située au NNW de Paynes (Green) Island, est conique et **remarquable**. Une zone de petits fonds, comprenant **Timber Rocks**, s'allonge sur quelque 0,2 mille vers le Nord.

144 **Îles du large.** — **Roundhill Island** (53°26'N, 55°37'W), bosselée et profondément échancrée, gît à quelque 5,5 milles à l'ENE de Batteau (Bateau) Harbour.

 145 Un **feu** (280.8), d'une altitude de 218 pi (66,5 m), tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Nord de Roundhill Island.

146 **Saddle Islands**, situées à 2 milles au SW de Roundhill Island, comprennent six îles réparties en deux groupes. Du Sud, l'île la plus haute du groupe Est a la forme d'une selle. Le groupe Ouest comprend deux îlots noirs gisant l'un près de l'autre au milieu d'une zone peu

profonde, dite **Saddle Banks** (non mentionnée sur les cartes), qui les déborde de 0,3 mille au NNW et SSE.

 147 **O'Neale Rock**, recouverte de 12 pi (3,7 m) d'eau, gît à quelque 0,7 mille au SE de l'île Est de Saddle Islands. Deux récifs, recouverts de moins de 6 pi (1,8 m) d'eau, gisent respectivement à 0,4 mille à l'ENE et 0,6 mille au NNE de l'île Est de Saddle Islands. Un récif isolé, recouvert de 24 pi (7,3 m) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse cardinale Sud (280.85), marquée « NBT », gît à 1,3 mille à l'WNW de l'île Ouest de Saddle Islands.

Cartes 4745, 4744, 4703

 148 Entre l'extrémité NE de l'entrée de Batteau (Bateau) Harbour et Domino Point, située à 3,5 milles au NNE, la côte Est de Island of Ponds est profondément échancrée par une grande baie. Un îlot bas, entouré de petits fonds, gît dans la partie Nord de la baie et un haut-fond isolé, recouvert de 31 pi (9,4 m) d'eau, est situé à 0,3 mille à l'ENE de l'îlot. On ne doit pas s'approcher des îles situées en travers de l'entrée de cette baie sans la connaissance des lieux, en raison des rochers, des roches submergées et des hauts-fonds qui gisent dans les parages. Toutefois, du côté Ouest des îles gisant au NNE de Tinkersshare (Murr Island), on trouve des profondeurs de 11 brasses (20 m) et plus à 0,2 mille du large de la rive, sauf dans les approches de Black Tickle.

 149 Les îles mentionnées ci-dessus comprennent **Tinkersshare (Murr Island)**, **Cod Bag Islets**, **Fish Island** et **Carrol Island**. Les coups de vent du NE, qui peuvent être violents dans cette zone, rendent le mouillage dans la baie **dangereux**.

 150 Un **feu** (280.9), d'une altitude de 107 pi (32,6 m), tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur le plus grand îlot de Cod Bag Islets.

 151 Une roche, recouverte de 15 pi (4,6 m) d'eau, gît à 0,6 mille à l'Ouest de l'extrémité Sud de Tinkersshare (Murr Island). Une **épave** reposait sur **The Flats**, à 0,55 mille à l'WNW de l'extrémité Ouest de Tinkersshare (Murr Island); la profondeur est de 6 pi (1,8 m) à moins de 0,2 mille au NNW et SSE de l'épave. Un haut-fond, recouvert de 35 pi (10,7 m) d'eau, gît à 0,3 mille à l'Est de Tinkersshare (Murr Island).

 152 **Black Tickle** (53°27'N, 55°45'W) dénomme le chenal étroit et abrité entre le côté NW d'une île sans nom située au Nord de Carrol Island et la côte NE de Island of Ponds. Les petites embarcations peuvent entrer dans Black Tickle en suivant la médiane du chenal afin de parer les rochers et les roches submergées qui gisent de chaque côté; la connaissance des lieux est essentielle.

Des amarres peuvent franchir le passage lorsque plusieurs petits navires viennent s'y abriter. Le goulet à l'extrémité Nord du chenal Black Tickle offre une profondeur de 4 pi (1,2 m). Une **tour**, d'une altitude de 207 pi (63 m), portant des **feux** rouges, s'élève à courte distance au NNW du chenal Black Tickle.



153 **Salmon Bight** ($53^{\circ}27'N$, $55^{\circ}46'W$)

dénomme le bras de mer situé à courte distance à l'Ouest du chenal Black Tickle. La profondeur est de quelque 6 brasses (11 m) dans l'entrée du bras de mer, diminuant à 22 pi (6,7 m) dans la partie centrale et décroissant jusqu'au fond. On trouve une profondeur de 24 pi (7,3 m) à courte distance au Sud de l'extrémité Est de l'entrée du bras de mer et un banc peu profond, recouvert de 17 pi (5,2 m) d'eau — jalonné par la **bouée** lumineuse de bâbord (280.91), marquée « NBT1 » — qui s'avance de 0,15 mille au SSE depuis l'extrémité Ouest de l'entrée.



154 Les quais desservant le village de Black Tickle sont situés dans la partie SW de Salmon Bight. Le **quai** public en L le plus au Sud est utilisé surtout par des navires de commerce (*voir l'annexe*). Le quai est pourvu d'une **rampe Ro-Ro** d'une largeur de 40 pi (12,2 m) qui est attenante au côté Sud. Un **feu** (280.95), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai public Sud. Une usine de transformation du poisson (fermée en 2012) et des réservoirs à combustible sont attenants au quai public.

155 Le village de **Black Tickle** est bâti sur les rives de Salmon Bight. La population de Black Tickle-Domino était de 150 habitants en 2016. Le village dispose d'une piste d'atterrissage en gravier. Un service aérien assure la liaison vers St. Anthony et Happy Valley - Goose Bay. Un service hebdomadaire de transport de passagers et de marchandises est offert durant la saison de navigation. Il y a une **clinique médicale**. On peut se procurer des vivres en quantités limitées aux deux magasins généraux. On peut aussi se procurer de l'essence et du diesel en quantités limitées.

156 Les navires à destination de Black Tickle ou Salmon Bight passent habituellement entre Cod Bag Islets et Tinkersshare (Murr Island). Les embarcations passent à courte distance au Sud de Carrol Island puis longent la côte Ouest de celle-ci et de l'île située au Nord.

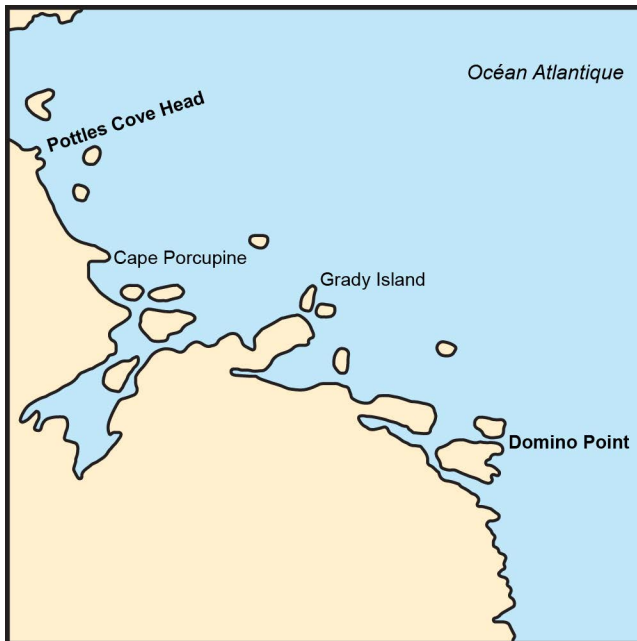
157 **Domino Point** ($53^{\circ}28'N$, $55^{\circ}44'W$) dénomme la pointe SE de l'entrée de Domino Run et forme l'extrémité SE de l'île située à courte distance au large de l'extrémité NE de Island of Ponds.



158 Un **feu** (281), d'une altitude de 127 pi (38,7 m), tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Domino Point. La tour du feu est équipée d'un **racon** et son identification est « Y » (— • — —).

Chapitre 4

Domino Point Pottles Cove Head



De Domino Point à South Wolf Island

Cartes 4745, 4703

1 **Domino Run** ($53^{\circ}29'N$, $55^{\circ}45'W$) dénomme le passage entre le côté Nord de Island of Ponds et Spotted Island. On y accède de l'Est entre Domino Point et Southeast Point, qui forme l'extrémité SE de Spotted Island. L'entrée NW du passage s'ouvre entre Duck Island et le côté Ouest de Spotted Island.

2 Domino Run offre des profondeurs à mi-chenal variant entre 4 et 20 brasses (7,3 et 37 m), mais elles sont moindres sur le côté Sud de la barre qui traverse le chenal à mi-distance. De nombreux **dangers** gisent dans l'entrée Est de Domino Run; la route généralement empruntée fait passer à mi-chenal entre Domino Point et Green Island. L'entrée NW est pratiquement dépourvue de dangers, mais on doit y accéder du Nord en vue de parer l'île et les hauts-fonds qui gisent à l'Ouest de Duck Island.

Cartes 4745, 4744, 4703

3 **Spotted Island** ($53^{\circ}30'N$, $55^{\circ}47'W$), d'une altitude de quelque 300 pi (91 m), forme la limite Nord de Domino Run. **Southeast Point**, située à l'extrémité SE de Spotted Island, s'élève en une colline arrondie et forme l'extrémité Nord de l'entrée de Domino Run. **Black Rocks**, gisant à 0,6 mille au SW de Southeast Point, dénomment deux rochers émergeant de 2 et 4 pi (0,6 et 1,2 m) faisant partie d'une zone de petits fonds. **Shoal Point**, située à 0,7 mille à l'WSW de Southeast Point, est débordée de quelque 0,2 mille au Sud par des petits fonds.

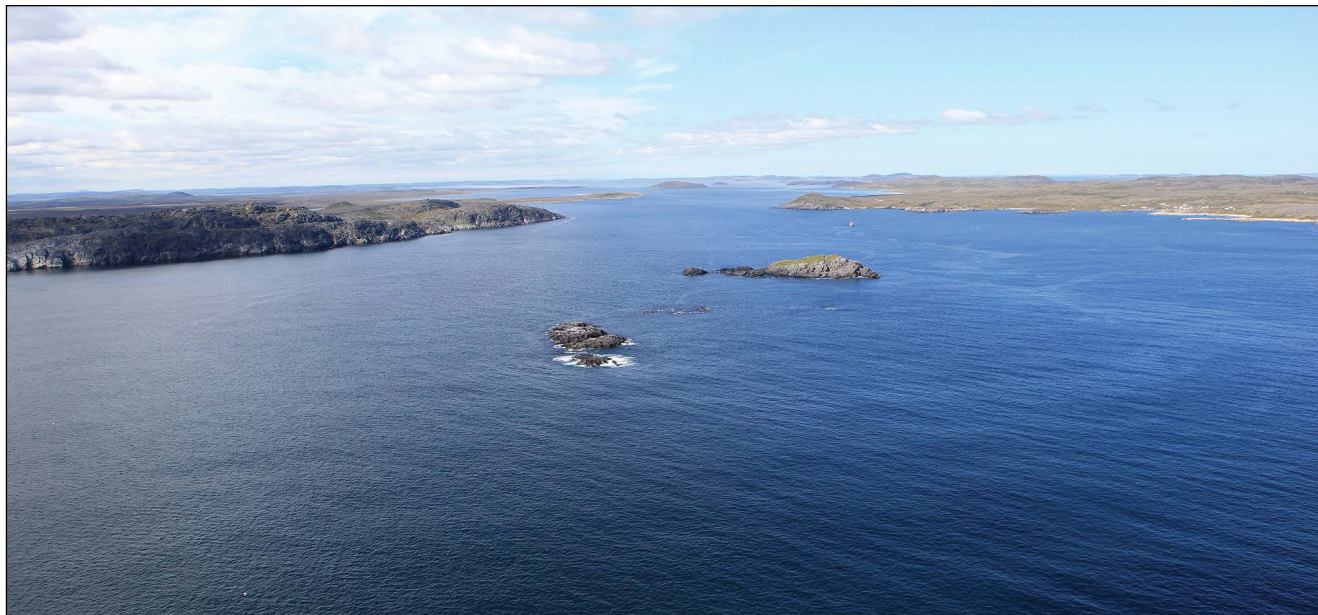
4 **Green Island**, d'une altitude de 64 pi (19,5 m), gît dans l'entrée Est de Domino Run; de forme conique, elle est entourée de petits fonds renfermant plusieurs rochers et roches submergées.

5 Entre Shoal Point et **South Black Head**, le côté Nord de Domino Run est échancré par une baie comprenant un grand nombre de petites baies et de petits bras de mer.

Cartes 4744, 4745, 4703, 5133

6 **Red Point**, d'une altitude maximale de 15 pi (4,6 m), dénomme l'extrémité Est de l'entrée d'un bras de mer sans

DOMINO RUN — ENTRÉE EST (VUE VERS L'WNW) (2012)



nom; **Whaling Point** forme l'extrémité Ouest de l'entrée du bras de mer.

 7 **Spotted Island Harbour** ($53^{\circ}29'N$, $55^{\circ}46'W$) s'ouvre entre Whaling Point et **Withcombe Point**. Encombré d'une île de 15 pi (4,6 m) d'altitude et de nombreux îlots dans la partie NW, ce havre n'offre que peu ou pas d'abri. Du fait qu'il est exposé, les vents de tous les secteurs y soulèvent une mer agitée, et les navires au mouillage doivent être prêts à appareiller en tout temps. Une roche submergée gît dans le havre à quelque 500 pi (152 m) à l'Ouest de Whaling Point. La **bouée** lumineuse de tribord (280.79), marquée « NSP2 », est mouillée à quelque 500 pi (152 m) à l'Ouest de Red Point.

8 Le village saisonnier de **Spotted Island**, situé au fond du havre du même nom, est habité en été seulement. On peut obtenir de l'eau douce mais cela est difficile car l'eau est puisée dans un lac situé à quelque 1,5 mille de la plage.

 9 Le quai est signalé comme étant en ruines; la prudence est de mise.

  10 On peut **mouiller** par quelque 15 brasses (27 m) d'eau, fond de sable et roc, à quelque 0,3 mille au SSW de South Black Head, à 0,3 mille à l'ESE du poste de mouillage indiqué sur la carte. Un autre **mouillage**, 24 pi (7,3 m) d'eau, fond de sable et roc, utilisé autrefois par des pétroliers, est situé à quelque 300 pi (91 m) à l'WSW de Whaling Point. Même si la tenue du fond est considérée comme bonne, les ancres peuvent

chasser par forts vents et l'on doit faire preuve d'une extrême **prudence** en mouillant dans cette zone. On a signalé un **mouillage** par fond de 11 brasses (20 m) près de l'extrémité Ouest de Domino Run, à 2 milles à l'WNW de South Black Head.

 11 Spotted Island Harbour et Domino Run, entre Shoal Point et South Black Head, sont exposés à la mer et aux vents. On peut s'abriter entre South Black Head et Rocky Point et dans Domino Harbour, à l'Ouest de Mistaken Point, mais on devra faire preuve de **prudence** en raison des faibles profondeurs.

12 **Côtés Est et Nord de Spotted Island.** — La côte Est de Spotted Island présente une alternance de falaises noires et blanches. **Castle Dermot** ($53^{\circ}30'N$, $55^{\circ}44'W$), situé sur **Castle Dermot Island** (*appellation locale*) à 0,5 mille au Nord de Southeast Point, est escarpé.

 13 **Ready Rocks**, dont le plus haut atteint une altitude de 45 pi (14 m), gisent à l'extrémité d'une zone de petits fonds située à 0,7 mille au Nord de Castle Dermot. Une roche submergée gît à quelque 0,1 mille à l'Est de Ready Rocks.

 14 **Gull Battery Rock** et **Northeast Rock** dénomment deux îlots gisant à courte distance au large de l'extrémité NE de Spotted Island; des roches submergées, **dangereuses**, gisent à courte distance à l'Ouest des îlots. **Dooley Ledge** et **Farmer Ledge** sont deux récifs **dangereux**, situés respectivement à 0,7 mille au NE et 0,4 mille au NNW de Northeast Rock. Un haut-fond,

SPOTTED ISLAND HARBOUR (2012)



recouvert d'au moins 47 pi (14,3 m) d'eau, est indiqué sur la carte à 0,3 mille à l'Est de Dooley Ledge.

 15 **Farmer Cove** échancre la côte Nord de Spotted Island. **Harbour Island** gît au large de l'entrée de Farmer Cove. **Wedge Island** ($53^{\circ}33'N$, $55^{\circ}46'W$), située à 1,1 mille au NNW de Harbour Island, présente des falaises de couleur sombre et un sommet verdoyant. Des petits fonds, recouverts de 2 à 4 brasses (3,7 à 7,3 m) d'eau, s'avancent respectivement jusqu'à 0,1 mille au SE et 0,3 mille au NE de Wedge Island; la **prudence** s'impose.

Cartes 4745, 5133, 4703

  16 **Griffin Harbour**, situé près de l'extrémité NW de Spotted Island, offre un bon mouillage toute fois, la connaissance des lieux est essentielle. **Harbour Rock**, recouverte de 18 pi (5,5 m) d'eau, gît dans les approches de Griffin Harbour, à 0,15 mille au NE de l'extrémité Nord de l'entrée de celui-ci.

17 **Back Cove Point** dénomme l'extrémité NW de Spotted Island. **Morris Shoal** ($53^{\circ}33'N$, $55^{\circ}50'W$), récif recouvert de 7 brasses (13 m) d'eau, gît dans les approches de Domino Run, à 1,2 mille au NNW de Back Cove Point. **New Foundout** dénomme un banc situé à 0,5 mille à l'WNW de Morris Shoal.

18 **Côte Sud de Spotted Island**. — Entre South Black Head et **Rocky Point**, située à 0,7 mille au NW, le

côté Nord de Domino Run est frangé d'une bordure rocheuse, à partir de laquelle une zone de petits fonds franchit le chenal.

19 **Limite de sécurité**. — Green Island, au relèvement 111° et ouverte au Sud de South Black Head, fait passer à courte distance au Sud des petits fonds qui débordent Rocky Point.

20 **North Black Head** ($53^{\circ}30'N$, $55^{\circ}50'W$), situé à l'extrémité SW de Spotted Island, s'élève abruptement de la mer.

 21 **Côté Sud de Domino Run. — Domino Harbour**, situé sur le côté Sud et près de l'entrée Est de Domino Run, ne convient pas au mouillage. On y accède entre **Mistaken Point** et **Perrys (Tatters) Point**. La profondeur à mi-chenal varie entre 18 et 24 pi (5,5 et 7,3 m) jusqu'à quelque 0,1 mille de l'entrée; au-delà de cette position, la profondeur diminue graduellement jusqu'à 7,5 pi (2,2 m). Une zone peu profonde, recouverte d'au moins 9 pi (2,7 m) d'eau, gît dans les approches de Domino Harbour, à quelque 0,1 mille au Nord de Perrys (Tatters) Point.

 22 Le quai en L d'une usine de transformation du poisson est implanté dans le rivage Est de Domino Harbour. Le quai était en **ruine**; la **prudence** s'impose.

 23 **Penny Hook Cove** dénomme une baie peu profonde située à quelque 0,4 mille à l'Ouest de Domino Harbour. **Wild Bight**, située à l'extrémité Ouest

DOMINO HARBOUR (2000)



de Domino Run, est peu profonde et le fond est **malsain**; les coups de vents du NW y soulèvent une mer agitée.

Gunning Point forme l'extrémité Est de l'entrée de Wild Bight.

 24 **Entry Island** ($53^{\circ}30'N$, $55^{\circ}51'W$), à sommet plat, **remarquable** et atteignant une altitude de 205 pi (63 m), est située au large de l'entrée de Wild Bight. Un îlot gît à courte distance au large de l'extrémité Est de Entry Island; deux roches à **fleur d'eau**, connues localement comme **Duck Rocks**, gisent à courte distance à l'Est de l'îlot.

25 **Duck Island**, située à 0,7 mille au NNW de Entry Island, présente trois sommets plats atteignant quelque 120 pi (37 m) d'altitude; une colline bordée de falaises forme l'extrémité SE de Duck Island. Les côtés Nord et Est de l'île se composent de falaises de couleur sombre et le côté SW, d'une plage de galets.

 26 **Trusty Rock**, gisant à quelque 0,5 mille à l'Ouest de l'extrémité SE de Duck Island, dénomme un récif recouvert de 16 pi (4,9 m) d'eau. **Grog Island**, en forme de cône et atteignant une altitude de 111 pi (33,8 m), est située à 0,5 mille au SW de Duck Island. Des petits fonds, recouverts de 1 pi (0,3 m) d'eau, s'avancent jusqu'à 0,1 mille à l'Est et à l'WSW de l'extrémité Sud de Grog Island. **Fawn Rock**, gisant à quelque 0,37 mille au NW de l'extrémité Nord de Grog Island, est recouverte d'au moins 6 pi (1,8 m) d'eau. **Centipede Rock**, recouverte d'au plus 6 pi (1,8 m) d'eau, gît sur un banc peu profond à 0,25 mille au Nord de Fawn Rock.

 27 **Grappling Island (The Cubs)**, d'une altitude de 18 pi (5,5 m) et située à courte distance au NE de Duck Island, est sombre et dénudée. Une roche découvrant de 1 pi (0,3 m) gît à l'extrémité d'un banc peu profond qui s'avance jusqu'à 0,1 mille au Sud de Grappling Island; la **prudence** s'impose.

 28 Trois autres îles, **White Island**, **Little Duck Island** et **pigeon Island**, White Island gît dans les approches NW de Domino Run; de couleur sombre, elle comprend deux parties reliées par une langue de terre, et l'anse entre les deux parties offre des profondeurs suffisantes pour accueillir les embarcations. Il y avait quelques maisons au fond de l'anse à une certaine époque. Des petits fonds s'allongent jusqu'à 0,4 mille au large du rivage Sud de White Island et jusqu'à 0,3 mille au SE, à l'Est et au NE de pigeon Island.

Cartes 4744, 4745, 5133, 4703

 29 La route généralement empruntée pour entrer dans Domino Run en venant de l'Est s'effectue soit par le chenal qui fait passer au SE de Green Island, soit par celui qui fait passer au Nord de Black Rocks. Les navires entrant dans le passage en venant du NW peuvent passer entre Grappling Island et le côté Ouest de Spotted Island, en prenant soin de parer la roche découvrante qui gît au Sud de Grappling Island; à part cette roche, le passage est dépourvu de dangers.

Cartes 4745, 5133, 4703

 30 **Rocky Bay** ($53^{\circ}30'N$, $55^{\circ}58'W$) forme le passage qui sépare le côté NW de Island of Ponds et Musgrave Land, situé au NW. **Salmon Point** forme l'extrémité NW de l'entrée de la baie; des **dangers** la débordent de 0,4 mille vers l'ESE. La baie offre des profondeurs variant entre 20 brasses (37 m) à l'entrée et 12 brasses (22 m) près du fond. **The Chair** dénomme un rocher noir **remarquable** situé sur le côté Est de Rocky Bay à 0,1 mille à l'intérieur des terres, à quelque 2,7 milles au SSW de Salmon Point. La route généralement empruntée pour entrer dans la baie est indiquée sur la *carte 4745*.

  31 On peut **mouiller** à mi-chenal, par quelque 16 brasses (29 m) d'eau, à 1,8 mille en dedans de l'entrée de Rocky Bay; le fond serait de bonne tenue mais le mouillage offre peu de protection contre la houle du large. On peut aussi **mouiller** au fond de la baie, 6 à 10 brasses (11 à 18,3 m) d'eau, à courte distance au Nord de Eagle Island et à l'Est d'une série d'îles qui s'en détachent.

 32 On peut **mouiller** aussi du côté Ouest de Rocky Bay, par 10 à 18 brasses (18,3 à 33 m) d'eau, fond de vase. Le mouillage est protégé de la houle mais le rivage bas offre une exposition aux vents.

  33 **Eagle Island** gît au fond de Rocky Bay. Entre **Level Point**, qui forme l'extrémité SE de Musgrave Land, et Eagle Island s'ouvrent les entrées de **Stoney Arm** et **Narrow Harbour**, qui débouche dans **Narrow Arm** (*appellation locale*). Ces entrées sont peu profondes et exigent la connaissance des lieux. On peut mouiller, par 9 à 10 brasses (16,5 à 18,3 m) d'eau, fond de vase, à 0,8 mille en dedans de l'entrée de Narrow Harbour.

 34 **Deer Island** ($53^{\circ}34'N$, $55^{\circ}54'W$), d'une altitude de 130 pi (39,6 m) et située sur le côté Ouest des approches de Rocky Bay, gît à quelque 2,4 milles au NNE de Salmon Point. Formée de roc rouge, elle est accidentée et herbeuse. **Lynch Island**, d'une altitude de 155 pi (47,2 m) et située à mi-chemin entre Deer Island et Salmon Point, est de couleur sombre et de forme conique; des petits fonds renfermant des roches submergées **dangereuses** la débordent de 0,4 mille au SW. **Fish Rock**, à mi-distance entre Deer Island et Lynch Island, est à **fleur d'eau** et constitue un **danger**.

Cartes 5133, 4703

35 **Musgrave Land** dénomme une vaste presque île rattachée à la terre ferme par un isthme étroit; orientée au SE, elle s'étend parallèlement à la terre ferme sur une distance de quelque 11 milles.

 36 **Îles et dangers du large. — North Wolf Rock**, gisant à 11,8 milles au NNW de Spotted Island, dénomme le **danger** le plus au Nord de Musgrave Land; d'une altitude de 38 pi (11,6 m), il est dénudé, sombre et accore de tous les côtés. Un haut-fond, recouvert de 25 pi (7,6 m) d'eau, gît à 0,5 mille au NW.

 37 **South Wolf Island** ($53^{\circ}41'N$, $55^{\circ}55'W$), à 9 milles au NNW de Spotted Island, s'élève en une crête plate au sommet de laquelle se dresse un gros galet en forme de cône. Des récifs peu profonds débordent de 0,4 mille au Nord l'île située à courte distance au Nord de South Wolf Island. On a signalé une profondeur de 21 pi (6,4 m) dans le chenal étroit qui sépare l'île principale de l'île située à courte distance au Nord.

 38 Un **feu** (283), d'une altitude de 289 pi (88,1 m), reposant sur une tour à claire-voie, est placé sur l'extrémité NE de South Wolfe Island.

  39 Les embarcations peuvent s'abriter dans l'anse située à l'extrémité Sud de South Wolf Island; la connaissance des lieux est essentielle. On a signalé que la meilleure route d'accès serait de passer au SE d'un îlot d'une altitude de 27 pi (8,2 m) qui gît à quelque 0,4 mille au Sud de l'entrée. Des roches, recouvertes de 9 pi (2,7 m) d'eau, gisent du côté SW de l'anse, mais le chenal conduisant au fond de celle-ci est dépourvu de dangers. Après avoir doublé l'îlot émergeant de 27 pi (8,2 m), faire route à courte distance de la rive Est.

De South Wolf Island à Cape North

 40 **South Wolf Rock** gît à courte distance au Sud de South Wolf Island. **Little Wolf Island** est située à 1,1 mille à l'Ouest de l'extrémité Nord de South Wolf Island. **North Wolf Island**, à sommet plat et d'une altitude de 222 pi (67,7 m), se trouve à 1 mille à l'Ouest de la côte SW de South Wolf Island; elle est entourée d'un grand nombre de petites îles, de rochers et de roches submergées. L'île gisant à Est de North Wolfe Island, d'une altitude de 142 pi (43 m), a la forme d'un dôme.

  41 Un bon havre pour embarcations se trouve dans le passage situé entre North Wolf Island et les îlots gisant à courte distance à l'Est. On peut accéder au **mouillage** à chaque extrémité de l'île de 142 pi (43 m) d'altitude, en prenant soin de parer une roche recouverte de 3 pi (0,9 m) d'eau gisant au milieu de l'extrémité NE du havre. Le poste de **mouillage** le mieux abrité se trouve à l'extrémité SW du passage, dans l'anse qui échancre la côte Est de North Wolf Island.

INDIAN TICKLE — APPROCHES SE (2012)



INDIAN TICKLE — APPROCHES NW (2012)



42 **Round Wolf Island**, d'une altitude de 230 pi (70,1 m), gît à 1,1 mille au SW de North Wolf Island. **Offer Red Island**, d'une altitude de 173 pi (52,7 m), située à 1,8 mille à l'Ouest de Round Wolf Island, présente un sommet plat et des falaises rouges du côté Nord. **Black Rocks** dénomment deux îlots situés à 2,2 milles au Sud de

Offer Red Island; le plus haut atteint une altitude de 37 pi (11 m). **South Black Rock**, émergeant de 20 pi (6,1 m), gît à 0,8 mille plus loin au SSE. **Old King** récif recouvert de 7 pi (2,1 m) d'eau, gît à quelque 0,2 mille à l'Ouest de South Black Rock.

 43 **Ferret Islands** sont situées à 3,5 milles au Sud de South Wolf Island. De nombreux rochers et roches submergées gisent à proximité de Ferret Islands.

Cartes 4745, 5133, 4703

44 **Indian Island** ($53^{\circ}34'N$, $55^{\circ}58'W$) dénomme une île **remarquable** qui s'élève abruptement en un double sommet. Parallèle à la côte de Musgrave Land, elle en est séparée par Indian Tickle.

 45 On accède à **Indian Tickle** en venant du SE entre **Fox Head**, qui forme l'extrémité Est de Musgrave Land, et l'extrémité SE de Indian Island; l'entrée NW se trouve entre **White Point**, sur Musgrave Land, et **Indian Head**, falaise accore située à l'extrémité NW de Indian Island. On doit doubler White Point à bonne distance en raison des petits fonds qui la débordent de 0,2 mille.

 46 Un **feu** (282), d'une altitude de 69 pi (20,9 m), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur White Point.

 47 Il y a des profondeurs de 10 brasses (18,3 m) dans les entrées de Indian Tickle, et la carte indique des profondeurs variant entre 21 et 30 pi (6,4 et 9,1 m) à mi-chenal dans la partie centrale, où des petits fonds réduisent la largeur du chenal à moins de 300 pi (91 m).

 48 Les **bouées** lumineuses de tribord (281.7, 281.8), marquées respectivement « N12 et N14 », jalonnent Indian Tickle. La **bouée** lumineuse de bâbord (281.9), marquée « N15 », jalonne un haut-fond gisant à quelque 0,4 mille à l'WSW de **Terra Nova Point**, basse et formant l'extrémité SW de Indian Island.

 49 **Stag Island**, d'une altitude de 120 pi (37 m), est située à 0,3 mille au large de l'extrémité SE de Indian Island. Elle est entourée de **fonds malsains** qui s'étendent vers l'Ouest sur 0,3 mille jusqu'à **Fawn Rocks**. **St. Mary Island**, l'îlot **St. Mary Rock** et **Rover Island** gisent dans Indian Tickle.

  50 On peut **mouiller**, par 18 pi (5,5 m) d'eau ou plus, dans l'anse située à 0,5 mille au NW de Terra Nova Point. L'été, en temps normal, le mouillage est sûr mais le fond est de mauvaise tenue; il faut en tenir compte surtout après des vents du NE alors que le mouillage est battu par la houle.

51 La station estivale de pêche **Indian Tickle** est située en face de Terra Nova Point, sur le côté Ouest du passage. On peut se procurer de l'eau douce dans l'anse tenant lieu de zone de mouillage, mentionnée ci-dessus.

  52 **Warren Cove** échancre la côte NW de Indian Island. Des **fonds malsains**

débordent l'extrémité Ouest de l'entrée de l'anse, mais avec la connaissance des lieux on y trouve un **mouillage** bien abrité.

 53 **American Cove** échancre la côte NE de Indian Island à mi-longueur. **Crab Rock**, gisant à 0,3 mille au NE de American Cove, dénomme un récif peu profond, recouvert de 9 pi (2,7 m) d'eau.

Carte 5133

 54 **Côte Nord de Musgrave Land.** — Entre White Point et Cape Greep, la côte est accidentée et elle est échancrée par deux baies exposées. **North Shoal Bay**, bordée de **fonds malsains**, s'ouvre entre White Point et **Red Island**, située à 2 milles à l'WNW et remarquable à ses falaises rouges; une roche **dangereuse** gît presque au milieu de l'entrée de la baie.

 55 Une grande anse au **fond malsain** s'ouvre entre Red Island et Cape Greep. Des brisants se forment sur le haut-fond gisant dans l'entrée.

 56 **Cape Greep** ($53^{\circ}36'N$, $56^{\circ}11'W$) dénomme le monticule conique de couleur sombre qui forme l'extrémité Est de l'entrée de Sand Hill Cove. On voit habituellement des brisants dans le voisinage.

 57 Des **fonds malsains** débordent les deux extrémités de l'entrée de **Sand Hill Cove**. Les profondeurs varient entre 6 et 7 brasses (11 et 12,8 m) dans la partie centrale de l'entrée de la baie. En été, cette anse sert de zone de **mouillage** pour les bateaux de pêche; la connaissance des lieux est toutefois essentielle. Cette anse est jugée dangereuse pour les navires plus grands, étant donné la vaste zone de petits fonds qui bordent ses rives.

58 **Îles du large.** — De nombreuses îles gisent dans les approches et l'entrée de Table Bay. **Halfway Island** ($53^{\circ}42'N$, $56^{\circ}11'W$), d'une altitude de 277 pi (84,4 m), est située à 6,8 milles au NE de South Head, qui forme l'extrémité SE de l'entrée de Table Bay; à première vue, l'île ressemble à un cône à sommet plat.

 59 **Bird Islands** gisent à 2,5 milles au NW de Halfway Island. Une roche, recouverte de moins de 6 pi (1,8 m) d'eau, gît à mi-chemin entre ces îles. L'île Ouest atteint une altitude de 180 pi (54,9 m).

 60 **Collingham Island**, située à 3,5 milles à l'Ouest de Halfway Island, est conique et présente des falaises du côté Est. Une chaîne de petites îles et de roches submergées s'avance jusqu'à quelque 0,8 mille au Nord de l'île. Il ne faut pas tenter de passer entre l'île et la chaîne de petites îles située au Nord.

 61 **Devils Lookout Island**, d'une altitude de 384 pi (117 m) et située à 1 mille au Sud de

Collingham Island, est entourée de petits fonds comprenant plusieurs rochers et roches submergées, sauf du côté NE.

62 **Quakers Hat** dénomme une île d'une altitude de 70 pi (21,3 m) entourée de petits fonds, située à quelque 0,7 mille au SW de Devils Lookout Island. Le chenal entre Quakers Hat et Devils Lookout Island a presque 0,5 mille de largeur et la profondeur minimale indiquée sur la carte est de 30 pi (9,1 m) à mi-chenal.

Cartes 4712, 5133

 63 **Table Bay** ($53^{\circ}41'N$, $56^{\circ}26'W$) s'ouvre entre **South Head**, colline conique qui forme l'extrémité SE de l'entrée, et **Table Bay Point**, pointe basse située à l'extrémité Est de **North Head**. Table Bay pénètre la côte sur une distance de 7,5 milles puis elle se resserre et forme Table Harbour; la largeur à l'entrée de la baie est de 5 milles. Les profondeurs varient entre 19 brasses (35 m) à l'entrée de la baie et 6 brasses (11 m) à moins de 1 mille du fond de celle-ci. Toutefois, il existe de nombreux hauts-fonds, récifs et zones peu profondes qui sont indiqués sur la carte.

 64 **Entry Island**, d'une altitude de 43 pi (13,1 m) et gisant dans l'entrée de Table Bay à 1,7 mille au SSE de Table Bay Point, est basse et unie. Il faut s'en tenir à une distance respectable en raison des petits fonds et des récifs qui la débordent de 0,2 à 0,5 mille. **Lookout Rocks** dénomment deux îlots plats situés à quelque 2 milles au Sud de Entry Island; il ne faut pas s'en approcher à moins de 0,5 mille à cause des petits fonds qui les débordent sur une certaine distance.

65 **Ledge Island**, située près du fond de Table Bay, est séparée de la terre ferme au Sud par South Road. **Star Island**, gisant à 1,2 mille au Nord de Ledge Island, atteint une altitude de quelque 115 pi (35 m) à l'extrémité Ouest.

 66 **Mouillages dans Table Bay.** — On a signalé un bon **mouillage**, par quelque 10 à 15 brasses (18 à 27 m) d'eau, au Sud de la rive entre un point situé à courte distance au SW de Table Bay Point et une position à l'Est de Star Island. **North Harbour**, auquel on accède entre l'extrémité SW de Star Island et une pointe de terre située à 1,2 mille au SW, offre un bon **mouillage**, 30 à 42 pi (9,1 à 12,8 m) d'eau, fond de vase. On peut aussi **mouiller**, par 12 brasses (22 m) d'eau, dans la grande baie située à l'Ouest de Table Bay Point, en une position située à quelque 2 milles au Nord de l'extrémité NE de Ledge Island. **South Road**, auquel on accède entre l'extrémité Sud de Ledge Island et **Hackets Head**, situé à quelque 1 mille au SW, offre un **mouillage** par fond de 8 brasses (14,6 m).

Table Harbour, qui s'ouvre entre **Suglo Point** ($53^{\circ}40'N$, $56^{\circ}36'W$) et une pointe sans nom située à 0,8 mille au SSW, offre un **mouillage** par 7 à 11 brasses (12,8 à 20 m) d'eau à quelque 0,7 mille à l'Ouest de Suglo Point.

 67 Les approches du mouillage de Table Harbour sont médiocres. Le havre et ses accès n'ont fait l'objet de levés hydrographiques que partiellement. Les embarcations peuvent gagner Table Harbour depuis South Road par une profondeur de 21 pi (6,4 m); la **prudence** s'impose. Prendre garde de parer les roches **dangereuses** qui gisent dans l'entrée de Table Harbour.

Cartes 5133, 5134

 68 Entre Table Bay Point et Cape North, à 5 milles au NW, la majeure partie du littoral, à l'exception de Mullins Cove, n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques à proximité de la côte. Des roches gisent à courte distance de la rive près de l'extrémité Nord de l'entrée de Mullins Cove. Cette partie du littoral s'adosse à une chaîne de collines à sommet plat qui descendent graduellement vers la mer. La côte à l'Ouest de Cape North est échancrée par de nombreuses anses et baies jusqu'à l'entrée de Sandwich Bay. Dans cette zone, des **dangers** gisent jusqu'à 15 et même 20 milles au large de la terre ferme.

 69 **Mullins Cove** ($53^{\circ}44'N$, $56^{\circ}26'W$) s'ouvre au Nord de North Head. Les profondeurs dans l'anse décroissent graduellement, de 11 brasses (20 m) jusqu'à 3 brasses (5,5 m) près du fond, où les bateaux de pêche peuvent **mouiller**.

Carte 5134

 70 **Cape St. Nicolas**, situé à 1,5 mille au Nord de Mullins Cove, est une pointe basse à proximité de laquelle gisent des rochers et roches submergées. **White Point**, située à mi-distance entre Cape St. Nicolas et Cape North, dénomme l'extrémité Sud de l'entrée de **Back Cove** (**Shoal Cove**).

71 **Cape North** ($53^{\circ}47'N$, $56^{\circ}29'W$) s'élève en une colline isolée à double sommet. Un petit îlot gît à courte distance au large de Cape North; il semble faire partie du cap d'à peu près tous les angles. Il y a deux cairns au sommet de Cape North.

 72 Un **feu** (284), d'une altitude de 238 pi (72,5 m), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur le côté NE de Cape North.

De Cape North à Cape Porcupine

 73 **Îles et dangers du large.** — **Flat Islands**, entourées de **fonds malsains** et situées à 3 milles à l'ENE de l'entrée de Mullins Cove, forment deux groupes d'îlots, de rochers et roches submergées, distants de quelque 1 mille.

74 **Black Island**, située à quelque 1 mille au NW du groupe d'îlots Nord de Flat Islands, s'élève en une crête plate surmontée à chaque extrémité d'un pic; l'île est blanchâtre. Une petite île, d'une altitude de 97 pi (29,6 m), gît à courte distance au large de la côte Nord de l'île; le chenal qui les sépare est très peu profond.

  75 **Black Island Harbour** dénomme une anse étroite située sur le côté NW de Black Island; l'anse constitue un bon abri mais la connaissance des lieux est essentielle. On y accède en longeant le côté Sud de l'anse.

 76 **Johnny Paul Rock**, recouverte de 18 pi (5,5 m) d'eau et gisant à 2,2 milles à l'ENE du côté Est de Black Island, est le **danger** le plus au large le long de cette partie de la côte.

 77 Un groupe de petites îles, de rochers et roches submergées, et de hauts-fonds s'avancent jusqu'à 1 mille au NE de Black Island. Le groupe comprend **The Wolves**, groupe de trois îlots, **Offer Wolf Island**, escarpée du côté NE, et **Halfway Rock**, émergeant de 15 pi (4,6 m). **Hare Island** gît à courte distance au large de la côte NE de Grady Island; le **fond** du chenal qui les sépare est **malsain**.

78 **Limites de sécurité.** — Le sommet de Offer Wolf Island, au relèvement 282° et ouvert au Nord de l'îlot de 66 pi (20 m) d'altitude du groupe The Wolves, fait passer au Nord de Johnny Paul Rock; ce même sommet, au relèvement de quelque 302° et ouvert au Sud de l'extrémité Sud du même îlot, fait passer au Sud de Johnny Paul Rock.

79 **Grady Island** (53°49'N, 56°25'W), d'une altitude de 281 pi (85,6 m), et **Little Grady Island**, d'une altitude de 88 pi (27 m) et située à courte distance à l'Ouest, gisent à quelque 1,5 mille à l'ENE de Cape North. Les bâisses d'un ancien poste de pêche sont situées sur le même côté de Grady Island que Grady Harbour.

 80 Le chenal entre Grady Island et Little Grady Island a une largeur inférieure à 0,1 mille; on a signalé qu'il est possible de se maintenir par fond de 18 pi (5,5 m) en serrant le côté Ouest de Grady Island. Une roche, découvrant de 5 pi (1,5 m), gît près de l'entrée Nord du chenal. Des petits icebergs viennent parfois s'échouer dans le chenal qui sépare Grady Island et Little Grady Island.

 81 Des résidents ont signalé que le **courant de marée** portait toujours au Sud dans le chenal entre Grady Island et Little Grady Island.

 82 **Grady Harbour** (53°48'N, 56°26'W), situé sur le côté SW de Grady Island, est abrité par Little Grady Island, **Stunk Island** et **Cross Island**. **Watering Cove**, ancien site d'une station baleinière, échancre la côte SW de Grady Island, au fond de Grady Harbour. On y aperçoit encore des réservoirs abandonnés qui se trouvent sur le site. **Mad Moll**, gisant à 0,2 mille au Sud de Stunk Island, est une roche découvrant de 1 pi (0,3 m).

 83 Les bateaux de pêche locaux **mouillent** par 18 à 24 pi (5,5 à 7,3 m) d'eau à l'extrémité Sud du passage entre Grady Island et Little Grady Island; l'aire d'évitage y est restreinte. On a signalé que les navires plus grands peuvent **mouiller** dans Grady Harbour, à peu près à mi-chemin entre Cross Island et l'extrémité Sud de Little Grady Island.

84 La station estivale de pêche de **Grady Harbour** comprend quelques maisons, bâties ici et là le long de chaque côté du chenal entre Grady Island et Little Grady Island. On peut s'approvisionner en eau douce dans un étang situé à courte distance au NE du fond de Watering Cove.

 85 **Îles et dangers du large.** — **Boulton Rock** (54°01'N, 56°41'W), recouverte de quelque 6 pi (1,8 m) d'eau, gît à quelque 16 milles au NNW de Cape North; la mer s'y brise dans des conditions météorologiques modérées. Boulton Rock baigne en eau profonde, à l'exception d'un haut-fond recouvert de 46 pi (14 m) d'eau situé à courte distance au Sud. Un haut-fond, recouvert d'au moins 25 pi (7,6 m) d'eau, est indiqué sur la carte à 0,4 mille au Nord de Boulton Rock. Un autre danger, indiqué sur la carte mais d'existence douteuse, serait situé à 1,5 mille au NNE de Boulton Rock. Un haut-fond, recouvert de 14 pi (4,3 m) d'eau, est indiqué sur la carte à 5,3 milles au NNW de Boulton Rock. D'autres roches submergées, dont leur existence est douteuse aussi, seraient situées respectivement à 4,8 au NNW et 6,4 milles au NW de Boulton Rock. On a signalé un récif sur lequel la mer brise à quelque 3,3 milles au NNW de Boulton Rock; un autre récif, sur lequel la mer brise aussi, gît à 2,8 milles au NW du récif précédent.

 86 **Outer Gannet Island** (54°00'N, 56°32'W), ainsi qu'une roche submergée gisant à courte distance à l'Ouest, situés à 3,5 milles au Nord de Gannet Islands, font partie de la *Gannet Islands Ecological Reserve*, une réserve écologique qui est décrite plus loin. Outer Gannet Island est un îlot plat dont les côtés ont été polis par l'action des glaces. On a signalé l'existence de

hauts-fonds jusqu'à 0,7 mille au Nord de Outer Gannet Island.

 87 **Gannet Islands**, groupe formé de deux grandes et de cinq petites îles, gisent à quelque 9 milles au Nord de Cape North, situé sur la terre ferme. L'île Ouest, la plus grande du groupe, est abrupte du côté NE, mais en pente douce du côté SW, au large duquel s'avancent des **fonds malsains**. Le groupe Est comprend des îlots rocheux et de nombreuses roches submergées gisant à courte distance. Les navires ne doivent pas tenter de passer entre les îlots. Un récif gît à peu près à mi-chemin entre la plus grande île et le groupe Est.

 88 Gannet Islands, y compris Outer Gannet Island, ont été désignés comme une *réserve écologique* et protège la plus grande colonie d'oiseaux marins du Labrador. En raison de la nature fragile du site, seuls les scientifiques possédant un permis valide peuvent débarquer sur les îles. Les navires, y compris les embarcations, ne doivent pas venir à moins de 1641 pi (500 m) des îles. Les hélicoptères embarqués sur les navires qui survolent la réserve entre le 1^{er} avril et le 1^{er} septembre doivent conserver une altitude minimale de 1000 pi (305 m) et l'atterrissage est interdit. Pour plus de renseignements, communiquer avec le *Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador, Department of Fisheries and Land Resources, Land Management Division*, soit en composant le 709 637-2081, par courriel : naturalareas@gov.nl.ca ou en consultant le site Web suivant : www.flr.gov.nl.ca/natural_areas.

 89 **East Gannet Rock**, d'une altitude de 55 pi (16,8 m), gît à 2,3 milles à l'ESE de Gannet Islands. Une roche, sur laquelle la mer brise dans des conditions météorologiques modérées, est située à 0,2 mille au NE. **Meade Shoal**, recouvert de 19 pi (5,8 m) d'eau, constitue un **danger** gisant à 2,5 milles au SSE de East Gannet Rock.

 90 **West Gannet Rock**, d'une altitude de 12 pi (3,7 m), émerge d'une zone peu profonde située à 1,3 mille au SW de la plus grande île de Gannet Islands. On a signalé l'existence d'un récif recouvert de 28 pi (8,5 m) d'eau à 2,5 milles au SW de West Gannet Rock; trois récifs, recouverts de 19, 23 et 31 pi (5,8, 7 et 9,4 m) d'eau, gisent à 1,3 mille plus loin au SW.

  91 Un fort **courant** portant vers le large a été observé au cours du printemps entre Grady Island et White Bear Islands. Ces dernières, qui sont décrites dans le chapitre suivant, gisent dans les approches de Hamilton Inlet.

Cartes 5134, 5133

 92 **Cape North Cove** (53°47'N, 56°30'W) dénomme une baie peu profonde; on y accède à

courte distance au Sud de la partie Ouest de Cape North. L'ancien village de **North Cove** était bâti au fond de la baie. Un îlot gît dans la partie centrale de Cape North Cove. Les embarcations peuvent gagner Cape North Cove en serrant le rivage Nord de près. On peut **mouiller** par fond de 5 brasses (9,1 m) à l'Ouest du rocher émergeant de 2 pi (0,6 m) qui gît à 0,1 mille à l'Ouest de l'îlot mentionné précédemment.

 93 La côte entre Cape North Cove et Curlew Head, échancrée par **Muddy Cove** (*appellation locale*), est dénudée et bordée de **fonds malsains**, et on ne devrait pas s'en approcher à moins de 0,3 mille.

94 **Îles et dangers du large.** — **The Sisters** dénomment deux îlots situés à 1 mille au NW de Cape North. **Pudding Bank** gît à courte distance à l'Ouest de The Sisters et **High-rat (Highrat) Bank**, à presque 1 mille au NNW de Stunk Island.

95 **Curlew Head**, d'une altitude de quelque 80 pi (24 m), avec **Curlew Island** (*appellation locale*), située à courte distance à l'Ouest et atteignant une altitude de 20 pi (6,1 m), forment l'extrémité Est de l'entrée de **Curlew Harbour**. Le fond du havre est vaseux et les rives, dénudées.

 96 On peut **mouiller** par fond de 12 brasses (22 m) dans Curlew Harbour, sur l'alignement de l'extrémité Nord de Long Island par l'extrémité SW de Curlew Island, au relèvement de quelque 330°. On a signalé aussi un bon **mouillage**, par 14 brasses (26 m) d'eau, à 0,4 mille au Sud de Curlew Island. Les embarcations peuvent mouiller par 6 à 9 brasses (11 à 16,5 m) d'eau à quelque 0,1 mille au large de la falaise sur la rive Sud du havre, située à quelque 0,9 mille au SE de Curlew Head; la connaissance des lieux est essentielle. La falaise est bordée de chaque côté par une longue vallée encaissée.

Carte 5134

 97 La côte entre Curlew Head et **Toomie Point** (53°45'N, 56°37'W) — *appellation locale* —, dit **The Goat Shore**, est bordée de **fonds malsains**.

 98 On accède à **Isthmus Bay** entre Toomie Point et l'extrémité NE de **Cartwright Island**. Les **fonds malsains** qui débordent les extrémités de l'entrée de Isthmus Bay réduisent la largeur de l'entrée du chenal à 0,2 mille. Un îlot émergeant de 15 pi (4,6 m) et gisant à 2 milles au Sud de Hanrahan Point, marque la limite extérieure de l'isobathe de 18 pi (5,5 m), près du fond de la baie. Les rives de Isthmus Bay sont dénudées.

 99 On peut **mouiller** à mi-chenal dans la partie Sud de Isthmus Bay, mais on ne doit pas relever l'îlot émergeant de 15 pi (4,6 m) qui gît près du fond de la baie à moins de 142°.

100 **Southeast Cove** s'ouvre entre Toomie Point et **Hanrahan Point**; les profondeurs décroissent rapidement vers le fond de l'anse.



101 On peut **mouiller** par fonds de 5 à 8 brasses (9,1 à 14,6 m) dans l'entrée de Southeast Cove. En été, il est possible de mouiller plus profondément à l'intérieur de l'anse, mais le fond est de mauvaise tenue.

102 **Indian Head**, île conique et herbeuse de 127 pi (39 m) d'altitude, est située du côté Ouest de Isthmus Bay, à courte distance au Sud des trois îlots qui s'allongent immédiatement au Sud de Cartwright Island.



103 **Bull Gut** (53°45'N, 56°39'W), chenal reliant Isthmus Bay et Blackguard Bay, fait passer entre les trois îlots mentionnés ci-dessus et la roche recouverte de 12 pi (3,7 m) d'eau qui gît à courte distance au Nord de Indian Head; d'une largeur de 300 pi (91 m) et offrant une profondeur de 27 pi (8,2 m), il exige la connaissance des lieux.



104 Un courant portant au Sud, pouvant atteindre 1,5 nœud, a été observé entre Long Island et The Sisters.



105 **Îles et dangers du large. — Budget Bank**, recouvert d'au moins 18 pi (5,5 m) d'eau, gît à 5 milles au NNE de l'entrée de Isthmus Bay. **Budget Rock**, émergeant de 5 pi (1,5 m), gît à l'extrémité Sud du banc.



106 **Tinker Island**, d'une altitude de 77 pi (23,5 m), est située à 0,7 mille au SSW de Budget Rock. **Tinker Rock**, un récif recouvert d'au moins 20 pi (6,1 m) d'eau et gisant à courte distance au Sud, est jalonné par la **bouée** lumineuse cardinale Sud (284.1), marquée « NCT ».



107 **Green Island**, d'une altitude de 157 pi (47,9 m), est l'île située la plus à l'Est parmi toutes celles qui gisent dans les approches de Isthmus Bay et Blackguard Bay. Le côté Ouest de l'île est relié à **pigeon Island** et **Sparrowbill Island** par des **fonds malsains**.

108 **Long Island**, dont l'extrémité Sud se trouve à 0,3 mille au Nord de Sparrowbill Island, est reliée à celle-ci par une crête de roches. **Duck Island**, d'une altitude de 114 pi (34,7 m), est située à courte distance au large de la partie SW de Long Island; **Black Rock** (*appellation locale*), émergeant de 6 pi (1,8 m), gît à 0,3 mille plus loin à l'Ouest.



109 **Round Island**, d'une altitude de 240 pi (73,2 m), gisant à l'Ouest de pigeon Island, est séparée de celle-ci par un chenal d'une largeur de moins de 0,2 mille. **Harbour Rock**, recouverte de moins de 6 pi

(1,8 m) d'eau, gît à l'extrémité SE d'une zone de **fonds malsains** qui encombre l'entrée Sud du chenal. **The Cobbler**, un récif peu profond, recouvert d'au moins 14 pi (4,3 m) d'eau, est situé à quelque 0,3 mille à l'Ouest de **Salmon Point**, qui forme l'extrémité NW de Round Island. L'ancien village de pêcheurs de **Round Island** occupait le côté Sud de l'île du même nom.



110 La connaissance des lieux est essentielle pour s'engager dans le chenal qui sépare Long Island et Round Island ainsi que dans le passage entre Long Island et les **fonds malsains** qui relient Green Island, Sparrowbill Island et pigeon Island, et les îles situées plus loin au SW.



111 **Blackguard Bay**, séparée de Isthmus Bay par Cartwright Island et Indian Head, a une largeur de 2 milles à l'entrée; on y accède entre Salmon Point et **pinchgut Island**, petit îlot situé à 2 milles au SW. **pinchgut Bank**, recouvert de 16 pi (4,9 m) d'eau, encombre la partie centrale de l'entrée de Blackguard Bay. Les **dangers** gisant dans la baie qui portent un nom sont : **Gimblet Shoal**, **Long Point** et **Mad Moll**. Les profondeurs varient entre 6 et 10 brasses (11 et 18,3 m) dans la partie centrale de la baie; la section au Sud de Bull Gut est **malsaine** et on ne devrait pas s'y engager.

112 **Limite de sécurité. — Duck Island**, au relèvement 077° et ouverte au Nord de Round Island, fait passer au Nord de The Cobbler et de pinchgut Bank.

Approches extérieures de Cartwright

Cartes 5134, 5138



113 **Approches de Cartwright. —** On peut dire que les approches de Cartwright et de Sandwich Bay, très encombrées d'îles et de récifs, s'étendent de l'extrémité de la presqu'île à pinchgut Island jusqu'à Cape Porcupine, situé à quelque 18 milles au NW. La plus grande île, Huntingdon Island, divise les abords en deux chenaux. Le passage au SE de Huntingdon Island est le chenal de navigation principal. La partie du littoral comprise entre Blackguard Bay et l'entrée de North River, située à l'Ouest de Huntingdon Island, se distingue par ses hautes terres. Les collines les plus **remarquables** sont celles de l'Est de Mealy Mountains, situées sur le côté NW de Sandwich Bay; elles atteignent une altitude de quelque 2000 pi (610 m). Les îles et les promontoires situés au large et à proximité des approches de Cartwright seraient facilement identifiables. La navigation au radar dans ce secteur est grandement facilitée par les nombreuses îles aux côtes accidentées qui se dessinent bien sur l'écran radar.

PACKS HARBOUR — APPROCHES SUD (2000)



Carte 5134

 114 **Îles et dangers du large. — Farmer Ledge**, un récif rocheux presque toujours **à fleur d'eau** sauf par temps calme, gît à 3 milles à l'Est de Cape Porcupine. Un haut-fond, recouvert de 13 pi (4 m) d'eau, gît à 0,2 mille au Sud de Farmer Ledge. Un autre haut-fond, recouvert de 23 pi (7 m) d'eau, est situé à 0,6 mille au NNW de Farmer Ledge.

 115 **Green Island**, d'une altitude de 109 pi (33,2 m), et **Haypook Island**, d'une altitude de 257 pi (78,3 m), gisent à quelque 5 milles à l'Est de Cape Porcupine; on a signalé que les îles étaient presque reliées par des **fonds malsains**. Haypook Island présente un sommet conique **remarquable**.

 116 **Bird Rocks** ($53^{\circ}57'N$, $56^{\circ}53'W$) gisent à 9 milles à l'Est de Cape Porcupine; l'îlot Sud a une altitude de 66 pi (20,1 m). **Black Rocks** (*appellation locale*), à quelque 1 mille au Sud de Bird Rocks, dénomment deux rochers; le plus haut émergeant de 20 pi (6,1 m). Des **fonds malsains** s'étendent jusqu'à 0,2 mille dans le secteur Ouest/Sud du rocher Est de Black Rocks.

 117 **Shag Island**, d'une altitude de 230 pi (70,1 m), escarpée et légèrement plus basse que Haypook Island, est située à 6 milles au SE de Cape Porcupine. Deux îlots bas sont situés à quelque 0,3 mille au Nord de Shag Island; des roches, sur lesquelles la mer brise, gisent à courte distance au NE des îlots. Une autre roche, **dangereuse** pour la navigation, gît à 0,3 mille au NNW de l'extrémité Ouest de Shag Island.

  118 **Handy Harbour Islands**, situées à quelque 5 milles au SE de Cape Porcupine, comprennent quatre îles principales et de nombreuses îles plus petites. Le groupe d'îles abrite un port pour embarcations, à partir duquel de nombreux passages permettent de passer entre les îles. Les embarcations peuvent **mouiller** par fond de 18 pi (5,5 m) à quelque 0,1 mille au SE de l'extrémité SE de la plus grande île de Handy Harbour Islands. On doit y accéder du SE car toutes les autres entrées offrent des **fonds malsains**.

 119 **Long Island**, située à courte distance au SE de Shag Island, présente un sommet en forme de chapeau de 157 pi (48 m) d'altitude. On a signalé que l'île était reliée à **Ragged Rocks** (*appellation locale*) par des

fonds malsains. Flemming Rock, découverante, gît à 0,8 mille à l'ENE de Long Island. **Double Islands** sont deux îles semblables situées à près de 1 mille au SE de Long Island.

 120 **Yellow Rock** (*appellation locale*), d'une altitude de 45 pi (13,7 m), dénomme un îlot dénudé et isolé, situé à 3 milles à l'Est de Flemming Rock. On a signalé l'existence d'autres roches **dangereuses** à courte distance au Nord de Yellow Rock. L'îlot qui est indiqué sur la carte (existence douteuse – ED) à 1,1 mille au NE de l'île Est de Double Islands n'existerait pas.

121 **Limites de sécurité.** — L'alignement à 174° de l'extrémité Ouest de Independent Island par l'extrémité Est de l'île Est de Double Islands fait passer à l'Est de Flemming Rock. L'alignement à 144°, de l'extrémité NE de Independent Island par l'extrémité Est de l'île Est de Double Islands fait passer au SW de Flemming Rock; cet alignement fait passer sur un récif, recouvert de 24 pi (7,3 m) d'eau, gisant au Sud de Flemming Rock.

 122 **Cape Porcupine** (53°56'N, 57°10'W) s'élève en deux sommets aux pentes régulières et boisées à la base. La balise qui est indiquée sur la carte n'a pas été aperçue en 1996. La côte au Nord et au Sud du cap est bordée de plages sablonneuses dénommées respectivement North Strand et Porcupine Strand; North Strand s'étend sur quelque 13 milles. **Gull Island**, îlot rocheux, est relié à l'extrémité NE de Cape Porcupine à mer basse, ce qui l'aide à l'identifier. Les navigateurs doivent redoubler de **prudence** des récifs peu profonds qui s'avancent au Sud du cap. **Square Hill**, carrée et **remarquable**, d'une altitude de 1053 pi (321,5 m), s'élève à l'intérieur des terres, à quelque 6 milles du sommet de Cape Porcupine.

  123 **Trunmore Bay** est une baie peu profonde qui échancre la côte entre Cape Porcupine et **North River Point (Sandy Point)**. **Porcupine Strand** est une plage sablonneuse qui s'étend du pied de Cape Porcupine jusqu'à **Rocky Point (Duck Point)**, pointe basse située à 5 milles au Sud. Trunmore Bay offre une zone de **mouillage**, 7 à 9 brasses (12,8 à 16,5 m) d'eau, entre 0,5 et 2 milles au Sud de l'extrémité de Cape Porcupine; le fond est de bonne tenue mais l'abri, médiocre. **Long Island (Pigeon Island)**, située dans l'entrée de Trunmore Bay, peut servir de point de repère pour le mouillage.

124 **Îles et dangers intérieurs.** — Les îles intérieures qui gisent dans les approches de Cartwright et de Sandwich Bay peuvent être considérées comme la chaîne d'îles située au Nord de Huntingdon Island et s'allongeant à l'Est de Trunmore Bay.

125 **Partridge Harbour Islands**, au nombre de quatre îles, gisent dans la partie Sud de Trunmore Bay, à 4 milles

au SSE de Cape Porcupine. **Partridge Harbour**, formé par le côté Sud de **Thunder and Lightning Island (Partridge Island)** et les côtés NW et NE de deux autres îles du groupe, offre des profondeurs variant entre 12 et 24 pi (3,7 et 7,3 m).

126 **Horse Chops Island** (53°52'N, 57°03'W) atteint une altitude de 393 pi (120 m) près de l'extrémité Est. Une falaise **remarquable**, atteignant à peu près la même altitude, s'élève à courte distance au Nord. L'île compte de nombreuses collines bordées de falaises. **Duck Cove (Black Duck Cove)** échancre le côté Nord de Horse Chops Island.

127 **Big Packs Harbour Island (Hamilton Island)** est située à quelque 1 mille à l'Est de Horse Chops Island. Une autre île, d'une altitude de 130 pi (40 m), borde le côté NW de Big Packs Harbour Island (Hamilton Island).

128 **Packs Harbour**, situé dans le chenal entre Big Packs Harbour Island (Hamilton Island) et l'île sans nom mentionnée ci-dessus, abrite la station de pêche d'été de Packs Harbour. On a signalé que le quai privé à la station ne convenait qu'aux petits navires seulement. Le havre accueille des petits bateaux de pêche en été.

 129 Un **feu** (285), d'une altitude de 106 pi (32,3 m), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé à proximité de l'extrémité Sud de l'île sans nom mentionnée ci-dessus qui longe le côté NW de Big Packs Harbour Island (Hamilton Island).

 130 On accède à Packs Harbour par l'entrée SW, qui est jalonnée par la **bouée** lumineuse de tribord (284.351), marquée « NX2 » et la **bouée** lumineuse de bâbord (284.352), marquée « NX1 ». L'entrée NE est encombrée de roches submergées. Une roche, recouverte de 3 pi (0,9 m) d'eau, gît à courte distance au large de l'extrémité SW de Big Packs Harbour Island (Hamilton Island); une autre roche, de même profondeur, gît à mi-chenal au large de l'entrée Sud du havre. Un épi, recouvert de 4 pi (1,2 m) d'eau, déborde de 180 pi (55 m) l'extrémité Ouest de l'entrée Sud. La partie SW de Packs Harbour offre des profondeurs variant entre 18 et 24 pi (5,5 et 7,3 m) et les profondeurs décroissent graduellement jusqu'à 12 pi (3,7 m) vers la partie NE du havre. Le côté NW du havre, où les profondeurs sont plus faibles, renferme quelques roches submergées à proximité de la rive.

 131 Le meilleur **mouillage** dans Packs Harbour se trouve dans la partie SW, par 18 à 24 pi (5,5 à 7,3 m) d'eau.

132 **Pig Island (Tinker Island)**, d'une altitude de 135 pi (41,1 m), située à 0,4 mille au NW de Big Packs Harbour Island (Hamilton Island), est escarpée et en forme de cône. **Graplin Island (Grappling Island)**, d'une altitude de 128 pi (39 m), située à courte distance au NE

de Big Packs Harbour Island (Hamilton Island), est en forme de coin et elle est escarpée du côté Est. **piccos Island (Pickens Island)**, située à courte distance au Sud de l'entrée Sud de Packs Harbour, est recouverte d'herbe.

133 **Prisoners Island (Newfoundland Island)** est située à quelque 0,8 mille au SE de Packs Harbour; une falaise, d'une altitude de 286 pi (87 m), s'élève à l'extrémité SE de l'île. **pigeon Island**, en forme de cône, gît à courte distance au large de l'extrémité NW de Prisoners Island (Newfoundland Island).

 134 Le havre entre pigeon Island et Prisoners Island (Newfoundland Island) convient aux bateaux de pêche. Les profondeurs dans le havre varient entre 4 et 15 brasses (7,3 et 27 m) et on a signalé que le fond était sablonneux. Le havre est abrité de tous les vents, sauf les vents de l'Ouest. Un navire a déjà mouillé dans le havre par 36 pi (11 m) d'eau, fond de vase de bonne tenue. On a signalé que les profondeurs diminuaient graduellement, de 10 brasses (18,3 m) au large de l'entrée à 3 brasses (5,5 m) au fond du havre.

 135 **Dumpling Harbour** s'ouvre entre Prisoners Island (Newfoundland Island) et **Dumpling Island**, unie et herbeuse. Les embarcations y disposent d'un bon **mouillage** abrité de tous les vents, sauf ceux du SW, 6 à 18 pi (1,8 à 5,5 m) d'eau. Il y a quelques cabanes de pêche sur les rives du havre.

 136 **Independent Island (53°51'N, 56°53'W)** est située à l'Est de Prisoners Island (Newfoundland Island); un chenal d'une largeur de 0,2 mille les sépare. L'île est accidentée et abrupte du côté NE et elle présente plusieurs pics; le côté SW de l'île s'incline doucement vers la mer. Un îlot herbeux, d'une altitude de 64 pi (20 m), gît au milieu du chenal d'entrée Nord. Le passage du côté Ouest de l'îlot est peu profond; du côté Est, une roche submergée gît à courte distance de l'îlot, mais on pourrait se maintenir par 14 pi (4,3 m) d'eau dans le passage en serrant Independent Island. Un banc peu profond, recouvert de 14 pi (4,3 m) d'eau à l'extrémité, s'avance de 0,4 mille à l'ENE de l'extrémité SE de Independent Island.

  137 On a signalé de forts **courants**, jusant et flot, dans le chenal d'accès Nord de Independent Harbour.

138 **Flat Island (appellation locale)**, d'une altitude de 32 pi (9,8 m), et **Greenlands Island (Farrels Island)** gisent à courte distance au large de l'extrémité Est de Prisoners Island (Newfoundland Island).

  139 **Independent Harbour** Independent Harbour est situé entre Prisoners Island (Newfoundland Island) et Independent Island; le meilleur accès est du SE. On y dispose d'un **mouillage** par fond de

sable mais la connaissance des lieux est essentielle. Les profondeurs dans le havre varient entre 21 et 48 pi (6,4 et 14,6 m). On a signalé que pour passer à mi-chemin entre Flat Island et Independent Island, les navires mouilleraient au Nord de Greenlands Island (Farrels Island) en prenant soin de parer les petits fonds qui la débordent dans le NE.

 140 **Seal Island**, entourée de rochers, de roches submergées et de récifs, est située à quelque 1,5 mille à l'Est de Independent Island. Des hauts-fonds, recouverts de 7 à 9 pi (2,1 à 2,7 m) d'eau, débordent Seal Island de 0,4 mille au NE et à l'WNW; la **prudence** s'impose. Une roche submergée, de profondeur inconnue et **dangereuse** pour la navigation, gît à quelque 0,2 mille à l'Ouest de Seal Island. **Seal Rock**, découvrante, gît à quelque 0,7 mille au SE de Seal Island. Le passage entre Seal Island et Independent Island serait **malsain** et on ne devrait pas tenter de s'y engager.

 141 **Deep Bay (appellation locale)** dénomme le plan d'eau qui est bordé au Nord par Prisoners Island (Newfoundland Island) et Independent Island et au Sud, par Huntingdon Island; on y trouve un bon **mouillage**.

142 **Luff Point (53°50'N, 56°59'W)** forme l'extrémité Ouest de Prisoners Island (Newfoundland Island). **Northwest Point** forme l'extrémité NW de Huntingdon Island.

 143 **Dog Islands**, séparées par un chenal peu profond, gisent au milieu de l'entrée Est de Deep Bay. **The Raft**, îlot émergeant de 22 pi (6,7 m), entouré de rochers, de roches submergées et de hauts-fonds, est situé à un peu plus de 1 mille au SE de Dog Islands. Une roche **dangereuse** est indiquée sur la carte à 0,2 mille au SE de The Raft.

 144 Les **dangers** gisant dans les approches Est de Deep Bay qui portent un nom sont : **The Washer**, roche découvrant de 2 pi (0,6 m), et **Pompey Rock**, roche submergée de profondeur inconnue et **dangereuse** pour la navigation, situées respectivement à 0,9 mille au SSE et 3 milles à l'ENE de The Raft. On a signalé l'existence de hauts-fonds à proximité de Pompey Rock. La roche qui est indiquée sur la carte (existence douteuse – ED), à quelque 0,6 mille à l'ESE de The Raft, n'existerait pas; la **prudence** s'impose.

 145 On peut **mouiller** dans Deep Bay à quelque 0,5 mille au Sud de Luff Point, par 10 à 20 brasses (18,3 à 37 m) d'eau, fond de bonne tenue. On a signalé l'existence d'un excellent **mouillage** par 6 brasses (11 m) d'eau, fond de sable et de vase, au Sud de la partie Est de Horse Chops Island. Le chenal emprunté par les navires locaux qui sont à destination du mouillage de Deep Bay, à

partir de la région de Cape Porcupine, passe entre Horse Chops Island et le feu de Packs Harbour.

Cartes 5138, 5134

146 **Huntingdon Island** ($53^{\circ}47'N$, $56^{\circ}55'W$), aux abords de Cartwright et de Sandwich Bay, est recouverte en grande partie d'épinettes rabougries. Le chenal d'accès à Cartwright passe au Sud de l'île.

 147 **Chenal à l'Ouest de Huntingdon Island.** — Ce chenal n'a fait l'objet de levés hydrographiques que partiellement; du Nord, on y accède entre Northwest Point et North River Point, qui forme l'extrémité Est de l'entrée de **North River**. L'entrée de Sandwich Tickle est presque fermée et on a signalé que même les embarcations qui l'empruntent y éprouvent des difficultés. **Table Hill**, d'une altitude de 515 pi (157 m) et située à 4 milles au SW de North River Point, est bien en vue.

148 **Entry Island (Entrance Island)**, d'une altitude de quelque 20 pi (6,1 m), est située à 0,7 mille à l'WSW de Northwest Point. **Leading Mark Island** gît à l'extrémité SW de **Huntingdon Flats**.

 149 Un **feu** (284.35), d'une altitude de 29 pi (8,9 m) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour verte et blanche, est placé sur Leading Mark Island.

 150 **Quebecer Shoal**, situé à 2,1 milles au NNE de Leading Mark Island, est une vaste zone de **fonds malsains**; on a signalé l'existence d'un haut-fond à courte distance à l'Est. On a signalé une roche **dangereuse**, recouverte d'au moins 1 pi (0,2 m) d'eau, gisant à quelque 1,7 mille au NNE de Leading Mark Island, par $53^{\circ}47'06,8''N$, $57^{\circ}02'49,2''W$. On a signalé que des pêcheurs ont franchi Huntingdon Flats dans un chenal offrant une profondeur minimale de 7 pi (2,1 m); la **prudence** s'impose. Un chenal, d'une largeur de quelque 0,4 mille et offrant une profondeur de 7 pi (2,1 m), sépare la limite Sud de Huntingdon Flats et Diver Island.

 151 **Diver Tickle** dénomme le passage peu profond entre Diver Island et Earl Island. On a signalé qu'un navire avec un tirant d'eau de 7 pi (2,1 m) pouvait emprunter ce passage.

Abords de Cartwright

152 On accède à Cartwright entre **Cape Horn**, qui forme l'extrémité Est de Huntingdon Island, et pinchgut Island.

 153 Un **feu** (284.96), d'une altitude de 77 pi (23,6 m), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Est d'une petite île qui est située à courte distance à l'Est de Cape Horn.

154 **Pompey Island**, arrondie, dénudée et d'une altitude de 160 pi (48,8 m), est située à 2 milles à l'Est de Cape Horn. Un cairn s'élève au sommet de l'île. Pompey Rock, située au Nord de Pompey Island, a été décrite antérieurement.

 155 **Flat Rock Island (Flat Island)**, petite île remarquablement plate, et **Red Island**, petite île herbeuse formée de roche rougeâtre et émergeant de 39 pi (11,9 m), sont situées respectivement à 1 mille à l'Ouest et 1,5 mille au SW de Pompey Island. La mer brise sur les petits fonds qui entourent les deux îles.

156 **Venison Head** forme l'extrémité NW d'une presqu'île de 153 pi (47 m) d'altitude qui prolonge la terre ferme à quelque 1,5 mille au SW de pinchgut Island.

 157 **Hare Harbour** est divisé en deux baies par une presqu'île; on y accède à courte distance au SW de Venison Head. **Hare Islands** gisent dans l'entrée du havre. Bien que partiellement exposé à l'Ouest, le havre offre un **mouillage** abrité pour les grands navires. Un cairn **remarquable** s'élève au sommet de East Hare Island.

  158 On peut **mouiller** dans la baie Est de Hare Harbour, 27 pi (8,2 m) d'eau, fond de vase, en relevant à 323° l'extrémité NE de **East Hare Island**, juste ouverte du rivage Nord de la baie. On peut aussi **mouiller**, par 6 à 10 brasses (11 à 18,3 m) d'eau, fond de vase, à quelque 0,4 mille au NE de l'extrémité Ouest de l'entrée du havre, à quelque 0,3 mille au Sud de la partie centrale de **West Hare Island**, haute et bien en vue. Une roche, recouverte de 6 pi (1,8 m) d'eau, gît à mi-chenal au Sud de l'extrémité Sud de East Hare Island.

Carte 5138

 159 Des petits fonds débordent de 0,4 mille l'extrémité Ouest de West Hare Island. **Hare Rock**, jalonnée par la **bouée** lumineuse de bâbord (284.3), marquée « NC1 », et sur laquelle la mer brise à l'occasion, gît à 0,5 mille au Nord de West Hare Island.

CARTWRIGHT — QUAI PUBLIC (2015)



CARTWRIGHT (2015)



160 **Deadmans Island**, d'une altitude de 129 pi (39,3 m), et **Fillbelly Island**, d'une altitude de 84 pi (25,6 m), reliées à la terre ferme à marée basse, gisent dans l'entrée de **Goose Cove**, qui est **malsaine**.

161 **Egg Harbour**, peu profond, échancre la côte SE de Huntingdon Island. **Man of War Island (Egg Island)**, rocheuse et atteignant une altitude de 24 pi (7,3 m), est située au large de l'entrée de Egg Harbour; des petits fonds la débordent au NE et SW. Une roche, recouverte de 19 pi (5,8 m) d'eau et jalonnée par la **bouée** lumineuse de tribord (284.4), marquée « NC2 », gît à 1 mille au SW de Man of War Island (Egg Island), sur la bordure Sud d'un banc peu profond qui s'étend jusqu'à 0,4 mille au large de la rive à 0,9 mille au SW de Egg Harbour. Plusieurs hauts-fonds, recouverts de 29 à 36 pi (8,8 à 11 m) d'eau, gisent presque à mi-chenal entre Egg Harbour et Huntingdon Harbour. **Bouées** lumineuses de bâbord et de tribord NC3 (284.41) et NC2/2 (284.42) indiquent le chenal entre Egg Island et Huntingdon Harbour.

162 **Lower Crab Head (Little Crab Head)**, d'une altitude de 51 pi (15,5 m), et **Crab Head**, d'une altitude de 99 pi (30 m), s'élèvent respectivement à 1,7 et à 2,2 milles au SW de Man of War Island (Egg Island). **Crab Island** gît en dedans de l'isobathe de 3 brasses (5,5 m), à mi-chemin entre Lower Crab Head (Little Crab Head) et Crab Head.

163 **Huntingdon Harbour** dénomme une baie **malsaine** s'ouvrant entre Crab Head et **Shoal Point**, qui forme l'extrémité SW de Huntingdon Island.

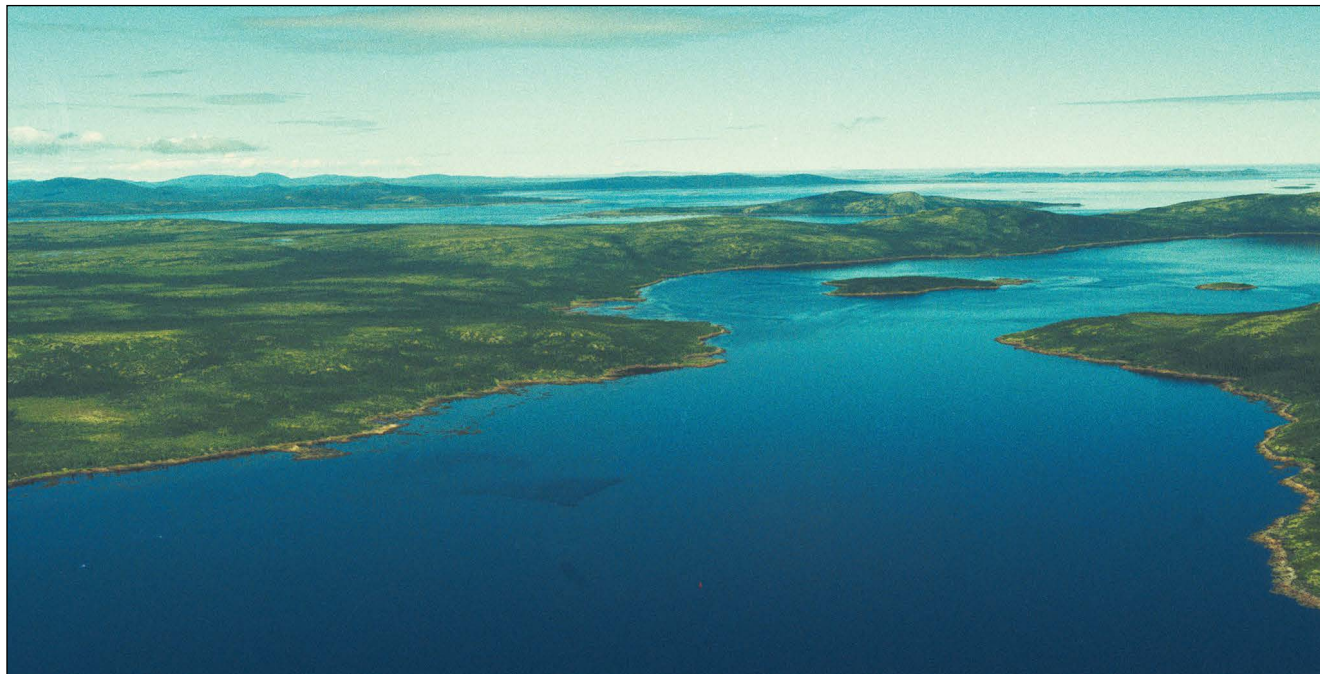
164 **Black Head**, falaise boisée, s'élève sur la terre ferme en face de Crab Head. Des pylônes radio et des grandes antennes à micro-ondes, **remarquables**, s'élèvent au SSW de Black Head.

165 **Earl Island** est la grande île qui sépare les approches de Sandwich Bay en deux chenaux. Le chenal Est, **Favorite Tickle** (53°43'N, 57°02'W), est le seul passage permettant de gagner Sandwich Bay; on y accède entre **Flagstaff Point (Curlew Point)** et **Shelmucks Point (Shermoks Point)**. La **bouée** lumineuse de tribord (284.6),

FAVORITE TICKLE — EXTRÉMITÉ NORD (VUE VERS LE SUD) (2012)



FAVORITE TICKLE — EXTRÉMITÉ SUD (VUE VERS LE NORD) (2000)



marquée « NC4 », est mouillée à la limite des petits fonds qui s'avancent au NE de Shelmucks Point (Shermoks Point).

166 Les profondeurs à mi-chenal dans la partie Nord de Favorite Tickle varient entre 7 et 20 brasses (12,8 et 37 m), mais les profondeurs varient entre 3 et 5 brasses (5,5 et 9,1 m) au Nord de The Narrows, dans les chenaux séparant Woody Island et Green Island.

167 **Cartwright Harbour** ($53^{\circ}42'N$, $57^{\circ}01'W$) s'ouvre entre **Merlin Point** et une pointe sans nom située à 0,7 mille au SSE. Les rives s'adossent à des collines recouvertes de petites épinettes. En général, dans la partie centrale du havre, les profondeurs varient entre 12 et 36 pi (3,7 et 11 m).

168 La **bouée** lumineuse de bâbord (284.5), marquée « NC5 », jalonne la limite des petits fonds qui s'étendent au large de Merlin Point. La **bouée** lumineuse de tribord (284.71), marquée « NC6 », est mouillée à 0,4 mille au SE de Merlin Point.

169 **Big Hill**, située à quelque 1,5 mille à l'Est de Merlin Point, est **remarquable** et **Scout Hill**, à 0,9 mille au Sud de Big Hill, est bien en vue. La municipalité de Cartwright présente aussi des **amers**.



170 Les navires de petites et moyennes dimensions disposent d'un **mouillage** abrité, par 5 brasses (9,1 m) d'eau, fond de vase, à 330° et 0,25 mille du quai en **ruine** qui est indiqué sur la carte à 0,4 mille au

SSE du quai public. Les plus grands navires mouillent habituellement en dehors de l'isobathe de 5 brasses (9,1 m), au Nord de **Curlew Hill**.



171 Un navire a mouillé à 025° et 1,1 mille du sommet de Curlew Hill, par 13 brasses (24 m) d'eau, fond de vase; la même année, un autre navire a déjà mouillé par 20 brasses (37 m) d'eau, fond de sédiments fins d'argile parsemés de roches.



172 Dans l'entrée Nord de Favorite Tickle, du travers de Flagstaff Point (Curlew Point) jusqu'à l'entrée de Cartwright Harbour, le **courant de marée** portant au SW atteint, lors des grandes marées, une vitesse de quelque 2,5 nœuds et le **courant de marée** portant au NE, 3,5 nœuds. Le courant portant au NE produit de forts tourbillons portant à l'Ouest à courte distance au Sud de Merlin Point, alors qu'on observe des tourbillons portant au SW à courte distance à l'Ouest de la même pointe. Les **courants de marée** dans Cartwright Harbour sont faibles et irréguliers.



173 La navigation dans les parages de Cartwright exige la plus grande **prudence** car des bancs de sable se forment rapidement à des endroits inattendus et les eaux sont passablement troubles.

174 La municipalité de **Cartwright**, qui comptait 427 habitants en 2016, est située en majeure partie sur le côté Nord de Cartwright Harbour. La municipalité est reliée par voie terrestre. Un traversier assure la liaison vers Happy

Valley - Goose Bay, et d'autres ports côtiers septentrionaux du Labrador pendant la saison de navigation. Le poste de soins infirmiers et des constructions annexes sont situés du côté Sud du havre; le poste de soins infirmiers est une grande bâtisse blanche **remarquable**. Il y a un motel et un détachement de la *Gendarmerie royale du Canada (GRC)*. On peut se procurer dans la municipalité de l'essence, du diesel et des provisions en quantités limitées. On peut aussi se procurer de l'eau douce.

175 **Glace.** — La banquise côtière dans le havre atteint une épaisseur moyenne de 90 cm (35 po), avec une épaisseur maximale enregistrée de 145 cm (57 po) en 1984. La dislocation commence habituellement dans la deuxième semaine de mai et le havre est libre de glace à la fin du mois. Le gel survient habituellement dans la première semaine de décembre et le havre est entièrement recouvert de glace à la mi-décembre. Les périodes de gel et de dégel peuvent varier de deux à quatre semaines.



176 Une **chaussée** surélevée déborde la rive de 700 pi (213 m) à 0,2 mille à l'Est de Merlin Point. La face externe du **quai** public, à l'extrémité Sud de la chaussée surélevée, a une largeur de 102 pi (31 m) et offre une profondeur (indiquée sur la carte) de 18 pi (5,5 m) — *consulter l'annexe*. La hauteur du quai est de quelque 3 pi (0,9 m). Une **rampe Ro-Ro** est située du côté Ouest du quai. Un duc d'Albe est placé à quelque 177 pi (54 m) à l'WSW de l'extrémité du quai. La face Ouest du quai public, attenante à la rampe Ro-Ro, a une longueur de 49 pi (15 m) et une profondeur de 10 pi (2,9 m) le long de celle-ci. La chaussée surélevée est équipée d'un hangar à marchandises et d'une conduite de 10 po (25,4 cm) pour le déchargement du pétrole. Le quai est éclairé pour le travail de nuit. Un **feu** (284.72) reposant sur un mât est placé sur l'extrémité du quai.



177 Une usine de transformation du poisson et un quai qui lui est attenant se trouvent sur le côté Ouest de la chaussée surélevée. Le **quai**, 161 pi (49 m) de

PARADISE RIVER — APPROCHES (2000)



long, offre des profondeurs variant entre 6 et 8 pi (1,9 et 2,5 m) le long de sa face Sud, longue de 79 pi (24 m). Les embarcations de la région disposent d'un petit **quai** à quelque 0,1 mille au NNE.

 178 Une conduite d'égout, lestée de gros galets, déborde la rive de quelque 800 pi (244 m) à courte distance à l'Est de la chaussée surélevée et du quai public mentionnés précédemment.

179 Un ancien centre de services maritimes se trouve à l'extrémité de la **chaussée** surélevée qui s'allonge au Sud de Merlin Point; le centre est équipé d'une cale de halage de 79 pi (24 m) sur 21 pi (6,4 m) et d'installations pour l'entreposage. La profondeur est de 13 pi (4 m) à l'extrémité de la cale de halage.

   180 Un **quai** est situé à courte distance au SW de l'ancien centre de services maritimes; la face externe du quai, d'une longueur de 259 pi (79 m), offre une profondeur minimale de 17 pi (5,1 m). La présence d'une **épave** submergée, recouverte de 15 pi (4,6 m) d'eau le long de l'extrémité SE du quai, exige la **prudence**. Un **feu** (284.51) repose sur une tour tubulaire à l'extrémité sud-ouest du brise-lames.

Sandwich Bay

Carte 5138

 181 Favorite Tickle se prolonge au SW de Cartwright Harbour et débouche dans Sandwich Bay. Les rives du passage sont bordées de **fonds malsains**, qui s'étendent de 0,1 à 0,2 mille au large; la majeure partie de ces fonds malsains est recouverte à pleine mer. Un épi, recouvert de moins de 3 brasses (5,5 m) d'eau, déborde la rive de quelque 0,2 mille à quelque 1 mille au SW de Merlin Point.

182 **Woody Island** (53°41'N, 57°04'W), la plus grande des deux îles situées dans les approches de The Narrows, est très boisée. **Woody Island Rock**, découvrant de 6 pi (1,8 m), gît à l'extrémité de l'épi de gros galets qui s'étend au NE de Woody Island. **Green Island**, rocheuse, est séparée de Woody Island par un chenal étroit, offrant une profondeur minimale de 19 pi (5,8 m). Un autre chenal, de quelque 300 pi (91 m) de large et offrant une profondeur minimale de 19 pi (5,8 m), permet de passer entre Green Island et la terre ferme. Les **bouées** lumineuses de bâbord NCH 1 et NCH3 (284.73, 284.74) marquent le chenal ouest près du coin nord-ouest de Woody Island.

183 On a signalé que le meilleur chenal d'accès à The Narrows fait passer entre la côte Ouest de Woody Island et

Earl Island; d'une largeur de 0,1 mille, le chenal offre une profondeur minimale de 20 pi (6,1 m).

184 **The Narrows** sépare **Solomons Point (Salomes Point)**, sur Earl Island, et **Narrows Point** (sur la terre ferme); la largeur navigable dans The Narrows est de quelque 900 pi (274 m) et la carte indique une profondeur minimale à mi-chenal de 16 brasses (29 m).

 185 **Hatten Shoal**, recouvert d'au moins 18 pi (5,5 m) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de tribord (284.8), marquée « NCH2 », gît sur le côté Ouest de Favorite Tickle, à 0,5 mille au Sud de The Narrows.

  186 Dans The Narrows, le **courant de flot** porte à 230° jusqu'à la hauteur de Narrows Point, où il tourne vers le Sud et porte à 185°; le courant atteint une vitesse de 2 nœuds lors des grandes marées. Le **courant de jusant** porte à 010° jusqu'à la hauteur de Narrows Point, où il tourne au NE dans les chenaux séparés par Woody Island et Green Island; le courant atteint une vitesse de 3,5 nœuds au large de Narrows Point lors des grandes marées.

  187 Les courants de flot et de jusant soulèvent de forts tourbillons dans ces chenaux. De violents tourbillons et **clapotis** se produisent aussi à l'Est de Hatten Shoal.

  188 **Muddy Bay** s'ouvre entre **Winters Point** et **Georges Head**, pointe basse; les vestiges d'un village abandonné et les **ruines** d'une **jetée** se trouvent sur le côté Nord de la baie. Entre The Narrows et Muddy Bay, le côté Est de Favorite Tickle est relativement accore. Au milieu de Muddy Bay on peut **mouiller** par 10 à 11 brasses (18,3 à 20 m) d'eau, fond de vase.

 189 **Crooked House Point**, située sur le côté Ouest de Favorite Tickle à 1,4 mille à l'Ouest de Georges Head, est basse. Des petits fonds la débordent de 0,2 mille au SW.

190 **Sandwich Bay** (53°35'N, 57°15'W) s'ouvre à l'extrémité Sud de Favorite Tickle entre **Longstretch Point** et **Waterloo Point**.

 191 Les sondes qui sont indiquées sur la carte dans les parties Nord et Ouest de Sandwich Bay sont l'objet d'un levé de reconnaissance, d'où la nécessité d'être **prudent** en naviguant dans ces eaux. Les quelques sondes indiquées sur la carte illustrent la présence d'eau profonde; toutefois, étant donné les grandes distances qui séparent les sondes, il y a de fortes chances qu'il y ait des **dangers** (non indiqués sur la carte) entre elles.

192 Depuis l'extrémité Sud de Favorite Tickle jusqu'à courte distance en amont de l'entrée de Paradise River, les parties Est et Sud de Sandwich Bay sont dépourvues de

dangers et les profondeurs sont telles qu'indiquées sur la carte.

 193 **Côté Ouest de Sandwich Bay.** — **Sandwich Tickle** dénomme le chenal qui sépare Diver Island et Earl Island de la terre ferme; l'entrée Nord du passage, entre **Main Tickle Point** et **Diver Island**, est pratiquement fermée. Toutefois, les embarcations connaissant les lieux peuvent entrer dans Sandwich Bay par Diver Tickle, décrit antérieurement. **Fowlows Point (Deep Water Point)** et **Burn Point** (*appellation locale*) sont les seules caractéristiques situées sur le côté Ouest de Sandwich Tickle qui portent un nom.

 194 **White Bear River** débouche à l'extrémité SW de Sandwich Bay entre **Dove Point** et **Separation Point**. À une certaine époque, la profondeur dans le chenal d'accès était de 18 pi (5,5 m), et les embarcations pouvaient remonter la rivière sur une distance de quelque 4 milles; il y a une chute de 80 pi (24 m) de haut à quelque 0,3 mille en amont du point marquant la fin de la navigation. On a signalé la présence de deux hauts-fonds : à 4,9 milles à l'ENE et à la même distance au NE de Separation Point.

 195 **Eagle River** prend sa source à quelque 75 milles au SW; la rivière débouche dans Sandwich Bay entre Separation Point et une pointe sans nom située à 2,5 milles à l'ESE. On a signalé que les embarcations pouvaient remonter la rivière sur quelque 3,5 milles; les rapides commencent un peu au-delà de cette distance.

 196 **Swallow Bank**, recouvert de 6 pi (1,8 m) d'eau, situé à 2,2 milles à l'ENE de Separation Point, est le seul **danger** portant un nom dans Sandwich Bay. Étant donné la probabilité de la présence de petits fonds, les navigateurs prendront **garde** de ne pas passer au SSW de la ligne reliant le banc et **Lumpy Island**, située à 2 milles au SSE.

  197 **Côte Est de Sandwich Bay.** — **Southeast Arm (East Arm)** est situé à 4 milles au Sud de Longstretch Point et des **fonds malsains** en bordent le fond. La partie Nord de l'embranchement offre des profondeurs de quelque 10 brasses (18 m) et un banc rocheux, recouvert d'au moins 10 pi (3 m) d'eau, s'allonge dans la partie Sud, jusqu'à 3 milles au SW du fond de l'embranchement. **Duck Island**, d'une altitude de 62 pi (18,9 m), est située à 4 milles au SSW de Southeast Arm (East Arm). On peut **mouiller** dans la partie Nord de Southeast Arm (East Arm) à quelque 0,3 mille au large de la rive Nord, à quelque 1 mille du fond.

 198 **Paradise Arm** dénomme une petite baie qui s'avance au SW du fond de Sandwich Bay. Un groupe d'îlots bas situé sur un banc découvrant, entouré de

hauts-fonds, encombre la partie centrale de l'embranchement et la partie Ouest de celui-ci est **malsaine**.

 199 Les navires à destination de Paradise River peuvent **mouiller**, par fond de 16 brasses (29 m), dans la partie Est de Paradise Arm à quelque 0,4 mille au NW de l'îlot situé près de l'extrémité SE de l'entrée.

 200 **Paradise River** débouche au fond de Sandwich Bay à la hauteur de Paradise Arm. Les navires peuvent remonter la rivière sur plusieurs milles mais la navigation exige une connaissance des lieux. Un chenal sinueux et étroit, offrant une profondeur minimale (indiquée sur la carte) de 16 pi (4,9 m), conduit jusqu'au village de Paradise River. Un haut-fond, recouvert de 3 pi (0,9 m) d'eau, est situé à 0,5 mille au SE de l'extrémité Ouest de l'entrée de la rivière.

201 Le village de **Paradise River** (53°26'N, 57°17'W), qui comptait 10 habitants en 2016, est bâti sur le rivage Nord, à quelque 1 mille de l'embouchure de la rivière. Les plates-formes de pêche qui bordent la rive assèchent à marée basse. La route *Trans-Labrador* relie le village à d'autres collectivités.

 202 Les **ruines** du quai à Paradise River débordent la rive de 135 pi (41 m); la **prudence** s'impose.

De Cape Porcupine à Pottles Cove Head

Cartes 5134, 5135

203 Le **Nunatsiavut** est une région autonome gouvernée par les *Inuit du Labrador* à qui des droits particuliers liés à l'aménagement de ce territoire sont dévolus à l'intérieur de zones désignées du Labrador. Bien que cette région fasse partie de *Terre-Neuve-et-Labrador*, le **Gouvernement du Nunatsiavut** a compétence en matière de santé, d'éducation et de justice ainsi que l'autorité de légiférer en matière de culture et de langue dans la région des revendications territoriales. Pour obtenir de plus amples renseignements, consulter le site Web suivant (anglais et inuktitut seulement) : <http://www.nunatsiavut.com/>.

204 Les navires qui empruntent les régions côtières relevant de la compétence du *Gouvernement du Nunatsiavut* et qui prévoient effectuer des excursions terrestres devraient être conscients de l'importance historique et culturelle de ces régions. Pour accéder aux Terres des Inuits du Labrador ou les traverser, il faut obtenir le consentement du gouvernement du Nunatsiavut en demandant un permis d'utilisation des terres. Aucun permis n'est requis en cas d'urgence ou pour traverser les Terres des Inuits du

Labrador afin d'atteindre d'autres régions dans le cadre d'activités occasionnelles et non commerciales ou à des fins de navigation, mais cette autorisation est limitée à une bande de 30 mètres qui délimite les eaux de marée, les fleuves et rivières navigables et les lacs navigables. Les formulaires de demande de permis sont disponibles sur le site Web du gouvernement du Nunatsiavut à l'adresse suivante <http://www.nunatsiavut.com/>.

205 Les navires de croisière qui visitent des sites archéologiques connus sur les *Terres des Inuit du Labrador*, ou encore des endroits sur les *Terres des Inuit du Labrador* où, de l'avis de l'Archéologue du *Gouvernement du Nunatsiavut*, pourraient se trouver des sites archéologiques, doivent avoir à bord un archéologue titulaire d'un permis de travail émis par le *Gouvernement du Nunatsiavut*. Les entreprises de croisières doivent communiquer avec le Bureau d'archéologie du Nunatsiavut au moins 30 jours avant l'excursion sur les *Terres des Inuit du Labrador* ou la visite de communautés inuites.

206 Advenant la découverte accidentelle de matériel archéologique, on ne doit en aucun cas le déranger ou le déplacer du lieu de la découverte. Des photographies du site et du matériel doivent être prises et l'emplacement doit être consigné avec précision. Pour obtenir des instructions supplémentaires, veuillez communiquer immédiatement avec Lena Onalik, archéologue du Nunatsiavut, au 709 922 2942, poste 240.

207 La Loi sur les ressources historiques (*Historic Resources Act*), adoptée par le *Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador (Department of Business, Tourism, Culture and Rural Development)*, qui protège le matériel et les sites archéologiques, stipule que : (*Traduction libre*)

10. (1) Une personne qui découvre un objet archéologique doit le signaler immédiatement au Ministre en indiquant les caractéristiques de l'objet ainsi que le lieu et la date de sa découverte.

10. (2) Une personne, autre que celle à qui un permis lui a été émis en vertu de cette Loi et qui découvre un objet archéologique, ne doit pas déplacer, détruire, endommager, défigurer, éradiquer, altérer, marquer, faire des ajouts ou porter atteinte à cet objet, ni le retirer de la province.

208 L'*Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador* stipule que :

15.11.2 Le titre à l'égard de tout le matériel archéologique trouvé dans les *Terres des Inuit du Labrador* après la date d'entrée en vigueur est dévolu au *Gouvernement du Nunatsiavut*.

209 Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec l'archéologue du gouvernement

du Nunatsiavut au 709-922-2942, poste 240, ou par courriel à lena.onalik@nunatsiavut.com/.

 210 À partir de Cape Porcupine, la côte est basse et bordée en majeure partie par une plage de sable dénommée **North Strand**, et elle s'oriente au NW vers Fish Cove Point, située près de l'extrémité Sud de l'entrée de Groswater Bay. Dans ce secteur, plusieurs îles gisent entre 4 et 8 milles au large de la côte et des zones rocheuses et peu profondes gisent à courte distance de la côte jusqu'à plus de 20 milles vers le large.

Carte 5134

 211 **Dangers du large. — Schmitt Shoal**, recouvert de 10 pi (3 m) d'eau, et **Mid Channel Rock**, recouverte de 2 pi (0,6 m) d'eau, dénomment deux **dangers** gisant respectivement à 3 et 6,5 milles à l'ENE de Cape Porcupine. Un autre haut-fond, recouvert de 5 pi (1,5 m) d'eau, gît à 0,7 mille au SSE de Mid Channel Rock. **Black Rock**, un autre **danger** désigné gît à quelque 5,7 milles au NNE de Cape Porcupine.

 212 **South Stag Island** ($54^{\circ}01'N$, $57^{\circ}08'W$), à quelque 5 milles au Nord de Cape Porcupine, est herbeuse et plate en majeure partie. Un haut-fond, recouvert de 14 pi (4,3 m) d'eau, gît à 0,3 mille au Sud de l'extrémité SE de l'île. Un autre haut-fond, recouvert de 16 pi (4,9 m) d'eau, gît à 2,5 milles à l'WSW de l'île.

  213 **North Stag Islands**, d'une altitude de quelque 120 pi (37 m), gisent à 3,5 milles au NNW de South Stag Island. Elles sont recouvertes d'herbe en majeure partie et elles s'inclinent en pentes douces quasi horizontales; l'île Sud présente des pentes un peu plus prononcées. Le chenal qui sépare les îles est encombré d'îlots, de rochers et de roches submergées, offrant une profondeur de 6 pi (1,8 m); on peut **mouiller** par 7 à 14 brasses (12,8 à 26 m) d'eau à l'Ouest du chenal.

Cartes 5134, 5135

 214 **Tumbledown Dick Island**, située à 4 milles au NNE de North Stag Islands, est **remarquable**; elle est coiffée d'une butte arrondie. Les navigateurs doubleront de **prudence** dans cette région en raison du récif gisant à 0,1 mille au large de la côte NW de l'île ainsi que les rochers et roches submergées qui la bordent sont accores. **Little Tumbledown Dick Island** atteint une altitude de 70 pi (21 m); le chenal entre les îles est dépourvu de dangers à mi-chenal et offre une profondeur minimale de 33 pi (10,1 m).

215 **Fish Cove Point** ($54^{\circ}08'N$, $57^{\circ}22'W$), située à 15 milles au NNW de Cape Porcupine, est basse et unie. La

balise qui est indiquée sur la carte n'a pas été aperçue en 1996.

216 **West Bay** s'ouvre entre Fish Cove Point et Pottles Cove Head. La partie extérieure de la baie offre des profondeurs variant entre 20 et 40 pi (6,1 et 12,2 m).

 217 **Old Man Island**, est située à courte distance au SSE de Pottles Cove Head; il y aurait quelques cabanes de pêche sur le côté Sud de l'île. Les deux côtés du chenal qui les sépare sont bordés de rochers et de roches submergées. Un haut-fond, recouvert de 13 pi (4 m) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse cardinale Est (285.2), marquée « HM », gît à quelque 0,6 mille à l'Est de Old Man Island. **Pottles Cove Head** est bas, herbeux et bordé de roches de couleur pâle et on doit se tenir à une distance d'au moins 300 pi (91 m).

 218 **Pottles Cove**, située à courte distance au SW de Pottles Cove Head, est partiellement abritée par Old Man Island. Les profondeurs dans la partie extérieure de l'anse varient entre 24 et 36 pi (7,3 et 11 m); on trouve des profondeurs de 12 pi (3,7 m) à courte distance du rivage Nord. Un récif déborde de quelque 0,1 mille la rive Ouest de l'anse.

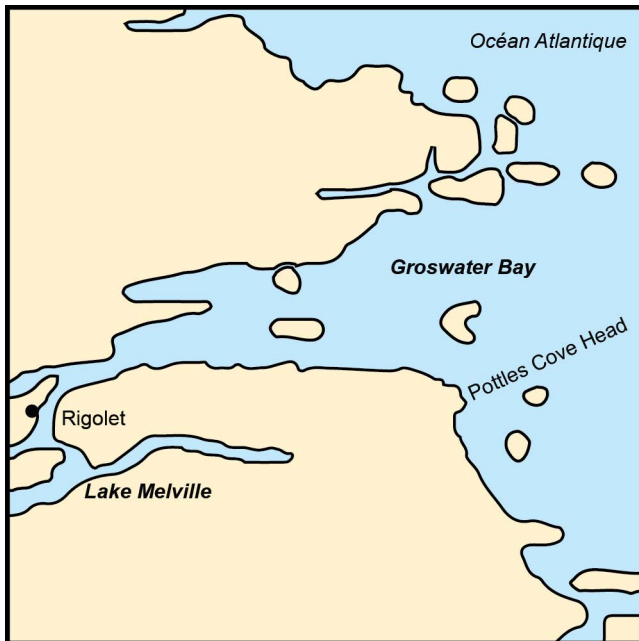
  219 On peut **mouiller** par fond de 33 pi (10 m) au large de l'entrée de Pottles Cove. **Upper Fish Cove (Fish Cove)** est située à courte distance au SW; l'anse offre un mouillage abrité pour embarcations par

fond de 14 pi (4,3 m) — la connaissance des lieux est essentielle.

220 Une route côtière que les navires de la région empruntent surtout au printemps pour éviter la glace au large mène vers l'Ouest depuis Cape Horn, décrit antérieurement. D'une position située à courte distance au Nord de Cape Horn et The Washer, la route conduit vers l'WNW jusqu'à courte distance à l'Ouest de Prisoners Island (Newfoundland Island). Elle s'oriente ensuite vers le Nord et fait passer à mi-chenal entre Horse Chops Island et deux îles situées respectivement à 0,5 mille à l'Est et au SE, soit Big Packs Harbour Island (Hamilton Island) et Piccos Island (Pickens Island). Lorsqu'on se trouve à quelque 0,5 mille au NE de **Horse Chops**, qui forme l'extrémité NE de Horse Chops Island, il est possible de faire route au NW en passant entre Cape Porcupine et Schmitt Shoal. La route fait ensuite passer à l'Ouest de South Stag Island et North Stag Islands. D'une position au SE de Fish Cove Point, la route s'oriente au Nord, vers George Island, et fait parer les hauts-fonds qui sont indiqués sur la carte à l'Est et au NE de Old Man Island. À quelque 1 mille au Sud de l'extrémité SE de George Island, il est possible de faire route au NW pour franchir le chenal entre South Duck Islands et Black Rocks, situées à 1 mille au NNE et décrites dans le chapitre 5.

Chapitre 5

Groswater Bay Lake Melville



Hamilton Inlet

Carte 4730

1 **Hamilton Inlet** ($54^{\circ}20'N$, $57^{\circ}20'W$) est une voie navigable intérieure située à quelque 200 milles au Nord du détroit de Belle Isle et pénètre la côte, de façon générale vers le SW sur une distance de 140 milles. C'est le plus grand bras de mer de la côte du Labrador et il permet aux navires au long cours d'accéder au port de Goose Bay, le plus important du Labrador.

2 Le bras de mer comprend principalement trois plans d'eau d'une assez grande superficie, reliés entre eux par des chenaux étroits : Groswater Bay, Lake Melville et Goose Bay.

3 Groswater Bay s'allonge vers l'Ouest sur une distance de 35 milles, puis elle se resserre et forme le goulet The Narrows, d'une longueur de quelque 14 milles et d'une largeur variant entre 0,3 et 1,5 mille. Le goulet relie Groswater Bay et Lake Melville, d'une longueur de 65 à 70 milles. À l'extrémité Ouest, Goose Bay Narrows débouche dans Goose Bay, dans laquelle se déverse le fleuve Churchill (Hamilton River). Terrington Narrows relie Goose Bay et Terrington Basin, qui abrite le port de Goose Bay.

4 Dans les parages de Hamilton Inlet, la transition entre les îles arides de l'extérieur, recouvertes d'une variété de lichens, de mousses, de saules de l'arctique et de bouleaux glanduleux, et les terres boisées de l'intérieur, est très marquée. De même, le climat à quelques milles à l'intérieur des terres est tout à fait différent de celui sur la côte. Les rives du bras de mer sont entourées de hautes collines et de montagnes, et les îles sont pour la plupart escarpées et rocheuses.

5 Rigolet, North West River et Sheshatshiu sont les seuls villages sur toute la longueur du bras de mer; la municipalité de Happy Valley - Goose Bay est bâtie sur le côté Sud de Terrington Basin.

6 Le long de la route généralement suivie dans les approches de Groswater Bay et dans la baie même, une zone d'une largeur de quelque 2 milles a été sondée à la drague hydrographique à une profondeur de 41 pi (12,5 m), comme l'indique les cartes pertinentes. La profondeur minimale dans The Narrows est de 44 pi (13,4 m); ensuite, un profond

chenal permet de franchir Lake Melville jusqu'à Goose Bay Narrows. La carte indique une profondeur minimale de 28 pi (8,5 m) dans Goose Bay Narrows et les capitaines de navire doivent communiquer avec le capitaine de port de Happy Valley - Goose Bay en vue de s'assurer des profondeurs réelles dans cette zone et dans Terrington Narrows.

 7 **Glace.** — La durée de la saison de navigation est commandée par le gel et la débâcle. En général, les glaces commencent à se former à l'extrémité Ouest de Hamilton Inlet; la nouvelle glace se forme tôt en novembre et progresse graduellement vers l'Est et couvre Lake Melville vers le début de décembre. La glace qui se forme le long de la côte du Labrador s'étend en travers des approches de Hamilton Inlet vers la mi-décembre. La banquise arctique arrive normalement au large de Hamilton Inlet vers la mi-février. La dislocation des glaces dans Hamilton Inlet survient normalement pendant la dernière semaine de mai dans l'extrémité Ouest et s'étend dans toutes les zones pendant la première semaine de juin. À cette période de l'année, les vents dominants de l'Ouest peuvent entraîner la banquise vers le large et laisser un passage entre celle-ci et la côte. Cependant la **prudence** s'impose en naviguant dans le passage car un vent de l'Est peut repousser la banquise contre la côte. On a signalé que la banquise peut persister dans les approches jusqu'au début d'août.

 8 En raison de l'ensablement continu qui se produit dans les chenaux étroits qui conduisent dans Goose Bay et Terrington Basin, on conseille aux capitaines des navires à destination du port de Goose Bay de s'enquérir auprès du capitaine de port, avant leur départ, des profondeurs réelles dans ces chenaux; téléphone : 709 896-0265; télécopieur : 709 896-8455.

Approches de Groswater Bay

Cartes 4732, 5135

9 **Groswater Bay**, dénomme la partie extérieure de Hamilton Inlet; on y accède entre Pottles Cove Head ($54^{\circ}10'N$, $57^{\circ}21'W$) et Man of War Point, située à 22 milles au NNE. Les approches NE sont encombrées par White Bear Islands et plusieurs îles et îlots gisant à l'Ouest de ces dernières. La partie SE de l'entrée est aussi encombrée, mais de façon moins considérable. Le chenal principal d'accès de Groswater Bay fait passer entre l'extrémité Nord de George Island ($54^{\circ}16'N$, $57^{\circ}20'W$) et Double Islands, situées à 7,5 milles au NNE.

 10 En général, Groswater Bay offre des profondeurs variant entre 12 et 40 brasses (22 et 73 m); toutefois, des bancs peu profonds isolés, recouverts entre 4 et 9 brasses (7,3 et 16,5 m) d'eau, gisent dans la partie centrale de la baie. La carte indique l'existence d'un certain nombre de hauts-fonds et de brisants qui ont été signalés entre Cartwright et Groswater Bay, d'où la nécessité d'être **prudent**.

11 Le chenal principal de navigation dans Groswater Bay a été sondé à la drague hydrographique à des profondeurs de 41 et 42 pi (12,5 et 12,8 m) jusqu'à Ticoralak Head, situé à l'Ouest, et fait passer au Nord de Little Black Island et au Sud de Big Island. Les routes normalement naviguées pour entrer dans Groswater Bay sont indiquées sur la *carte 5135*.

  12 On a signalé un fort courant portant au Sud dans les approches de Groswater Bay.

Carte 5135

 13 **Approches Est et SE de Groswater Bay — Îles et dangers du large. Herring Islands** ($54^{\circ}20'N$, $57^{\circ}06'W$), situées à courte distance au Sud des approches Est de Groswater Bay, comprennent trois îles, et des groupes de roches gisent à courte distance au SE et à l'Ouest de l'île Nord du groupe. L'île SE est la plus haute du groupe atteignant une altitude de 177 pi (53,9 m).

 14 Un **feu** (287), d'une altitude de 115 pi (35,2 m) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'île NNE de Herring Islands.

15 **Southeast Rocks** ($54^{\circ}15'N$, $56^{\circ}48'W$), situées à 11 milles au SE de Herring Islands, dénomment trois îlots dénudés.

16 **Chimmo Rock**, d'une altitude de 32 pi (9,8 m), dénomme un îlot accore situé à 2,3 milles au NNW de Southeast Rocks; on l'a observé comme une bonne cible radar à une distance de 8 milles.

 17 Une zone peu profonde, marquée par des brisants et **dangereuse** pour la navigation, gît à 2,5 milles à l'Est de Chimmo Rock; c'est le **danger** gisant le plus à l'Est dans les approches de Hamilton Inlet. Une profondeur minimale de 17 pi (5,2 m) se trouve à quelque 0,2 mille au NW des brisants mentionnés précédemment. Des profondeurs isolées de 20 brasses (37 m) et moins sont indiquées sur la carte jusqu'à 20 milles à l'Est de Chimmo Rock. Un petit îlot d'une altitude de 31 pi (9,4 m) gît à 5 milles au NW de Chimmo Rock et une roche **dangereuse** est située à courte distance à l'Ouest.

 18 **Tom Cod Rocks** ($54^{\circ}12'N$, $56^{\circ}53'W$), presque à **fleur d'eau**, gisent à quelque 4 milles au

SW de Southeast Rocks. Un récif, recouvert de 17 pi (5,2 m) d'eau, gît à courte distance à l'Est de Tom Cod Rocks. Ces caractéristiques naturelles sont indiquées sur la carte comme positions approximatives (PA).

 19 **Leeming Rock**, accore et marquée par des brisants, gît à 5 milles au SSE de Herring Islands; on a signalé une profondeur de moins de 6 pi (1,8 m) sur la roche. Un récif, recouvert de 8 pi (2,4 m) d'eau, gît à 1 mille à l'Ouest de Leeming Rock. On a signalé l'existence d'un récif qui brise à 2,5 milles au NW de Leeming Rock.

 20 **Norman Reef**, recouvert de 14 pi (4,3 m) d'eau, constitue un **danger** gisant à 3,1 milles à l'Est de l'extrémité Sud de George Island, décrite ci-dessous. Un haut-fond, recouvert de 24 pi (7,3 m) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse cardinale Sud (287.2), marquée « HGE », est situé à 1,9 mille au SW de Norman Reef.

 21 De nombreux récifs et hauts-fonds gisent entre Pottles Cove Head, Tumbledown Dick Island et Norman Reef; consulter la carte.

 22 **George Island** (54°16'N, 57°20'W) comprend deux embranchements reliés par une langue de terre, basse et étroite. **George Island Cove** est située sur le côté Est de George Island; on y accède entre **Round Head Island**, en forme de cône tronqué, et **Gull Islet**. Les profondeurs varient entre 10 et 12 brasses (18,3 et 22 m) dans l'entrée de l'anse et entre 6 et 9 brasses (11 et 16,5 m), dans les parties centrale et Sud. Le côté Sud de l'anse est dépourvu de dangers alors qu'une zone de **fonds malsains** déborde le rivage Nord de 0,5 mille vers le Sud. Un îlot, émergeant de 23 pi (7 m), est situé à quelque 0,3 mille au Sud de Gull Islet et un haut-fond, recouvert de 27 pi (8,2 m) d'eau, gît à quelque 0,2 mille plus loin au SSW. Un récif, recouvert de 4 pi (1,2 m) d'eau et généralement marqué par des brisants, gît à 1,1 mille à l'Est de Gull Islet.

 23 On peut **mouiller** dans George Island Cove par 6 à 8 brasses (11 à 14,6 m) d'eau, fond de sable; le mouillage est abrité de tous les vents, sauf ceux du secteur NE à SE.

 24 Des récifs sans nom, recouverts de 11 et 24 pi (3,4 et 7,3 m) d'eau, gisent respectivement à 1,8 mille à l'Ouest et 3,3 milles au NNW de l'extrémité Ouest de George Island. Un haut-fond, recouvert de 36 pi (11 m) d'eau, gît à courte distance au Sud de la route normalement naviguée, à 7,5 milles à l'WNW de l'extrémité Ouest de George Island.

 25 **Black Rocks** dénomment un groupe d'îlots situés à 1,3 mille au SW de George Island. Des hauts-fonds isolés gisent dans le voisinage des îlots. Le chenal entre Black Rocks et George Island renferme un nombre de hauts-fonds isolés offrant une profondeur

minimale de 24 pi (7,3 m). La partie la plus profonde du chenal, au NE des hauts-fonds isolés mentionnés précédemment, est empruntée par des traversiers locaux desservant les municipalités côtières depuis Happy Valley - Goose Bay. Un haut-fond sableux d'une profondeur minimale de 32 pi (9,8 m), situé à environ 0,5 mille au NE de Black Rocks est signalé par la **bouée** lumineuse cardinale nord (287.4).

 26 **South Duck Islands**, situées à mi-chemin entre George Island et la terre ferme, s'allongent parallèlement à la côte sur une distance de 2 milles et comprennent plusieurs rochers et roches submergées. L'île la plus haute, située à l'extrémité Ouest du groupe, porte une **balise** et atteint une altitude de 68 pi (21 m). Un haut-fond, recouvert de 4 pi (1,2 m) d'eau et jalonné par la **bouée** lumineuse de bâbord (287.3), marquée « HD1 », gît à 0,6 mille au NE de l'extrémité Est de l'île SE du groupe South Duck Islands, qui est aussi la plus grande. Le chenal entre South Duck Islands et Black Rocks, situés à 1 mille au NNE, a été emprunté par des navires locaux à destination de Groswater Bay, en venant du SE; ce chenal s'avère utile au printemps lorsque la glace de mer encombre la route habituelle, à l'Est de George Island.

 27 **Black Rock**, situé entre South Duck Islands et la terre ferme, fait partie d'un groupe de trois îlots gisant en eaux peu profondes.

28 **Tub Island** (54°11'N, 57°24'W) est située à 2 milles au NW de Pottles Cove Head, à courte distance au large de la terre ferme. Elle se distingue à deux monticules **remarquables**, dont le plus élevé, celui de l'Est, ressemble à une cuve renversée.

  29 **Tub Harbour**, situé entre Tub Island et la terre ferme, offre un bon **mouillage** par 7 à 8 brasses (12,8 à 14,6 m) d'eau, fond de sable. Le havre est protégé du Nord par une chaîne de trois îles et au Sud, par une île seule. Le havre accueillait fréquemment des bateaux de pêche mais la connaissance des lieux est essentielle.

 30 **Drakes Island**, d'une altitude de 27 pi (8,2 m), est située à quelque 0,6 mille à l'ESE de Tub Island. **Bakers Ledge** et **Mad Moll** sont des **dangers** situés respectivement à courte distance au NE et 1 mille à l'Est de Drakes Island.

 31 **New Harbour** échancre le côté Nord de la presqu'île qui abrite Pottles Cove Head. Le havre est peu profond mais constitue un assez bon abri. Les profondeurs dans le havre varient entre 5 et 14 pi (1,5 et 4,3 m); on peut **mouiller** dans la partie centrale du havre mais la connaissance des lieux est essentielle.

 32 On accède à New Harbour à l'Est de l'île qui gît au milieu de l'entrée, mais il faut **prendre**

garde de parer une roche gisant à 0,2 mille au SE de l'extrémité SE de l'île. Le fond à l'Ouest de l'île est **malsain**.

 33 **Cuff Harbour**, situé à 1,3 mille à l'WNW de Tub Harbour, a souvent abrité des bateaux de pêche; la connaissance des lieux est essentielle. L'extrémité Ouest de l'entrée du havre porte une balise blanche. **Cuff Islands** gisent à courte distance au large de la rive; l'île principale a une altitude de quelque 40 pi (12 m).

Cartes 5042, 5135

 34 **Approches Nord et NE de Groswater Bay — Îles du large. — White Cockade Island** ($54^{\circ}35'N$, $57^{\circ}09'W$) dénomme l'île NE du groupe **Northern Group**, au NE de **Man of War Point**, qui forme l'extrémité Nord de l'entrée de Groswater Bay. L'île, en forme de cône et d'une altitude de 92 m (303 pi), est escarpée du côté SE. Une roche, découvrant de 1,5 m (5 pi) et accore, gît à 0,6 mille à l'Est de White Cockade Island.

35 **Brig Harbour Island**, remarquable aux nombreux havres et mouillages qui l'échancrent, est située à 0,7 mille au SW de White Cockade Island.

 36 Un **feu** (319), d'une altitude de 20,4 m (67 pi), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur **Sloop Harbour Point** ($54^{\circ}34'N$, $57^{\circ}09'W$), qui forme l'extrémité NE de Brig Harbour Island.

37 **Teapot Cove** échancre le côté Nord de Brig Harbour Island; **Teapot Head** forme l'extrémité Ouest de l'entrée de Teapot Cove. **Sloop Island** (*appellation locale*) gît à courte distance au large du rivage NE de Brig Harbour Island, dont elle est séparée par Sloop Harbour.

  38 **Sloop Harbour** est dépourvu de dangers, sauf sur une courte distance au large du rivage. En été, le havre offre un bon **mouillage** par 5 à 16 m (16 à 53 pi) d'eau, fond de sable. Le passage étroit entre l'extrémité SW de Sloop Island et Brig Harbour Island ne convient qu'aux embarcations. Un récif isolé, recouvert de 7,6 m (25 pi) d'eau, gît à 3 milles à l'Est de Sloop Island.

  39 **Little Brig Island**, située à courte distance au large de la côte SE de Brig Harbour Island, forme le côté Est de Brig Harbour. **Brig Harbour**, peu profond et dangereux, est encombré de rochers et de roches submergées; les vents du NE y soulèvent de la houle. Le meilleur **mouillage** offre une profondeur de 2,7 m (9 pi) seulement. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,2 m (4 pi) d'eau, gît à 0,4 mille à l'Est de l'extrémité SW de Little Brig Island.

 40 **Limites de sécurité.** — Le côté SW de White Cockade Island au relèvement 338° et ouvert à l'Est de Sloop Island fait passer à l'Est de **Brig Harbour Shoal**, recouvert d'au moins 2,4 m (8 pi) d'eau et gisant à 1,5 mille à l'Est de l'extrémité SW de Little Brig Island. L'alignement à 313° environ, du côté SW du passage entre Sloop Island et Brig Harbour Island par l'extrémité Nord de Little Brig Island fait passer au SW de Brig Harbour Shoal. Ce dernier alignement fait aussi passer au SW de **Isolated Rock**, recouvert d'au moins 7 m (23 pi) d'eau et gisant à 3,6 milles au SE de Sloop Harbour Point.

41 **Rill Point** ($54^{\circ}32'N$, $57^{\circ}12'W$), d'une altitude de quelque 18 m (59 pi), forme l'extrémité Sud de Brig Harbour Island. **Double Island** et **Thomey Island** gisent respectivement à 0,6 mille au SSW et 0,4 mille au SSE de Rill Point. **Camel Island** et **Butt Island** gisent à courte distance au NW de Rill Point.

EMILY HARBOUR — VUE VERS LE SUD (2012)



EMILY HARBOUR — VUE VERS LE NORD (2012)



  42 **Dark Tickle Harbour** est formé par le côté SW de Brig Harbour Island ainsi que Camel Island et Butt Island. On y accède par un chenal étroit entre les côtés Nord de Double Island et Thomey Island, et le côté Sud de Brig Harbour Island, puis entre Rill Point et une île émergeant de 4 m (13 pi) qui est située à 0,3 mille au NW. Les embarcations peuvent mouiller dans Dark Tickle Harbour par 11 à 15 m (36 à 50 pi) d'eau, fond de vase. En raison de la présence de petits fonds dans les approches du havre, la connaissance des lieux est essentielle pour entrer dans le havre.

 43 **Boaz Island** et **Lark Island**, chacune d'une altitude de quelque 6 m (20 pi) et situées à 0,5 mille au NW de Camel Island, font partie d'un groupe d'îles abritant **Horse Harbour**. Ce havre est peu profond et exige la connaissance des lieux.

44 **Deadman Island** ($54^{\circ}33'N$, $57^{\circ}12'W$), rocheuse, dénudée et d'une altitude de 42 m (138 pi), forme l'extrémité Ouest de l'entrée de Emily Harbour.

  45 **Emily Harbour** abritait l'ancien village de **Emily Harbour**. On y accède du Nord entre **Harbour Rock** et deux roches gisant à courte distance au large du côté Ouest de Brig Harbour Island. La navigation dans le havre exige la connaissance des lieux; on a signalé que le havre ne pouvait accueillir que seulement trois ou quatre petits navires. Il n'y a pas d'accès par le Sud. On a signalé un bon **mouillage** dans le havre par 20,1 m (66 pi) d'eau, à quelque 0,2 mille à l'Est de Deadman Island.

46 **Limite de sécurité.** — L'extrémité Est de **Coffee Island**, située à 1,3 mille à l'WNW de White Cockade Island, au relèvement de quelque 017° et ouverte à l'Est de **Teapot Island** fait passer à l'Est de Harbour Rock.

 47 **Pigeon Island** est située à 0,5 mille au Sud de Little Brig Island; **Fairy Island**, escarpée et de couleur sombre, gît à 0,5 mille plus loin au SW. Un récif débordé l'extrémité SE de pigeon Island de 0,2 mille au Sud; une roche émergeant de 1 m (3 pi) gît à l'extrémité du récif. Une roche, découvrant de 0,3 m (1 pi), gît à 0,6 mille

à l'Est de Fairy Island. **Little pigeon Island**, d'une altitude de 13 m (43 pi) et située à courte distance au SW de pigeon Island, est dénudée, conique et de couleur grise.

 48 **Limite de sécurité.** — Green Islet ($54^{\circ}30'N$, $57^{\circ}14'W$), au relèvement 259° et ouverte au Sud de Fairy Island, fait passer au Sud du récif mentionné précédemment qui déborde l'extrémité SE de pigeon Island de 0,2 mille au Sud et de la roche émergeant de 1 m (3 pi) gisant à son extrémité, et permet de parer la roche découvrante qui gît à 0,6 mille à l'Est de Fairy Island.

49 **White Bear Islands**, comprenant trois îles assez grandes et plusieurs îlots, rochers et roches submergées, sont les plus à l'Est d'une chaîne d'îles, dites **Southern Group**, qui s'avancent jusqu'à 20 milles à l'Est de la terre ferme du Labrador, du côté Nord de l'entrée de Hamilton Inlet. Elles constituent les meilleures marques d'atterrissage lorsqu'on approche Hamilton Inlet en venant du Nord.

 50 **East Rock** ($54^{\circ}27'N$, $56^{\circ}51'W$), émergeant de 13 m (43 pi) et presque entouré de rochers, de roches submergées et de récifs, dénomme le rocher le plus à l'Est du groupe White Bear Islands. Un haut-fond, recouvert de 2,1 m (7 pi) d'eau, gît à 0,3 mille au NW de East Rock. Un récif isolé, recouvert d'au moins 8,2 m (27 pi) d'eau, gît à 1,2 mille à l'ESE de East Rock. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 6,4 m (21 pi) d'eau, gît à 0,3 mille à l'Est de East Rock.

51 **Grappling Island** ($54^{\circ}27'N$, $56^{\circ}53'W$), d'une altitude de 36 m (118 pi), est située à 1 mille à l'WNW de East Rock.

 52 Un **feu** (286), d'une altitude de 31,5 m (103 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Est de Grappling Island. La structure du feu est équipée d'un **racon** et son identification est « G » (— — •).

 53 **Chapel Island**, d'une altitude de 21 m (69 pi), est située à 0,5 mille à l'Ouest de Grappling Island. Une roche submergée, sur laquelle la mer brise, et trois îlots gisent entre les deux îles. Une roche, découvrant de 0,9 m (3 pi), gît à 0,1 mille au NNW de l'extrémité NW de Grappling Island. Deux hauts-fonds, recouverts d'au moins 6,7 et 2,7 m (22 et 9 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,15 et 0,9 mille au Sud de Chapel Island. **Bunk House Island** est située à courte distance au Nord de Chapel Island.

 54 **Middle Island** ($54^{\circ}28'N$, $56^{\circ}56'W$), atteignant une altitude de 48 m (157 pi) à son extrémité NE, est située à 0,6 mille à l'WNW de Bunk House Island; dénudée et accidentée, l'île s'élève en deux collines plates. Un récif isolé, recouvert d'au moins 6,7 m

(22 pi) d'eau, gît à 0,3 mille à l'Est de l'extrémité NE de Middle Island. **South Island** et une île sans nom, située à courte distance à l'Est, forment le côté Sud de White Bear Harbour.

  55 **White Bear Harbour** offre un **mouillage** partiellement abrité pour petits navires, 20 m (66 pi) d'eau, fond de sable et gravier. Afin de parer le récif recouvert de 1,5 m (5 pi) d'eau qui gît dans l'entrée SE du havre, doubler à courte distance l'île située à l'Est de South Island. La connaissance des lieux est essentielle.

56 **Gull Island**, d'une altitude de 16 m (52 pi), dénomme un îlot situé à 0,2 mille au Sud de l'extrémité SW de South Island et des petits fonds le débordent à l'Est. **North Island**, l'île Nord du groupe White Bear Islands, présente un sommet pointu atteignant une altitude de 81 m (266 pi) près de la partie NE.

 57 **The Cubs** dénomment deux îlots dénudés, chacun d'une altitude de quelque 12 m (40 pi), gisant à 0,5 mille au SW de North Island; un rocher abrupt gît entre les deux îlots. **Jigger Island**, de roc foncé et herbeuse, est située à 0,6 mille à l'Ouest de The Cubs. Deux roches, découvrant de 0,9 et 1,2 m (3 et 4 pi), gisent à quelque 0,2 mille à l'Ouest.

 58 **Five Islands** ($54^{\circ}29'N$, $57^{\circ}02'W$), situées à 2 milles à l'Ouest de North Island, comprennent trois îles et deux îlots. L'île Est, d'une altitude de 26 m (85 pi), présente un sommet en forme de colline. Le plus grand des îlots gît entre les îles Est et Sud et atteint une altitude de 7 m (23 pi). En général, la mer brise sur le récif découvrant qui est situé à 0,5 mille à l'Ouest de l'extrémité Sud de l'île Sud. Une roche, découvrant de 0,6 m (2 pi), gît à 0,1 mille au Nord de l'extrémité Est de l'île Est.

  59 Les trois îles principales du groupe Five Islands abritent un petit havre; on y accède de l'Ouest par un chenal offrant une profondeur minimale de 3 m (10 pi). Faire route à mi-chenal afin de parer les zones peu profondes situées du côté Nord. En venant du SSE, doubler le côté SE de l'île Sud à courte distance afin de parer le récif qui s'avance à l'Ouest de l'île Est. Le havre offre un **mouillage** par fond de 16 m (53 pi), mais la connaissance des lieux est essentielle.

 60 **Lewis Rock**, récif découvrant de 0,9 m (3 pi), gît à 1,3 mille au SW des îles du groupe Five Islands, dans les approches Sud de Cut Throat Tickle. Des hauts-fonds s'avancent jusqu'à des profondeurs de 0,6 et 7,6 m (2 et 25 pi), respectivement, à 0,1 mille au SSW et 0,3 mille à l'Ouest de Lewis Rock.

 61 **Entry Island**, située du côté Est de **Cut Throat Tickle**, s'élève en plusieurs monticules.

Un pic, d'une altitude de quelque 70 m (230 pi), s'élève du côté Est de l'île. **Little Entry Island** est située à courte distance au large du rivage SW de Entry Island. Un haut-fond, recouvert d'au moins 1,5 m (5 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au Sud de Little Entry Island. **Jigger Rock**, d'une altitude de 23 m (75 pi), gît à quelque 0,1 mille au large du rivage SE de Entry Island. Deux roches, chacune découvrant de 1,5 m (5 pi), gisent respectivement à quelque 0,2 mille au SSW et 0,5 mille à l'WSW de l'extrémité SW de Jigger Rock.

62 **Cut Throat Island** est une des plus grandes îles de la région; elle s'élève en un sommet plat d'une altitude de 130 m (427 pi) près de l'extrémité NE.

 63 Un feu (318), d'une altitude de 28 m (92 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur **Cut Throat Point**.

  64 **Cut Throat Harbour** dénomme une petite échancrure sur le côté Sud de Cut Throat Island. Les embarcations disposent d'un **mouillage** dans le havre; le fond, de roc et de sable grisâtre, est de tenue médiocre. Les vents du Sud et du SW, dominants en été, soulèvent de la houle dans le havre. Cut Throat Harbour offre une meilleure protection que East Harbour.

   65 **East Harbour** débouche dans Cut Throat Tickle. Le havre offre un **mouillage** de tenue médiocre sur fond de roc et de

sable grisâtre. Les vents du SE soulèvent une forte houle dans le havre, rendant le mouillage intenable lorsqu'ils soufflent violemment. On a signalé que les forts vents du SE s'accompagnent d'un **courant** de quelque 2 nœuds dans le havre. L'échouage de chalands de débarquement dans le havre n'est pas recommandé.

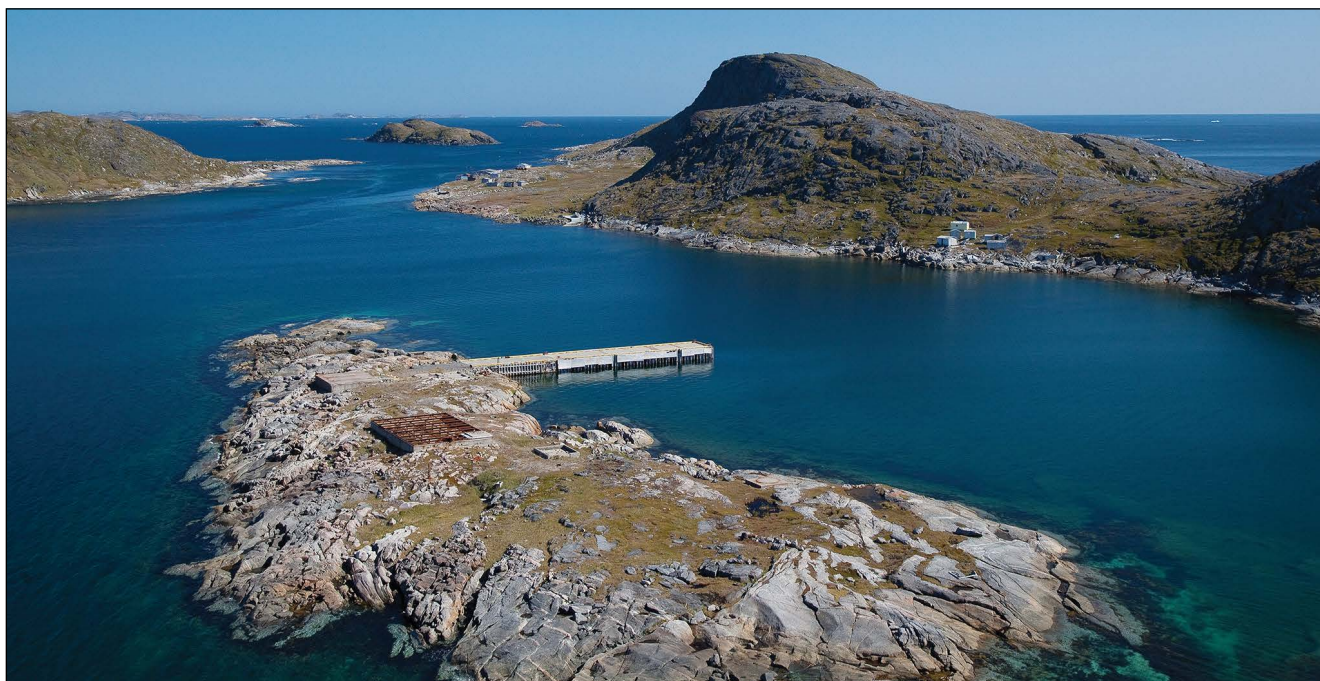
 66 **Îles au Sud de Cut Throat Island. — Foxy Islands** (54°28'N, 57°07'W), situées au Sud de l'extrémité SE de Cut Throat Island, présentent des sommets en forme conique composés de roc rougeâtre et de touffes d'herbe. Une roche, recouverte de 0,3 m (1 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au SW de l'île Nord du groupe Foxy Islands. Une roche découvrante gît à courte distance à l'Est de l'île Nord. Un îlot émergeant de 2 m (7 pi) est indiqué sur la carte à 0,5 mille à l'ESE de l'extrémité Est de l'île Nord du groupe Foxy Islands.

 67 **Arthy Reef**, situé à 2 milles à l'WSW de l'île Nord du groupe Foxy Islands, forme un groupe de rochers et de roches submergées. Un haut-fond, recouvert de 2,7 m (9 pi) d'eau, gît à 0,5 mille au NE de Arthy Reef.

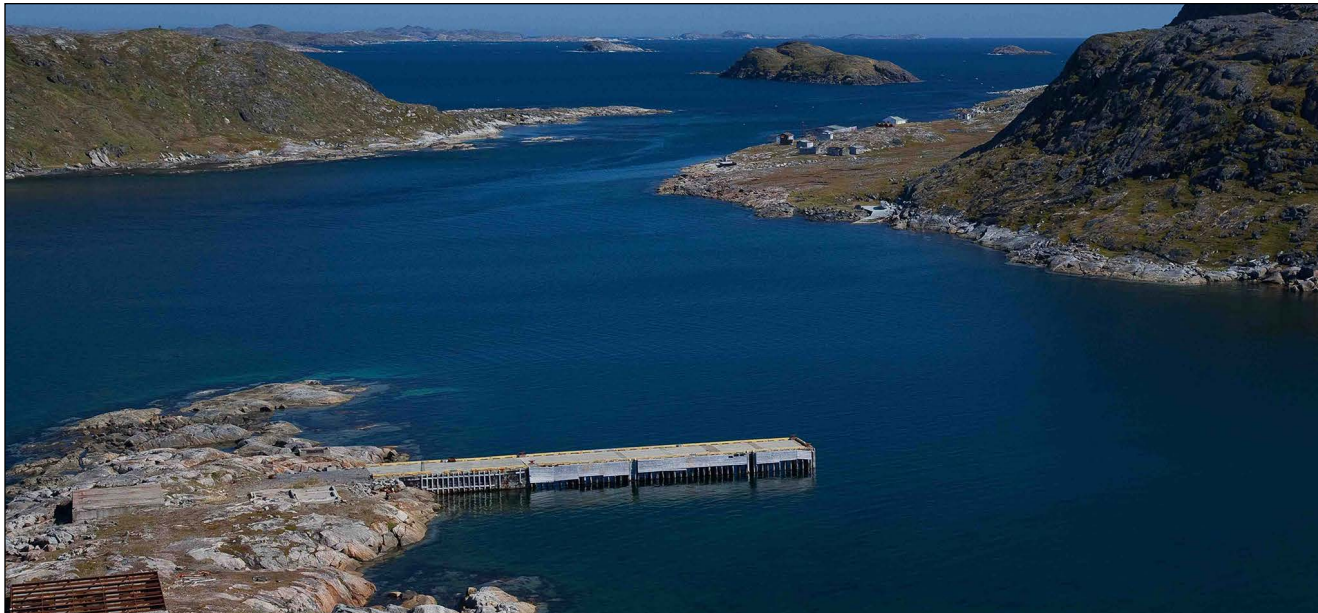
68 **East Big Island**, située à 1 mille au SE de l'île Sud du groupe Foxy Islands, est de couleur sombre et en forme de pyramide.

 69 Un feu (317.8), d'une altitude de 48,1 m (158 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant

SMOKEY — VUE VERS L'EST (2015)



SMOKEY — JETÉE (2015)



EDWARDS HARBOUR (2012)



une marque de jour rouge et blanche, est placé près de l'extrémité Est de East Big Island.

 70 **Bacalhao Island**, située à 1 mille au Sud de Arthy Reef, forme une crête abrupte composée de basalte. On peut passer d'un côté ou de l'autre de l'île. Des

hauts-fonds, recouverts d'au moins 3,4, 4 et 4,6 m (11, 13 et 15 pi) d'eau, gisent sur un vaste récif qui s'allonge entre Bacalhao Island et East Big Island; la **prudence** s'impose.

 71 **Tommy Rocks**, groupe d'îles, de rochers et de roches submergées, gisent à 2,5 milles au Sud de

East Big Island. Des **fonds malsains** relient les deux îlots Est du groupe. **Bulldog Rock**, émergeant de 2,4 m (8 pi), gît à 0,5 mille à l'Ouest de Tommy Rocks.

 72 **North Duck Islands** ($54^{\circ}25'N$, $57^{\circ}10'W$), herbeuses et de couleur grise en apparence, gisent à 2 milles à l'WNW de Tommy Rocks. Des récifs, recouverts de 6,1 et 8,8 m (20 et 29 pi) d'eau, gisent respectivement à 1,1 et 0,9 mille au Sud de l'île Ouest du groupe North Duck Islands. Des hauts-fonds, recouverts de 7,6 et 10,1 m (25 et 33 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,4 mille au NW et 0,9 mille à l'Ouest de l'extrémité Ouest de l'île Ouest du groupe North Duck Islands.

 73 **Double Islands**, situées à 2 milles à l'Ouest des îles du groupe North Duck Islands, sont reliées à marée basse par des roches découvrantes. Des roches découvrantes gisent à 0,2 mille au Sud de l'île Sud du groupe Double Islands.

74 **Tinker Island**, d'une altitude de 20 m (66 pi) et située à 1 mille à l'WNW de Double Islands, dénomme un rocher accore et dénudé, de couleur rougeâtre.

75 **Mundy Island** ($54^{\circ}28'N$, $57^{\circ}14'W$) comprend une presqu'île qui prolonge le côté NE vers l'Est et qui se termine par **Smokey Head**. **Shakespeare Hill**, située au milieu de la presqu'île, atteint une altitude de 91 m (300 pi). Des bâtisses de l'ancien village de pêche de **Smokey** se trouvent à courte distance à l'Ouest de Smokey Head.

 76 Une **jetée** de 54 m (177 pi) de long, offrant une profondeur de 2,9 m (10 pi) le long de la face externe, longue de 8 m (26 pi), est implantée dans le rivage Sud d'une petite île bordée de roches découvrantes du côté Nord et située à quelque 1,1 mille à l'WNW de Smokey Head. Le côté Est de la jetée offre des profondeurs variant entre 2 et 3,9 m (7 et 13 pi) le long des 30 derniers mètres (98 pi).

INDIAN HARBOUR — VUE VERS LE NE (1996)





77 Un quai, dans un état de délabrement en 2002, offrant une profondeur de 3,2 m (10 pi) le long de la face externe d'une longueur de 10 m (33 pi), est implanté dans le rivage Nord de la presqu'île qui prolonge vers l'Est le côté Est de Mundy Island. Le quai appartenant à une ancienne usine de transformation du poisson gît à quelque 0,4 mille à l'Ouest de l'extrémité Est de Smokey Head.

78 **Mann Point**, qui dénomme l'extrémité Ouest de Mundy Island, forme l'extrémité Ouest de l'entrée de Edwards Harbour.



79 **Edwards Harbour** permet aux embarcations de s'abriter; l'entrée est étroite et offre une profondeur de 2,1 m (7 pi). La profondeur est de 3 m (10 pi) dans la partie centrale du havre. Une roche submergée et une roche découvrant de 0,9 m (3 pi) gisent immédiatement en dedans de l'entrée du havre; la **prudence** s'impose.

80 **Indian Island**, située à 0,2 mille au large de la partie SE de Mundy Island, atteint une altitude de quelque 70 m (230 pi) à l'extrémité NE; **Lawrenceson Point** dénomme l'extrémité SW de l'île. **Ponsonby Island**, située au large du rivage Est de Indian Island, est reliée à celle-ci à marée basse.

81 **Indian Head** forme l'extrémité Sud d'une île en forme de pyramide, reliée à Mundy Island à marée basse. Une île, connue localement sous le nom de **Pomeroy Island**, est située à quelque 0,3 mille au NE de Indian Head.



82 **Indian Harbour** est abrité du côté Est par **pigeon Island**. On accède à Indian Harbour de l'Est, entre Indian Island et pigeon Island, du Nord, entre pigeon Island et Mundy Island, et du SW, entre Indian Head et Pomeroy Island; la connaissance des lieux est essentielle pour entrer dans le havre.



83 Les coups de vent du SE soulèvent une forte houle dans Indian Harbour. Le **mouillage** entre Mundy Island et Indian Island n'a que quelque 0,1 mille de largeur mais il peut accueillir plusieurs embarcations par 2,4 à 5,2 m (8 à 17 pi) d'eau, fond de sable. Le meilleur **mouillage** pour les navires plus grands, surtout lorsqu'il y a des glaces au large de la côte, se trouve au NW de pigeon Island par fond de 9,1 m (30 pi). On peut **mouiller** temporairement, par fond de 15 m (50 pi), au large de l'entrée de l'anse formée par Ponsonby Island et Indian Island (*consulter la carte 5135*).

84 L'ancienne station estivale de pêche de **Indian Harbour** se trouve sur le côté Nord de Indian Island; il y a encore quelques bâtisses.

85 **Marks Island** (*54°29'N, 57°13'W*), située à courte distance au Nord de Mundy Island, s'élève en plusieurs collines, atteignant une altitude de 50 m (164 pi). **Green Islet**, petit rocher herbeux, gît à courte distance au Nord de Marks Island.



86 **Smokey Tickle** dénomme le chenal entre Marks Island et Cut Throat Island; les petits navires y accèdent par le Sud et les plus grands, par le Nord. Un haut-fond, recouvert d'au moins 4 m (13 pi) d'eau, gît à

RUN BY GUESS — ENTRÉE SUD (1998)



0,4 mille à l'WSW de **Long Point**, qui forme l'extrémité NW de Cut Throat Island. Un autre haut-fond, recouvert d'au moins 2,9 m (10 pi) d'eau, gît à 1,2 mille au SSW de Long Point.

 87 Les postes de **mouillage** qui sont indiqués sur la carte à 0,8 mille au SW de Long Point et à 0,3 mille au NW de **Hullet Island** sont abrités de tous les vents, sauf ceux de l'Est et du SE. Ces mouillages ont accueilli un navire d'un tirant d'eau de 4 m (13 pi) à maintes occasions.

 88 **Ice Tickle** ($54^{\circ}28'N$, $57^{\circ}15'W$) dénomme le chenal entre l'extrémité Ouest de Mundy Island et **Ice Tickle Island**. L'entrée Sud du chenal s'ouvre entre la presqu'île qui se termine par Mann Point, et **Palmer Point**; l'entrée Nord est située entre **Leith Point** et l'extrémité NW de Mundy Island. **Boxer Island** est située à presque 0,2 mille au Sud de Leith Point. Un récif, recouvert d'au moins 2,7 m (9 pi) d'eau, gît à courte distance du côté Est de Boxer Island.

 89 Les approches SW de Ice Tickle sont dépourvues de dangers, à l'exception de **Black Rocks**, émergeant de 4 m (13 pi) et gisant à 1,2 mille au SW de Palmer Point. Un haut-fond, recouvert d'au moins 4,9 m (16 pi) d'eau, gît à 0,1 mille au SW de Black Rocks. Les approches Ouest sont encombrées de plusieurs **dangers** qui sont indiquées sur la carte.

90 L'entrée Nord du chenal d'accès de Ice Tickle a une profondeur minimale connue à mi-chenal de 5,8 m (19 pi), et une largeur minimale de quelque 91 m (300 pi) entre les petits fonds qui bordent les pointes de l'entrée.

91 Les glaces demeurent plus longtemps dans Ice Tickle que dans les chenaux avoisinants.

 92 On peut **mouiller** par 9 à 13 m (30 à 43 pi) d'eau au SE de Boxer Island. Les embarcations disposent aussi d'un **mouillage** dans l'anse qui échancre le côté Est de Ice Tickle. On a signalé que plusieurs bateaux de pêche viendraient s'abriter dans Ice Tickle par mauvais temps.

93 **Run By Guess** dénomme le chenal entre Ice Tickle Island et Run By Guess Island, située à 0,6 mille à l'Ouest; il offre une profondeur de 24 m (79 pi) à mi-chenal. **pinchgut Islet (Pinchgut Island)** forme l'extrémité NE de l'entrée du chenal.

94 **Run By Guess Island** présente un pic **remarquable** dans la partie Est et une colline à sommet plat bien en vue, près de l'extrémité Ouest. Une petite île sans nom, d'une altitude de 51 m (167 pi), gît à 0,3 mille au large de l'extrémité SE de Run By Guess Island.

 95 Un **feu** (317.9), d'une altitude de 17,5 m (57 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant

une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité NE de l'île sans nom.

 96 On peut **mouiller** temporairement par 18 m (60 pi) d'eau au large de l'anse située près de l'extrémité NE de Run By Guess Island. Par gros temps, les navires viennent souvent s'abriter dans le chenal situé au Nord de Run By Guess Island et Ice Tickle Island.

 97 Une vaste zone de **fonds malsains**, comprenant des îles, des îlots, des rochers et des roches submergées, gît à courte distance au large de la côte SW de Run By Guess Island. Le chenal entre la plus grande des îles du groupe et les îles situées à l'Ouest forme **Little Harbour**, qui permet qu'aux embarcations seulement connaissant les lieux de s'amarrer aux roches.

 98 **Alliuk Bight** ($54^{\circ}32'N$, $57^{\circ}22'W$) est située à 1 mille au NNW de Run By Guess Island. Une barre située juste à l'intérieur de l'entrée de la baie réduit les profondeurs entre 5 et 10 m (16 et 33 pi) dans le chenal très étroit. La connaissance des lieux est essentielle. On a signalé l'existence d'un point d'eau à l'embouchure d'un cours d'eau qui rejoint les eaux à marée à 1,7 mille à l'Est de Alliuk Bight.

Carte 5135

 99 **Pottles Bay**, située à courte distance à l'Ouest de l'entrée de Alliuk Bight, pénètre la côte sur presque 11 milles; la baie n'a fait l'objet de levés hydrographiques que partiellement. Le chenal d'entrée Sud est dépourvu de dangers et offre une profondeur minimale connue de 38 pi (11,6 m). Un haut-fond, recouvert de 33 pi (10,1 m) d'eau, est indiqué sur la carte à 2,9 milles à l'Ouest de l'extrémité Ouest de Run By Guess Island. En général, la baie offre des profondeurs variant entre 5 et 10 brasses (9,1 et 18,3 m) sur une distance de 4,5 milles en dedans de l'entrée et on trouverait des profondeurs variant entre 3 et 11 brasses (5,5 et 20 m) sur les 2 milles suivants. Les **dangers** gisant dans l'entrée de Pottles Bay sont indiqués sur la carte.

 100 On peut **mouiller** par 11 brasses (20 m) d'eau, fond de vase, à 0,8 mille en dedans de l'entrée de Pottles Bay.

  101 Une grande baie dont l'embranchement Ouest se dénomme **Rattlers Bight** ($54^{\circ}26,5'N$, $57^{\circ}31,3'W$) — *non mentionnée sur la carte* —, se trouve au Sud de Pottles Bay; l'embranchement Nord de la baie constitue un bon abri contre les vents du Nord. Les navigateurs **prendront garde** à l'épi peu profond qui prolonge l'extrémité Sud de l'entrée de Rattlers Bight. Des récifs accores gisent à l'extrémité de la zone de petits fonds qui débordent la rive entre le côté Nord

de Rattlers Bight et l'entrée Ouest de l'embranchement Nord de la grande baie décrite précédemment.

Cartes 5135, 5042

 102 **East Pompey Island** ($54^{\circ}27'N$, $57^{\circ}23'W$), à sommet plat et d'une altitude de 346 pi (105 m), est **remarquable**. Elle porte quelques arbres alors que les îles situées au NE sont dénudées. On ne doit pas approcher East Pompey Island en dedans de l'isobathe de 10 brasses (18,3 m) en raison des nombreux récifs qui y gisent. **Winter Island**, d'une altitude de 74 pi (22,6 m), est située près de la terre ferme à 1 mille à l'Ouest de East Pompey Island.

 103 **North Green Island**, plate et d'une altitude de quelque 80 pi (24 m), est située à 3 milles au SE de East Pompey Island. Des zones peu profondes, recouvertes de moins de 5 brasses (9,1 m) d'eau, gisent respectivement à quelque 0,5 mille au Sud et 0,7 mille au SW de l'île. **Puffin Island**, d'une altitude de 141 pi (43 m), est située à 1,7 mille au Sud de East Pompey Island.

Groswater Bay — Côté Sud et îles

Carte 5162

  104 **Côté Sud. — South Green Island** ($54^{\circ}14'N$, $57^{\circ}29'W$), légèrement en pente et herbeuse, est pratiquement entourée de **fonds malsains** et de bordures rocheuses découvrantes. L'île gît à quelque 6 milles au NW de Pottles Cove Head, qui forme l'extrémité Sud de l'entrée de Groswater Bay. La balise qui est indiquée sur la carte près de l'extrémité Ouest de l'île sans nom située à 2 milles à l'Ouest de South Green Island n'a pas été aperçue en 1978. Cette île sans nom, basse dans l'ensemble, présente une falaise bien en vue. Un haut-fond, recouvert d'au moins 5,1 m (17 pi) d'eau, gît à 2,1 milles au NW de l'extrémité Ouest de l'île sans nom. Trois hauts-fonds, recouverts d'au moins 8, 8,6 et 11 m (26, 28 et 36 pi) d'eau et gisant respectivement à 1,9, 2,2 et 2,4 milles au NNW de l'extrémité NW de South Green Island, sont indiqués sur la carte. On a signalé un bon **mouillage** par fond de quelque 24 m (13 brasses) à 1 mille au SSE de l'extrémité Sud de South Green Island. On a signalé un autre bon **mouillage**, par fond de 11 m (6 brasses), à 2 milles à l'WSW de l'extrémité Nord de l'île sans nom mentionnée ci-dessus, située à 2 milles à l'Ouest de South Green Island.

105 **Snook Point** ($54^{\circ}13'N$, $57^{\circ}46'W$) est située à 9,5 milles à l'Ouest de South Green Island. Basse et bordée d'une lisière rocheuse et de petits fonds, elle forme l'extrémité Ouest de l'entrée de **Snook Cove**.

 106 **Kellick Point** dénomme une pointe non remarquable située à 4 milles à l'Ouest de Snook Point; elle forme l'extrémité Ouest de l'entrée de **Tinker Harbour**, qui assèche entièrement. Deux hauts-fonds, recouverts d'au moins 5,2 et 5,3 m (17 pi) d'eau, gisent respectivement à 1,1 et 1,8 mille au NNW de Kellick Point.

 107 **Saddle Island**, située à 3,5 milles au Nord de Snook Point, est une île **remarquable** qui s'élève à pic en un double sommet. Un récif découvrant gît à 0,4 mille au large de la côte Nord de l'île.

 108 **Shag Rocks**, situés à 2 milles au SW de Saddle Island, dénomment un groupe d'îlots bas, entourés de **fonds malsains**. Des hauts-fonds et des récifs, dangereux pour la navigation, gisent à l'intérieur d'un rayon de 0,3 mille de l'îlot central du groupe Shag Rocks. Un haut-fond détaché, recouvert d'au moins 3,9 m (13 pi) d'eau, gît à 0,5 mille au SSE de l'îlot Est du groupe Shag Rocks.

109 **Little Black Island** ($54^{\circ}18'N$, $57^{\circ}50'W$), située à 1,5 mille au NW de Saddle Island, est accore des côtés Nord et Sud. Little Black Island s'élève à une altitude de 85 m (279 pi).

 110 Un **feu** (288), d'une altitude de 36 m (118 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Nord de Little Black Island.

 111 **Watch and Chain**, situé à 1 mille à l'WSW de Little Black Island, dénomme un groupe d'îles comprenant une île assez haute et trois îlots. Deux hauts-fonds, recouverts de 9,4 et 11 m (31 et 36 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,6 mille au NNW et 0,4 mille au NW de l'extrémité NW de la grande île du groupe Watch and Chain.

 112 **Cranford Head**, situé à 3 milles à l'Ouest de Kellick Point, forme l'extrémité Est de l'entrée de **Connock Cove**. Une zone de **fonds malsains** débordre la rive de 1 mille, à peu près à mi-chemin entre Cranford Head et Kellick Point.

113 **Nats Discovery Point**, située à 3,5 milles à l'WNW de Cranford Head, dénomme l'extrémité Est de l'entrée de **Turner's Bight**; les rives de la baie sont très boisées.

114 **Turner's Head**, partiellement boisé et présentant la forme d'un triangle lorsque vu de l'ENE, s'élève en une colline atteignant une altitude de 168 m (551 pi).

 115 **East Sister Island** et **West Sister Island** gisent dans une zone peu profonde située à 1,5 mille au NW de Nats Discovery Point. West Sister Island se distingue par trois monticules; celui du milieu, le plus élevé, atteint une altitude de 50 m (164 pi). Vue de l'Est, East

Sister Island semble la plus élevée des deux îles, qui sont reliées par un banc recouvert de moins de 11,9 m (39 pi) d'eau. Un haut-fond, recouvert d'au moins 0,9 m (3 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au Nord de West Sister Island. D'autres hauts-fonds gisant au large de West Sister Island sont indiqués sur la carte. Deux hauts-fonds, recouverts d'au moins 9,3 et 7,9 m (31 et 26 pi) d'eau, gisent respectivement à 0,3 mille à l'WSW de l'extrémité Ouest, et 0,5 mille au SSE de l'extrémité Est, de West Sister Island.

116 **Big Island** ($54^{\circ}17'N$, $58^{\circ}02'W$), d'une altitude de 96 m (315 pi), est située à 1,1 mille au Nord de East Sister Island; lorsque vue de l'Est, elle prend la forme d'un triangle et la côte Sud de l'île est en majeure partie rocheuse et dénudée.

 117 Un feu (289), d'une altitude de 12,2 m (40 pi), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur la rive SE de Big Island.

Groswater Bay — Côté Nord

118 **Bluff Head Cove** ($54^{\circ}24'N$, $57^{\circ}35'W$) offre une profondeur de 11,6 m (38 pi) dans la partie centrale; toutefois, les profondeurs décroissent rapidement vers le fond de l'anse.

 119 **Twin Islands**, situées à 2 milles à l'Est de Bluff Head Cove, atteignent une altitude de quelque 12 m (39 pi); elles sont reliées par une zone de petits fonds qui renferme des roches **dangereuses**. Des récifs peu profonds gisent dans une zone de petits fonds qui s'étend jusqu'à 1,5 mille à l'Est de Twin Islands.

  120 **Black Island**, située à 3,5 milles au Nord de Saddle Island, présente deux sommets. Par vents du Nord ou de l'Ouest, les navires en attente de faire route vers Happy Valley - Goose Bay peuvent **mouiller** à l'Est de Black Island plutôt que de mouiller dans Collinghams Cove, décrite plus loin. Les profondeurs de la zone de mouillage ci-dessus varient entre un peu moins de 11 m (6 brasses) et 30 m (16 brasses). Un récif étroit, peu profond et dangereux pour la navigation, gît près de Black Island et à courte distance au NW du mouillage.

 121 Une vaste zone de petits fonds, recouverte de 3,7 à 5,5 m (12 à 18 pi) d'eau à l'extrémité, déborde le côté Ouest de Black Island de presque 1 mille vers l'Ouest. Deux récifs peu profonds, recouverts d'au moins 5,5 et 3 m (18 et 10 pi) d'eau, gisent à 1,3 et 2,5 milles à l'Ouest de Black Island.

122 **Rocky Cove**, échancre le côté Nord de Groswater Bay à 3 milles à l'Ouest de l'extrémité NW de Black Island; les profondeurs varient entre 10 et 20 m (5 et 11 brasses) dans l'entrée de l'anse mais elles décroissent rapidement vers le fond de celle-ci. **Gull Island**, basse, marque la limite extérieure de la zone de petits fonds qui s'étend depuis l'extrémité Est de l'entrée de Rocky Cove.

 123 **Catos Island** ($54^{\circ}21'N$, $57^{\circ}55'W$) a une altitude de 24 m (79 pi). Une zone de petits fonds, caractérisée par une roche découvrante, s'étend à 1 mille au SSE de l'extrémité Est de l'île. Seul un étroit chenal, offrant une profondeur minimale de 6,4 m (21 pi) — indiquée sur la carte — permet le passage entre Catos Island et West Pompey Island.

 124 **West Pompey Island** atteint une altitude de 108 m (354 pi). L'île est entourée par une lisière rocheuse découvrante qui, au large de la côte Est, s'avance sur 1 mille. Des petits fonds, renfermant des roches **dangereuses**, débordent la lisière rocheuse de 0,8 mille vers l'Est. Une zone de petits fonds, avec des roches découvrantes au milieu, gît dans l'entrée Est du chenal entre West Pompey Island et Big Island.

125 **Long Point** forme l'extrémité SE de l'entrée d'une grande baie sans nom qui échancre profondément la terre ferme au NW de West Pompey Island.

De Groswater Bay à Rigolet

Carte 5162

 126 **Groswater Bay — Extrémité Ouest.** — **Ticoralak (Ticorolak) Bight** ($54^{\circ}16'N$, $58^{\circ}13'W$) s'ouvre entre Ticoralak (Ticorolak) Head et une pointe sans nom située à 2,5 milles au NE. **Ticoralak (Ticorolak) Head**, remarquable et de couleur sombre, s'élève abruptement du côté Sud pour atteindre presque 152 m (499 pi) d'altitude. **Ticoralak Island** gît dans l'entrée de Ticoralak (Ticorolak) Bight. Un vaste haut-fond, recouvert d'au moins 1,2 m (4 pi) d'eau, est situé à 0,5 mille au NE de l'extrémité Est de Ticoralak Island.

 127 **Chenau — Ticoralak (Ticorolak) Bight.** — Les bordures rocheuses découvrantes qui longent le côté SW de Ticoralak Island et la terre ferme, située en face, réduisent à 0,3 mille la largeur du chenal intermédiaire. La carte indique une profondeur minimale à mi-chenal de 3,7 m (12 pi). Le chenal entre la zone de petits fonds située au NE de Ticoralak Island et la terre ferme offre une profondeur minimale à mi-chenal de 12,2 m (40 pi).

 128 **Snooks Rocks**, émergeant de quelque 3 m (10 pi), gisent à courte distance au SE de Ticoralak Island. **Mullins Cove**, située à 2 milles au Sud de Snooks Rocks, est peu profonde et les rives sont bordées de récifs découvrants; **Mullins Head** forme l'extrémité Ouest de l'entrée de l'anse.

Cartes 5163, 5162

129 **Broomfield (Bloomfield) Island**, dénudée et émergeant de 3 m (10 pi), est située à 1,3 mille à l'WSW de Mullins Head. **Jordans Point**, à courte distance au SW de Broomfield (Bloomfield) Island, est basse, unie et dénudée.

 130 **Collinghams Cove** s'ouvre à 0,2 mille au SE de Jordans Point. Les profondeurs décroissent graduellement en dedans de l'entrée; les plus grandes profondeurs se trouvent du côté Nord. La carte indique un bon poste de **mouillage**, par fond de quelque 30 m (98 pi), à 1 mille à l'Ouest de Collinghams Cove. Une profondeur de 13 m (43 pi) est indiquée sur la carte à courte distance à l'Ouest du mouillage.

Carte 5163

 131 **Grassy Point** est située à 2,5 milles à l'WSW de Collinghams Cove. Cette partie de la côte est bordée de hauts-fonds et de gros galets découvrants.

132 **Smith Island**, herbeuse, est située à quelque 0,7 mille au NE de Grassy Point. L'eau est profonde à courte distance au large de la côte Nord de Smith Island et de l'îlot situé à courte distance à l'Est; toutefois, une zone de petits fonds, recouverte d'au moins 2,4 à 4,5 m (8 à 15 pi) d'eau, déborde les îlots sur quelque 0,6 mille vers l'Ouest. Les terres qui adossent la côte Sud sont légèrement boisées et atteignent plus de 326 m (1070 pi) d'altitude à **Horse Chops Hill**, située à 2 milles au Sud de Grassy Point; les sommets des collines sont dénudés.

133 **Jewel Point** est située à 2,3 milles au NW de Grassy Point. De gros galets découvrants bordent la rive entre Jewel Point et Palliser Point. **Double Mer Point** dénomme un promontoire bien en vue, aux pentes boisées qui s'élèvent jusqu'à des sommets rocheux et dénudés.

 134 **Double Mer**, qui n'a pas fait l'objet de levés hydrographiques mais qui serait profond, dénomme un étroit bras de mer s'ouvrant entre **Palliser Point** et Double Mer Point; il s'avance vers l'Ouest sur une distance de 45 milles entre des rivages boisés et abrupts. **Mad Dog Cove (Goudies Cove)** et **Ploctors Cove** dénomment deux petites échancrures sur la rive Nord de Double Mer, à courte distance en dedans de l'entrée. **Ely Cove**, située à 0,7 mille à l'Ouest de Double Mer Point, est une petite anse dont les rivages abritaient quelques maisons autrefois.

 135 **Man of War Rock** ($54^{\circ}13'N$, $58^{\circ}20'W$), roche submergée de profondeur inconnue et dangereuse pour la navigation de surface, entourée de petits fonds, gît à 0,7 mille au large du rivage Sud de l'entrée Nord de The Narrows, décrit plus loin dans cette section. La roche est jalonnée par la **bouée** lumineuse de bâbord (290), marquée « H1 ». Il existe des profondeurs de moins de 11,5 m (38 pi) entre Man of War Rock et Lester Point.

 136 La station d'embarquement des pilotes pour les navires à destination de Lake Melville et qui désirent le service de pilotage se trouve à 0,8 mille au NW de Man of War Rock.

Cartes 5135, 5163, 5162

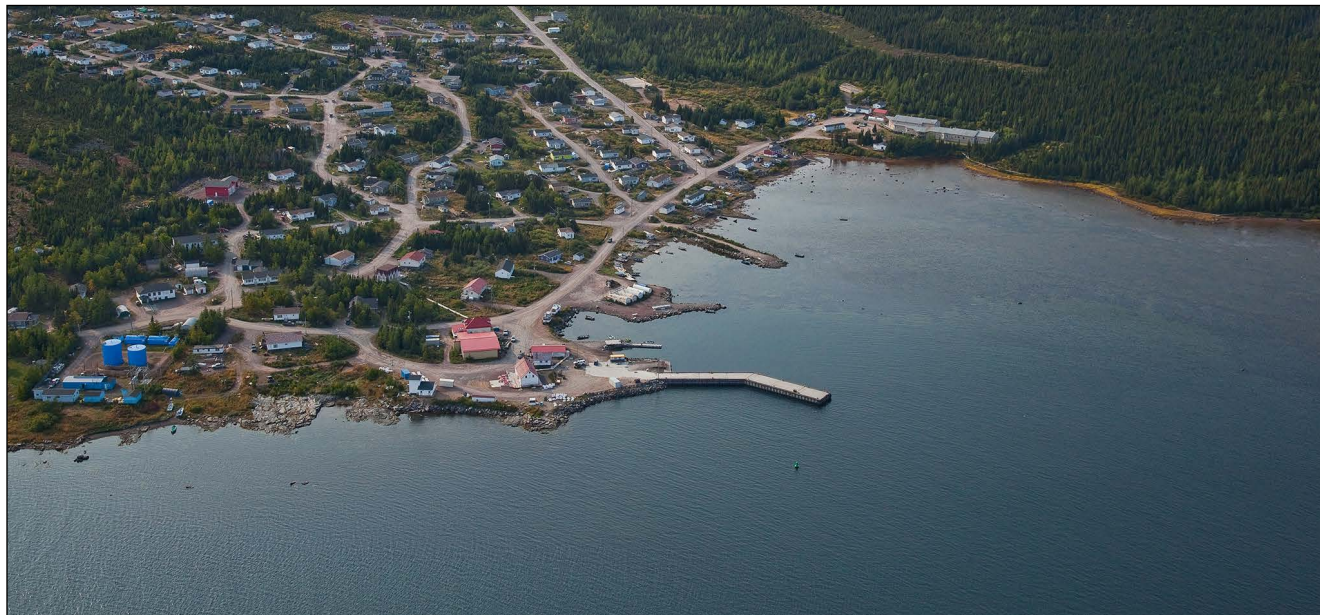
137 **Instructions — Approches de Groswater Bay et de The Narrows.** — Les navigateurs approchant Hamilton Inlet peuvent emprunter l'une ou l'autre des deux voies normalement naviguées, qui se rejoignent au NNE de George Island (*voir la carte 5135*).

 138 On a signalé que les approches Nord et Est de Hamilton Inlet sont toujours fermées par les glaces en début de saison de navigation. Sous ces conditions, bien que les approches SE ne soient pas complètement dégagées, seraient dépourvues de glaces soumises à la pression.

 139 À partir de la jonction des deux voies normalement naviguées, la voie dans Groswater Bay passe à quelque 2,5 milles au Nord de George Island et à quelque 0,5 mille au Sud de Black Island, en prenant soin de se tenir au Nord du haut-fond de 36 pi (11 m) qui gît à 3,6 milles au SSW de l'île Sud de Twin Islands. D'une position située au Sud de Black Island, on a signalé que les navires gouvernent en général vers l'WSW en vue de passer à mi-distance entre Big Island et East Sister Island, puis à mi-distance entre Ticoralak (Ticorolak) Head et Mullins Head. Lorsque Ticoralak (Ticorolak) Head se trouve par le travers, on a signalé de faire route sur Double Mer Point, en serrant le rivage Nord, jusqu'à ce qu'on relève Strathcona Point à moins de 220° et que celle-ci soit ouverte de la rive Est de The Narrows; en gouvernant sur Rigolet, on passerait alors bien à l'Ouest de Man of War Rock.

 140 À l'été 1949, un navire se dirigeant vers l'intérieur a rencontré une banquise très serrée qui s'étendait depuis une position située à quelque 10 milles à l'ESE de East Rock ($54^{\circ}27'N$, $56^{\circ}51'W$) jusqu'à Herring Islands, situées à l'Ouest. Faisant route dans les glaces, le navire dériva considérablement vers le Sud. Ainsi, en pareilles circonstances, il faut pénétrer dans les glaces au Nord de la voie normalement naviguée afin de compenser pour cette dérive vers le Sud. Le capitaine du navire signala

RIGOLET — QUAI PUBLIC (2015)



que la seule cible radar facile à distinguer parmi les icebergs était une cible de forme triangulaire de White Bear Islands.

141 Une voie alternative, plus courte, pour gagner Groswater Bay par le Nord est empruntée par les navires côtiers. Cette voie fait passer entre White Cockade Island et Brig Harbour Island, puis elle longe le côté Est des îles de Northern Group pour se diriger ensuite vers l'Ouest dans le passage au Nord de Cut Throat Island, Marks Island et Ice Tickle Island, et vers le Sud par le chenal Run By Guess où elle rejoint la voie normalement naviguée qui est indiquée sur la carte.

142 Une autre voie, utilisée par les navigateurs de la région lorsque les eaux du large sont infestées de glace, est décrite dans le chapitre 4.

Carte 5163

 143 **The Narrows** dénomme le passage reliant Groswater Bay et Lake Melville. On y accède par le NE entre **Lester Point** ($54^{\circ}12'N$, $58^{\circ}21'W$), débordée de 0,4 mille au Nord par des récifs et des petits fonds, et Double Mer Point. The Narrows s'allonge sur 6 milles en direction SSW puis il se divise en deux chenaux à Henrietta Island.

144 Cul-de-Sac, le chenal à l'Ouest de Henrietta Island, est la voie normalement empruntée; ce chenal est divisé plus loin par Eskimo Island, située à l'entrée de Lake Melville. En général, les navires empruntent le chenal à l'Est de Eskimo Island.

145 Pike (Back) Run, chenal à l'Est de Henrietta Island, conduit au SE dans un embranchement de Lake Melville connu sous le nom de The Backway. Dans les chenaux reliant Groswater Bay et Lake Melville, la profondeur minimale indiquée sur la carte est de 13,2 m (43 pi); cette profondeur se trouve à mi-chenal, par le travers de Rigolet. La rive Ouest du passage reliant Groswater Bay et Lake Melville est très boisée, mais les sommets des collines sont dénudés. La rive Est est légèrement boisée.



146 Les **courants de marée** dans The Narrows atteignent quelque 5 nœuds pendant le jusant et quelque 4 nœuds pendant le flot lors des grandes marées. Lors des marées moyennes, les courants de flot et de jusant atteignent quelque 3 nœuds.

147 **Glaces.** — Il est rare que The Narrows gèle entièrement, en raison de l'écoulement rapide qui garde le chenal ouvert.



148 **Mouillages.** — En attendant l'arrivée d'un pilote, la marée favorable ou le lever du jour, les navires à destination de Lake Melville mouillent habituellement au large de l'entrée de Collinghams Cove. On peut **mouiller** aussi dans Rigolet Cove, 12,8 m (7 brasses) d'eau, fond de vase. Ce poste de mouillage est à l'abri du courant, mais le fond est de mauvaise tenue. Les grands navires mouillent plus au large, dans le courant. Un navire d'un tirant d'eau de 8,8 m (29 pi) a déjà mouillé dans un fort **courant** au large de Rigolet pendant 4 heures, et on a signalé que la tenue y était bonne.

On a signalé de bons mouillages pour les embarcations dans Rigolet Cove.

149 **Juniper Point** est située sur le rivage Ouest de The Narrows à quelque 1 mille au SW de Double Mer Point. Un cairn s'élève sur un sommet d'une altitude de 271 m (889 pi), à courte distance à l'Ouest de Juniper Point.

150 **Burned Wood Cove (Burntwood Cove)** dénomme une petite échancrure entre Juniper Point et **Hart Head**. C'est le site d'un ancien poste de traite.



151 Un **feu** (290.3), d'une altitude de 7,1 m (23 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Hart Head.

152 **Rigolet Point**, située sur le côté Ouest de The Narrows à quelque 3 milles au SW de Double Mer Point, forme l'extrémité Sud de l'entrée de **Rigolet Cove**.



153 Un **feu** (291), d'une altitude de 12,3 m (40 pi) et reposant sur une tour à claire-voie, se trouve à courte distance au Sud de Rigolet Point.

154 **Gunnar Point** est située de l'autre côté de The Narrows, en face de Rigolet Point. Des **tours** radio remarquables s'élèvent à proximité de Rigolet Point. Une **tour**, atteignant une altitude de 45 m (148 pi) et portant

des **feux** rouges, s'élève à quelque 0,5 mille à l'WSW de Rigolet Point. Une autre **tour**, portant des **feux** rouges, s'élève à quelque 0,25 mille au SW de Rigolet Point.

155 La municipalité de **Rigolet**, qui comptait 305 habitants en 2016, est bâtie sur le côté Sud de Rigolet Cove. La municipalité dispose d'une piste d'atterrissage en gravier. Un service aérien assure la liaison vers Happy Valley - Goose Bay. Un service hebdomadaire de transport de passagers et de marchandises est assuré pendant la saison de navigation. Il y a une **clinique médicale** et un hôtel dans la municipalité. On peut se procurer des provisions en quantités limitées au magasin général et au dépanneur. On peut aussi se procurer de l'essence et du diesel en quantités limitées.



156 Un **quai** public en L est implanté dans le rivage à courte distance au NW de Rigolet Point (*voir l'annexe*). La section intérieure du côté Ouest du quai, d'une longueur de 36 m (118 pi), offre une profondeur minimale de 4 m (13 pi). La section extérieure du côté Ouest du quai, d'une longueur de 37 m (121 pi), offre des profondeurs variant entre 6 et 7 m (20 et 23 pi) depuis l'extrémité SW vers l'extrémité NE. Une **rampe Ro-Ro**, d'une largeur de 16 m (52 pi) et offrant une profondeur minimale de 4 m (13 pi), se trouve à

CUL-DE-SAC — EN DIRECTION SUD, VERS ESKIMO ISLAND (1996)



l'enracinement du côté Ouest du quai. Un ponton est mouillé à 24 m (79 pi) à l'Ouest de la rampe Ro-Ro. La section extérieure du côté Est du quai, d'une longueur de 36 m (118 pi), offre des profondeurs variant entre 5,6 et 6,4 m (18 et 21 pi). Un **feu** (290.5) reposant sur un mât est placé sur l'extrémité du quai.

 157 Une roche, recouverte d'au moins 1 m (3 pi) d'eau, gît à quelque 53 m (174 pi) au SE de l'extrémité du quai public de Rigolet. La **bouée** lumineuse de bâbord (290.31), marquée « HR1 », est mouillée à quelque 120 m (394 pi) à l'Est de l'extrémité du quai public en L. Une profondeur de 0,9 m (3 pi) est indiquée sur la carte à environ 30 m (98 pi) au NE de l'extrémité intérieure du côté est du quai public. Une zone peu profonde, recouverte de 2 m (7 pi) d'eau — indiquée sur la carte — longeant parallèlement la section extérieure du côté Ouest du quai public, est située à quelque 80 m (262 pi) à l'Ouest de cette dernière; la **prudence** s'impose.

De Rigolet à Lake Melville

158 **Strathcona Point**, située à quelque 2 milles au SSW de Rigolet Point, forme l'extrémité Sud de l'entrée d'une baie peu profonde. L'isobathe de 10 m (33 pi) est située à presque 0,3 mille au large de Strathcona Point.

159 **Holme Point**, située sur le côté Est de The Narrows, à 1,6 mille au SE de Strathcona Point, est une pointe escarpée et accore. Des crêtes rocheuses atteignent 107 m (351 pi) d'altitude à quelque 0,5 mille à l'intérieur des terres. **Summer Cove** dénomme une petite échancrure située à 0,7 mille au NNE de Holme Point.

160 **Molioch (Moliak) Cove**, située à 3,4 milles au SW de Strathcona Point, est une anse peu profonde; on y accède entre **Alexander Point** et **Molioch (Moliak) Point**. Il y a des cabanes de pêcheur sur Molioch (Moliak) Point. Un sommet **remarquable**, d'une altitude de 357 m (1171 pi) et portant une **tour** à micro-ondes d'une altitude de 436 m (1430 pi), s'élève à quelque 2 milles au NW de Alexander Point. **The Scow**, d'une altitude de 88 m (289 pi) et située à 0,6 mille à l'Ouest de Molioch (Moliak) Point, dénomme une colline à sommet plat, **remarquable** du NE.

161 **Cul-de-Sac**, entre Henrietta Island et la terre ferme à l'Ouest, est le chenal de navigation principal pour les navires entrant dans Lake Melville ou le quittant.

  162 **Coopers Cove** dénomme une petite échancrure dans le rivage Ouest de Cul-de-Sac. **Snooks Cove**, située à 2 milles au SW, offre un **mouillage** pour embarcations. Ce tronçon de la côte est

dépourvu de dangers, à l'exception d'une zone de petits fonds qui la déborde de presque 0,2 mille à Coopers Cove.

 163 Un **feu** (292), d'une altitude de 5,3 m (17 pi), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur une pointe située à courte distance au Nord de Snooks Cove.

 164 Un **feu** (293), d'une altitude de 5,5 m (18 pi), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur l'extrémité Ouest de Henrietta Island, à 0,8 mille au NNE de l'extrémité Nord de Eskimo Island.

165 **Caravalla Point**, située à 1,2 mille au Sud de Snooks Cove, forme l'extrémité Sud de l'entrée de **Caravalla Cove** et l'extrémité SW de l'entrée de Cul-de-Sac.

166 **Eskimo Island**, située à mi-chenal dans l'entrée Sud de Cul-de-Sac, est recouverte de broussailles. Le passage à l'Est de l'île est le chenal de navigation. Une profondeur de 6,7 m (22 pi) se trouve à la jonction des chenaux Est et Ouest, à courte distance au Nord de l'extrémité Nord de Eskimo Island. Un haut-fond, recouvert de 1,9 m (6 pi) d'eau, gît à 0,2 mille au NW de l'extrémité Nord de Eskimo Island.

  167 Les **courants** traversiers et le **clapotis** qui règnent à l'extrémité Sud de Cul-de-Sac sont moins susceptibles de gêner la navigation dans le chenal Est. Pendant les marées de vive-eau, les navires de faible puissance ne devraient pas s'engager dans les passages à l'Est ou à l'Ouest de Henrietta Island, sauf à l'étable ou aux environs de celle-ci.

 168 Un **feu** (294), d'une altitude de 5,5 m (18 pi), tour à claire-voie portant des marques de jour rouges et blanches, est placé sur l'extrémité SE de Eskimo Island.

169 **Henrietta Island** est située entre Cul-de-Sac et pike (Back) Run. Elle est légèrement boisée, sauf du côté SE, sur les pentes protégées des crêtes rocheuses qui forment l'île.

 170 **Long Harbour** échancre le côté Est de Henrietta Island. L'entrée du havre est obstruée par une barre recouverte d'au moins 1,8 m (6 pi) d'eau, mais les profondeurs augmentent vers l'intérieur du havre.

 171 On a déjà **mouillé** au large de Henrietta Island, par fond de quelque 27 m (15 brasses), à quelque 0,7 mille au SW de l'extrémité Ouest de l'entrée de Long Harbour.

 172 **Pike (Back) Run** s'ouvre du NW entre Holme Point et **Peters Point**, située à 1 mille au SW. Une zone de petits fonds déborde la rive de quelque

0,4 mille à l'Est de Peters Point. **Little Harbour** dénomme une baie peu profonde située à 1 mille au SE de Peters Point.



173 La navigation dans pike (Back) Run n'est pas recommandée, sauf pendant des marées de morte-eau. Les forts tourbillons et **clapotis** qui règnent dans le chenal en marées de vive-eau rendent la navigation **hasardeuse**.



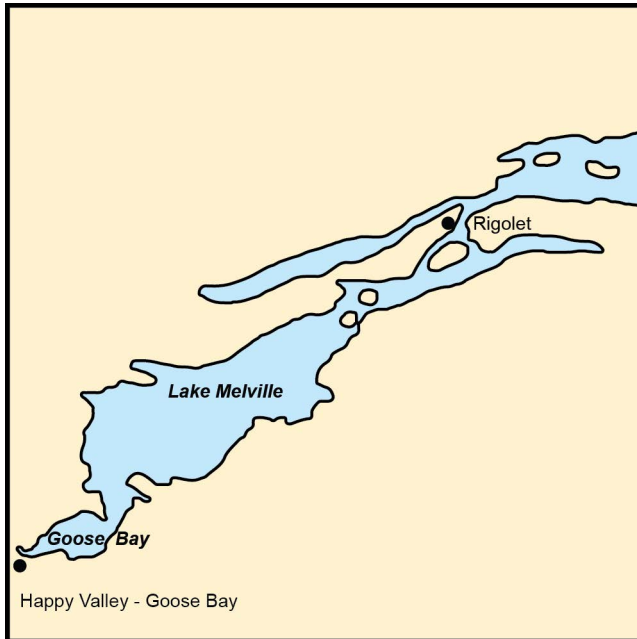
174 **The Backway**, un embranchement de Lake Melville, s'allonge vers l'Est sur quelque 18 milles; le plan d'eau serait profond mais il n'a fait l'objet de levés hydrographiques que sur une distance de 5 milles à l'Est de pike (Back) Run.



175 Il existe un bon **mouillage**, abrité des coups de vent du NE, dans l'anse en V située à l'extrémité Est de pike (Back) Run, entre un groupe d'îles et la côte à l'Est. On y trouve des profondeurs variant entre 14,6 et 18,3 m (8 et 10 brasses), fond de bonne tenue.

Chapitre 6

Lake Melville Goose Bay



Lake Melville

Cartes 4725, 5143, 4728, 4722, 5163, 5162

1 **Généralités.** — **Lake Melville**, lac à marée, s'allonge sur quelque 80 milles, depuis l'extrémité Sud de The Narrows jusqu'à Terrington Basin. La largeur maximale est de 20 milles. Les rives du lac s'adossent dans l'ensemble à des terres hautes, sauf dans le voisinage de la source du lac, où les terres sont plates, marécageuses et très boisées. Le côté Sud est le plus escarpé, ses collines atteignant une altitude entre 1000 et 2000 pi (305 et 610 m); à celles-ci succèdent **Mealy Mountains**, à quelque 7 milles à l'intérieur des terres et dont l'altitude est de 3870 pi (1170 m).

2 En général, les eaux dans Lake Melville sont profondes et relativement dépourvues de hauts-fonds et de récifs jusque dans la partie Ouest de la section principale. Un chenal profond permet de franchir le lac depuis The Narrows jusqu'à l'entrée de Goose Bay.

3 **Salinité.** — Des échantillons pris dans les embouchures des principales rivières qui se déversent dans Lake Melville ont révélé la présence d'eau douce dans des conditions normales; toutefois, par suite de forts coups de vent de l'Est, soit dans des conditions météorologiques anormales, il est tout à fait possible que l'eau salée remonte dans les rivières sur une certaine distance. On a remarqué que la couche d'eau inférieure, c'est-à-dire sous les 50 brasses (91 m), était à une température extrêmement basse, souvent sous le point de congélation avec un taux de salinité plus élevé que celui des eaux de surface. Il est permis de se demander si le poisson peut survivre dans de telles conditions, d'autant plus qu'on n'a jamais pêché de morue dans The Narrows.



4 **Conditions météorologiques.** — Pendant les mois d'été, les orages de masse d'air se forment souvent dans les parages de Lake Melville. Ces tempêtes se forment au-dessus du sol chaud et ont tendance à diminuer d'intensité à mesure qu'elles se déplacent au-dessus de la masse d'eau froide du lac. Les orages frontaux, qui peuvent aussi se produire dans la région, diminuent rarement d'intensité au-dessus de Lake Melville. Ces orages frontaux forment souvent des activités orageuses ininterrompues, offrant peu de possibilités de les éviter. Les brises de mer,

soufflant dans le sens de diverses parties du littoral, peuvent converger, ce qui entraîne plus d'activités orageuses. La foudre, les fortes pluies et les vents forts et en rafales qui accompagnent ces tempêtes peuvent intensifier ces dernières près du littoral; la **prudence** s'impose.

Cartes 5163, 4725

 5 **Partie Est de Lake Melville.** — Depuis l'extrémité Sud de l'entrée de The Backway ($54^{\circ}04'N$, $58^{\circ}20'W$), la côte Sud de Lake Melville, à la hauteur de Henrietta Island, est escarpée. Les crêtes rocheuses, à courte distance à l'intérieur des terres, atteignent par endroits une altitude de 244 m (801 pi). L'eau est profonde à proximité des principales pointes de terre, mais les baies offrent généralement des **fonds malsains**. **Peter Lewis (Carrington) Island**, d'une altitude de 25 m (82 pi) et située à 3 milles au SSW de Eskimo Island, est recouverte de mousse vert foncé.

Cartes 5163, 4725

6 **Partie Est de Lake Melville — Côté Sud.** — La côte Sud est escarpée depuis le travers de Peter Lewis (Carrington) Island jusqu'à Trout Point.

7 **Trout Point** ($53^{\circ}57'N$, $58^{\circ}50'W$) forme l'extrémité Est d'un promontoire élevé, bien en vue, et dont l'extrémité Ouest se nomme **Reed Point**.

8 **Port Disappointment** dénomme une petite baie bordée de falaises rocheuses; l'eau est profonde dans la partie centrale de la baie. Les embarcations peuvent s'abriter derrière **Trout Island**. Un sommet, **remarquable** et d'une altitude de 292 m (958 pi), situé à 1,3 mille à l'ESE de Trout Island, est visible à plusieurs milles de distance.

9 **Barrel Cove** dénomme une petite échancrure située à courte distance au Sud de Reed Point. **Rocky Islands**, groupe de rochers accores, gisent à courte distance de la rive, à 1 mille au SSW de Reed Point.

Carte 4725

  10 **English River** s'ouvre à 3,5 milles au Sud de Reed Point. L'extrémité Nord de l'entrée de cette rivière est rocheuse et escarpée; la rive Sud est basse, sablonneuse et marécageuse. L'entrée est obstruée par une barre de sable peu profonde, au-delà de laquelle il existe de bons **mouillages** pour embarcations. Des rapides peu profonds obstruent la rivière à quelque 0,5 mille de l'embouchure.

 11 **Frenchman Point** est située à 1,6 mille à l'WSW de l'entrée de English River. La pointe est accore, à l'exception d'une roche découvrante gisant à courte distance à l'Ouest. Une colline **remarquable** d'une

altitude de quelque 690 pi (210 m) s'élève à 0,9 mille à l'Est de Frenchman Point.

 12 **Outer Barred (Acadia) Islands** forment un groupe d'îlots dénudés et de roches découvrantes gisant à 3 milles au SW de Frenchman Point. Les navigateurs **prendront garde** de doubler la côte à bonne distance dans les parages des îles, car la transition entre les eaux profondes et les **fonds malsains** est soudaine.

13 **Etagaulet Point** ($53^{\circ}47'N$, $59^{\circ}04'W$) est située à 4,5 milles au SW de Outer Barred (Acadia) Islands. Relativement basse, la pointe s'élève en pente douce jusqu'à quelque 1,5 mille au NE, où le relief monte abruptement pour former une falaise **remarquable**.

Cartes 5163, 4725

14 **Partie Est de Lake Melville — Côté Nord.** — Entre Caravalla Point ($54^{\circ}03'N$, $58^{\circ}35'W$) et Valley Bay, à 12 milles à l'Ouest, la côte Nord de Lake Melville est rocheuse et escarpée dans l'ensemble. **Little Pot Cove** et **Big Pot Cove** dénomment deux échancrures qui s'ouvrent respectivement à 1,7 et quelque 3 milles au SW de Caravalla Point.

 15 **Valley Bay** ($54^{\circ}02'N$, $58^{\circ}58'W$) s'allonge entre deux dorsales rocheuses. Une barre peu profonde s'allonge en travers de l'entrée de la baie et en bloque l'accès, à l'exception d'un chenal étroit pour embarcations — profondeur minimale de 1,8 m (6 pi) — qui s'ouvre près de l'extrémité Sud de l'entrée.

 16 **Burnt Head** ($54^{\circ}00'N$, $58^{\circ}56'W$) est situé à quelque 1 mille au Sud de l'extrémité Sud de l'entrée de Valley Bay; des **fonds malsains** bordent le promontoire au Nord et au Sud. **Charley Point** est située à 5,5 milles au SW de Burnt Head. Les terres qui adossent Charley Point sont relativement basses, mais à quelque 3 milles au NW une crête rocheuse atteint une altitude de 388 m (1273 pi). **Charley Cove**, petite baie exposée et peu profonde, est située à 1,5 mille à l'WNW de Charley Point.

 17 **Lake Melville — Îles et hauts-fonds gisant à mi-chenal.** — **Gull Island** ($54^{\circ}00'N$, $58^{\circ}43'W$), d'une altitude de 18 m (59 pi), rocheuse et en majeure partie dénudée, gît sur le côté Nord de la route principale de navigation à 5,6 milles au SW de Caravalla Point. **Lareto Shoal**, recouvert de 5,5 m (18 pi) d'eau, composé de vase et de coquillages, gît à 2,4 milles au SW de Gull Island; la **bouée** lumineuse de tribord (295), marquée « H2 », jalonne ce **danger** peu profond.

 18 **Neveisik Island**, en majeure partie dénudée et rocheuse avec quelques arbres et un peu de mousse, gît à 1,5 mille au Nord de Trout Point; le côté Sud de l'île est accore et escarpé. Des petits fonds la débordent

du côté NE; **Blue Seal Shoal**, une roche submergée de profondeur inconnue et dangereuse pour la navigation de surface, gît à l'extrémité des petits fonds. Le havre situé du côté SW de Neveisik Island constitue un bon abri pour les embarcations.



19 **Pelter Cove** dénomme une petite échancrure sur le côté Sud de Neveisik Island; les rives de l'anse sont escarpées et rocheuses et les eaux de la partie centrale sont profondes. Une petite anse à l'intérieure offre de bonnes conditions de débarquement pour les embarcations. On peut **mouiller**, par 29 m (16 brasses) d'eau, fond de vase, au large de l'entrée de Pelter Cove.



20 **Bear Island**, boisée, est séparée du côté NW de Neveisik Island par **Little Shoal (Shoal) Tickle**. **Indian Island**, située à courte distance au NW de Bear Island, est boisée également. **Handy (Andy) Island**, dénudée et d'une altitude de 20 m (66 pi), est située à 1,2 mille à l'WSW de Indian Island. Une roche, découvrant de 0,6 m (2 pi), gît à 0,2 mille au SSW de l'extrémité Ouest de Handy (Andy) Island.



21 **Stag Island**, d'une altitude de 29 m (95 pi) et située à 1,4 mille au NE de l'extrémité NW de Neveisik Island, est dénudée. **Shag Island**, d'une altitude de 54 m (177 pi), dénudée et escarpée, gît à courte distance à l'Est de Stag Island. La côte Sud de Shag Island est généralement accore et s'élève en une falaise presque verticale. Il y a un bon **mouillage** à quelque 0,5 mille au Nord de Shag Island, par quelque 11 m (36 pi) d'eau, fond de vase.

22 **St. John Island**, dont l'extrémité Nord escarpée gît à presque 2 milles à l'Ouest de Reed Point ($53^{\circ}57'N$, $58^{\circ}51'W$), est formée de crêtes rocheuses très boisées dans certaines petites dépressions aux parois abruptes, et les sommets sont dénudés; le sommet le plus à l'Est, en forme de colline, est **remarquable**. Les rivages sont escarpés, en particulier du côté Est. L'extrémité Sud se distingue par des rayures blanches dans la roche.

23 **Haines Island**, d'une altitude de 46 m (150 pi) et légèrement boisée, est séparée de St. John Island par un chenal étroit et peu profond. **Green Island**, d'une altitude de 15 m (48 pi), recouverte de petits arbustes rabougris, est située à 1,8 mille à l'Ouest de St. John Island.



24 Un **feu (296)**, d'une altitude de 18,9 m (62 pi) et reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Green Island.

25 Le chenal de navigation traditionnel fait passer entre Green Island et la terre ferme au Nord. La route locale du traversier — indiquée sur la carte — fait passer entre Green Island et St. John Island.

Carte 5143

26 **Partie centrale de Lake Melville — Côté Nord.** — **Lowland Point** ($53^{\circ}52'N$, $59^{\circ}22'W$) est escarpé mais elle offre de bonnes conditions de débarquement pour les embarcations. Des gros galets découvrants gisent dans la petite baie située à courte distance au Nord de Lowland Point.



27 **The Highlands**, crête rocheuse atteignant plus de 400 m (1310 pi) d'altitude, longe la côte à courte distance à l'intérieur des terres dans le voisinage de Lowland Point. Les versants de cette crête sont très boisés mais les sommets sont généralement dénudés. Un sommet bien en vue faisant partie de The Highlands atteint une altitude de 479 m (1571 pi) à quelque 2 milles au NNE de Lowland Point. On a signalé une **anomalie magnétique** entre Charley Point et Lowland Point; la **prudence** s'impose.

28 **Julia Point**, située à 4,4 milles au SW de Lowland Point, est basse et bordée de gros galets. Le tronçon de la côte entre Julia Point et le fond de Mulligan Bay est bordé de gros galets, qui deviennent plus nombreux dans la partie Ouest. **Chevrier Island**, îlot situé à courte distance au large de la rive, est la seule caractéristique naturelle portant un nom sur la carte entre Julia Point et **Black Point**, située à 9 milles à l'Ouest.



29 **Mulligan Bay** ($53^{\circ}50'N$, $59^{\circ}50'W$) est abritée au Sud par **Nebavik Point**, marécageuse et légèrement boisée. La baie est profonde jusqu'à courte distance de son fond. **Mulligan Rock**, recouverte d'au moins 1,5 m (5 pi) d'eau, gît dans l'entrée de Mulligan Bay à 0,8 mille au SSE de **Pearl Island**, qui est située au large de l'embouchure de **Pearl River**. Mulligan Rock est le seul **danger** isolé gisant dans Mulligan Bay.



30 **Mulligan River** débouche au fond de Mulligan Bay par une brèche dans **Mulligan Hills**; l'entrée de la rivière est obstruée par une barre peu profonde. On peut **mouiller** près du fond de Mulligan Bay, à quelque 0,3 mille au large du rivage Sud.



31 **Dangers du large.** — **Nebavik Shoals**, recouverts d'au moins 4 m (13 pi) d'eau, et **Mulligan Shoal**, recouvert d'au moins 3 m (10 pi) d'eau, dénomment des récifs peu profonds gisant respectivement à 3 et 5,6 milles à l'ESE de Nebavik Point.

32 **Mokami Hill** ($53^{\circ}49'N$, $60^{\circ}08'W$), colline conique dont le sommet dénudé atteint une altitude de quelque 457 m (1500 pi), se détache nettement des terres avoisinantes relativement plus basses et elle est **remarquable** du large.



33 **Limites de sécurité.** — Le sommet bien en vue de The Highlands, d'une altitude de 479 m (1570 pi), au relèvement 050° , en dedans de Julia Point, fait

passer au Sud de Mulligan Shoal et Nebavik Shoals. Mokami Hill en alignement avec une colline plus petite située à l'Est, au relèvement de quelque 273°, fait passer au Nord des hauts-fonds ci-dessus. Nebavik Point, ouverte à 0,5 mille au Nord de Mokami Hill et au relèvement de quelque 280°, fait passer au Sud des hauts-fonds.

34 **Partie centrale de Lake Melville — Côté Sud.**

— **Etagalet Bay** (53°45'N, 59°05'W) s'ouvre entre Etagalet Point, décrite antérieurement, et Long Point. **Swallow Harbour** est situé dans la partie Est de Etagalet Bay; on y accède entre **Cabot Point** et une pointe sans nom située à 1,8 mille au SSE de Etagalet Point. Une petite anse, bordée d'une plage sablonneuse, échancre le fond de Swallow Harbour. **Etagalet River** se déverse dans l'anse et **Etagalet Falls**, chute bien en vue, sont situées à quelque 1 mille de l'embouchure de la rivière.

35 **Cabot Island**, boisée et d'une altitude de 9 m (30 pi), gît pratiquement au centre de Etagalet Bay; lorsque vue du Nord, l'île semble double. **Place Point**, boisée, est située à 3 milles à l'WSW de Cabot Island. Une chute, située à 2,5 milles à l'WSW de Place Point, est bien en vue du NE.



36 Le poste de mouillage indiqué sur la carte dans la partie Nord de Swallow Harbour est exposé aux vents du NW. Un bon **mouillage**, par 24 à 27 m (13 à 15 brasses) d'eau, abrité de tous les vents, sauf de ceux du NW, se trouve à quelque 0,3 mille au Sud de l'extrémité Nord de l'entrée de l'anse qui est située à 1,5 mille à l'Est de Cabot Point. Les vents de l'Ouest soulèvent une mer agitée et des grains violents s'abattent de Mealy Mountains par coups de vent de l'Est.

37 **Long Point**, dénudée et de formation rocheuse irrégulière, dénomme l'extrémité SW de l'entrée de Etagalet Bay. La pointe atteint une altitude de quelque 122 m (400 pi) à 1 mille environ à l'intérieur des terres et elle se détache nettement à l'exception de l'arrière-plan qui est sombre. Le versant escarpé de l'extrémité Nord de Long Point est accore. Une bâtisse blanche et la base à claire-voie d'un dôme radar démonté, sur les hautes terres au Sud de Long Point, sont **remarquables**.



38 Un **feu** (296.1), d'une altitude de 53,4 m (175 pi), reposant sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche, est placé sur Long Point.

39 **Eskimo Paps**, sur une pointe située à 3 milles au SW de Long Point, dénomment deux collines dénudées de forme conique et dont la plus haute atteint une altitude de 108 m (354 pi). Vues de l'Ouest, ces collines ressemblent à deux bosses à la surface de l'eau.



40 Une baie peu profonde, comprenant une plage de sable, bordée de gros galets dans la partie

intérieure, s'ouvre entre Eskimo Paps et Long Point. On dispose d'un **mouillage**, abrité des vents du SE, sur l'alignement des deux extrémités de l'entrée de la baie, 11 m (36 pi) d'eau, fond de vase.

41 Sur quelque 1 mille au SW de Eskimo Paps, le littoral consiste en une plage sablonneuse bordée d'eau peu profonde; plus loin au SW, la côte est escarpée et rocheuse sur une distance de 4 milles, puis elle s'abaisse graduellement jusqu'à une plage de sable à 1 mille au-delà de **Rabbit Point**.



42 **Côté Ouest de Lake Melville. —**

Sebaskachu Bay est située au Nord de **Paddon Point** (53°43'N, 60°01'W), relativement basse et très boisée. Un chenal profond permet de franchir la baie dans sa partie centrale, pratiquement jusqu'au fond de celle-ci. **Handy Islands** et **Ambrose Island**, séparées par un chenal profond, gisent dans la partie Sud de la baie. On a signalé la présence d'une roche (non indiquée sur la carte) à courte distance à l'Est de Ambrose Island. On a signalé l'existence de barres de sable mobiles à moins de 5 milles du littoral entre Sebaskachu Bay et Montagnais Point, située à 11 milles au SSW; la connaissance des lieux est essentielle et la **prudence** s'impose.



43 **Acadia Anchorage** est situé du côté Nord de Sebaskachu Bay entre la terre ferme et les îles qui s'allongent à l'Ouest de **Long Island**. Un récif, partiellement à **fleur d'eau**, s'avance jusqu'à quelque 0,5 mille au Nord de la partie centrale de la côte Nord de Long Island, ce qui, compte tenu des petits fonds qui prolongent la terre ferme, restreint la largeur navigable du mouillage à 0,5 mille. On a signalé que les îlots situés juste au NW et à l'Ouest de Long Island constituent de bonnes marques de navigation. Acadia Anchorage, situé à 0,2 mille au NW de la première île au Nord de Long Island, est abrité de tous les vents et offre une profondeur de 9,1 m (30 pi), fond de vase.



44 **Long Island Shoals**, groupe de plusieurs récifs peu profonds, recouverts d'au moins 1,5 m (5 pi) d'eau, gisent à 1 mille au NE de Long Island. Une autre zone peu profonde, comprenant une roche submergée de profondeur inconnue et **dangereuse** pour la navigation de surface, est située à 0,2 mille au NE de l'extrémité NE de Long Island.



45 Les embarcations qui connaissent les lieux peuvent **mouiller** au NW de Handy Islands et près du fond de Sebaskachu Bay.



46 **Sebaskachu River** se déverse au fond de la baie du même nom. L'embouchure de la rivière est presque fermée par une barre, à l'exception d'un chenal peu profond. À courte distance en amont de la barre s'ouvre un bassin, offrant une profondeur de 9,1 m (30 pi); on a signalé

que l'eau dans le bassin était douce. Au-delà du bassin, la profondeur dans la rivière est d'à peine 0,6 m (2 pi), et ce, jusqu'aux rapides situés à quelque 2,5 milles en amont et 0,5 mille en aval d'une chute.

47 **Micmac Hill**, d'une altitude de quelque 305 m (1000 pi), s'élève à courte distance à l'Ouest du bassin situé à l'embouchure de Sebaskachu River. Le versant Est de la colline présente une falaise dénudée, presque verticale, juste au-dessous de son point culminant.

 48 Le côté Ouest de Lake Melville, entre Sebaskachu Bay et Montagnais Point, à 11 milles au SSW, est bordé de petits fonds comprenant de nombreux **dangers**, îles et îlots, indiqués sur la carte. Dans la partie Nord de ce tronçon du littoral, des chenaux étroits, relativement profonds, conduisent vers la rive. On ne doit pas s'aventurer dans ce secteur à moins de connaître les lieux. La côte est formée de terres assez basses, très boisées sur quelque 4 milles vers l'intérieur.

 49 **Sebaskachu Island** ($53^{\circ}43'N$, $60^{\circ}04'W$) est située du côté SW de la presqu'île qui se termine par Paddon Point. **Sebaskachu Cove**, formée par la côte SW de l'île et la terre ferme, convient aux embarcations.

 50 **Michelin Shoal**, recouvert d'au moins 2,4 m (8 pi) d'eau près de l'extrémité NE, gît à 3 milles au NE de Montagnais Point. Une roche, recouverte de 4,9 m (16 pi) d'eau, gît à 1 mille à l'ENE.

Approches de North West River et de Goose Bay

Cartes 4728, 5143

  51 **Dangers du large.** — **Cartier Shoal** ($53^{\circ}36'N$, $59^{\circ}51'W$), jalonné par la **bouée** lumineuse de tribord (297), marquée « H4 », comprend deux zones peu profondes, recouvertes d'au moins 24 pi (7,3 m) d'eau. C'est le **danger** le plus extérieur gisant dans les approches de North West River et de Goose Bay. Un haut-fond, recouvert de 29 pi (8,8 m) d'eau, gît à 0,7 mille au SW de Cartier Shoal. On a observé un fort **courant de marée** portant vers Cartier Shoal aux environs de l'été.

 52 **Blake Shoal**, recouvert d'au moins 9 pi (2,7 m) d'eau dénomme un récif peu profond gisant à 3,5 milles au SW de Cartier Shoal.

 53 **Montagnais Shoal**, vaste zone peu profonde comprenant des récifs découvrants, s'allonge à 1,5 mille à l'WSW de Blake Shoal. Montagnais Shoal est marqué par une **bouée** cardinale lumineuse ouest HN (298.2).

54 **Limites de sécurité.** — L'alignement d'une brèche **remarquable** dans Mealy Mountains par Epinette Point ($53^{\circ}31'N$, $59^{\circ}55'W$), au relèvement 180° , fait passer à presque 1 mille à l'Est de Blake Shoal. Les bâtisses situées au Sud de l'entrée de North West River, au relèvement 254° , font passer au Sud de Cartier Shoal, Blake Shoal et Montagnais Shoal.

 55 **Kinriakak Point** ($53^{\circ}32'N$, $59^{\circ}43'W$) est basse et boisée. Elle est bordée de **fonds malsains** sur quelque 2 milles vers le Nord et elle s'adosse à des terres relativement basses et unies sur quelque 6 milles à l'intérieur des terres.

56 **Gillards Bight** échancre la côte entre Kinriakak Point et **Adams Point**, qui est très boisée.

 57 **Epinette Point** dénomme l'extrémité Ouest de **Epinette Peninsula**. **Epinette Island** est située à courte distance au NW de Epinette Point. L'île abrite plusieurs bâtisses. Une zone de petits fonds, comprenant un haut-fond découvrant, s'avance jusqu'à 1,7 mille à l'Ouest et au SW de Epinette Point. La **bouée** lumineuse de bâbord (297.5), marquée « H7 », jalonne la limite des petits fonds qui s'avancent à l'Ouest de Epinette Point. La **bouée** lumineuse de bâbord (297.51), marquée « HC1 », est mouillée à quelque 1,8 mille au SSW de Epinette Point.

58 **Montagnais Point** ($53^{\circ}34'N$, $60^{\circ}05'W$), située sur le côté Ouest de Lake Melville, est basse et boisée. **John Bull Island**, boisée et d'une altitude de 50 pi (15 m), **Butter Island** et **Montagnais Islands** dénomment les petites îles gisant dans le voisinage de Montagnais Point.

 59 Un **feu** (298.1), d'une altitude de 12 pi (3,8 m) et reposant sur un mât, est placé sur l'île Est de Montagnais Islands.

 60 **North West Point** est située à 4 milles au Sud de Montagnais Point. Les **vestiges** d'un quai gisent dans une petite anse située sur le côté Ouest de la pointe. On a signalé la présence d'une roche **dangereuse** pour la navigation à 0,1 mille au Nord de l'extrémité NW de la pointe. Un haut-fond, recouvert de 3 pi (0,9 m) d'eau, gît à 0,1 mille au Nord de l'extrémité NE de la pointe. On a aussi signalé l'existence de barres de sable dans cette zone; la **prudence** s'impose.

 61 **The Bight** dénomme une baie, vaste et profonde, entre Montagnais Islands et North West Point. L'estuaire de North West River, sablonneux et peu profond, débouche au fond de la baie. **Bottle Point** est située sur le côté Sud de The Bight. La **bouée** lumineuse de bâbord (298), marquée « HN1 », mouillée dans The Bight, jalonne l'embouchure de North West River. La **bouée** lumineuse de bâbord (298.3), marquée « HN3 », jalonne un haut-fond à l'embouchure de North West River, à quelque 0,45 mille à l'Est du pont.

  62 **North West River**, d'une longueur de 0,5 mille, est le déversoir de Little Lake et de Grand Lake; ses rives abritent la municipalité de North West River. Une barre de sable située au fond de The Bight rétrécit l'entrée de la rivière, ne laissant à la navigation qu'un chenal étroit et peu profond. Au-delà de la barre la rivière devient plus profonde, mais elle est si étroite que seuls les embarcations peuvent y mouiller. Le poste de **mouillage** habituel, par fond de quelque 5 brasses (9,1 m), se trouve à quelque 0,7 mille au NNE de l'embouchure de la rivière.

 63 Un **feu** (298.5), d'une altitude de 10 pi (3,2 m) et reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité Nord de l'entrée de North West River.

 64 Des **câbles aériens** (téléphone et haute tension), laissant une hauteur libre de 18 pi (5,5 m), traversent North West River à courte distance à l'Est du pont, à quelque 0,3 mille en amont de l'embouchure; la **prudence** s'impose.

 65 Un **pont**, laissant une hauteur libre de 22 pi (6,7 m), enjambe North West River dans sa partie la plus étroite.

 66 Un **quai**, utilisé par les embarcations de l'endroit, est implanté dans le rivage Nord de North West River, à courte distance à l'Est du pont et des câbles aériens mentionnés ci-dessus. Un ponton, offrant une profondeur de 2 pi (0,7 m) le long de la face externe, s'allonge à l'extrémité du quai.

 67 **Little Lake** est peu profond et la carte indique une profondeur de 7 pi (2,1 m) dans le chenal qui permet de le franchir. **The Rapids** dénomme un chenal étroit reliant Little Lake et **Grand Lake**; ce dernier est profond et s'allonge sur une distance de quelque 30 milles vers le NW.

  68 On a signalé que la vitesse moyenne du **courant** dans The Rapids situé à l'entrée de Grand Lake est de 4 nœuds environ; à l'entrée de North West River, le courant atteint une vitesse de 2,5 nœuds lors des marées moyennes et de 4,5 nœuds, lors des grandes marées. Le courant est toujours sortant et la vitesse ralentit quelque peu à marée haute. Lors des marées exceptionnellement hautes, l'effet de la marée peut se faire sentir jusqu'à The Rapids à l'entrée de Grand Lake mais les fluctuations du niveau d'eau dans les parages dépendent plus du vent que de la marée. L'eau serait potable en amont de North West River.

69 Des bâtisses blanches, situées sur le côté Nord de North West River, et une grande école de couleur sable, située sur le côté Sud, sont **remarquables** de l'Est.

70 La municipalité de **North West River** (53°32'N, 60°09'W), qui comptait 547 habitants en 2016, est bâtie sur la rive Nord de la rivière. Le village de **Sheshatshiu**, qui comptait 1500 habitants en 2016, est bâti sur la rive Sud de la rivière. On peut se procurer de l'essence, du diesel et des provisions en quantités limitées mais l'accès à la rivière est limité aux embarcations seulement. Une **clinique médicale**,

NORTH WEST RIVER (2012)



située à Sheshatshiu, dessert le village et la municipalité de North West River. Une route relie le village et la municipalité à Happy Valley - Goose Bay.

Approches de Goose Bay Narrows et de Terrington Basin

Carte 4728

 71 **Côté Est. — Carter Basin** s'ouvre à 2,3 milles au SE de Epinette Point. L'entrée de Carter Basin, situé à courte distance à l'Ouest de McLean Point, est jalonnée par les **bouées** lumineuses de tribord (297.52, 297.53), marquées respectivement « HC2 » et « HC4 ». L'entrée étroite du bassin offre une profondeur de quelque 7 pi (2,1 m); il est préférable de se tenir du côté de **McLean Point**.

 72 **Kenemich River** débouche du côté Sud de Carter Basin par un chenal étroit et peu profond qui serpente à travers un estran sablonneux. L'influence des marées se manifeste à l'intérieur de Carter Basin, mais le marnage dépend plus de l'action des vents que celle des marées. On a signalé que l'eau est douce à l'embouchure de Kenemich River.

 73 **Kenamu River** débouche à presque 2 milles au SW de l'entrée de Carter Basin. Le nom de la rivière signifie « important territoire de pêche », à cause de l'abondance de saumons et de truites dans les parages à une certaine époque. L'entrée de la rivière est presque bloquée par de vastes barres de sable et par de gros galets; l'accès est limité aux navires à très faible tirant d'eau seulement. La profondeur est de 8 pi (2,4 m) sur 1 mille environ en amont de l'entrée; plus en amont, la profondeur diminue et le cours d'eau se transforme en une succession de rapides empêchant toute navigation.

74 **Brule Point** est située à l'extrémité NE de Goose Bay Narrows; des profondeurs de moins de 6 brasses (11 m) la débordent de 0,4 mille.

 75 **Shoal Point**, située à l'extrémité SW de Goose Bay Narrows et à 3,5 milles au SW de Brule Point, est bordée de gros galets sur une distance de 0,9 mille vers le large. L'**épave** de l'ancien bateau-pilote *Prima Vista* gît du côté Sud de Goose Bay Narrows, à quelque 1,4 mille au NNE de Shoal Point. **Muldoon Point** est située à 1,5 mille au SW de Shoal Point.

 76 **Côté Ouest.** — Le côté Ouest des approches Nord de Goose Bay Narrows entre North West Point, décrite antérieurement, et **Sandy Point** (53°26'N, 60°02'W), à 4 milles au SSE, est bordé de **fonds**

malsains qui s'avancent jusqu'à 1,5 mille au large de North West Point et de plus en plus au large de la rive vers le Sud. La **bouée** lumineuse de tribord (297.6), marquée « H8 », jalonne la limite des petits fonds au NE de **Gibeon Point**. À la hauteur de Sandy Point, une zone étroite d'eau très peu profonde s'avance vers l'ENE sur une distance de 2,5 milles, et des petits fonds s'étendent vers le Sud sur une distance de 1 mille.

 77 Il y a un bon **mouillage**, par 13 brasses (24 m) d'eau, fond de vase, dans les approches de Goose Bay Narrows — Brule Point au relèvement 170° et à une distance de 1,7 mille.

 78 **Goose Bay Narrows.** — Un chenal étroit, jalonné par des **bouées** lumineuses et des **alignements lumineux**, permet de franchir Goose Bay Narrows. Le chenal offre une largeur navigable de quelque 200 pi (61 m) et une profondeur minimale indiquée sur la carte de 28 pi (8,5 m); toutefois, les profondeurs varient d'une année à l'autre et les navigateurs devront communiquer avec le capitaine de port de Happy Valley - Goose Bay pour obtenir les informations les plus récentes.

 79 Les **bouées** lumineuses de tribord (303, 304, 306, 307.6, 308), marquées respectivement « H10, H12, H14, H16 et H18 » et les **bouées** lumineuses de bâbord (305, 307, 307.3, 309), marquées respectivement « H11, H13, H15 et H17 », jalonnent le chenal dans Goose Bay Narrows. En raison des conditions changeantes, les aides à la navigation peuvent être déplacées pour indiquer le meilleur chenal.

 80 Un **alignement lumineux** (299, 300), orienté à 163½°, situé sur Brule Point, à 3 milles à l'Est de Sandy Point, conduit dans les approches de Goose Bay Narrows. Chacun des feux repose sur une tour à claire-voie de 21 pi (6,3 m) de haut, portant une marque de jour blanche et rouge.

 81 Un **alignement lumineux** (301, 302), orienté à 047½°, situé près de l'embouchure de Kenamu River, permet de franchir Goose Bay Narrows. Le feu antérieur repose sur une tour à claire-voie de 21 pi (6,4 m) de haut, portant une marque de jour blanche et rouge. Le feu postérieur repose sur une tour à claire-voie de 61 pi (18,6 m) de haut, portant une marque de jour semblable.

 82 **Courants de marée.** — En été, dans des conditions normales, les courants de marée dans Goose Bay Narrows atteignent une vitesse de 1,5 à 2,5 nœuds en marée montante et de 2,5 à 5 nœuds, en marée descendante. Toutefois, lors des crues printanières, le volume considérable des eaux déversées dans Goose Bay par les rivières entraîne un courant de décharge constant qui

persiste habituellement jusqu'au début de juillet. On a signalé que les **courants de marée** dans Goose Bay Narrows peuvent faire dériver les navires de manière imprévisible.

 83 Les pétroliers naviguant dans les approches de Goose Bay Narrows ou dans le goulet même ont priorité sur tous les autres navires, qui doivent attendre que les premiers aient franchi le goulet avant de s'y engager.

84 **Goose Bay**, qui forme l'extrémité SW de Lake Melville, est profonde sur toute sa longueur, jusqu'aux approches de Terrington Narrows. Les rives de la baie sont en majeure partie basses, marécageuses et très boisées par endroits; les arbres deviennent plus gros vers l'intérieur des terres.

85 L'eau est salée dans Goose Bay; toutefois, on a signalé que dans le voisinage de Rabbit Island elle était pratiquement douce à marée montante. Cela est dû, sans doute, au fait que la marée montante fait fonction de barrage dans Goose Bay Narrows, entraînant une accumulation des eaux douces du fleuve Churchill (Hamilton River), dont le déversement n'est pas affecté par la marée montante.

86 **Rabbit Island**, d'une altitude de quelque 80 pi (24 m) au faite des arbres, gît au milieu de Goose Bay, à 4,5 milles à l'WSW de Sandy Point. Deux petites îles, **Lower Island** et **Birch Island**, gisent respectivement à 3 milles au NW et 4 milles à l'WNW de Rabbit Island.

87 **English (Charles) Point** ($53^{\circ}20'N$, $60^{\circ}10'W$) et **Geyts Point** dénomment les extrémités SE et NW de l'entrée du fleuve Churchill (Hamilton River). Les terres avoisinantes sont basses, marécageuses et boisées. Des petits fonds débordent Geyts Point de quelque 1,5 mille au NE.

  88 Le **fleuve Churchill (Hamilton River)**, le plus important cours d'eau du bassin Est du Labrador, pénètre de quelque 300 milles à l'intérieur des terres et est alimenté par de nombreux cours d'eau. Au printemps, le fleuve déverse une grande quantité d'eau et, comme on l'a déjà mentionné, le **courant** se prolonge jusqu'à l'extérieur de Goose Bay Narrows avec une force suffisante pour contrer le courant de marée habituel jusqu'au début de juillet. Le chenal d'accès, peu profond, s'allonge vers l'amont jusqu'à Mud Lake, au-delà duquel une série de hauts-fonds et de barres de sable entrave la navigation, d'où la nécessité de connaître les lieux.

 89 **Snake Island** dénomme un îlot gisant à l'extrémité Nord du chenal menant à Mud Lake. **Churchill Falls**, site d'un important barrage hydroélectrique, est situé à quelque 158 milles de l'embouchure du fleuve Churchill. Un **câble sous-marin** s'allonge entre un point

situé à 0,3 mille au SSW de Snake Island et un point situé sur la rive Nord du fleuve, à 0,9 mille au NW.

 90 **Mud Lake** a une longueur de quelque 2 milles et les embarcations d'un tirant d'eau inférieur à 2,5 pi (0,7 m) peuvent y accéder. Le chenal situé du côté Est de la grande île gisant dans l'entrée du lac offre une profondeur de 2 pi (0,6 m).

91 Le village de **Mud Lake** est bâti sur les côtes Ouest et Nord d'une grande île, ainsi que sur la terre ferme, à 0,7 mille au Sud de Snake Island.

92 **Gosling Brook** est le déversoir de **Gosling Lake** et se jette dans Goose Bay via une vaste zone découvrante située à quelque 3 milles au NNE de **Groves Point**, qui forme l'extrémité Nord de l'entrée de Terrington Basin. **Goose River**, dont le delta forme le côté NE de Terrington Basin, débouche dans Goose Bay via le chenal principal situé à courte distance au NE de Groves Point.

 93 Le chenal qui se trouve entre le côté SW de Rabbit Island et l'embouchure du fleuve Churchill (Hamilton River) est fermé à la navigation en raison de la présence d'importantes zones d'ensablement. Une nouvelle route, de Goose Bay Narrows jusqu'à courte distance à l'Est de Terrington Narrows, a été établie et est jalonnée par les **bouées** lumineuses de tribord (*308.1*, *311* et *312*), marquées respectivement « H18/2, H20 et H22 », et les **bouées** lumineuses de bâbord (*310*, *310.5*, *313* et *313.5*), marquées respectivement « H19, H21, H23 et H25 ». La nouvelle route s'oriente depuis la partie Ouest de Goose Bay Narrows, passe à l'Est et au Nord de Rabbit Island et relie la route qui existe présentement, à quelque 3,8 milles à l'WSW de l'extrémité Ouest de Rabbit Island.

Carte 4722

 94 **Terrington Basin** ($53^{\circ}21'N$, $60^{\circ}23'W$), qui forme le prolongement Ouest de Goose Bay, abrite les installations portuaires de la ville de Happy Valley - Goose Bay. **Otter Creek** débouche du côté Ouest de Terrington Basin, à quelque 2,3 milles en dedans de l'entrée. Plusieurs chenaux de Goose River y déversent leurs eaux à travers le delta qui forme le côté Nord du bassin. Une base pour hydravions est située sur le rivage Ouest de Terrington Basin à la hauteur de Otter Creek. Terrington Basin est utilisé comme aire d'amerrissage; la **prudence** s'impose.

 95 **Terrington Narrows** relie Goose Bay et Terrington Basin. Les **bouées** lumineuses de tribord (*314*, *316*), marquées respectivement « H30 et H32 », et les bouées lumineuses de bâbord (*313.6*, *315*, *317*), marquées respectivement « H27, H29 et H33 », jalonnent le chenal dans Terrington Narrows. En 2012, le chenal, qui est sujet à

l'**ensablement**, offrait une profondeur minimale de 8 m (26 pi). Des profondeurs minimales de 6,1 à 7,4 m (20 à 24 pi) se trouvent dans la partie Nord de l'extrémité Est du chenal; la **prudence** s'impose. En raison de l'ensablement, les bouées dans Terrington Narrows peuvent être déplacées pour indiquer le meilleur chenal. Les navigateurs devront communiquer avec le capitaine de port de Happy Valley - Goose Bay pour obtenir les informations les plus récentes sur les profondeurs.

 96 Un **feu** à secteurs (317.5) indique la route dans Terrington Narrows; placé près de l'extrémité NW du quai public principal, le feu repose à une altitude de 10,5 m (34 pi) sur une tour à claire-voie portant une marque de jour rouge et blanche.

  97 Bien qu'aucun courant important ne se manifeste dans Terrington Basin, il existe un **courant de marée** considérable dans Terrington Narrows. Dans des conditions normales, le courant de flot atteint une vitesse de 1,5 à 2,2 nœuds et le courant de jusant, de 3,2 à 5 nœuds. Toutefois, lors des crues printanières, un courant sortant constant peut durer jusqu'au début de juillet.

98 L'eau dans Terrington Basin est douce; cela est dû en grande partie à l'écoulement des eaux de Goose River dans le bassin.

 99 Lorsqu'on voit un pétrolier quitter le mouillage dans Terrington Basin, faire route dans Terrington Narrows ou s'en approcher, on doit lui laisser le passage et ne pas s'engager dans le goulet avant que celui-ci en soit sorti.

100 Le **port de Goose Bay** est un port public administré par *Transports Canada*. On y accède à l'Ouest d'une ligne reliant Epinette Point et North West Point (voir la carte 4728).

101 L'accès au port de Goose Bay dépend entièrement de l'état des glaces à l'entrée de Hamilton Inlet, décrit au début du chapitre 5. L'épaisseur moyenne de la banquise côtière dans Terrington Basin est de 86 cm (34 po), avec une épaisseur maximale de 122 cm (48 po) enregistrée en 1978 et en 1979. En général, la débâcle commence dans la deuxième semaine du mois de mai, et le bassin est libre de glace vers la fin du même mois. Le gel survient habituellement pendant la première semaine de novembre et le bassin est entièrement recouvert de glace au milieu du même mois. Les périodes de gel et de débâcle peuvent varier de deux à quatre semaines.

  102 La partie centrale de Terrington Basin offre un bon **mouillage**, 11 m (36 pi) d'eau, fond de vase d'excellente tenue. Les navires transportant des matières dangereuses doivent utiliser la zone de

QUAI PUBLIC DU PORT DE GOOSE BAY — VILLE DE HAPPY VALLEY – GOOSE BAY (2012)



mouillage pour explosifs désignée à cet effet et situé à 2 milles au NE de Groves Point (*voir la carte 4728*).



103 Le **quai** public principal se trouve à 1,5 mille à l'WSW de Terrington Narrows; la longueur d'amarrage est de 247 m (810 pi). Il offre une profondeur minimale de 9 m (30 pi) le long de l'extrémité SE et de 9,5 m (31 pi), le long de l'extrémité NW — *consulter l'annexe*. Une profondeur minimale de 7,2 m (24 pi) — indiquée sur la carte — se trouve à quelque 170 m (558 pi) à l'ENE de l'extrémité NW du quai public principal. Un **caisson** en **ruine**, indiqué sur la carte, se trouve à 230 m (755 pi) à l'ESE de l'extrémité SE du quai. Des **bouées** d'amarrage privées sont mouillées à courte distance au NE du quai. Les navigateurs **prendront garde** car il s'y produit un **ensablement**; ils pourront obtenir des renseignements à jour sur les profondeurs en s'adressant au capitaine de port. Un grand hangar en acier et deux autres plus petits en bois sont situés en bordure du quai. Le bureau du capitaine de port — téléphone : 709 896-0265, télécopieur : 709 896-8455 — est dans une bâtisse située le long de la route qui mène au quai principal. En ville, on peut se procurer de l'essence et du diesel par camion-citerne. Aussi, on peut obtenir de l'eau douce au quai.



104 Un autre quai public, fermé et barricadé en 2014, est situé à 0,4 mille au NW du quai principal.

105 Une entreprise locale d'arrimage peut fournir la main-d'œuvre nécessaire à la manutention des marchandises. Il n'y a pas de grues fixes sur les quais, mais on peut louer sur place les services de grues mobiles.

106 Une plage de débarquement est située à courte distance au SE du quai public principal; la plage est composée de roche, de gravier et de sable et les approches, de vase et de sable. Un ponton est mouillé, attenant à la plage de débarquement.

107 La ville de **Happy Valley - Goose Bay**, qui comptait 8109 habitants en 2016, regroupe les communautés de Spruce Park, Hamilton Heights et Happy Valley, où sont concentrées les activités commerciales et administratives. La ville possède un **hôpital** et elle est reliée par la route à Baie-Comeau et Blanc-Sablon (Québec). Il y a cinq hôtels dans la ville et un détachement de la *Gendarmerie Royale du Canada (GRC)*. Des vols réguliers assurent la liaison avec St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) et Halifax (Nouvelle-Écosse); il y a aussi un service aérien de passagers et de marchandises avec les villages côtiers du Labrador. Un traversier relie Happy Valley - Goose Bay, Rigolet, Cartwright, Black Tickle, Makkovik, Postville, Hopedale, Natuashish et Nain pendant la saison de navigation. On peut se procurer des provisions chez les principaux marchands de la ville.

108 Le *centre des Services de communications et de trafic maritimes du Labrador (SCTM)* est situé à Happy Valley - Goose Bay. Il est en exploitation 24 heures par jour; consulter l'*Édition annuelle des Aides radio à la navigation maritime*.



109 Le **pilotage** est facultatif. Les capitaines de navire qui désirent retenir les services d'un pilote doivent faire connaître à « pilots Goose Bay », par l'entremise de n'importe quelle station radio côtière, leur heure prévue d'arrivée (HPA) à la station d'embarquement des pilotes, située à quelque 1 mille à l'Est de Double Mer Point (*54°13'30»N, 58°21'06»W*), au moins 24 heures avant l'arrivée. Pour obtenir plus de renseignements, consulter l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs*.

110 Il y a un bureau de l'*Agence des services frontaliers du Canada* à Happy Valley - Goose Bay — téléphone : 709 896-6907; télécopieur 709 896-6909.

Plan de navigation

Adaptation de la publication TP 511F de Transports Canada

Déposez un plan de navigation pour chacune de vos excursions et confiez-le à une personne fiable. Dès votre arrivée à destination, n'oubliez pas de désactiver votre plan de navigation, pour éviter le déclenchement de recherches inutiles.

Plan de navigation

Information sur le propriétaire

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____ Numéro de téléphone de la personne à contacter en cas d'urgence : _____

Information sur l'embarcation

Nom de l'embarcation : _____ Numéro de permis ou : _____

Voile : _____ Puissance : _____ Longueur : _____ Type : _____

Couleur : _____ Coque : _____ Pont : _____ Cabine : _____

Type de moteur : _____ Autres caractéristiques distinctes : _____

Communications

Canaux radio surveillés : _____ HF: _____ VHF: _____ MF: _____

Numéro d'identification du service mobile maritime (ISMM) : _____

Numéro de téléphone cellulaire ou satellite : _____

Équipement de sécurité à bord

Gilets de sauvetage (précisez le nombre) : _____

Radeaux de sauvetage : _____ Canot pneumatique ou petite embarcation (précisez la couleur) : _____

Signaux pyrotechniques (précisez le nombre et le type) : _____

Autre équipement de sécurité : _____

Précisions concernant le voyage — Donnez ces précisions pour chaque voyage

Date de départ : _____ Heure de départ : _____

En partance de : _____ À destination de : _____

Itinéraire proposé : _____ Date et Escales (indiquer la date et l'heure): _____

Escales (indiquer la date et l'heure) : _____ Nombre de personnes à bord : _____

Numéro de téléphone en cas de recherche et sauvetage : _____

Si vous avez du retard, la personne responsable devra communiquer avec le Centre conjoint de coordination de sauvetage (JRCC) ou le Centre secondaire de sauvetage maritime (MRSC) le plus près.

N'attendez pas avant d'appeler en cas d'urgence. Plus vite vous appelez, plus vite l'aide arrivera.

JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon) 1-800-567-5111

+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

#727 (cellulaire)

+1-250-413-8932 (téléc.)

jrccvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (Grands Lacs et Arctique) 1-800-267-7270

+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-613-965-7279 (téléc.)

jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393

+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-418-648-3614 (téléc.)

mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582

+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-902-427-2114 (téléc.)

jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC St. John's (Région de Terre-Neuve-et-Labrador) 1-800-563-2444

+1-709-772-5151 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-709-772-2224 (téléc.)

mrscsj@sarnet.dnd.ca (courriel)

Service des plans de navigation des SCTM

Les centres des Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) fournissent un service de traitement et d'alerte en rapport avec les plans de navigation, aussi appelés plans de route. Les navigateurs sont encouragés à transmettre les plans de navigation à une personne responsable. Si cela est impossible, les plans de navigation peuvent être communiqués à un centre des SCTM par téléphone ou par radio. Si un navire suivant un plan de navigation n'arrive pas à sa destination prévue, on appliquera des procédures pouvant aller jusqu'à une opération de recherche et sauvetage. La participation à ce programme est volontaire.

Consulter les Aides radio à la navigation maritime.

Autres références

Informations pour la protection des baleines noires de l'Atlantique :

<https://www.dfo-mpo.gc.ca/fisheries-peches/commercial-commerciale/atl-arc/narw-bnan/index-fra.html>

Administration de Pilotage de l'Atlantique :

<https://www.pilotagedelatlantique.com/lois-et-reglements/>

Données météorologiques :

<https://www.canada.ca/fr/services/environnement/meteo.html>

Prévisions et avertissements maritimes pour le Canada :

https://meteo.gc.ca/marine/index_f.html

Prévisions de courant (Visionneur de données du MPO - Couche Dynamique de Courant IDSM) :

<https://gisp.dfo-mpo.gc.ca/apps/dataviewer/?locale=fr>

Douane :

<https://www.cbsa-asfc.gc.ca/travel-voyage/pb-pp-fra.html>

SAR :

[Informations de Recherche et Sauvetage \(ccg-gcc.gc.ca\)](https://www.ccg-gcc.gc.ca/information-recherche-et-sauvetage)

Tableau des limites de charge sur le quai et de poids brut d'un véhicule

Lieu	Carte	Position	Limite de charge (kg/m ²)	Limite de charge (lbs/pi ²)	Poids brut d'un véhicule (kg/essieu)	Poids brut d'un véhicule (lbs/essieu)	Remarques
Municipalité de St. Lewis (Fox Harbour)	5031	52°21,9'N 55°40,9'W	2 500	500	20 390	44 850	—
Port Hope Simpson	5179	52°32,2'N 56°16,9'W	1 000	200	12 250	27 000	—
Charlottetown	5035	52°46,4'N 56°07,0'W	2 500	500	20 390	44 850	—
Village de Normans Bay (Norman Bay)	5033	52°56,1'N 55°54,4'W	2 500	500	20 390	44 850	Rampe de chargement
Village de Black Tickle	4745	53°27,4'N 55°45,9'W	2 500	500	20 390	44 850	—
Cartwright	5138	53°42,2'N 57°01,3'W	2 500	500	20 390	44 850	—
Rigolet	5163	54°10,8'N 58°25,6'W	2 500	500	20 390	44 850	—
Happy Valley — Goose Bay (quai public principal)	4722	53°20,6'N 60°24,0'W	2 500	500	20 390	44 850	—

Remarque : Pour obtenir plus de détails, communiquer avec le *Department of Transportation and Works* en composant le 709 729-3990.

Tableau de distance

De	À	Distance (milles marins)	Remarques
Battle Harbour (village)	Mary's Harbour (municipalité)	9	—
Battle Harbour (village)	St. Lewis	7	—
Mary's Harbour (municipalité)	St. Lewis	7	—
St. Lewis	Williams Harbour (village saisonnier)	19	—
St. Lewis	Port Hope Simpson	38	—
St. Lewis	Charlottetown	40	—
Port Hope Simpson	Williams Harbour (village saisonnier)	25	Via côté Sud de Denbigh Island
Williams Harbour (village saisonnier)	Pensons Arm (village)	19	—
Williams Harbour (village saisonnier)	Charlottetown	28	Via le chenal au Sud de Narrows Island
Pensons Arm (village)	Charlottetown	14	Via le chenal au Sud de Narrows Island
Charlottetown	Village de Normans Bay (Norman Bay)	28	Via le chenal au Sud de Narrows Island
Village de Normans Bay (Norman Bay)	Black Tickle (village)	38	—
Black Tickle (village)	Cartwright	63	Via Domino Run et Grady Run (53°46,8'N, 56°26,8'W)
Cartwright	Rigolet	88	—
Cartwright	Quaker Hat (54°44'N, 57°20'W)	75	—
Rigolet	North West River (municipalité)	75	—
Rigolet	Happy Valley — Goose Bay	94	—
North West River (municipalité)	Happy Valley — Goose Bay	25	—

Index

A

Acadia Anchorage 6-4
 Acadia Islands 6-2
 Adams Point 6-5
 Alexander Point 5-17
 Alexis Bay 1-15
 Alexis River 1-18
 Alliuk Bight 5-11
 Ambrose Island 6-4
 Ambush Rock 3-2
 American Cove (Indian Tickle) 4-7
 American Cove (Partridge Bay) 3-8
 American Island (Frenchmans Run) 3-10
 American Island (Spear Point) 1-14
 American Point 3-17
 American Rock 3-16
 American Tickle 3-11
 Andy Island 6-3
 Anthony Islands 1-11
 Arch Cove 2-3
 Arthy Reef 5-7
 Assizes Harbour 1-7
 Assizes Island 1-7
 Assizes Rock 1-7

B

Bacalhao Island 5-8
 Back Cove 4-8
 Back Cove Point 4-3
 Bakers Ledge 5-3
 Ballast Island 1-16
 Banger Island 2-15
 Barns Cove Water 1-16
 Barrel Cove 6-2
 Batteau (Bateau) Harbour 3-18
 Batteau (Bateau) (station estivale de pêche) 3-18
 Battle Harbour 1-4
 Battle Harbour (village) 1-5
 Battle Island 1-4
 Battle Islands 1-3
 Bay Point 1-12
 Bear Island (Hawke Island) 3-5

Bear Island (Lake Melville) 6-3
 Bear Islands 3-11
 Bed Head 3-17
 Benjy's Cove 1-4
 Big Duck Island 1-1
 Big Hill 4-18
 Big Island (Groswater Bay) 5-13
 Big Island (Hawke Island) 3-5
 Big Packs Harbour Island 4-13
 Big Pig Island 3-12
 Big Pot Cove 6-2
 Birch Island 6-8
 Bird Island 3-4
 Bird Islands 4-7
 Bird Rocks 4-12
 Black Bear Bay 3-17
 Black Bear River 3-17
 Black Duck Cove 4-13
 Black Fly Island 1-11
 Blackguard Bay (Gilbert Bay) 1-21
 Blackguard Bay (Huntingdon Island) 4-11
 Blackguard Bight 1-21
 Black Head (Cartwright Harbour) 4-17
 Black Head (St. Charles Channel) 1-7
 Black Island (Grady Island) 4-9
 Black Island (Great Caribou Island) 1-3
 Black Island (Groswater Bay) 5-13
 Black Island Harbour 4-9
 Black Island (Hawke Island) 3-5
 Black Point (Fishing Islands) 2-2
 Black Point (Lake Melville) 6-3
 Black Rock (Cape Porcupine) 4-22
 Black Rock (Comfort Bight) 3-7
 Black Rock (Corbet Island) 3-13
 Black Rock (Groswater Bay) 5-3
 Black Rock (Isthmus Bay) 4-11
 Black Rock (Partridge Bay) 3-8
 Black Rocks (Cape Porcupine) 4-12
 Black Rocks (Domino Run) 4-1
 Black Rocks (Groswater Bay) 5-3
 Black Rocks (Ice Tickle) 5-11
 Black Rocks (Indian Tickle) 4-6
 Black Rock (Stony Island) 2-18
 Black Tickle 3-19
 Black Tickle (village) 3-20
 Blake Ground 1-7
 Blake Shoal 6-5
 Blind Tickle 1-22

Bloody Bag Island 2-8
Bloomfield Island 5-14
Blue Seal Shoal 6-3
Bluff Head Cove 5-13
Boaz Island 5-5
Bobbs (Bobs) Island 1-15
Bobby Rocks 3-7
Bold Island 1-15
Bombproof Island 3-19
Bottle Point 6-5
Boulter Rock 3-5
Boulton Rock 4-9
Boxer Island 5-11
Bradbury Island 3-13
Brig Harbour 5-4
Brig Harbour Island 5-4
Brig Harbour Shoal 5-4
Broomfield Island 5-14
Brule Point 6-7
Bryan Island 3-13
Budget Bank 4-11
Budget Rock 4-11
Bulldog Rock 5-9
Bull (East) Island 2-2
Bull Gut 4-11
Bull Island 2-13
Bunk House Island 5-6
Burke Island 2-1
Burned Wood Cove 5-16
Burn Point 4-21
Burnt Head 6-2
Burnt Island 2-9
Burnt Point (Mary's Harbour) 1-9
Burnt Point (White Bear Arm) 2-10
Burntwood Cove 5-16
Butler Island 2-13
Butter Island 6-5
Butt Island 5-4

C

Cabot Island 6-4
Cabot Point 6-4
Caleb Shoal 3-16
Camel Island 5-4
Camp Islands 1-1
Cannon Rock 1-4
Cape Bluff 2-13

Cape Bluff Harbour 2-13
Cape Charles (village saisonnier) 1-2
Cape Greep 4-7
Cape Horn 4-15
Cape North 4-8
Cape North Cove 4-10
Cape Porcupine 4-13
Cape St. Charles 1-1
Cape St. Francis 2-1
Cape St. Lewis 1-13
Cape St. Michaels 2-4
Cape St. Nicolas 4-8
Caplin Bay (Fishing Ship Harbour) 2-2
Caplin Bay (Hawke Island) 3-6
Captain Jack's Island 1-11
Captain Jacks Tickle 1-22
Caravalla Cove 5-17
Caravalla Point 5-17
Caribou Point 1-9
Caribou Run 1-7
Caribou Run (village saisonnier) 1-7
Carnabhus Island 2-15
Carrington Island 6-2
Carrol Island 3-19
Carter Basin 6-7
Cartier Shoal 6-5
Cartridge Bight 1-3
Cartwright Bight 1-3
Cartwright Harbour 4-18
Cartwright Harbour (Isthmus Bay) 4-18
Cartwright Island (Alexis Bay) 1-16
Cartwright (municipalité) 4-18
Castle Dermot 4-2
Castle Dermot Island 4-2
Catos Island 5-13
Centipede Rock 4-4
Chapel Island 5-6
Charles Point 6-8
Charley Cove 6-2
Charley Point 6-2
Charlottetown (municipalité) 2-10
Chevrier Island 6-3
Chimmo Rock 5-2
Churchill Falls 6-8
Clifty Island 2-16
Cod Bag Islets 3-19
Cod Rock 2-18
Coffee Island 5-5

Collingham Island 4-7
Collinghams Cove 5-14
Comfort Bight 3-7
Comfort Head 3-7
Connock Cove 5-12
Connors Rocks 3-7
Cooper Head 2-15
Cooper Island 2-15
Coopers Cove 5-17
Copper Island (Caribou Run) 1-7
Copper Island (Frenchmans Run) 3-9
Copper Island (Gilbert Bay) 1-22
Corbet Island 3-15
Cosgrave Rocks 3-19
Cox Cove 2-18
Cox Head 3-7
Cox Island 3-7
Crab Head 4-17
Crab Island 4-17
Crab Rock 4-7
Cranford Head 5-12
Crooked House Point 4-20
Cross Island 4-9
Crowby Head 1-14
Crow Island 3-9
Crow Island (Battle Harbour) 1-4
Crow Rock Tickle 1-4
Cuff Harbour 5-4
Cuff Islands 5-4
Cul-de-Sac 5-17
Curlew Harbour 4-10
Curlew Head 4-10
Curlew Hill 4-18
Curlew Island 4-10
Curlew Point 4-17
Cut Throat Harbour 5-7
Cut Throat Island 5-7
Cut Throat Point 5-7
Cut Throat Tickle 5-6

D

Dark Tickle (Alexis River) 1-18
Dark Tickle (Assizes Harbour) 1-7
Dark Tickle Harbour 5-5
Dark Tickle Island 2-15
Dead Islands 2-12
Dead Islands Bay 2-10

Deadman Island 5-5
Deadmans Island 4-17
Deep Bay 4-14
Deepwater Island (Corbet Island) 3-16
Deepwater Island (Frenchmans Run) 3-14
Deepwater Island (Hawke Island) 3-4
Deepwater Island (St. Michaels Bay) 2-9
Deepwater Island (Stony Island – côté Est) 2-18
Deepwater Island (Stony Island – côté SW) 2-15
Deep Water Point 4-21
Deer Island 4-5
Deer Point 1-12
Delaney Cove (Cooper Island) 2-15
Delaney Cove (Occasional Harbour) 2-3
Denbigh Island 1-15
Devils Lookout Island 4-7
Dickies Rocks 1-21
Diver Island 4-21
Diver Tickle 4-15
Dog Island 3-12
Dog Islands 4-14
Domino Harbour 4-3
Domino Point 3-20
Domino Run 4-1
Dooley Ledge 4-2
Double Island (Great Caribou Island) 1-4
Double Island (Groswater Bay) 5-4
Double Island (Otter Bay) 2-17
Double Islands (Alexis Bay) 1-15
Double Islands Bank 1-15
Double Islands (Groswater Bay) 5-9
Double Islands (Trunmore Bay) 4-13
Double Island Tickle 1-4
Double Mer 5-14
Double Mer Point 5-14
Dove Point 4-21
Drakes Island 5-3
Duck Cove 4-13
Duck Harbour 2-17
Duck Island (Dead Islands Bay) 2-10
Duck Island (Domino Run) 4-4
Duck Island (Isthmus Bay) 4-11
Duck Island (Partridge Bay) 3-8
Duck Islands 3-8
Duck Island (Sandwich Bay) 4-21
Duck Island (St. Lewis Sound) 1-11
Duck Point 4-13
Duck Rocks 4-4

Dumpling Harbour 4-14
Dumpling Island (Dumpling Harbour) 4-14
Dumpling Island (St. Charles Channel) 1-3

E

Eagle Cove 3-3
Eagle Island 4-5
Eagle River 4-21
Earl Island 4-17
East Arm 4-21
East Bank 3-17
East Big Island 5-7
East Bradbury Island 3-13
Eastern Island 2-13
Eastern Rock 3-16
East Gannet Rock 4-10
East Harbour 5-7
East Hare Island 4-15
East Island 2-5
East Pompey Island 5-12
East Rock 5-6
East Sister Island 5-12
Eddystone Island 2-18
Edwards Harbour 5-10
Effingham Harbour 1-11
Egg Harbour 4-17
Egg Island 4-17
Ely Cove 5-14
Emily Harbour 5-5
Emily Harbour (ancien village) 5-5
English Point 6-8
English River 6-2
Entrance Island 4-15
Entry Island (Domino Run) 4-4
Entry Island (Groswater Bay) 5-6
Entry Island (Hawke Island) 3-6
Entry Island (Huntingdon Island) 4-15
Entry Island (Table Bay) 4-8
Epinette Island 6-5
Epinette Peninsula 6-5
Epinette Point 6-5
Eskimo Bank 1-7
Eskimo Island 5-17
Eskimo Paps 6-4
Etagaulet Bay 6-4
Etagaulet Falls 6-4
Etagaulet Point 6-2

Etagaulet River 6-4

F

Fairy Island 5-5
False Harbour 1-3
Farmer Cove 4-3
Farmer Ledge (Cape Porcupine) 4-12
Farmer Ledge (Spotted Island) 4-2
Farrels Island 4-14
Favorite Tickle 4-17
Fawn Rock 4-4
Fawn Rocks 4-7
Ferret Islands 4-7
Fillbelly Island 4-17
First Point 2-6
Fish Cove 4-23
Fish Cove Point 4-22
Fishermen Point 1-12
Fishing Islands 2-2
Fishing Ship Harbour (Granby Island) 2-2
Fishing Ships Harbour (village de pêche saisonnier) 2-2
Fish Island (Black Tickle) 3-19
Fish Island (Frenchmans Run) 3-10
Fish Island (Murray Harbour) 1-14
Fish Point 3-5
Fish Rock (Cape St. Charles) 1-2
Fish Rock (Gilbert Bay) 1-22
Fish Rock (Rocky Bay) 4-5
Five Islands 5-6
Flagstaff Point 4-17
Flat Island (Alexis Bay) 1-15
Flat Island (Corbet Island) 3-16
Flat Island (Frenchmans Run) 3-12
Flat Island (Hawke Island) 3-5
Flat Island (Huntingdon Island) 4-15
Flat Island (Independent Harbour) 4-14
Flat Island (Partridge Bay) 3-8
Flat Island Rock 3-8
Flat Islands 4-9
Flat Island (Stony Island) 2-15
Flat Rock Island 4-15
Flats Island 2-13
Flemming Rock 4-13
fleuve Churchill 6-8
Fling Bank 1-14
Fling Islands 3-8
Fortune Arm 2-13

Fowlows Point 4-21
Foxburrow Cove 1-4
Foxburrow Point 1-4
Fox Harbour 1-12
Fox Head 4-7
Fox Islands 3-12
Fox Island (St. Charles Channel) 1-2
Fox Island (Stony Island) 2-18
Foxy Islands 5-7
French Cove 2-3
Frenchman Point 6-2
Frenchmans (Frenchman) Harbour 3-14
Frenchmans (Frenchman) Island 3-14
Frenchmans Island (station estivale de pêche) 3-14
Frenchmans Run 3-13

G

Gannet Islands 4-10
George Cove 2-7
George Island 5-3
George Island Cove 5-3
Georges Cove 2-1
Georges Head 4-20
Geyts Point 6-8
Gibeon Point 6-7
Gilbert Bay 1-20
Gilbert River 1-20
Gillards Bight 6-5
Gimblet Shoal 4-11
Goose Bay 6-8
Goose Bay Narrows 6-7
Goose Cove 4-17
Goose Island (Otter Bay) 2-15
Goose Island (St. Lewis Sound) 1-11
Goose Island (White Bear Arm) 2-10
Goose River 6-8
Gosling Brook 6-8
Gosling Lake 6-8
Goss Island 3-17
Goudies Cove 5-14
Gouvernement du Nunatsiavut 4-21
Grady Harbour 4-9
Grady Harbour (station estivale de pêche) 4-9
Grady Island 4-9
Granby Island 1-22
Grand Lake 6-6
Graplin Island 4-13

Grappling Island (Groswater Bay) 5-6
Grappling Island (Packs Harbour) 4-13
Grappling Island (The Cubs) 4-4
Grassy Point 5-14
Great Caribou Island 1-3
Great Island 1-4
Greenfield Shoal 1-14
Green Island (Batteau (Bateau) Harbour) 3-19
Green Island (Black Bear Bay) 3-16
Green Island (Cape Porcupine) 4-12
Green Island (Domino Run) 4-1
Green Island (Favorite Tickle) 4-20
Green Island (Isthmus Bay) 4-11
Green Island (Lake Melville) 6-3
Green Islands 3-8
Green Island (St. Lewis Sound) 1-9
Green Islet 5-10
Greenlands Island 4-14
Greens Island 3-5
Greys Rock 2-15
Greys Rock Shoal 2-15
Griffin Harbour 4-3
Grog Island 4-4
Groswater Bay 5-2
Grove Island 1-18
Groves Point 6-8
Gull Battery Rock 4-2
Gull Island (Cape Porcupine) 4-13
Gull Island (Catos Island) 5-13
Gull Island (Cooper Island) 2-14
Gull Island (Dead Islands) 2-12
Gull Island (Dead Islands Bay) 2-10
Gull Island (Great Caribou Island) 1-4
Gull Island (Groswater Bay) 5-6
Gull Island (Lake Melville) 6-2
Gull Island Tickle 1-4
Gull Islet 5-3
Gull Rock (Alexis Bay) 1-16
Gull Rock (Cooper Island) 2-14
Gull Rocks 1-9
Gull Rock (Stony Island) 2-17
Gulnare Island 3-8
Gunnan Point 5-16
Gunning Island 1-4
Gunning Point (Domino Run) 4-4
Gunning Point (Great Caribou Island) 1-3
Gunning Rock 1-4
Gunning Tickle 1-4

Gun Rocks 2-18
 Gun Rock Shoal 1-4
 Gurney Island 3-16
 Gushue Rock 3-17

H

Hackets Head 4-8
 Haines Island 6-3
 Halfway Island 4-7
 Halfway Rock 4-9
 Hambrook Cove 2-13
 Hamilton Inlet 5-1
 Hamilton Island 4-13
 Hamilton River 6-8
 Hampton Bank 2-4
 Handy Harbour Islands 4-12
 Handy Island 6-3
 Handy Islands 6-4
 Hanrahan Point 4-11
 Happy Valley - Goose Bay (ville) 6-10
 Harbour Island 4-3
 Harbour Island (Murray Harbour) 1-14
 Harbour Islets 2-13
 Harbour Point 2-5
 Harbour Rock (Cartwright Island) 4-11
 Harbour Rock (Frenchmans Run) 3-13
 Harbour Rock (Groswater Bay) 5-5
 Harbour Rock (Spotted Island) 4-3
 Harbour Rock (Square Island Harbour) 2-5
 Hare Harbour 4-15
 Hare Island (Caribou Run) 1-7
 Hare Island (Grady Island) 4-9
 Hare Island (Partridge Bay) 3-8
 Hare Islands 4-15
 Hare Island (St. Francis Harbour Bight) 2-2
 Hare Rock 4-15
 Harper Island 3-5
 Hart Head 5-16
 Hat Island 3-19
 Hatten Shoal 4-20
 Hatters Cove 1-11
 Hatters Point 1-11
 Hauling Cove 1-7
 Hawke Bay 3-4
 Hawke Harbour 3-2
 Hawke Harbour (village abandonné) 3-2
 Hawke Island 3-1

Haypook Island 4-12
 Hen and Chickens 2-18
 Henrietta Island 5-17
 Herring Bank 3-18
 Herring Cove 3-15
 Herring Islands 5-2
 Herringnet Island 1-14
 High Hat Rock 3-19
 High Island 1-14
 High-rat (Highrat) Bank 4-10
 High Rat Rock 3-19
 Hill Harbour 3-6
 Hills Harbour 3-11
 Hiscock Islands 3-8
 Hole in the Wall 2-4
 Hole in the Wall Cove 2-4
 Holloway Bight 3-4
 Holme Point 5-17
 Hoop-pole Cove 1-11
 Horn Bay 1-1
 Horse Chops 4-23
 Horse Chops Hill 5-14
 Horse Chops Island 4-13
 Horse Harbour 5-5
 Hullet Island 5-11
 Humphrey Island 1-4
 Huntingdon Flats 4-15
 Huntingdon Harbour 4-17
 Huntingdon Island 4-15
 Hussey Shoal 1-4

I

Ice Tickle 5-11
 Ice Tickle Island 5-11
 Independent Harbour 4-14
 Independent Island 4-14
 Indian Bight 2-1
 Indian Cove (village saisonnier) 1-7
 Indian Harbour (ancienne station estivale de pêche) 5-10
 Indian Harbour (Groswater Bay) 5-10
 Indian Head (Groswater Bay) 5-10
 Indian Head (Indian Tickle) 4-7
 Indian Head (Isthmus Bay) 4-11
 Indian Island (Caribou Run) 1-7
 Indian Island (Groswater Bay) 5-10
 Indian Island (Indian Tickle) 4-7

Indian Island (Lake Melville) 6-3
Indian Rocks 1-3
Indian Tickle 4-7
Indian Tickle (station estivale de pêche) 4-7
Inner Shoal 1-2
Island of Ponds 3-17
Island Point 1-9
Islet Bay 1-1
Isolated Rock 5-4
Isthmus Bay 4-10

J

Jack Fling Island 1-14
Jersey Bank 3-7
Jewel Point 5-14
Jigger Island 5-6
Jigger Rock 5-7
John Bull Island 6-5
Johnny Paul Rock 4-9
Jordans Point 5-14
Julia Point 6-3
Juniper Island 1-18
Juniper Point 5-16

K

Kellick Point 5-12
Kenamu River 6-7
Kenemich River 6-7
Kennedy Island 3-5
Killey (West) Island 2-2
Killick Island 1-4
King Rocks 1-3
Kings Rock 1-3
Kinriakak Point 6-5
Kyer Cove 1-9
Kyer Cove Point 1-9

L

Ladys Arm 2-16
Lake Melville 6-1
Lareto Shoal 6-2
Lark Island 5-5
Lawrenceson Point 5-10
Lazy Bank 2-7
Lazyman Island 1-16
Leading Mark Island 4-15

Lea Island 3-15
Ledge Island (Hawke Island) 3-4
Ledge Island (Table Bay) 4-8
Leeming Rock 5-3
Leith Point 5-11
Lester Point 5-15
Level Point 4-5
Lewis Rock 5-6
Light Tickle 1-18
Lion's Head 1-9
Little Black Island 5-12
Little Brig Island 5-4
Little Coopers Island 1-17
Little Copper Island 1-22
Little Crab Head 4-17
Little Duck Island (Domino Run) 4-4
Little Duck Island (Niger Sound) 1-1
Little Duck Island (Partridge Bay) 3-8
Little Entry Island 5-7
Little Grady Island 4-9
Little Harbour (Groswater Bay) 5-11
Little Harbour (Henrietta Island) 5-18
Little Hare Island 3-8
Little Lake 6-6
Little Pigeon Island 5-6
Little Pot Cove 6-2
Little Shoal Tickle 6-3
Little Tumbledown Dick Island 4-22
Little Wolf Island 4-5
Locks Rock 3-6
Lodge Bay (village) 1-3
Long Harbour (Lake Melville) 5-17
Long Harbour (St. Lewis Sound) 1-12
Long Island (Frenchmans Run) 3-9
Long Island (Handy Harbour Islands) 4-13
Long Island (Isthmus Bay) 4-11
Long Island (Lake Melville) 6-4
Long Island Shoals 6-4
Long Island (St. Francis Harbour Bight) 2-2
Long Island (St. Michaels Bay) 2-8
Long Island (Trunmore Bay) 4-12
Long Point (Cartwright Island) 4-11
Long Point (Gilbert Bay) 1-22
Long Point (Groswater Bay) 5-13
Long Point (Lake Melville) 6-4
Long Point (Smokey Tickle) 5-11
Longstretch Point 4-20
Lookout Rocks 4-8

Loran Point 1-3
Lord Arm 2-14
Lower Crab Head 4-17
Lower Island 6-8
Lowland Point 6-3
Luff Point 4-14
Lumpy Island 4-21
Lynch Island 4-5

M

Macy Island 2-15
Mad Dog Cove 5-14
Mad Moll (Cartwright Island) 4-11
Mad Moll (Comfort Bight) 3-7
Mad Moll (Grady Harbour) 4-9
Mad Moll (Great Caribou Island) 1-4
Mad Moll (Groswater Bay) 5-3
Mad Moll Rock 1-14
Mad Moll Rocks 1-15
Mad Moll (St. Michaels Bay) 2-4
Main Cape 2-4
Main Cape Bank 2-4
Main Tickle 1-15
Main Tickle Point 4-21
Mann Point 5-10
Man of War Island 4-17
Man of War Point 5-4
Man of War Rock 5-14
Man O'War Head 2-7
Mark Islands 3-19
Marks Island 5-10
Marley Point 1-9
Marley Rocks 1-9
Marnham Island 1-12
Martin Bank 1-4
Martin Bay 2-16
Mary's Harbour 1-9
Mary's Harbour Head 1-11
Mary's Harbour (municipalité) 1-9
Matthews Bank 2-14
Matthews Cove 1-9
McLean Point 6-7
Meade Shoal 4-10
Mealy Mountains 6-1
Mecklenburg Harbour 1-15
Mercer Island 2-3
Merchantman Harbour 1-21
Merlin Point 4-18
Michelin Shoal 6-5
Micmac Hill 6-5
Mid Channel Rock 4-22
Middle Ground 3-16
Middle Island (Fishing Ship Harbour) 2-2
Middle Island (Groswater Bay) 5-6
Middle Rib 1-4
Middle Rocks 1-9
Middle Shoal 1-2
Mid Rock 1-7
Mill Cove 1-19
Mistaken Point 4-3
Mokami Hill 6-3
Moliak Cove 5-17
Moliak Point 5-17
Molioch Cove 5-17
Molioch Point 5-17
Montagnais Islands 6-5
Montagnais Point 6-5
Montagnais Shoal 6-5
Morris Shoal 4-3
Mosquito Cove 1-15
Motion Island (Battle Harbour) 1-4
Motion Island (St. Michaels Bay) 2-5
Mountain Cat Islands 1-11
Mouse Island 1-7
Mouse Island Tickle 1-7
Muddy Bay 4-20
Muddy Cove 4-10
Mud Lake 6-8
Mud Lake (village) 6-8
Muldoon Point 6-7
Mulligan Bay 6-3
Mulligan Hills 6-3
Mulligan River 6-3
Mulligan Rock 6-3
Mulligan Shoal 6-3
Mullins Cove (Groswater Bay) 5-14
Mullins Cove (Table Bay) 4-8
Mullins Head 5-14
Mundy Island 5-9
Mungo Run 1-16
Murray Point 2-14
Murr Island 3-19
Musgrave Land 4-5

N

Narrow Arm 4-5
Narrow Harbour 4-5
Narrows Island 2-9
Narrows Point 4-20
Nats Discovery Point 5-12
Nebavik Point 6-3
Nebavik Shoals 6-3
Neveisik Island 6-2
Nevile Island 1-17
Newfoundland Island 4-14
New Foundout 4-3
New Harbour 5-3
New York Bay 2-13
Niger Sound 1-1
Nimrod Shoal 1-3
Nimrod Tickle 1-3
No-mans-land 3-10
Norman Reef 5-3
Normans Bay (Norman Bay) (village) 2-16
North Black Head 4-3
North Black Rock 3-16
North Cove (ancien village) 4-10
North Duck Islands 5-9
Northeast Rock (Sandy Island) 3-17
Northeast Rock (Spotted Island) 4-2
Northern Bank 1-7
Northern Group 5-4
Northern Head (Cape St. Lewis) 1-13
Northern Head (Occasional Harbour) 2-3
Northern Ships Run 1-16
North Green Island 5-12
North Harbour 4-8
North Head 4-8
North Island (Dead Islands) 2-13
North Island (Groswater Bay) 5-6
North Rib 1-4
North River 4-15
North River Point 4-13
North Shoal Bay 4-7
North Stag Islands 4-22
North Strand 4-22
North Three Islands 3-16
Northwest Arm 2-2
Northwest Point 4-14
North West River 6-6
North West River (municipalité) 6-6

North Wolf Island 4-5
North Wolf Rock 4-5
Nunatsiavut 4-21

O

Occasional Harbour 2-3
Offer Bank 1-14
Offer Red Island 4-6
Offer Wolf Island 4-9
Old Cove 2-18
Old Jeff Island 3-5
Old King (Comfort Bight) 3-7
Old King (Indian Tickle) 4-6
Old Man Island 4-23
O'Neale Rock 3-19
Open Bay 3-17
Orleans Arm 3-15
Otter Bay 2-17
Otter Creek 6-8
Otter Island 1-15
Outer Barred Islands 6-2
Outer Gannet Island 4-9
Owl Head 3-7

P

Packs Harbour 4-13
Paddon Point 6-4
Paddy Bonds Island 1-7
Paine Island 3-19
Palliser Point 5-14
Palmer Point 5-11
Paradise Arm 4-21
Paradise River 4-21
Paradise River (village) 4-21
Partridge Bay 3-8
Partridge Harbour 4-13
Partridge Harbour Islands 4-13
Partridge Head 3-7
Partridge Island 4-13
Paynes Island 3-19
Pearl Island 6-3
Pearl River 6-3
Pelter Cove 6-3
Penguin Harbour 3-5
Penny Harbour 3-7
Penny Hook Cove 4-3
Pensons Arm (village) 2-7

Pensons Rock 2-7
Perrys Point 4-3
Peter Lewis Island 6-2
Peters Point 5-17
Petty Harbour 1-13
Petty Harbour (village saisonnier) 1-14
Pickens Island 4-14
Pigeon Island (Caplin Bay) 2-2
Pigeon Island (Groswater Bay) 5-5
Pigeon Island (St. Michaels Bay) 2-9
Pigeon Island (Stony Island) 2-18
Pigeon Island (Trunmore Bay) 4-13
Pig Island (Trunmore Bay) 4-13
Pike (Back) Run 5-17
Pinchgut Island (Groswater Bay) 5-11
Place Point 6-4
Ploctors Cove 5-14
Pollo Rock 3-10
Pollo Sunkers 3-10
Pomeroy Island 5-10
Pompey Island 4-15
Pompey Rock 4-14
Ponsonby Island 5-10
Porcupine Bay 3-17
Porcupine Harbour 3-18
Porcupine Island 3-17
Porcupine Strand 4-13
Port Charlotte 1-15
port de Goose Bay 6-9
Port Disappointment 6-2
Port Hope Simpson (municipalité) 1-18
Port Marnham 1-12
Pottles Bay 5-11
Pottles Cove 4-23
Pottles Cove Head 4-23
Prisoners Island 4-14
Pudding Bank 4-10
Puffin Island 5-12
Punchbowl 3-15

Q

Quakers Hat 4-8
Quebecer Shoal 4-15
Queer Island 3-18

R

Rabbit Island 6-8

Rabbit Point 6-4
Ragged Rocks 4-12
Rattlers Bight 5-11
Ready Rocks 4-2
Red Bay 1-22
Red Island (Corbet Island) 3-15
Red Island (Granby Island) 2-2
Red Island (Hawke Island) 3-5
Red Island (Huntingdon Island) 4-15
Red Island (Indian Tickle) 4-7
Red Island (Partridge Bay) 3-8
Red Island Rock 1-4
Red Island Shoal 2-2
Red Island (St. Lewis Sound) 1-4
Red Island (Stony Island) 2-18
Red Island Tickle 1-4
Red Point (Alexis Bay) 1-15
Red Point Bank 1-21
Red Point (Spotted Island) 4-1
Reed Point 6-2
Rigolet Cove 5-16
Rigolet (municipalité) 5-16
Rigolet Point 5-16
Rill Point 5-4
River Islands 1-11
Rock Point 1-15
Rocky Bay 4-5
Rocky Bay (Comfort Bight) 3-7
Rocky Cove 5-13
Rocky Islands 6-2
Rocky Point (North Strand) 4-13
Rocky Point (Spotted Island) 4-3
Rogers Island 3-15
Round Harbour 2-1
Round Head Island 5-3
Roundhill Island 3-19
Round Island 4-11
Round Island (ancien village de pêcheurs) 4-11
Round Wolf Island 4-6
Rover Island 4-7
Run By Guess 5-11
Run By Guess Island 5-11
Run Island 3-17
Russell Cove 2-3

S

Saddle Banks 3-19

INDEX

ATL 120 : Labrador, Camp Islands à Hamilton Inlet (y compris Lake Melville)

I-11

- Saddle Island (Alexis Bay) 1-15
- Saddle Island (Groswater Bay) 5-12
- Saddle Islands 3-19
- Salmon Bight (Black Tickle) 3-20
- Salmon Bight (Spear Harbour) 1-14
- Salmon Point (Cartwright Island) 4-11
- Salmon Point (Rocky Bay) 4-5
- Salomes Point 4-20
- Salt Brook Point 1-3
- Salter Island 3-17
- Salt Pond 1-15
- Salt Pond Head 1-15
- Sand Hill Cove 4-7
- Sandwich Bay 4-20
- Sandwich Tickle 4-21
- Sandy Bay 3-18
- Sandy Hook 1-16
- Sandy Island 3-17
- Sandy Islands Harbour 3-17
- Sandy Island (station estivale de pêche) 3-17
- Sandy Point (Goose Bay Narrows) 6-7
- Sandy Point (Trunmore Bay) 4-13
- Saunders Island 3-7
- Schmitt Shoal 4-22
- Scout Hill 4-18
- Scrammy Bay 2-7
- Scrape Cove 3-5
- Sculpin Island 2-18
- Sculpin Rocks 3-12
- Sealing Bight 1-14
- Seal Island (Frenchmans Run) 3-11
- Seal Island (Independent Harbour) 4-14
- Seal Island (Martin Bay) 2-16
- Seal Islands 1-2
- Seal Rock 4-14
- Seal Rocks 1-18
- Sebaskachu Bay 6-4
- Sebaskachu Cove 6-5
- Sebaskachu Island 6-5
- Sebaskachu River 6-4
- Seine Island 3-11
- Separation Point 4-21
- Shag Island (Cape Porcupine) 4-12
- Shag Island (Lake Melville) 6-3
- Shag Rocks (Batteau (Bateau) Harbour) 3-19
- Shag Rocks (Groswater Bay) 5-12
- Shag Rocks (St. Lewis Sound) 1-12
- Shakespeare Hill 5-9
- Shelmucks Point 4-17
- Shermoks Point 4-17
- Sheshatshiu (village) 6-6
- Shinney Island 1-21
- Shinney Rock 1-22
- Ship Harbour (Alexis Bay) 1-16
- Ship Harbour Head 2-2
- Ship Harbour (Ship Harbour Head) 2-3
- Shoal Bay 3-15
- Shoal Bay Island 3-16
- Shoal Cove (Cape North) 4-8
- Shoal Cove (St. Lewis Sound) 1-9
- Shoal Point (Domino Run) 4-1
- Shoal Point (Gilbert Bay) 1-20
- Shoal Point (Goose Bay Narrows) 6-7
- Shoal Point (Huntingdon Harbour) 4-17
- Shoal Point (St. Charles Channel) 1-7
- Shoal Tickle (Caribou Run) 1-7
- Shoal Tickle (Dead Islands Bay) 2-10
- Shoal Tickle Island 3-8
- Skinner Ledge 1-4
- Skinny Island 1-21
- Sleepy Island 3-12
- Sloop Cove Head 2-2
- Sloop Harbour (Frenchmans Run) 3-14
- Sloop Harbour (Groswater Bay) 5-4
- Sloop Harbour Point 5-4
- Sloop Island 5-4
- Sloops Head 2-17
- Smith Island 5-14
- Smiths Rock 1-3
- Smokey (ancien village de pêche) 5-9
- Smokey Head 5-9
- Smokey Tickle 5-10
- Snake Island 6-8
- Snook Cove 5-12
- Snook Point 5-12
- Snooks Cove 5-17
- Snooks Rocks 5-14
- Snug Harbour 2-14
- Snug Harbour (village de pêche saisonnier) 2-14
- Soldier Island 1-12
- Solomons Point 4-20
- Sophia Harbour 1-15
- South Bantam 3-7
- South Black Head 4-1
- South Black Rock (Corbet Island) 3-16
- South Black Rock (Indian Tickle) 4-6

South Duck Islands 5-3
Southeast Arm 4-21
Southeast Cove 4-11
Southeast Point 4-1
Southeast Rocks 5-2
Southern Backwater 3-4
Southern Bank 1-4
Southern Group 5-6
Southern Head (Cape St. Lewis) 1-13
Southern Head (Cooper Island) 2-14
Southern Island 1-4
Southern Island Rock 1-4
Southern Point 2-2
South Green Island 5-12
South Gulnare Island 3-8
South Head 4-8
South Island 5-6
South Pommelley Cove 1-7
South Rib 1-4
South Road 4-8
South Stag Island 4-22
South Three Islands 3-7
Southwest Bight 2-2
South Wolf Island 4-5
South Wolf Rock 4-5
Sparrowbill Island 4-11
Spear Harbour 1-14
Spear Point 1-14
Spotted Island 4-1
Spotted Island Harbour 4-2
Spotted Island (village saisonnier) 4-2
Square Hill 4-13
Square Island 2-4
Square Island Harbour 2-5
Square Islands (village de pêche saisonnier) 2-6
Squasho Run 3-4
Stag Island (Hawke Island) 3-5
Stag Island (Indian Tickle) 4-7
Stag Island (Lake Melville) 6-3
Star Island 4-8
St. Charles Channel 1-2
St. Charles Gull Island 1-1
St. Charles Gull Rocks 1-2
St. Charles Harbour 1-2
St. Charles River 1-2
St. Francis Harbour 2-1
St. Francis Harbour Bight 2-1
St. John Island 6-3

St. Lewis Inlet 1-11
St. Lewis (municipalité) 1-13
St. Lewis River 1-11
St. Lewis Rock 1-13
St. Lewis Sound 1-7
St. Mary Island 4-7
St. Mary Rock 4-7
St. Michaels Bay 2-4
Stoney Arm 4-5
Stony Island 2-16
Strathcona Point 5-17
Stunk Island 4-9
Styles Harbour 3-4
Sugarloaf 2-10
Suglo Point 4-8
Sullivan Island 3-14
Summer Cove 5-17
Swallow Bank 4-21
Swallow Harbour 6-4
Swirlers Point 1-15

T

Table Bay 4-8
Table Bay Point 4-8
Table Harbour 4-8
Table Hill 4-15
Tarfes Point 1-11
Tatters Point 4-3
Taylor Tickle 1-22
Teapot Cove 5-4
Teapot Head 5-4
Teapot Island 5-5
Terra Nova Point 4-7
Terrington Basin 6-8
Terrington Narrows 6-8
The Backway 5-18
The Bight 6-5
The Brandies 3-12
The Bull (Fishing Islands) 2-2
The Bull (Great Caribou Island) 1-4
The Chair 4-5
The Chimney 2-2
The Cobbler (Cox Head) 3-7
The Cobbler (Round Island) 4-11
The Cow 2-2
The Cubs 5-6
The Feather Bed 3-5

The Flats (Black Tickle) 3-19
The Flats (St. Lewis Sound) 1-4
The Flats (Stony Island) 2-18
The Goat Shore 4-10
The Highlands 6-3
The Hump 3-5
The Lodge 1-3
The Narrows (Favorite Tickle) 4-20
The Narrows (Hamilton Inlet) 5-15
The Narrows (St. Charles Channel) 1-3
The Pippies 3-8
The Planter 3-8
The Raft 4-14
The Rags 1-3
The Rapids 6-6
The Ravens 3-10
The Rib 2-18
The Ribs 2-5
The Scow 5-17
The Sinker 1-22
The Sisters (Grady Harbour) 4-10
The Sisters (St. Michaels Bay) 2-5
The Skelligs 2-14
The Skerries (Alexis Bay) 1-15
The Skerries (Stony Island) 2-18
The Soldier 1-1
The Sugar Loaf 3-7
The Washer 4-14
The Wavers 2-17
The Wolves 4-9
Thomey Island 5-4
Thunder and Lightning Island 4-13
Ticoralak Head 5-13
Ticoralak Island 5-13
Ticoralak Bight 5-13
Ticoralak Head 5-13
Tilcey Island 1-2
Tilcey Point 1-9
Timber Rocks 3-19
Tinker Bank 1-14
Tinker Harbour 5-12
Tinker Island (Groswater Bay) 5-9
Tinker Island (Isthmus Bay) 4-11
Tinker Island (Otter Bay) 2-17
Tinker Island (Trunmore Bay) 4-13
Tinker Rock 4-11
Tinkershare 3-19
Tobys Harbour 1-22

Tom Cod Rocks 5-2
Tommy Rocks 5-8
Toole Rock 3-18
Toomie Point 4-10
Transport Island 3-1
Triangle Harbour 2-13
Triangle Island 2-13
Trout Cove 2-3
Trout Island 6-2
Trout Point 6-2
Trunmore Bay 4-13
Trusty Rock 4-4
Tub Harbour (Fox Harbour) 1-12
Tub Harbour (Groswater Bay) 5-3
Tub Harbour (Stony Island) 2-16
Tub Island 5-3
Tumbledown Dick Island 4-22
Turner Head 3-15
Turner's Bight 5-12
Turner's Head 5-12
Turr Rocks 3-5
Twin Islands (Groswater Bay) 5-13
Twin Islands (Occasional Harbour) 2-3

U

Upper Fish Cove 4-23

V

Valley Bay 6-2
Venison Head 4-15
Venison Island 2-18
Venison Islands (village de pêche saisonnier) 2-18
Venison Tickle 2-18

W

Walker Island 3-16
Walker Rock 3-16
Wall Island 1-2
Wall Shoal 1-2
Warren Cove 4-7
Watch and Chain 5-12
Watering Cove 4-9
Waterloo Point 4-20
Webber Harbour 3-15
Wedge Island 4-3
West Bay 4-23

Western Bank 1-2
West Gannet Rock 4-10
West Hare Island 4-15
West Island (Dead Islands) 2-13
West Island (St. Michaels Bay) 2-5
West Pompey Island 5-13
West Sister Island 5-12
Whale Point 1-2
Whaling Point 4-2
White Bear Arm 2-9
White Bear Bay 1-3
White Bear Harbour 5-6
White Bear Islands 5-6
White Bear Point 1-3
White Bear River 4-21
White Cockade Island 5-4
Whitefish Island 2-9
White Island 4-4
White Islands 2-18
White Point (Grady Island) 4-8
White Point (Great Caribou Island) 1-2
White Point (Indian Tickle) 4-7
White Point (Occasional Harbour) 2-3
White Point (Stony Island) 2-18
White Rock 3-15
White Shot Island 2-18

Wild Bight (côte NE de Stony Island) 2-18
Wild Bight (côte SW de Stony Island) 2-16
Wild Bight (Domino Run) 4-3
Wild Bight Island 2-8
Wild Bight Point 2-8
Wild Bight (St. Michaels Bay) 2-8
Williams Harbour 1-22
Williams Harbour Run 1-15
Williams Harbour (village saisonnier) 1-22
Winter Island 5-12
Winters Point 4-20
Withecombe Point 4-2
Wood Island 1-11
Woody Island 4-20
Woody Island Rock 4-20

Y

Yellow Rock 4-13

Z

zone de protection marine (ZPM) de la baie
Gilbert 1-20